Cassina



SLEEPING PRODUCTS

2021

Cassina

Sleeping Products
2021

cassina.com

Letti/Beds/Betten/Lits

Acute 34
Rodolfo Dordoni

Bio-mbo 40
Patricia Urquiola

Cab Night 46
Mario Bellini

LC35 Maison du Brésil 50
Le Corbusier, C. Perriand

Moov 58
Piero Lissoni

Volage 62
Philippe Starck

New **Volage EX-S Night** 68
Philippe Starck

Comodini/Bedside tables/Nachttische/Tables de nuit

Acute 72
Rodolfo Dordoni

Bio-mbo 74
Patricia Urquiola

Note Night 76
Piero Lissoni

Volage 78
Philippe Starck

New **Volage EX-S Night** 80
Philippe Starck

Tavolini/Low Tables/Niedrige Tische/Tables Basses

9 82
Piero Lissoni

Boboli 84
Rodolfo Dordoni

Bowy 86
Patricia Urquiola

Djuna 88
Kazuhide Takahama

LC14 Tabouret Cabanon/ Maison du Brésil 90
Le Corbusier

LC14 Tabouret Nantes Rezé 91
Le Corbusier

Traccia 94
Meret Oppenheim

Volage EX-S 96
Philippe Starck

Contenitori/Container Units/Kastenelemente/Casiers

Deco 100
Hiroyuki Tsugawa

Flat 102
Piero Lissoni

New **Rondos** 104
Patricia Urquiola

New **Volage EX-S** 106
Philippe Starck

Panche/Benches/Bänke/Bancs

Acute 108
Rodolfo Dordoni

Civil Bench 110
Hommage à Pierre Jeanneret

Volage 112
Philippe Starck

New **Volage EX-S Night** 114
Philippe Starck

Scrivanie/Desks/Schreibtische/Bureaux

Antella 116
Kazuhide Takahama

LC16 Table de travail 118
Le Corbusier

PA' 1947 122
Ico Parisi

New **Petit Bureau en Forme Libre** 124
Charlotte Perriand

Sled 126
Rodolfo Dordoni

Sedie/Chairs/Stüle/Chaises

Caprice/Passion 128
Philippe Starck

Cotone/Cotone Slim 132
Ronan & Edward Bouroullec

New **Leggera** 134
Gio Ponti

Zig Zag 138
Gerrit Thomas Rietveld

Utrecht Baby/XL 159
Gerrit Thomas Rietveld

New **Volage EX-S Night** 162
Philippe Starck

Woodline 164
Marco Zanuso

Divani/Sofas/Sofas/Canapés

Duc-Duc 166
Mario Bellini

Refolo 168
Charlotte Perriand

New **Volage EX-S Night** 172
Philippe Starck

Poltrone/Armchairs/Armlemnstüle/Fauteuils

875 140
Ico Parisi

Back–Wing Armchair 142
Patricia Urquiola

Capitol Complex Armchair 144
Hommage à Pierre Jeanneret

Doron Hotel 146
Charlotte Perriand

Kangaroo 148
Hommage à Pierre Jeanneret

LC4 Chaise longue à reglage continu 150
Le Corbusier, P. Jeanneret, C. Perriand

LC4 Chaise longue à reglage continu – Noire 151
Le Corbusier, P. Jeanneret, C. Perriand

Tre pezzi 154
Franco Albini

Utrecht 156
Gerrit Thomas Rietveld

Zubehörteile/Accessoires

New **Home Fragrances** 210

Objects 212

Paraventi/Screens/Paravents/Paravent

New **Paravent Ambassade** 218
Charlotte Perriand

Paravento Balla 220
Giacomo Balla

Stay 222
Neri&Hu

Complementi/Complements/Ergänzungen/Complèments

Lampade/Lamps/Lampen/Lampes

Capsule Collection by Nemo 174

New **Lamps** 182

New **ShadowMoon** 198

Tappeti/Carpets/Teppiche/Tapis

New **Carpets** 200

Specchi/Mirrors/Spiegel/Mioroirs

Deadline 204
Ron Gilad

Les Grands Trans-Parents 208
Man Ray

Accessori/Accessories/Tende/Curtains/Vorhänge/Ridaux

Eclisse 238

Materassi/Mattress/Matratze/Matelas

Fedora by Schramm 226

Gold Deva Conscious 228

Natural Luxurious by Vispring 230

Pure Conscious 232

Reti/Bases/Lattenroste/Sommiers

Energy 234

Motion 235

Sommier by Schramm 236

Zefiro 237

Complementi letto/Bed Complements/Betten ergänzt/Compléments de lits

Guanciali/Pillows/Kopfkissen/Oreillers 240

Trapuntini/Quilts/Steppauflage/Surmatelas 242

Parure/Bed linen set/Bettwäsche/Parures de lit 244

Coperte/Blankets/Bettdecken/Couvertures 246

Cassina.
La sede/The headquarters/
Der Sitz/La siège

The Cassina Perspective

ITA

Avanguardia, autenticità, eccellenza e connubio di capacità tecnologica e sapienza manuale locale. L'identità di Cassina si è costruita su valori solidi e condivisi, per esprimere il meglio del design italiano e internazionale con un linguaggio coerente, riconoscibile, colto. Attraverso un intreccio peculiare di gesti e parole, Cassina ha saputo far interagire cultura, artigianato e industria, conciliando memoria e ricerca, rigore ed emozione, unicità e sperimentazione, e interpretando le tendenze della quotidianità grazie a un lavoro costante su estetica e tipologie. Con spirito pionieristico e libero, da oltre 90 anni l'azienda di Meda anticipa i tempi, tracciando un percorso inedito – per intuizione e lungimiranza – nel mondo del design e dell'architettura di interni. Per questo il design di Cassina è esposto nelle collezioni permanenti dei più importanti musei del mondo. I suoi prodotti sono durevoli e senza tempo, sintesi di bellezza e significato, curati nei materiali di qualità assoluta e nei dettagli sartoriali. In un continuo dialogo tra passato, presente e futuro, Cassina realizza i modelli iconici del XX secolo con la Collezione Cassina I Maestri, in cui gli arredi di Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, Charles Rennie Mackintosh, Gerrit Thomas Rietveld, Franco Albini, Frank Lloyd Wright, Marco Zanuso, Ico Parisi e Giacomo Balla vengono rieditati – rispettando disegni e concept funzionali originali – e riattualizzati secondo le evoluzioni tecnologiche. Ed è anche l'azienda che produce le opere di riferimento del design dagli anni '50 all'attualità di alcuni tra i più importanti autori internazionali.

Cassina continua a guardare al futuro del progetto con audacia, passione e curiosità attraverso *The Cassina Perspective*: un pensiero consapevole e avveniristico, un orizzonte ricco di configurazioni, in cui i prodotti dall'anima più innovativa e le icone del moderno creano insieme atmosfere autentiche e personali. E confermando l'esclusiva capacità di arredare gli ambienti living, dining e outdoor in modo coordinato e riconoscibile, l'azienda estende oggi gli orizzonti della sua filosofia anche alla camera da letto con *The Cassina Perspective at Night*; la notte – la sua dimensione onirica, la sua magia – ispira nuove riflessioni sui concetti di relax, armonia e rigenerazione delle idee con un'originale vitalità espressiva e compiutezza formale. Così, proposte caratterizzate da uno stile più classico e da materiali pregiati (*Acute* di Rodolfo Dordoni) oppure pensate per dare vita a spazi caldi e informali, in cui tessuti e colori tratteggiano scenari accoglienti sia per la casa sia per l'hôtellerie (*Bio-mbo* di Patricia Urquiola) si uniscono a tre modelli già presenti in collezione, *Cab Night, Volage* e *Moov*, per delineare un panorama ampio di possibilità, in cui la perfetta combinazione tra ergonomia ed estetica è il risultato delle indagini avanzate compiute da Cassina sulla cultura del dormire; per un benessere all'avanguardia, ottenuto anche con innovativi strumenti per il miglioramento della qualità dell'aria e la riduzione del rumore. Letti, abbinati a comodini, contenitori notte, scrittoi, accessori e biancheria e ai pezzi iconici di Cassina, disegnano ambienti completi secondo un codice di sensibilità formale, solidità e autorevolezza intellettuale, creando sistemi di presenze naturalmente empatiche, che sanno stabilire una sintonia emozionale con chi le usa e adattarsi a interpretazioni e stili di vita differenti. Mostrando l'eclettismo e la versatilità del design Cassina in tutti i luoghi dell'abitare attraverso un lessico non convenzionale, distintivo e potente, capace di esprimere la qualità tangibile sia dell'oggetto singolo sia dell'insieme, al di là delle mode effimere. E quell'istinto di anticipare nel presente le tendenze di domani.

ENG

Avant-gardism, authenticity, excellence and the combination of technological skill with local manual expertise. Cassina's identity is founded on these solid, shared values to express the best of Italian and international design with a cohesive, recognisable and cultured approach. Through a unique weave of words and actions, Cassina has successfully amalgamated culture, craftsmanship and industry, reconciling tradition with research, rigour with emotion and uniqueness with experimentation, while interpreting everyday trends thanks to its untiring work on aesthetics and codification. With this free and pioneering spirit, the company based in Meda has anticipated the times for over 90 years, blazing an original new trail - in terms of intuition and farsightedness - in the world of interior design and architecture. This is why Cassina's products form part of the permanent collections of the world's most prominent museums. Its furniture is durable and timeless, a synthesis of beauty and meaning, impeccable for the quality of the materials and sartorial details. In a continuous dialogue between the past, present and future, Cassina produces the iconic models by the great architects of the XX Century for the Cassina I Maestri Collection, in which the items of furniture by Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, Charles Rennie Mackintosh, Gerrit Thomas Rietveld, Franco Albini, Frank Lloyd Wright, Marco Zanuso, Ico Parisi and Giacomo Balla are revisited – respecting the original designs and functional concepts – and modernised using the latest technologies. It is also a company that since the 1950s has produced seminal works of contemporary design by some of the world's leading designers.

Cassina continues to look to the future of design with courage, passion and curiosity through *The Cassina Perspective*: a conscious and forward-thinking concept that offers a broad horizon of configurations for the home where the most innovative products and icons of Modern design create authentic and personal atmospheres. Confirming its exclusive ability to furnish living rooms, dining areas and outdoor environments in a coordinated and recognisable way, the company now extends this philosophy to the bedroom with *The Cassina Perspective at Night*. The night, with its dreamlike and magic dimension, inspires new reflections on the concepts of relaxation, harmony and the regeneration of ideas with original expressive vitality and formal completeness. As such, solutions distinctive for their classic style and fine materials (*Acute* by Rodolfo Dordoni) or designed to give life to warm and informal spaces, where fabrics and colours create welcoming scenarios for both the home and the hotel sector (*Bio-mbo* by Patricia Urquiola), are combined with three models from the existing collection, *Cab Night, Volage* and *Moov*, to offer a wide range of possibilities where the perfect combination of ergonomics and aesthetics is the result of advanced research carried out by Cassina on the culture of sleeping. The collection boasts cutting-edge well-being, thanks to innovative features that improve air quality and reduce noise, and the design excellence and compositional freedom created through the combination of beds with bedside tables, night-time storage units, desks, accessories and linen, together with Cassina's iconic pieces, create complete environments according to a code of formal sensitivity, solidity and intellectual authority. Empathetic solutions that establish emotional harmony with those who use them, adapting to different interpretations and lifestyles. Demonstrating the eclecticism and versatility of Cassina's design in all living spaces with an unconventional, distinct and powerful lexicon capable of expressing the tangible quality of both the single object and the overall decor, going beyond fleeting trends, with the ability to anticipate tomorrow's trends today.





The Cassina Perspective

Cassina Sleeping



s/p 6—7 *Falegnameria Cassina. Incollaggio manuale della sedia Willow 1 di C.R.Mackintosh/Cassina carpentry. Manual glueing of the Willow1 chair by C.R. Mackintosh/ Cassina Schreinerei. Manuelle Verklebung des Stuhls Willow 1 von C.R. Regenmantel/Menuiserie Cassina. Collage manuel de la chaise Willow1 de C.R.Mackintosh.*

Assemblaggio e rivestimento del divano Maralunga di V. Magistretti/ Assembly and covering process of the Maralunga sofa by V. Magistretti/ Montage und Bezug des Maralunga-Sofas von V. Magistretti /Assemblage et revêtement du canapé Maralunga de V. Magistretti.

DEU

Avantgarde, Authentizität, Exzellenz und die Kombination aus technologischer Fähigkeit und lokaler Handwerkskunst. Die Identität der Marke Cassina wurde auf soliden, geteilten Werten aufgebaut, um das Beste des italienischen und internationalen Designs mit einer kohärenten, erkennbaren und kultivierten Sprache zum Ausdruck zu bringen. Durch eine spezielle Verflechtung von Gesten und Worten hat Cassina es verstanden, Kultur, Handwerk und Industrie zur Interaktion zu führen, wobei Erinnerung und Recherche, Strenge und Emotion, Einzigartigkeit und Forschung in Einklang gebracht und die Alltagstrends dank einer konstanten Arbeit an Ästhetik und Typologien interpretiert wurden. Mit ihrem unabhängigen Pioniergeist ist die Firma aus Meda seit über 90 Jahren ihrer Zeit voraus und gibt mit ihrer Intuition und ihrem Weitblick einen völlig neuen Weg in der Welt des Designs und der Innenarchitektur vor. Aus diesem Grund ist Cassina-Design in den permanenten Sammlungen der wichtigsten Museen der Welt ausgestellt. Cassina's Produkte sind dauerhaft und zeitlos, eine Synthese aus Schönheit und Bedeutung mit sorgsam ausgewählten Materialien von höchster Qualität und maßgefertigten Details. In einem stetigen Dialog zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft stellt Cassina die ikonischen Modelle her, die von den Architekten des 20. Jahrhunderts geschaffen wurden: Mit der Kollektion Cassina I Maestri, mit der die Einrichtungsobjekte von Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, Charles Rennie Mackintosh, Gerrit Thomas Rietveld, Franco Albini, Frank Lloyd Wright, Marco Zanuso, Ico Parisi und Giacomo Balla unter Beachtung der Zeichnungen und der ursprünglichen funktionalen Konzeption neu aufgelegt und gemäß den technologischen Evolutionen aktualisiert werden. Cassina ist auch die Firma, die die Bezugswerke des zeitgenössischen Designs von den 50er Jahren bis heute produziert, die von einigen der wichtigsten internationalen Autoren entworfen wurden.

Über *The Cassina Perspective* blickt Cassina weiterhin mit Mut, Begeisterung und Neugier auf die Projektzukunft: ein bewusster und zukunftsweisender Gedanke, ein Horizont, der reich an Konfigurationen ist, bei dem die innovativsten Produkte und die Ikonen der Moderne gemeinsam authentische und persönliche Atmosphären schaffen. Und unter Bestätigung ihrer exklusiven Fähigkeit, Wohn-, Ess- und Outdoor-Bereiche auf koordinierte und erkennbare Weise einzurichten, erweitert die Firma heute mit *The Cassina Perspective at Night* die Horizonte ihrer Philosophie auch auf das Schlafzimmer; die Nacht inspiriert – in ihrer träumerischen Dimension, ihrem Zauber – neue Reflexionen über die Begriffe Entspannung, Harmonie und Regeneration der Ideen mit origineller Vitalität in den Ausdrucksformen und mit formeller Vollendung. Auf diese Weise kommen zu den drei bereits in der Kollektion vorhandenen Modelle, *Cab Night*, *Volage* und *Moov*, Vorschläge hinzu, die durch einen klassischeren Stil und kostbare Materialien geprägt sind (*Acute* von Rodolfo Dordoni) oder die dazu gedacht sind, warme, informelle Räume ins Leben zu rufen, in denen Stoffe und Farben einladende Szenarien sowohl für das Heim als auch für die Hotelerie schaffen (*Bio-mbo* von Patricia Urquiola), um ein umfangreiches Panorama an Möglichkeiten zu bieten, bei dem die perfekte Kombination aus Ergonomie und Ästhetik das Ergebnis fortschrittlicher Recherchen von Cassina zur Schlafkultur ist. Avantgardistisches Wohlbefinden also, das auch durch innovative Hilfsmittel zur Verbesserung der Luftqualität und zur Schalldämmung erzielt wird, kombiniert mit exzellenter Planung und freier Zusammenstellung, die dank der Kombination der Betten mit Nachtkästchen, Behältermöbeln für die Nacht, Schreibtischen, Zubehör und Bettwäsche, und der Vereinigung mit den ikonischen Stücken von Cassina ein komplettes Ambiente gemäß einem Kodex der formellen Sensibilität, Solidität und intellektueller Autorität gestalten. Es werden Systeme mit Präsenzen geschaffen, die eine natürliche Empathie aufweisen und es verstehen, eine emotionale Harmonie mit ihrem Benutzer herzustellen, indem sie sich an unterschiedliche Interpretationen, Gebrauchsumstände und Lebensstile anpassen. Dabei werden der Eklektizismus und die Vielseitigkeit des Designs von Cassina mit einem unkonventionellen, markanten und kraftvollen Vokabular gezeigt, das die greifbare Qualität sowohl des Einzelobjekts als auch des Ensembles jenseits der kurzlebigen Moden zum Ausdruck bringen kann. Und jener Instinkt, in der Gegenwart vorwegzunehmen, was morgen Tendenz sein wird.

FRA

Avant-garde, authenticité, excellence et alliance de capacités technologiques et de savoir manuel local. L'identité de Cassina s'est bâtie sur des valeurs solides et partagées, pour exprimer le meilleur du design italien et international grâce à un langage cohérent, reconnaissable et cultivé. Par un mélange caractéristique de gestes et de paroles, Cassina a su faire interagir culture, artisanat et industrie, en combinant mémoire et recherche, rigueur et émotion, unité et expérimentation, tout en interprétant les tendances du quotidien grâce à un travail constant sur l'esthétique et les formes. Depuis plus de 90 ans, grâce à son esprit pionner et libre, l'entreprise de Meda anticipe l'air du temps en traçant un parcours inédit – par intuition et clairvoyance – dans le monde du design et de l'architecture d'intérieur. C'est pour cette raison que le design de Cassina est exposé dans les collections permanentes des musées les plus importants du monde. Ses produits sont durables et intemporels, synthèse de beauté et de sens, édités dans des matières de qualité absolue et avec des détails haute-couture. Dans un dialogue continu entre passé, présent et futur, Cassina réalise les modèles iconiques créés par les architectes du XXème siècle avec la Collezione Cassina I Maestri, dans laquelle on trouve les rééditions du mobilier de Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, Charles Rennie Mackintosh, Gerrit Thomas Rietveld, Franco Albini, Frank Lloyd Wright Marco Zanuso, Ico Parisi et Giacomo Balla – qui respectent les designs et les concepts fonctionnels d'origine – et sont réactualisés en fonction des évolutions technologiques. C'est aussi l'entreprise qui produit les œuvres de référence du design contemporain allant des années 50 à aujourd'hui, signées par quelques-uns des plus importants auteurs internationaux.

Cassina continue à regarder le futur du projet avec audace, passion, curiosité par l'intermédiaire de *The Cassina Perspective* : une pensée consciente et futuriste, un horizon riche en configurations, dans lequel les produits à l'âme la plus innovante et les icônes de modernité créent ensemble des ambiances authentiques et personnelles. En confirmant sa capacité exclusive à meubler les pièces living, dining et outdoor de manière coordonnée et reconnaissable, l'entreprise étend également aujourd'hui les horizons de sa philosophie à la chambre à coucher avec *The Cassina Perspective at Night*. La nuit – sa dimension onirique, sa magie – inspire de nouvelles réflexions sur les concepts de relaxation, d'harmonie et de régénération des idées avec une vitalité expressive originale et une perfection formelle. Ainsi, les propositions caractérisées par un style plus classique et par des matières nobles (*Acute* de Rodolfo Dordoni) ou pensées pour donner vie à des espaces chauds et informels, dans lesquels les tissus et les couleurs créent des scenarios accueillants, que ce soit pour la maison ou pour l'hôtellerie (*Bio-mbo* de Patricia Urquiola) s'ajoutent à trois modèles déjà présents dans la collection : *Cab Night, Volage* et *Moov*. Ils définissent un vaste panorama de possibilités, où la combinaison parfaite entre ergonomie et esthétique est le résultat des études avancées effectuées par Cassina sur la culture du dormir, pour un bien-être à l'avant-garde du bien-être – obtenu également avec des instruments innovants pour l'amélioration de la qualité de l'air et la réduction du bruit. Les lits avec les tables de nuit, les espaces de rangement, les bureaux, les accessoires, le linge et les éléments iconiques de Cassina dessinent des environnements complets selon un code de sensibilité formelle, une solidité et une autorité intellectuelle. Ensemble, ils créent des systèmes de présence naturellement empathiques qui savent établir une harmonie émotionnelle avec la personne qui les utilise, en s'adaptant à des interprétations, des situations d'utilisation et des styles de vie différents. Ils montrent l'éclectisme et la polyvalence du design Cassina dans tous les lieux de l'habitation grâce à un lexique non conventionnel, distinctif et puissant, capable d'exprimer la qualité tangible de l'objet en lui-même ou de l'ensemble, au-delà des modes éphémères. Avec cet instinct d'anticiper dans le présent les tendances de demain.

Craftsmanship Expertise

Sapienza artigianale
e maestria costruttiva

Hanwerkliche Weisheit
und konstruktive
Meisterschaft

Savoir artisanal
et maîtrise constructive

Le lavorazioni più sfidanti sono elaborate in esclusiva da Cassina a garanzia dell'unicità di ogni prodotto.

Exquisitely meticulous handcrafts, exclusive to Cassina, provide a guarantee that each product is one of a kind.

Die raffiniertesten Arbeiten werden exklusiv von Cassina entwickelt, um die Einzigartigkeit jedes Produktes zu garantieren.

Les travaux les plus raffinés sont élaborés exclusivement par Cassina pour garantir le caractère unique de chaque produit.

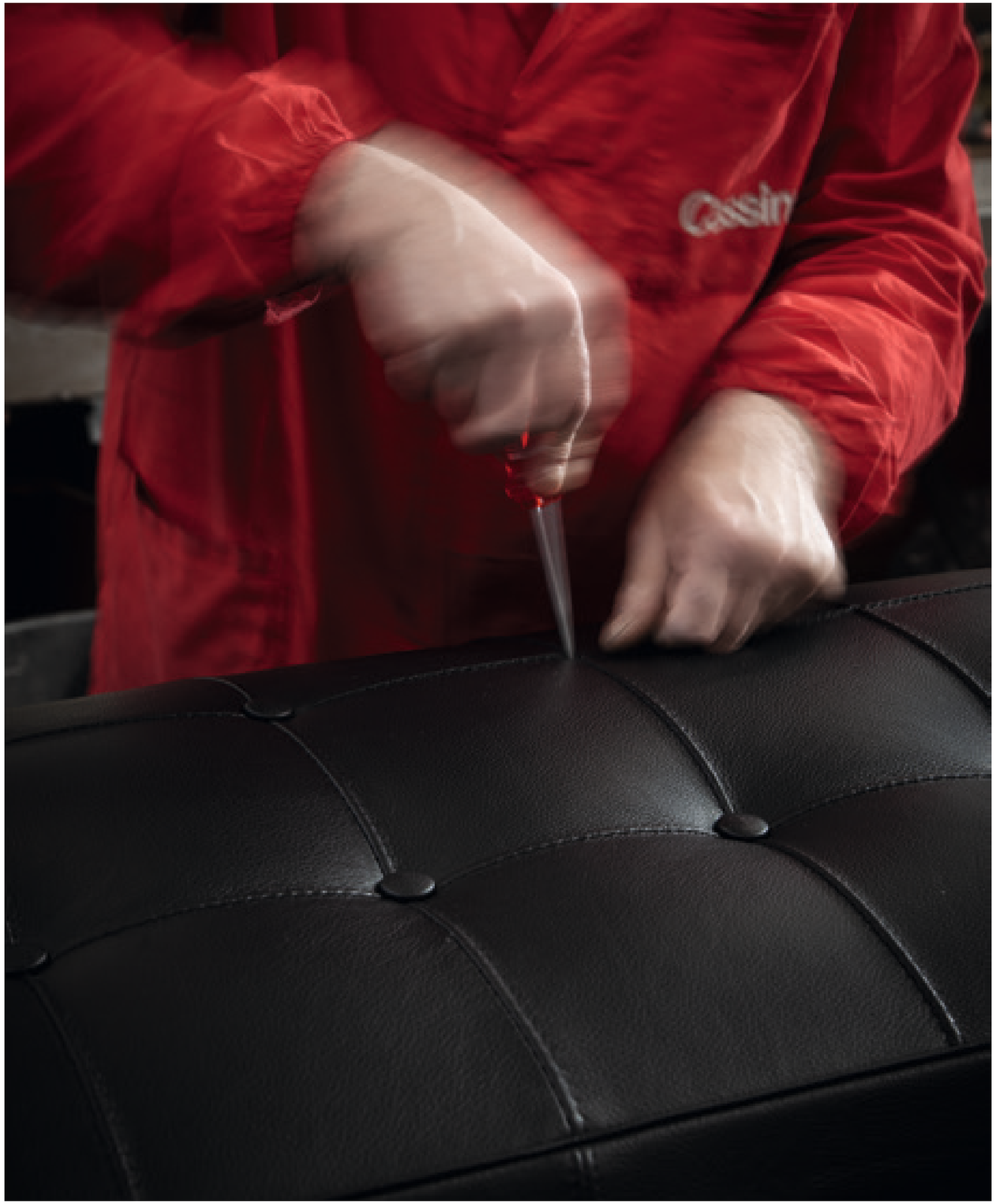
L'eccellenza nella lavorazione degli imbottiti risiede nell'equilibrio perfetto tra maestria costruttiva e sapienza artigianale.

Excellence in creating upholstered furniture lies in achieving the perfect balance between constructional mastership and crafts expertise.

Exzellenz in der Herstellung von Polstermöbeln liegt in der perfekten Balance zwischen konstruktiver Meisterschaft und Handwerkskunst.

L'excellence dans la fabrication de meubles rembourrés réside dans l'équilibre parfait entre la maîtrise constructive et le savoir-faire artisanal.

Lavorazione capitonné sul divano Privé di P. Starck/ "Capitonné" manufacturing process on the Privé sofa by P. Starck/Capitonné-Verarbeitung auf dem Privè-Modell von P. Starck/ Réalisation du capitonnée sur le canapé Privé de P. Starck.





Divano 8 di P. Lissoni/ Sofa 8 by P. Lissoni/Sofa 8 von P.Lissoni/ Canapé 8 de P. Lissoni.

Sapienza artigianale e maestria costruttiva

Hanwerkliche Weisheit und konstruktive Meisterschaft

Savoir artisanal et maîtrise constructive

La capacità di evolversi, di cambiare, di allinearsi al tempo presente rimanendo sempre fedeli al proprio DNA e alla filosofia del comfort.

The ability to evolve, change and relate to the present while remaining faithful to both one's DNA and the philosophy of comfort.

Die Fähigkeit, sich zu entwickeln, zu verändern, sich der Gegenwart anzupassen und dabei immer seiner DNA und seiner Philosophie des Komforts treu zu bleiben.

La capacité d'évoluer, de changer, de s'aligner avec le temps présent tout en restant toujours fidèle à son ADN et à sa philosophie du confort.

L'avanguardia delle strutture rivela un percorso di sfide e soluzioni complesse che abbinano qualità tecnica ed eleganza senza tempo.

Avant-garde structures point up a design process where complex challenges become complex solutions, combining technical excellence and timeless elegance.

Die Avantgarde der Strukturen offenbart einen Weg der Herausforderungen und komplexen Lösungen, die technische Qualität und zeitlose Eleganz verbinden.

L'avant-garde des structures révèle un parcours de défis et de solutions complexes, qui allient qualité technique et élégance intemporelle.

Sperimentazione
e innovazione

Experimentierung
und Innovation

Expérimentation
et innovation

Ricerca tecnologica e sperimentazione strutturale continuano a marcare il progresso tra la qualità e l'estensione dell'offerta.

Exploration of technological potential and experimentation with structure continue to drive progress, marked by quality and increased offerings.

Technologische Forschung und Strukturversuche markieren weiterhin den Fortschritt zwischen Qualität und Angebotserweiterung.

La recherche technologique et l'expérimentation structurelle continuent de marquer le progrès grâce à la qualité et à l'extension de l'offre.

L'armonia nasce da una tensione costante verso la stabilità e la durevolezza. Un ideale di perfezione che solo le mani più esperte possono portare a compimento.

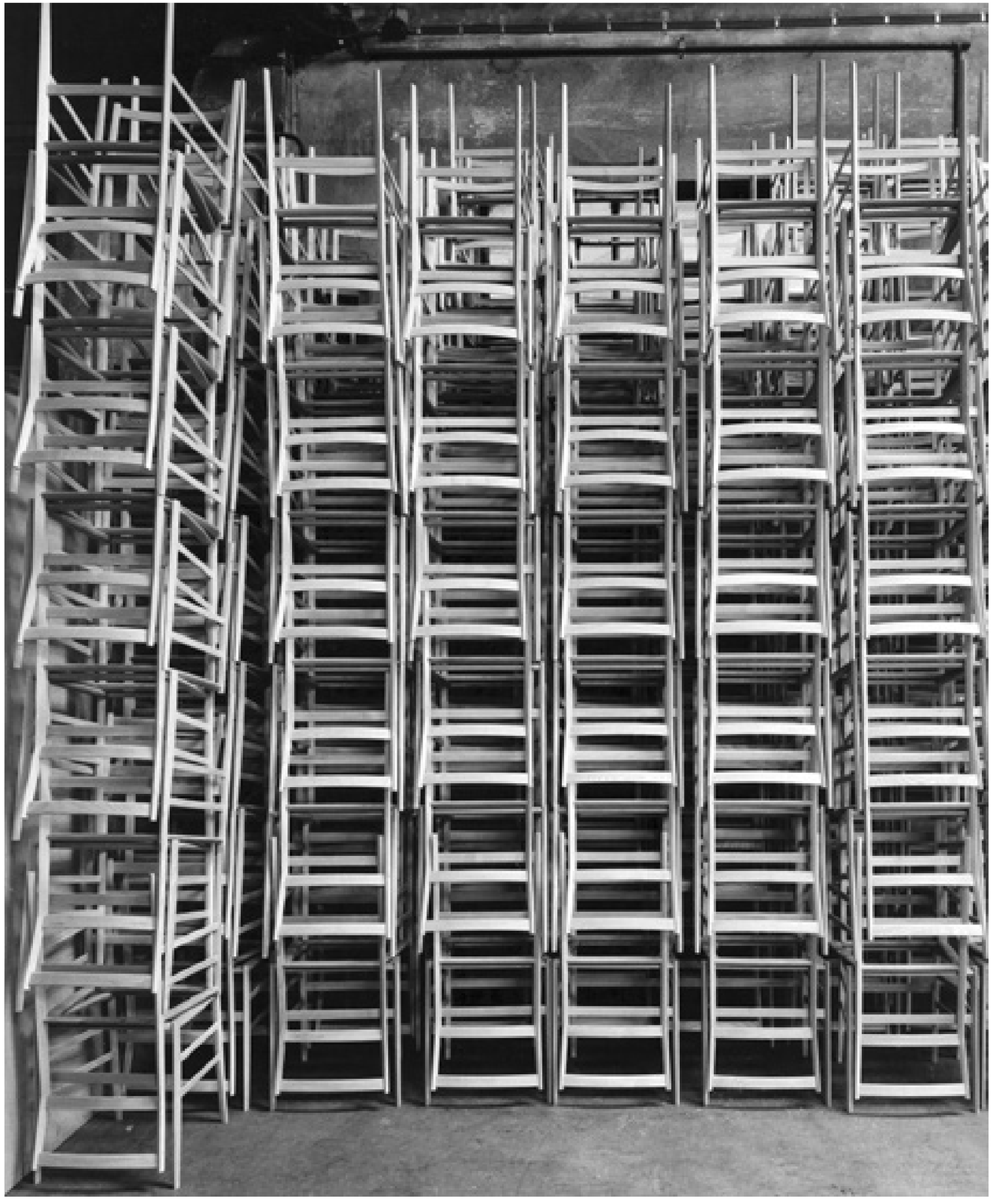
Harmony springs from a constant tension between stability and durability. An ideal of perfection that only the most expert hands can bring to fulfilment.

Harmonie kommt von einer konstanten Spannung in Richtung Stabilität und Haltbarkeit. Ein Ideal der Perfektion, das nur die erfahrensten Hände zur Vollendung bringen können.

L'harmonie naît d'une tension constante vers la stabilité et la durabilité. Un idéal de perfection que seules les mains les plus expertes peuvent réaliser.

Sedia Cab di M. Bellini. Alta sartorialità e lavorazione del cuoio/Cab chair by M.Bellini. High quality tailoring and saddle leather manufacturing process/Cab stuhl von M. Bellini. Hohe Schneiderkunst und Verarbeitung des Kernleders/Chaise Cab de M. Bellini. Haute couture et travail du cuir.





Strutture in legno delle sedie Superleggera di Gio Ponti impilate. Anni '60/ Wooden stacked frames of the Superleggera chairs by G. Ponti stacked. 60's/ Holzkonstruktionen der Gio Ponti Superleggera Stühle gestapelt. 60er Jahre/ Structures des chaises Superleggera de G. Ponti empilées. Années '60.

Sperimentazione e innovazione

Experimentierung und Innovation

Expérimentation et innovation

La prima azienda italiana a inaugurare l'era della produzione in serie coniugando tradizione locale e vocazione industriale.

Italy's first furniture manufacturer to undertake industrial manufacture, while maintaining loyalty to local tradition.

Das erste italienische Unternehmen, das die Ära der Massenproduktion einleitete und die lokale Tradition mit der industriellen Berufung verband.

La première entreprise italienne à inaugurer l'ère de la production en série, en alliant tradition locale et vocation industrielle.

Avanguardia di prodotto e nella comunicazione, per offrire una prospettiva originale e una possibile interpretazione di un'epoca.

Cassina's pioneering approach informs innovative designs as well as products, through to how we communicate what we do.

Der bahnbrechende Ansatz von Cassina wird zum Projekt und Produkt der Innovation, auch in der Art und Weise, wie Design kommuniziert und erzählt wird.

L'approche pionnière de Cassina devient un projet et un produit d'innovation également dans la manière de communiquer et de raconter le design.

Autenticità
e ricerca

Authentizität
und Forschung

Authenticité
et recherche

La riedizione delle grandi icone del design italiano e internazionale, nel pieno rispetto dei progetti d'autore.

Revisiting the great icons of Italian and international design, while respecting their creators' original intent.

Die Neuauflage der großen Ikonen des italienischen und internationalen Designs, bei vollem Respekt für die Entwürfe des Urhebers.

La réédition des grandes icônes du design italien et international, dans le respect total des projets de l'auteur.

La lungimiranza di un'azienda che ha saputo ampliare i propri orizzonti attraverso sinergie brillanti e collaborazioni indimenticabili.

The clear-sightedness of a company that has successfully widened its horizons by means of brilliant synergies and epoch-making working relationships.

Die Vision eines Unternehmens, das seinen Horizont durch brillante Synergien und unvergessliche Kooperationen erweitern konnte.

La vision d'une entreprise qui a su élargir ses horizons grâce à des synergies brillantes et des collaborations inoubliables.

Cassina

simon
COLLEZIONE



Saldatura del telaio in tubolare di acciaio della chaise longue LC4/ Welding of the tubular steel frame of the LC4 chaise longue /Schweißen des Stahlrohrrahmens der Chaiselongue LC4/Soudage du cadre en acier tubulaire de la chaise longue LC4

Loghi Cassina/ Cassina Logos.



Falegnameria Cassina. Assemblaggio del tavolo Lebeau Wood di P. Jouin/ Cassina carpentry. Assembly of the table Lebeau Wood table by P. Jouin/Cassina Schreinerei. Montage des Lebeau Wood–Tisches von P. Jouin/Menuiserie Cassina. Assemblage de la table Lebeau Wood de P. Jouin.

Tradizione e vocazione industriale

Tradition und industrielle Berufung

Tradition et vocation industrielle

In Cassina, il legno è tagliato, curvato e levigato per assumere forme inedite. In equilibrio tra estetica e funzione.

Revisiting the great icons of Italian and international design, while respecting their creators' original intent.

Das Holz wird geschnitten, gebogen und poliert, um neue Formen anzunehmen. Im Gleichgewicht zwischen Ästhetik und Funktion.

Le bois est coupé, cintré et poli pour prendre des formes inédites. En équilibre entre l'esthétique et la fonction.

Le finiture impeccabili. La cura dei dettagli. Il tocco sapiente degli artigiani di Meda. Protagonisti di una maestria unica, sempre orientata all'eccellenza.

Impeccable finishing touches. Attention to detail. The skilled mastery of the craftsmen from Meda. Leaders with unparalleled skills, with a constant focus on excellence.

Tadellose Verarbeitung. Liebe zum Detail. Das Fingerspitzengefühl der Handwerker von Meda. Protagonisten einer einzigartigen Handwerkskunst, immer auf hervorragende Qualität ausgerichtet.

Les finitions impeccables. Le soin des détails. La main savante des artisans de Meda. Protagonistes d'une maîtrise unique, toujours tournée vers l'excellence.

Tradizione e vocazione industriale

Tradition und industrielle Berufung

Tradition et vocation industrielle

Alta ebanisteria e tecnologia avanzata si incontrano nella massima definizione di ogni forma e dettaglio.

High-quality carpentry and state-of-the-art technology meet and define each shape and detail.

Kunsttischlerei und fortschrittliche Technik treffen in der maximalen Definition aller Formen und Details aufeinander.

La haute ébénisterie et la technologie de pointe se rencontrent dans la définition maximale de chaque forme et de chaque détail.

Ogni elemento è assemblato con infinita precisione per comporre strutture leggere, ricercate, affidabili.

Every element is assembled with infinite care to create light-weight, unusual and stable structures.

Jedes Element wird mit unendlicher Präzision zu leichten, anspruchsvollen und zuverlässigen Strukturen zusammengesetzt.

Chaque élément est assemblé avec une précision infinie pour composer des structures légères, recherchées et fiables.



CNC Macchina a controllo numerico/CNC numerical control machine/CNC numerische Steuer-Maschine/Machine à commande numérique CNC.

s/p 24—25
Falegnameria Cassina. Assemblaggio della sedia Leggera di G. Ponti/Cassina carpentry. Assembly of the Leggera chair by G. Ponti/ Cassina Schreinerei. Montage des Leggera Stuhls von G. Ponti/Menuiserie Cassina. Assemblage de la chaise Leggera de G. Ponti.

Contaminazione culturale

kulturelle Kontamination

Contamination culturelle



Showroom Cassina. Allestimento ispirato al progetto del Refuge Tonneau di C. Perriand e P. Jeanneret 2014/Cassina Showroom. Setting up inspired by the Refuge Tonneau project by C. Perriand and P. Jeanneret 2014/Cassina Showroom. Einrichtung inspiriert an das Refuge Tonneau-Projekt von C. Perriand und P. Jeanneret 2014/Showroom Cassina. Exposition inspirée par le projet Refuge Tonneau de C. Perriand et P. Jeanneret 2014.

s/p 28—29
Realizzazione di Cassina del 2006 degli interni del Cabanon di Le Corbusier del 1952/ Replica by Cassina (2006) of the Le Corbusier's Cabanon interiors (1952)/ Cassina-Nachbildung (2006) des Innenraums von Le Cobusier Cabanon (1952)/Rèplique de Cassina (2006) des intérieurs du Cabanon de Le Corbusier (1952).

La progettualità vive di espressioni inedite e contaminazioni creative in cui i diversi linguaggi si fondono nell'estetica della contemporaneità.

Design is informed by innovative expressions and creative cross-fertilization, where idioms coincide to create a contemporary aesthetic.

Design lebt von neuen Ausdrucksformen und kreativen Eingriffen, in denen verschiedene Sprachen in die Ästhetik der Gegenwart übergehen.

La conceptualité vit d'expressions inédites et de contaminations créatives dans lesquelles les différents langages se fondent dans l'esthétique du contemporain.

La visione dei nuovi scenari dell'abitare. La concezione della modernità. La relazione fondamentale tra l'uomo e lo spazio, tradotta nella continua ricerca e sperimentazione.

Looking to future scenarios of living. The concept of the contemporary. The deep-rooted relationship between people and the spaces they inhabit becomes ongoing research and experimentation.

Die Vision von neuen Lebensszenarien. Das Konzept der Moderne. Die grundlegende Beziehung zwischen Mensch und Raum, übersetzt in kontinuierliches Forschen und Experimentieren.

La vision de nouveaux scénarios de l'habitation. La conception de la modernité. La relation fondamentale entre l'homme et l'espace, traduite dans une recherche et une expérimentation continues.



Contaminazione culturale

kulturelle Kontamination

Contamination culturelle

Il design della condivisione ispira le molteplici esposizioni, mostre e pubblicazioni con cui Cassina si racconta al mondo.

Design for sharing underpins the many exhibitions, trade fairs, and publications by means of which Cassina tells its story to the world.

Das Design des Miteinander inspiriert die vielen Ausstellungen, Messen und Publikationen, mit denen Cassina der Welt von sich erzählt.

Le design du partage inspire les nombreux salons, expositions et publications par l'intermédiaire desquels Cassina s'adresse au monde.

La cultura del progetto, delle idee, dei tempi in divenire. Un'analisi che interpreta e riflette i cambiamenti della società con lo sguardo rivolto al futuro.

Dedication to design, ideas, and the times to come. Interpreting and reflecting social change while looking constantly to the future.

Die Kultur des Projekts, der Ideen, des Werdens. Eine Analyse, die Veränderungen in der Gesellschaft mit Blick auf die Zukunft interpretiert und reflektiert.

La culture du projet, des idées, des temps en devenir. Une analyse qui interprète et reflète les changements de la société avec un regard tourné vers l'avenir.



Libri Cassina/Cassina books/Bücher Cassina/ Livres Cassina.

Sleeping Products

CassinaLAB

Designed by
Rodolfo Dordoni, 2020



ITA

Il modello si distingue per l'accostamento di materiali diversi usati in modo sapiente, a creare un sistema sofisticato e completo capace di arredare l'intera camera da letto. La testiera – in versione a filo giroletto o larga – è in frassino tinto noce chiaro o tinto moka con profili superiori e inferiori in massello, e ha cuscini in pelle o tessuto regolabili in altezza attraverso una fascia in pelle, che creano un comodo appoggio per la schiena. L'opzione in tessuto può essere inoltre dotata di uno strato purificante di theBreath®, una tecnologia brevettata che lavora senza fonti energetiche catturando e disaggregando le particelle inquinanti. Il giroletto, in legno massello, ha dimensioni variabili in base al materasso; può poggiare su due semplici piedi o ospitare due cassettoni con frontale rivestito in pelle.
Acute offre molteplici possibilità di personalizzazione (mensole, vano portaoggetti, prese elettriche, illuminazione) e l'abbinamento con una panca o un tavolino.

ENG

This model stands out for the way it cleverly combines different materials to create a sophisticated and complete system that is capable of furnishing the entire bedroom. The bedhead – flush with the bed frame or in a wide version – is in ash stained light walnut or mocha with upper and lower profiles in solid wood, and has leather or fabric cushions, whose height can be adjusted with a leather band, that provide comfortable support for the back. The fabric cushions can also be fitted with theBreath® purifying insert, a patented technology that operates without energy sources that captures and disintegrates pollutants. The size of the solid wood bed frame varies according to the mattress; it can be supported by two simple feet or host two large drawers with upholstered leather fronts.
Acute features multiple customisation options (shelves, open compartment, electrical sockets, lighting) and can be combined with a bench or side table.

DEU

Das Modell zeichnet sich durch eine Kombination unterschiedlicher Materialien aus, die geschickt eingesetzt werden und ein edles, komplettes System schaffen, das in der Lage ist, das gesamte Schlafzimmer einzurichten. Das Kopfende – das bündig mit dem Bettrahmen oder in breiter Version erhältlich ist – ist aus Esche, gebeizt in der Farbe helle Nussfarbe oder Mokka, mit oberen und unteren Profilen aus Massivholz erhältlich. Die Kissen aus Leder oder Stoff können mit einem Lederstreifen höhenverstellt werden und schaffen eine bequeme Stütze für den Rücken. Die Stoffversion kann überdies mit einer Schicht aus dem luftreinigenden Gewebe theBreath® versehen werden, eine patentierte Technologie, die ohne Energiequellen arbeitet und die schädlichen Partikel, die Heizung und chemische Produkte erzeugen, einfängt und zerlegt. Der Bettrahmen aus Massivholz weist je nach Matratze unterschiedliche Größen auf; er kann auf zwei einfachen Füßen aufliegen oder zwei große Schubladen beherbergen, deren Vorderseite mit Leder bezogen ist.
Acute bietet zahlreiche Personalisierungsmöglichkeiten (Regale, Ablagefach, Steckdosen und Beleuchtung) sowie die Kombination mit einer Sitzbank oder einem Beistelltisch.

FRA

Le modèle se distingue par le rapprochement de différentes matières utilisées de façon savante pour créer un système sophistiqué et complet, capable de meubler toute la chambre à coucher. La tête de lit – dans la version cadre de lit en fil ou large – est en frêne teinté noyer clair ou teinté moka. Les profils supérieurs et inférieurs sont en bois massif et les coussins en cuir ou en tissu sont réglables en hauteur à travers une bande en cuir. Ils créent un appui confortable pour le dos. L'option en tissu peut être aussi dotée d'une couche purifiante theBreath®, une technologie brevetée qui fonctionne sans source d'énergie, capturant et désagrégeant les particules polluantes. Les dimensions du cadre de lit, en bois massif, sont variables, en fonction du matelas. Il peut reposer sur deux simples pieds ou accueillir deux tiroirs avec façade recouverte en cuir.
Acute offre de multiples possibilités de personnalisation (tablettes, vide-poche, prise électrique, éclairage) et peut être associé à un banc ou une table basse.







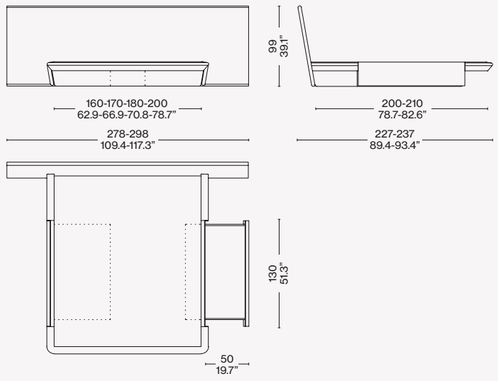
Struttura giroletto
· Legno massello di frassino.
Testiera
· Pannello di particelle di legno (truciolare) impiallacciato frassino con riporti in legno massello di frassino nelle finiture riportate a listino.
Ripiano
· Pannello di particelle di legno (truciolare) impiallacciato frassino e rivestito in pelle nelle finiture indicate a listino.
Cassetto girevole
· Multistrato impiallacciato frassino.
Cassettone
· MDF impiallacciato in frassino esternamente, laccato nero opaco internamente e rivestito in pelle nelle finiture indicate a listino.
Piedini
· Materiale plastico di colore nero.
Cuscino testiera
· Poliuretano espanso.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
· Tessuto e inserto theBreath o pelle nelle finiture indicate a listino.
· Contrappeso metallico con teste in legno massello di frassino nelle finiture indicate a listino.

Bed frame structure
· Massive ashwood.
Headboard
· Wood particles panel (chipboard) ashwood veneered with edges in massive ash wood, finishes as per pricelist.
Shelf
· Wood particles panel (chipboard) ashwood veneered and leather covered, finishes as per pricelist.
Revolving drawer
· Veneered ashwood plywood.
Big drawer
· Ashwood veneered MDF (exterior), lacquered matt black (interior) and leather covered, finishes as per pricelist.
Feet
· Black plastic material.
Headboard pillow
· Polyurethane foam.
· Polyester padding with resin along with light velvet.
· Fabric and theBreath insert or leather, finishes as per pricelist.
· Metal counterweight with massive ashwood edges, finishes as per pricelist.

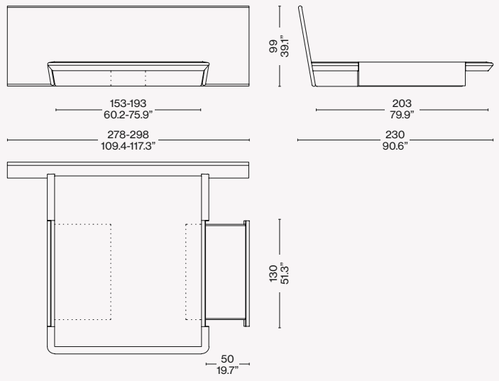
Struktur des Bettrahmens
· Massives Eschenholz.
Kopfteil
· Pressspanplatte (Spanplatte) furniert mit massivem Eschenholz mit Kanten aus massivem Eschenholz in den in der Preisliste. angegebenen Ausführungen.
Fach
· Pressspanplatte (Spanplatte) furniert mit massivem Eschenholz, bezogen mit Leder in den in der Preisliste angegebenen Ausführungen.
Drehbare Schublade
· Multischicht-Eschenholz.
Große Schublade
· MDF außen mit Esche furniert, innen mattschwarz lackiert und mit Leder in den in der Preisliste angegebenen Ausführungen bezogen.
Füße
· Schwarzes Kunststoffmaterial.
Kissen Kopfteil
· Polyurethanschaum.
· Harzbeschichtete Polyesterfaserwatte, verbunden mit leichtem Samt.
· Stoffe und Einsatz aus theBreath oder Leder in der Preisliste angegebenen Ausführungen.
· Gegengewicht aus Metall mit Seiten aus massivem Eschenholz in den in der Preisliste angegebenen Ausführungen.

Structure tour de lit
· Frêne massif.
Tête de lit
· Panneau en particules de bois (aggloméré) plaqué frêne avec découpe en frêne massif dans les finitions reportées dans le barème de prix.
Plateau
· Panneau en particules de bois (aggloméré) plaqué frêne et recouvert de cuir dans les finitions reportées dans le barème de prix.
Tiroir tournant
· Stratifié plaqué frêne.
Tiroir
· MDF plaqué frêne à l'extérieur, laqué noir opaque à l'intérieur et recouvert de cuir dans les finitions reportées dans le barème de prix.
Pieds
· Matière plastique de couleur noire.
Coussin tête de lit
· Mousse de polyuréthane.
· Ouate en fibre de polyester enduit et tissu de protection.
· Tissu et insert theBreath ou cuir dans les finitions indiquées dans le barème de prix.
· Contrepoids métallique avec têtes en frêne massif dans les finitions indiquées dans le barème de prix.

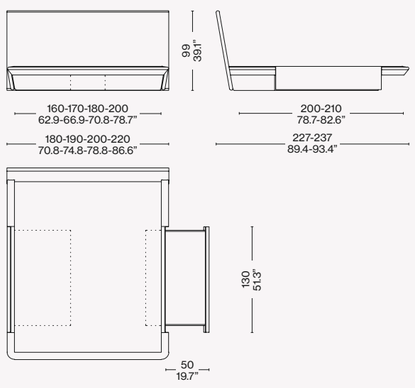
L42 01 11/12/13/14/15/16



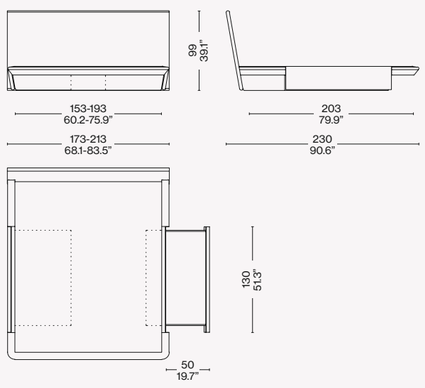
L42 01 Q1/K1



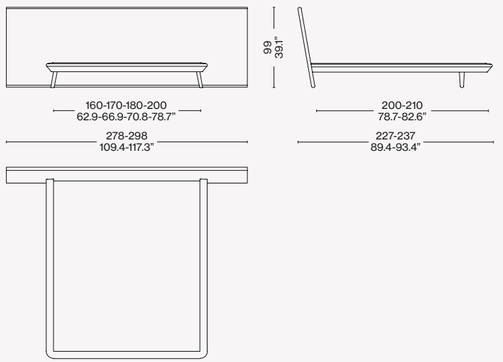
L42 02 11/12/13/14/15/16



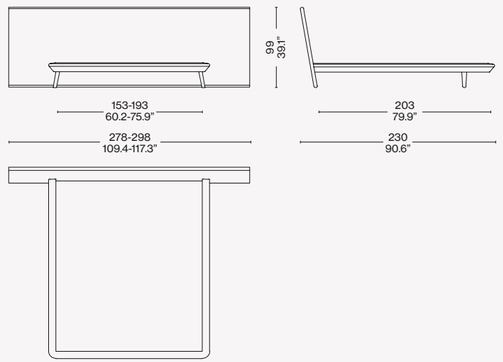
L42 02 Q1/K1



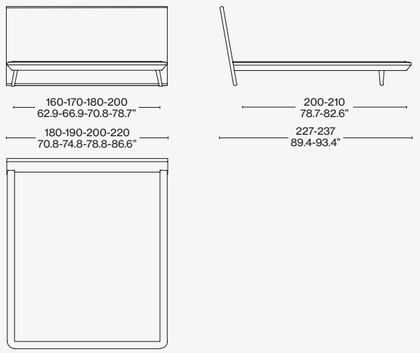
L42 11 11/12/13/14/15/16



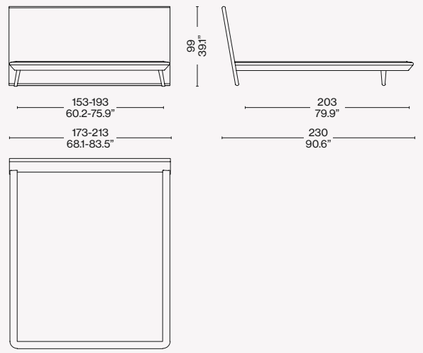
L42 11 11/12/13/14/15/16



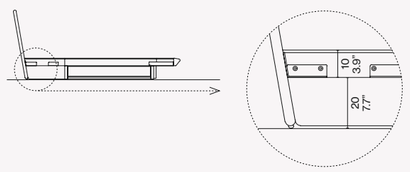
L42 12 11/12/13/14/15/16



L42 12 Q1/K1



Misure giroletto - Rete/Sommier



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Frassino tinto moka/ashwood stained moka/esche gebeizt moka/frêne teinté moka - Pelle Extra 13Y282



CassinaLAB

Designed by

Patricia Urquiola, 2020

L60 Bio-mbo



ITA

Pensato come un piccolo paradiso all'interno della zona notte, il letto Bio-mbo reinventa il concetto di intimità grazie alla sua distintiva e comoda testiera imbottita con trapuntatura orizzontale e alle due alette laterali mobili arricchite da tasche portaoggetti con maniglie in pelle, che creano un abitacolo in cui rifugiarsi. Grazie al lavoro svolto da Cassina LAB, il letto è dotato di funzioni di benessere per la purificazione dell'aria a emissioni zero e per l'assorbimento dei rumori, in grado di facilitare un corretto riposo. La prima è ottenuta grazie all'utilizzo del tessuto theBreath®, una tecnologia brevettata che lavora senza fonti energetiche catturando e disaggregando le particelle inquinanti; la seconda grazie all'inserimento di una pannellatura in Soundfil®, un isolante termico igienico, atossico, ecologico, riciclato e riciclabile, in grado di contenere il riverbero delle frequenze sonore.
Il modello Bio-mbo si adatta a ogni tipo di ambiente: la testiera, alta o bassa, è disponibile anche con trapuntatura esterna (per una collocazione al centro della stanza) o senza trapuntatura né tasche portaoggetti, e senza alette laterali, per un totale di otto varianti.
Completano il letto una lampada opzionale, un comodino Bio-mbo con la struttura laterale in lamiera curvata e un'unica gamba portante, e il contenitore Rondos in due dimensioni.

ENG

Conceived as a little paradise for the sleeping area, the Bio-mbo bed reinvents the concept of intimacy. Thanks to its distinctive and comfortable padded headboard, with horizontal quilting and two mobile side wings enriched with storage pockets with leather handles, it creates an interior where one can take refuge. Thanks to the work carried out by Cassina LAB, the bed is equipped with wellness functions that ensure zero-emission air purification and noise absorption in order to guarantee a good night's sleep. The first is obtained with theBreath® fabric, a patented technology that captures and disaggregates polluting particles without the use of energy sources; the second contains the reverberation of sound frequencies through the insertion of a panel made of Soundfil®: a hygienic, non-toxic, ecological, recycled and recyclable thermal insulator.
The Bio-mbo model adapts to any type of environment: the headboard, high or low, is also available with external quilting (allowing the bed to be placed in the middle of the room) or without quilting, storage pockets or side wings for a total of eight versions.
The bed is completed with an optional lamp, the Bio-mbo bedside table, with a curved plated metal side panel and single supporting leg, and the Rondos sideboards available in two different sizes.

DEU

Das Bett Bio-mbo ist als kleines Paradies innerhalb des Schlafbereichs gedacht. Durch sein spezielles und bequemes gepolstertes Kopfende mit horizontaler Absteppung und die zwei beweglichen Seitenflügel, die durch Behältertaschen mit Ledergriffen bereichert werden, sorgt Bio-mbo für eine Neuinterpretation des Konzepts der Intimität: es bildet eine Art Kabine, in die man sich zurückziehen kann. Dank der Arbeit von Cassina LAB ist das Bett mit Wohlfühl-Funktionen zur Luftreinigung mit null Emissionen und zur Schalldämmung ausgestattet, die eine gute Nachtruhe begünstigen. Die Luftreinigung wird durch die Verwendung des Stoffes theBreath® erzielt, eine patentierte Technologie, die ohne Energiequellen arbeitet und die schädlichen Partikel einfängt und zerlegt; die Schalldämmung durch die Einfügung eines Soundfil®-Paneels, das isoliert, Hygienisch, ungiftig, umweltfreundlich, recycelt und recycelbar ist und den Nachhall der Schallfrequenzen dämpfen kann.
Das Modell Bio-mbo passt sich an jedes Ambiente an: das hohe oder niedrige Kopfende ist auch mit Absteppung auf der Außenseite erhältlich (wenn es in der Zimmermitte aufgestellt werden soll) oder ohne Absteppung und Behältertaschen, sowie ohne Seitenflügel, in insgesamt acht Varianten.
Vervollständigt wird das Bett durch eine optionale Lampe, ein Nachtkästchen Bio-mbo mit Seitenstruktur aus gebogenem Blech und einem einzigen Stützbein, und die Kommoden Rondos sind in zwei verschiedenen Größen erhältlich.

FRA

Pensé comme un petit paradis à l'intérieur de l'espace nuit, le lit Bio-mbo réinvente le concept d'intimité grâce à sa tête de lit rembourrée, distinctive et confortable avec matelassage horizontal. Aux deux ailettes latérales mobiles, on trouve des vide-poches avec des poignées en cuir, qui créent un habitacle dans lequel se réfugier. Grâce au travail effectué par Cassina LAB, le lit est doté de fonctions de bien-être, pour la purification de l'air à émission zéro et pour l'absorption du bruit, de manière à faciliter un bon repos. La première est obtenue grâce à l'utilisation du tissu theBreath®, une technologie brevetée qui fonctionne sans source d'énergie, capturant et désagrégeant les particules polluantes. La seconde est obtenue grâce à l'insertion de panneaux en Soundfil®, un isolant thermique hygiénique, non toxique, écologique, recyclé et et recyclable, capable de contenir les réverbérations des fréquences sonores.
Le modèle Bio-mbo s'adapte à tout type d'environnement : la tête de lit, haute ou basse, est également disponible avec un matelassage arrière (pour une mise en place au centre de la pièce) ou sans matelassage ni vide-poches, et sans ailettes latérales, pour un total de huit variantes.
Le lit est complété par une lampe en option, une table de nuit Bio-mbo, avec une structure latérale en tôle incurvée et un unique pied portant, et un meuble de rangement Rondos disponible dans deux dimensions.



Struttura
· Telaio portante in multistrato di pioppo, rivestito.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
· Traverso centrale ed elementi di giunzione in acciaio verniciato nero.
· Legno massello nelle finiture indicate a listino.
· The Breath.
· Soundfil.
Rivestimento
· Tessuto.
· Pelle.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Supporting frame in poplar plywood, covered.
· Polyester padding with light velvet.
· Central crossbar, and joints in black painted steel.
· Solid wood in the finishes indicated in the price list.
· The Breath.
· Soundfil.
Upholstery
· Fabric.
· Leather.
Feet
· Black plastic material.

Struktur
· Tragrahmen aus Multischicht-Pappel mit Bezug.
· Geharzte Polyesterfaserwatte, mit leichtem Samt kaschiert.
· Zentraler Querträger und Verbindungselemente aus schwarz lackiertem Stahl.
· Massivholz mit den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen.
· The Breath.
· Soundfil.
Bezug
· Stoff.
· Leder.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Cadre portant en multiplis de peuplier, recouvert.
· Ouate en fibre de polyester avec résine et tissu de protection.
· Baguette centrale et éléments de jonction en acier verni noir.
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· The Breath.
· Soundfil.
Revêtement
· Tissu.
· Cuir.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

L60 00 11/12/13/14/15/16



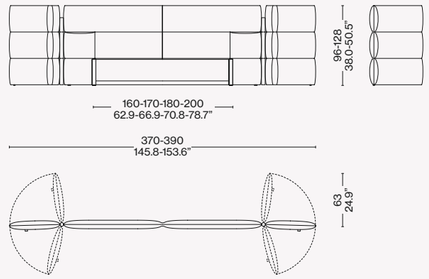
L60 00 Q1/K1



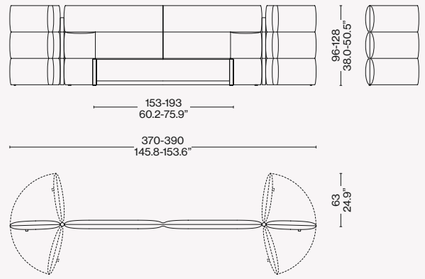
Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

Otterlo 13O050 - Noce canaletto/American walnut/
Amerikanisher nussbaum/Noyer américain

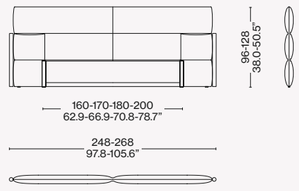
L60 20/21 22/23



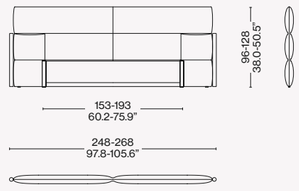
L60 20/22 Q1 - 21/23 K1



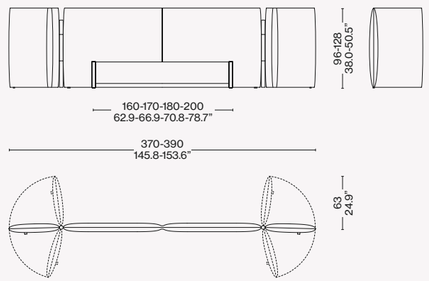
L60 24/25 26/27



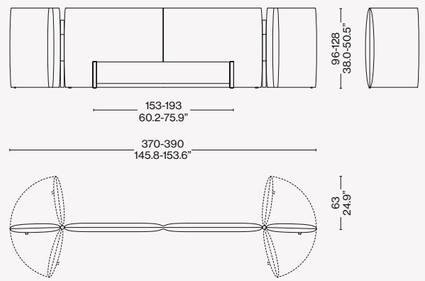
L60 24/26 Q1 - 25/27 K1



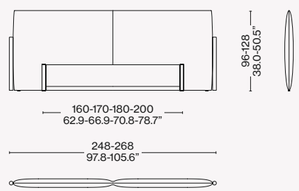
L60 30/31 32/33



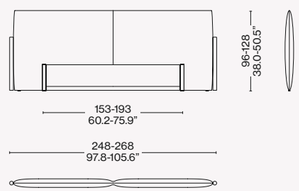
L60 30/32 Q1 - 31/33 K1



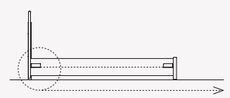
L60 34/35 36/37



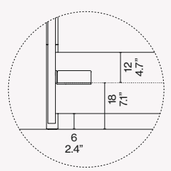
L60 34/36 Q1 - 35/37 K1



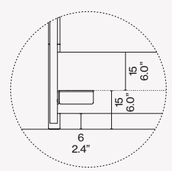
Misure giroletto - Rete/Sommier



Opzione A: 12 cm



Opzione B: 15 cm



L50 Cab Night

Designed by

Mario Bellini, 2015





ITA

Il letto progettato da Mario Bellini si distingue per la struttura e le gambe rivestite in cuoio, un materiale caldo e prezioso, che viene arricchito con le impunture selleria visibili nelle congiunzioni tra le parti. La testiera leggermente affusolata e imbottita, definita da una cucitura centrale, è rivestita in cuoio e pelle pregiata, trattata con una concia speciale che la rende particolarmente morbida e confortevole. La lavorazione avanzata di materiali spessi e corposi rivela l'esperienza di Cassina e l'eccezionale maestria perfezionata in seguito alla realizzazione della sedia Cab. Le diverse parti in cuoio, tagliate mediante l'uso di una macchina a controllo numerico, sono successivamente lavorate manualmente per rendere questo esemplare un autentico capolavoro di manifattura. Il letto è disponibile nella versione con testiera tradizionale o fissa a parete, ideale per l'arredo in ambito contract.

ENG

The bed designed by Mario Bellini is distinguished by the structure and legs covered in a warm and precious leather, which is enriched with the saddle stitching visible in the joints between each part. The slightly tapered and padded headboard, defined by central stitching, is upholstered in fine leather and hide, which is treated with a special tanning that makes it particularly soft and comfortable. The advanced workmanship of thick, full-bodied materials reveals Cassina's experienced craftmanship and the exceptional mastery perfected from the creation of the Cab chair. The different leather parts, cut using a numerical control machine, are then manually processed to make this piece a true masterpiece of manufacture. The bed is available in the version with traditional headboard or fixed to the wall, ideal for contract furnishings.

DEU

Das von Mario Bellini entworfene Bett hebt sich aufgrund seiner Struktur und Beine mit Bezug aus Kernleder hervor. Ein warmes, kostbares Material, das an den Verbindungen zwischen den Teilen durch sichtbare Sattlernähte bereichert wird. Das leicht schmale und gepolsterte Kopfende, das durch eine zentrale Naht geprägt ist, weist einen Bezug aus Kernleder und kostbarem Leder auf, das einer speziellen Gerbung unterzogen wurde, die es besonders weich und bequem macht. Die fortschrittliche Verarbeitung dicker und konsistenter Materialien gibt die Erfahrung von Cassina und das außerordentliche Geschick preis, das infolge der Herstellung des Stuhls Cab zur Perfektion gebracht wurde. Die verschiedenen Kernlederteile werden unter Verwendung einer Maschine mit numerischer Kontrolle geschnitten und in der Folge von Hand bearbeitet, um dieses Exemplar zu einem echten Meisterwerk der Handarbeit zu machen. Das Bett ist in der Version mit traditionellem Kopfende oder Kopfende mit Wandbefestigung erhältlich, die ideal für Einrichtungen im Projekt-Bereich ist.

FRA

Le lit conçu par Mario Bellini se distingue par sa structure et ses pieds recouverts de cuir, une matière chaude et précieuse. Cette dernière est enrichie par les coutures de sellerie visibles sur les articulations entre les parties. La tête de lit, légèrement fuselée et rembourrée, définie par une couture centrale, est recouverte de cuir et de peau de qualité supérieure, traitée avec un tannage spécial qui rend la matière particulièrement souple et confortable. Le travail avancé des matières épaisses et résistantes révèle l'expérience de Cassina et le savoir-faire exceptionnel perfectionné suite à la réalisation de la chaise Cab. Les différentes parties en cuir, taillées grâce à une machine à commande numérique, sont ensuite travaillées à la main pour faire de cet exemplaire un authentique chef- d'œuvre d'artisanat. Le lit est disponible dans la version avec tête de lit traditionnelle ou fixée au mur, idéale pour l'ameublement dans le cadre de l'hôtellerie.

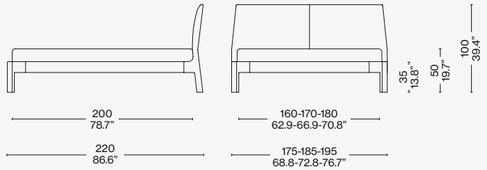
Struttura
· Telaio portante in multistrato di pioppo e rinforzi in legno massello di faggio.
· Piedi in legno massello.
· Ovatta in fibra di poliestere in varie grammature con vellutino.
· Traverso centrale ed elementi di giunzione in ferro verniciato nero.
Imbottitura
· Poliuretano espanso sagomato da blocco a densità differenziata.
Rivestimento
· Cuoio e pelle nei colori indicati a listino.

Frame
· Structural frame in solid poplar with solid beech wood reinforcements.
· Solid wood feet.
· Polyester fibre wadding in various weights with light velvet.
· Central cross piece and joints in black-painted iron.
Padding
· Differentiated-density block of polyurethane foam.
Upholstery
· Saddle-leather and leather in the colours on the price list.

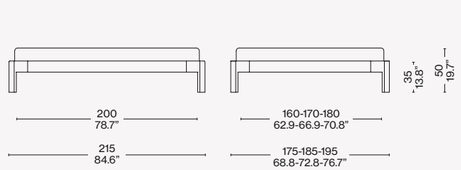
Struktur
· Tragrahmen aus Multischicht-Pappel und Verstärkungen aus Massivbuche.
· Füße aus Massivholz.
· Polyesterfaserwatte in verschiedenen Grammaturen, mit leichtem Samt.
· Zentraler Querträger und Verbindungselemente aus schwarz lackiertem Eisen.
Polsterung
· Blockgeformtes Polyurethan mit unterschiedlicher Dichte.
Bezug
· Kernleder und Leder in den Farben laut Preisliste.

Structure
· Cadre portant en multiplis de peuplier et renforts en hêtre massif.
· Pieds en bois massif.
· Ouate en fibre de polyester dans différents grammages avec tissu de protection.
· Baguette centrale et éléments de jonction en fer verni noir.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane issue d'un bloc par façonnage à densité différenciée.
Revêtement
· Cuir et peaux dans les couleurs indiquées sur la liste.

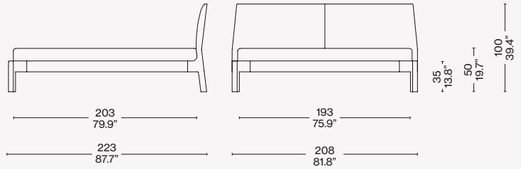
L50 01 14/15/16



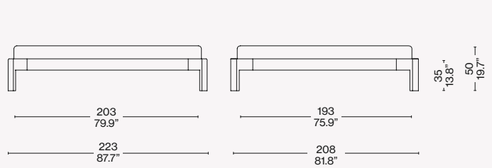
L50 02 14/15/16



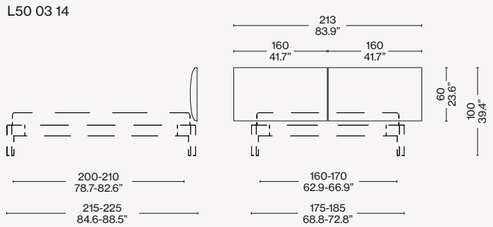
L50 01 19



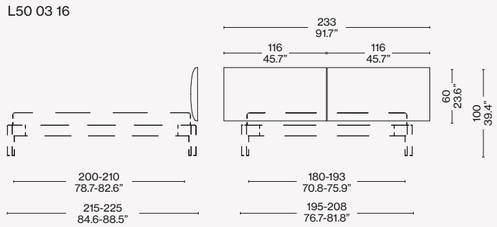
L50 02 19



L50 03 14



L50 03 16



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

Cuoio nero/ Black saddle leather/
Kernleder schwarz/Cuir noir





Designed by

Le Corbusier,
Charlotte Perriand, 1959

Produced

Cassina, 2018



ITA

Una ricostruzione fedele della stanza della Maison du Brésil inaugurata nel 1959 nella città universitaria internazionale di Parigi. Agli inizi degli anni ’50 il governo brasiliano commissionò il progetto all’architetto Lucio Costa, che coinvolse Le Corbusier fino a cedergli progressivamente la realizzazione e la firma dell’edificio. Lo studio del maestro riprogrammò alcuni elementi fondamentali per poi collaborare con Charlotte Perriand alla rielaborazione degli interni. Nella concezione di Le Corbusier l’armadio suddivideva la zona di ingresso e il blocco sanitario dalla zona letto e studio, mentre l’interpretazione di Charlotte Perriand, fondata sull’organizzazione razionale degli spazi, favorì l’uso di un armadio attrezzato fruibile da più lati. Per il progetto del letto si ricorse all’impiego di una struttura minimale in legno massello, con un materasso e un cuscino a rullo, in sostituzione della struttura metallica. La stanza è costituita anche da una libreria-lavagna a muro, da un tavolo scrittoio e dall’omonimo tabouret, già presente nella collezione Cassina.

ENG

An entire room for sale, a faithful reproduction of a student room in the Maison du Brésil, inaugurated in 1959 at the Cité Internationale of the University of Paris. In the early 1950s, the Brazilian government commissioned the design from the architect Lucio Costa, who in turn brought Le Corbusier on board, over time handing over more responsibility, to the point that the latter eventually signed off the building design. Le Corbusier’s office revised a number of key elements, and then brought in Charlotte Perriand to help with the interiors. The way Le Corbusier saw it, the wardrobe would separate the entrance hall and the bathroom block from the bedroom and study areas. Charlotte Perriand, on the other hand, took a more rationalist view, favouring the idea of having the wardrobe accessible from more than one side. For the bed frame, solid wood was preferred to metal, with a mattress and bolster. The apartment also included a wall-hung bookcase and blackboard, as well as the Tabouret Maison du Bresil, already available in Cassina Collection.

DEU

Eine getreue Rekonstruktion des Zimmers des Maison du Brésil, das 1959 in der internationalen Universitätsstadt von Paris eingeweiht wurde. Zu Beginn der 50-er Jahre beauftragte die brasilianische Regierung den Architekten Lucio Costa mit dem Projekt, der Le Corbusier involvierte, um ihm nach und nach den Bau des Gebäudes zu überlassen, das seine Handschrift trägt. Mit seiner Studie sorgte der Meister für eine Neuprogrammierung einiger wesentlicher Elemente, um dann mit Charlotte Perriand die Innenräume zu überarbeiten. Gemäß dem Konzept von Le Corbusier sorgt der Schrank für die Abtrennung von Eingangsbereich und Sanitärblock vom Schlaf- und Studierbereich, während die Interpretation von Charlotte Perriand, die auf der rationalen Raumorganisation basiert, die Nutzung eines ausgestatteten Schranks bevorzugte, der von mehreren Seiten zugänglich ist. Für den Entwurf des Bettes wurde auf eine minimalistische Struktur aus Massivholz zurückgegriffen, mit einer Matratze und einem rollenartigen Kissen, welche die Metallstruktur ersetzte. Das Zimmer umfasst auch einen Bücherschrank mit Schreibtafel, der an der Wand montiert ist, einen Schreibtisch und den gleichnamigen Tabouret, der bereits in die Cassina-Kollektion aufgenommen wurde.

FRA

Une reconstruction fidèle de la pièce de la Maison du Brésil inaugurée en 1959 dans la Cité universitaire internationale de Paris. Au début des années 1950, le gouvernement brésilien commanda ce projet à l'architecte Lucio Costa, qui y impliqua Le Corbusier, jusqu'à arriver progressivement à lui céder la réalisation et la signature de l'édifice. Le cabinet du maître reprogramma certains éléments fondamentaux, pour ensuite collaborer avec Charlotte Perriand pour la réélaboration des intérieurs. Dans la conception de Le Corbusier, l'armoire subdivisait la zone d'entrée et le coin toilette d'une part, et l'espace lit et étude d'autre part, tandis que l'interprétation de Charlotte Perriand, basée sur l'organisation rationnelle des espaces, favorisait l'utilisation d'une armoire équipée accessible de plusieurs côtés. Pour la conception du lit, on recourut à l'utilisation d'une structure minimale en bois massif, avec matelas et coussin appui-tête, pour remplacer la structure métallique. La pièce est aussi constituée d'une ‘bibliothèque – tableau noir’ murale, d'une table-écritoire, et du Tabouret déjà présent dans la collection de Cassina.



Armadio, meuble-rangement
de séparation: design
Le Corbusier, Charlotte Perriand
Cassetti: design Charlotte Perriand

Struttura in legno di rovere naturale finitura opaca, con parti in massello e parti impiallacciate.
Si compone di:
· Due ante scorrevoli in alluminio colorato Grigio LC50.
· Tredici vaschette termoformate in plastica in due dimensioni laccate finitura opaca: nove dimensione grande; quattro dimensione piccola.
· Cassetto in massello di rovere naturale finitura opaca.
· Lato testiera in Rovere naturale finitura opaca o Laccato bianco opaco.
· Nicchia in massello di rovere naturale finitura opaca con piano di appoggio in linoleum di colore Grigio.
· Lampada “Brésil” colorata bianco finitura opaca (non cablata).
· Appendiabiti in metallo colorato Grigio LC50.
Colori vaschette
· Nero (ral 9005 opaco)
· Giallo (ral 1003 opaco)
· Blu (ral 5017 opaco)
· Rosso (ral 3000 opaco)
· Bianco (ral 9010 opaco)

Wardrobe, meuble-rangement
de séparation: design
Le Corbusier, Charlotte Perriand
Drawers: design Charlotte Perriand

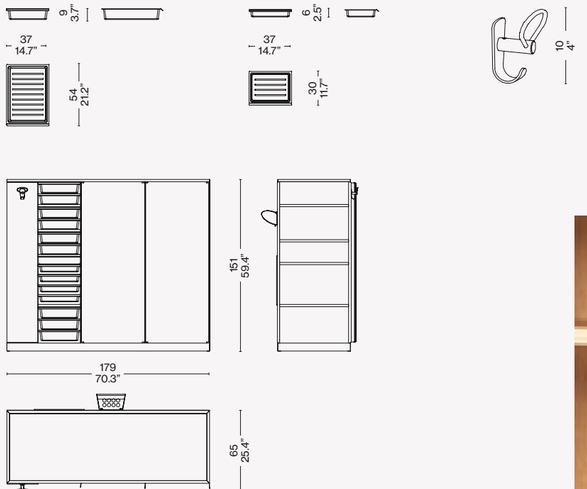
Matt finish natural oak frame, with solid wood parts and veneered parts.
It consists of:
· 2 Sliding doors in Grey LC50-coloured aluminium.
· 13 Thermoformed plastic trays in two dimensions, lacquered matt finish: 9 large size, 4 small size
· Drawer in solid natural oak, matt finish.
· Bedhead side Matt finish natural oak or White matt lacquer.
· Niche in matt finish solid natural oak with a surface in Grey linoleum.
· "Brésil" lamp White matt finish (not wired).
· Clothes hook in Grey LC50-coloured metal.
Trays colors
· Black (ral 9005 matt)
· Yellow (ral 1003 matt)
· Blue (ral 5017 matt)
· Red (ral 3000 matt)
· White (ral 9010 matt)

Schrank, meuble-rangement
de séparation: design
Le Corbusier, Charlotte Perriand
Schublade: design Charlotte Perriand

Struktur aus Eiche natur mit Ausführung matt, Elemente aus Massiv - und furniertholz.
Bestehend aus:
· 2 Schiebetüren Aluminium Farbe grau LC50.
· 13 thermogeformten lackierten Kunststoffausziehplatten in zwei Größen Ausführung matt: 9 große Ausziehplatten; 4 kleine Ausziehplatten.
· Schublade aus Massiveiche natur, Ausführung matt.
· Rückenteil-Bettseite Kopfteil aus Eiche natur, Ausführung matt oder weiß matt lackiert.
· Nische aus Massiveiche natur, Ausführung matt mit Auflageplatte aus grauem Linoleum.
· weiße Lampe "Brésil" Ausführung matt (nicht verkabelt).
· Kleiderschrank aus grauem Metall Farbe grau LC50.
Farben Der Ausziehplatten
· Schwarz (Ral 9005 Matt)
· Gelb (Ral 1003 Matt)
· Blau (Ral 5017 Matt)
· Rot (Ral 3000 Matt)
· Weiss (Ral 9010 Matt)

Armoire, meuble-rangement
de séparation : design
Le Corbusier, Charlotte Perriand
Tiroirs : design Charlotte Perriand

Structure en chêne naturel finition mate, avec parties en bois massif et parties plaquées.
Elle se compose de :
· 2 portes coulissantes en aluminium Gris LC50.
· 13 tablettes thermoformés en plastique en deux dimensions, laquées finition mate : 9 de grande taille, 4 de petite taille.
· Tiroir en chêne massif naturel finition mate.
· Côté tête de lit en chêne naturel finition mate ou laqué blanc mat.
· Niche en chêne massif naturel finition mate avec plan d'appui en linoléum Gris.
· Lampe « Brésil » · Blanc finition mate (non câblée).
· Portemanteaux en métal Gris LC50.
Couleurs tablettes
· Noir (ral 9005 mat)
· Jaune (ral 1003 mat)
· Bleu (ral 5017 mat)
· Rouge (ral 3000 mat)
· Blanc (ral 9010 mat)



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz natur/Chêne naturel



Appendiabiti disponibile separatamente/Hanger available separately/ Garderobeaufhaenger ist auch separat erhaeltlich / Cintre disponible séparément.

Scrittoio, Table-bureau:
design Charlotte Perriand

Struttura
· In metallo colorato nero finitura opaca.
Piano
· In legno di rovere naturale finitura opaca, con bordo in massello.
N°4 Vaschette termoformate
· In plastica, dimensione piccola, laccate finitura opaca.
Piedini
· A terra in materiale plastico di colore nero.

Desk, Table-bureau:
design Charlotte Perriand

Frame
· In black matt finish metal.
Top
· In matt finish natural oak, with solid wood edge.
4 thermoformed trays
· In plastic, small size, lacquered matt finish.
Feet
· Black plastic.

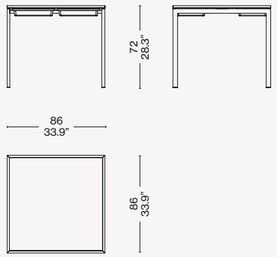
Schreibtisch, Table-bureau:
design Charlotte Perriand

Struktur
· Metall Schwarz matt lackiert.
Platte
· Aus Eiche natur matt mit Umrandung aus Massivholz.
4 thermogeformte Kunststoffausziehplatten
· Lackierte kleine Größe matt Ausführung.
Füße
· Aus schwarzem Kunststoff.

Bureau, Table-bureau :
design Charlotte Perriand

Structure
· En métal noir finition mate.
Plateau
· En chêne naturel finition mate, avec bord en bois massif.
4 tablettes thermoformés
· En plastique, de petite taille, laqués finition mate.
Pieds
· En matière plastique noire.

035 02



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz
natur/Chêne naturel



Lo scrittoio Maison du Brésil ha quattro vaschette termoformate in plastica laccate in nero, giallo, blu, rosso e bianco con finitura opaca. Può essere venduto separatamente/The writing desk Maison du Brésil has four thermoformed plastic tubs in mat lacquered finishing: black, yellow, blue, red and white.
It can be sold separately.

Der Schreibtisch Maison du Brésil hat vier thermogeformten Plastikplatten in schwarz, gelb, blau, rot und weiss matt lackiert. Er ist separat erhaeltlich/
Le bureau Maison du Brésil, a quatre baignoires en plastique thermoformées avec finition laquées mate en noir, jaune, bleu, rouge et blanc. Il peut être vendu séparément.

Libreria/Lavagna, Tableau noir-
bibliothèque: design Le Corbusier,
Charlotte Perriand

Struttura
· In legno di rovere naturale finitura opaca, con parti in massello e parti impiallacciate.
Si compone di:
· Pensile libreria con un ripiano, impiallacciato in rovere naturale finitura opaca.
· Lavagna in rovere naturale finitura opaca, con bordo in massello e superficie in laminato magnetico di colore grigio finitura soft.
· Portagessi in massello di rovere naturale finitura opaca.

Bookcase/Blackboard, Tableau noir-
bibliothèque: design
Le Corbusier, Charlotte Perriand

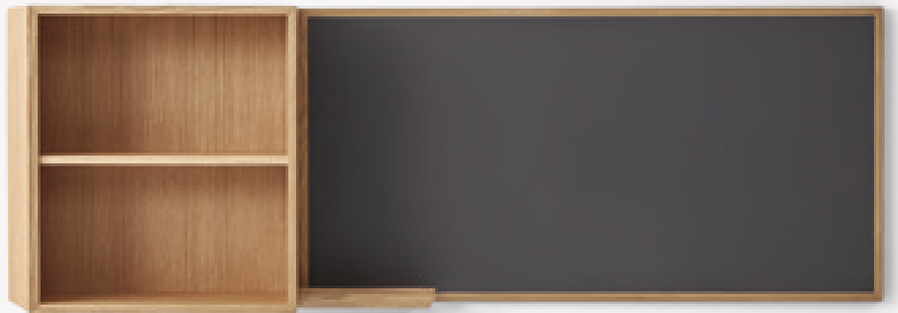
Structure
· In matt finish natural oak, with solid wood parts and veneered parts.
It consists of:
· Wall bookcase unit with one shelf, veneered in matt finish natural oak.
· Board in matt finish natural oak, with solid wood edge and soft-finish grey magnetic laminate surface.
· Chalk holder in matt finish solid oak.

Bücherregal/Tafel, Tableau noir-
bibliothèque: design Le Corbusier,
Charlotte Perriand

Struktur
· Aus Eiche natur matt, mit Elementen aus Massiv-und Furnierholz.
Bestehend aus:
· Bücherregal mit einem Einlageboden, furniert in Eiche natur matt.
· Tafel aus Eiche natur matt, mit Umrandung aus Massivholz mit Magnetoberfläche Farbe grau Soft Ausführung.
· Kreideschiene aus Massivholz Eiche natur matt.

Bibliothèque/Tableau, Tableau noir-
bibliothèque : design Le Corbusier,
Charlotte Perriand

Structure
· En chêne naturel finition mate, avec parties en bois massif et parties plaquées.
Elle se compose de :
· Placard-bibliothèque au mur avec étagère, plaqué chêne naturel finition mate.
· Tableau en chêne naturel finition mate, avec bord en bois massif et surface en stratifié magnétique de couleur grise finition soft.
· Porte-craies en chêne massif naturel finition mate.



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

—

Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz
natur/Chêne naturel

Letto: design Charlotte Perriand

Struttura
· In legno di rovere naturale finitura opaca, con parti
in massello e parti impiallacciate.
Si compone di:
· Giroletto e piedi in massello
di rovere naturale finitura opaca.
· Pianale traforato impiallacciato
rovere naturale finitura opaca.
· Materasso capitonné in poliuretano espanso e ovatta di poliestere.
Rivestimento sfoderabile in tessuto 13F757 Morandi 1 – Bali.
· Poggiatesta in poliuretano espanso e ovatta di poliestere. Rivestimento sfoderabile in tessuto 13F757
Morandi 1 – Bali.

Bed: design Charlotte Perriand

Frame
· Matt finish natural oak with solid wood parts and veneered parts.
It consists of:
· Bed frame and feet in matt finish solid natural oak.
· Perforated base veneered matt finish natural oak.
· Capitonné mattress in polyurethane foam and polyester wadding.
Removable cover in fabric 13F757 Morandi 1 – Bali.
· Headboard in polyurethane foam and polyester wadding. Removable cover in fabric 13F757 Morandi 1 – Bali.

Bett: design Charlotte Perriand

Struktur
· Aus Eiche natur Ausführung matt, Elemente aus Massivholz und furnierten Teilen
Bestehend aus:
· Bettrahmen und Füße aus Eiche massiv natur, Ausführung matt.
· durchlöcherte Auflagefläche mit Eiche natur furniert und Ausführung matt.
· Capitonné-Matratze aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte. Abnehmbarer Stoffbezug 13F757 Morandi 1 – Bali .
· Kopfstütze aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte. Abnehmbarer Stoffbezug 13F757 Morandi 1 – Bali.

Lit : design Charlotte Perriand

Structure
· En chêne naturel finition mate, avec parties en bois massif et parties plaquées
Il se compose de :
· Cadre de lit et pieds en chêne massif naturel finition mate
· Plan d'appui ajouré plaqué chêne naturel finition mate
· Matelas capitonné en mousse de polyuréthane et ouate de polyester. Revêtement déhoussable en tissu 13F757 Morandi 1 – Bali.
· Appuie-tête en mousse de polyuréthane et ouate de polyester. Revêtement déhoussable en tissu 13F757 Morandi 1 – Bali.

LC14 Tabouret Maison du Brésil: design Le Corbusier

Struttura
· In massello di rovere naturale finitura opaca.

Stool LC14 Maison du Brésil: design Le Corbusier

Structure
· In matt finish natural solid oak.

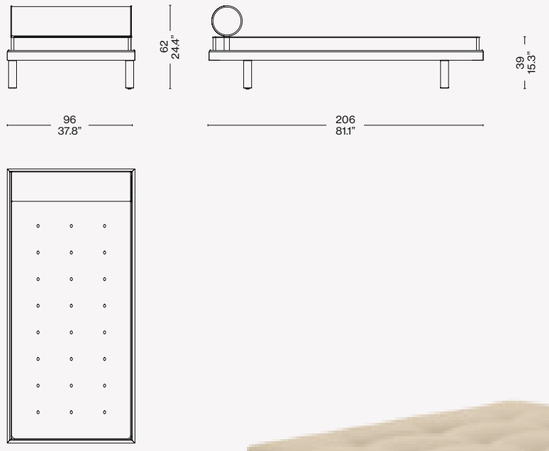
Hocker LC14 Maison du Brésil: design Le Corbusier

Struktur
· Aus Massivholz Eiche natur Ausführung matt.

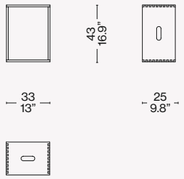
Tabouret LC14 Maison du Brésil : design Le Corbusier

Structure
· En chêne massif naturel finition mate.

035 01



LC14 02



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz natur/
Chêne naturel — Eremo 13E502



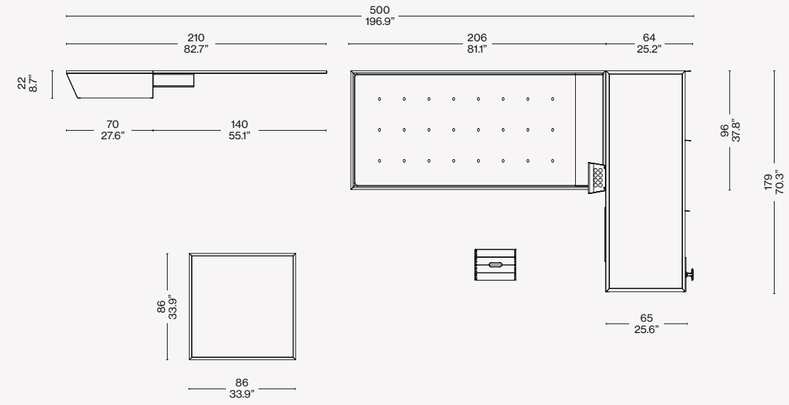
Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz natur/
Chêne naturel





Il tabouret LC14 Maison du Brèsil è in produzione nella Collection Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand dal 2010. È disponibile separatamente/The LC14 tabouret Maison du Brèsil is in the Collection Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand since 2010. It is available separately/Das Tabouret LC14 Maison du Brèsil ist in der Collection Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand seit 2010. Es ist separat erhaeltlich/ Le tabouret LC14 Maison du Brèsil est en production dans la Collection Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand depuis 2010.
Il est disponible séparément.

035 88-89



Identifying marks and production numbers

Marchiatura set completi
(LC35 88/89)
N. 15 versione rovere (1-15C)
N. 15 versione bianca (1-15 B)
La marchiatura con numerazione specifica verrà evidenziata mediante serigrafia e punzonatura e indicata sulla carta d'identità allegata al prodotto.
Numerazione in sequenza progressiva, da 1B a 15B per la versione bianca e da 1C a 15C per la versione in rovere.

Marchiatura elementi singoli
(LC35 01-02-03)
La marchiatura con numerazione specifica verrà evidenziata mediante serigrafia e punzonatura e indicata sulla carta d'identità allegata al prodotto. Numerazione in sequenza progressiva a partire dal numero 31.

Complete sets progressive marking
(LC35 88/89)
N. 15 Oak version (1-15 c)
N. 15 White version (1-15 B)
The marking with progressive numbering will be highlighted by screen printing and punching and indicated on the identity card attached to the product.
Progressive numbering, from 1B to 15B for white version and from 1C to 15C for Oak Version.

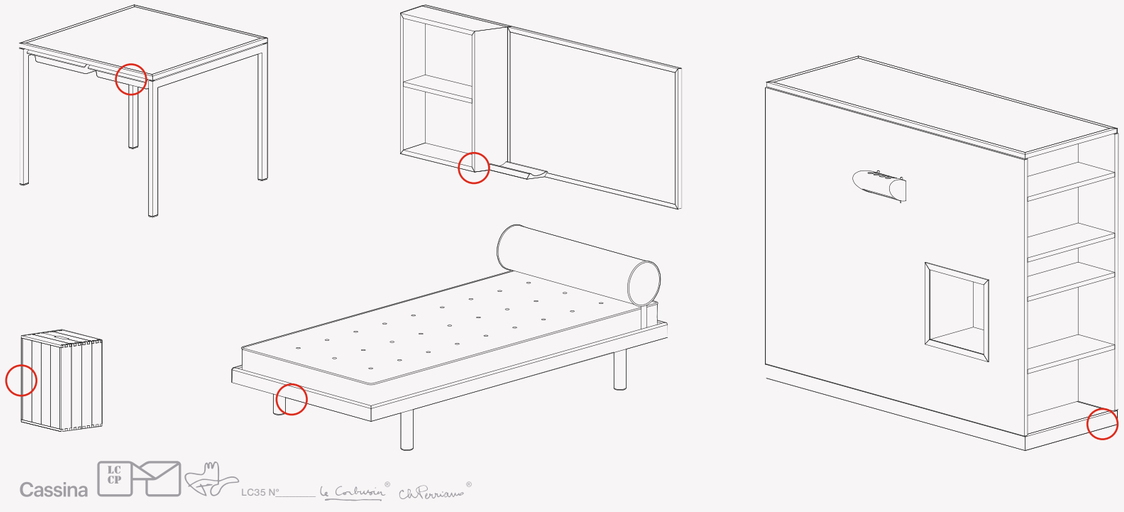
Individual elements progressive marking (LC35 01-02-03)
The marking with progressive numbering will be highlighted by screen printing and punching and indicated on the identity card attached to the product. Progressive numbering starting from 31.

Markierung Komplettsets
(LC35 88/89)
Nr. 15 Version Eiche (1-15 c)
Nr. 15 Version weiß (1-15 B)
Die Markierung mit einer bestimmten Nummerierung wird durch Serigraphie und Einprägung ausgeführt
und auf Zertifikat des Produkts hinzugefügt.
Fortlaufende Nummerierung, von 1 bis 15 für jede Version.

Markierung Einzelne Elemente
(LC35 01-02-03)
Die Markierung mit einer bestimmten Nummerierung wird durch Serigraphie und Einprägung ausgeführt und auf dem Zertifikat des Produkts hinzugefügt.
Fortlaufende Nummerierung ab Nummer 31.

Marquage set complets
(LC35 88/89)
N°15 version Chêne (1-15 c)
N°15 version Blanc (1-15 B)
Le marquage avec numérotation spécifique sera effectué par sérigraphie et poinçonnage, et indiqué sur la carte d'identité jointe au produit.
Numérotation progressive, de 1 à 15 pour chaque version.

Marquage éléments individuels
(LC35 01-02-03)
Le marquage avec numérotation spécifique sera effectué par sérigraphie et poinçonnage, et indiqué sur la carte d'identité jointe au produit. Numérotation progressive à partir du numéro 31.



Designed by

Piero Lissoni, 2012



ITA

Sollevato da terra e caratterizzato da una linea sobria ed essenziale, il letto Moov rappresenta l'evoluzione naturale dei concetti di comfort e stile già presenti nell'omonimo divano disegnato da Piero Lissoni. La forma elegante è caratterizzata dal giroletto e dalla testiera imbottiti, con rivestimento tessile sfoderabile oppure fisso in pelle. La struttura portante è in multistrato di pioppo dotata di piedini in pressofusione di alluminio lucido. A corredo della testiera, sono previste cuscinature porta-guanciali, trattenute da un rollo cucito sulla parte posteriore, per conferire equilibrio e armonia. Il letto è completato dai comodini Note di Piero Lissoni.

ENG

Elevated from the floor and featuring a distinguished and essential line, the Moov bed dis-plays the natural evolution of the concepts of comfort and style, already present in the sofa also designed by Piero Lissoni. The elegant shape is characterized by the padded bed frame and headboard, with removable textile cover or fixed leather cover. The supporting structure is made of poplar plywood with polished die-cast aluminum feet. To accompany the headboard, pillow cushions are provided, held by a roll sewn on the back, giving balance and harmony. The bed is completed with the Note bedside tables by Piero Lissoni.

DEU

Vom Boden erhoben und durch eine schlichte, essentielle Linie geprägt, stellt das Bett Moov die natürliche Evolution der Komfort- und Stilkonzepte dar, die bereits im gleichnamigen, von Piero Lissoni designten Sofa vorhanden sind. Die elegante Form ist durch den Bettrahmen und das Kopfende geprägt, die beide gepolstert sind und einen abnehmbaren Bezug aus Stoff oder einen festen Bezug aus Leder aufweisen. Die Tragestruktur ist aus Multischicht-Pappel, mit Füßen aus glänzendem Aluminiumdruckguss. Als Ergänzung für das Kopfende sind Kissenhalter in Form von Polsterungen vorhanden, die von einer auf der Rückseite angenähten Rolle festgehalten werden, um Ausgewogenheit und Harmonie zu verleihen. Vervollständigt wird das Bett durch die Nachtkästchen Note von Piero Lissoni.

FRA

Relevé du sol et caractérisé par une ligne sobre et essentielle, le lit Moov représente l'évolution naturelle des concepts de confort et de style déjà présents dans le canapé homonyme conçu par Piero Lissoni. Sa forme élégante se caractérise par le cadre et la tête de lit rembourrés, avec un revêtement textile déhoussable ou fixe en cuir. La structure portante est en multiplis de peuplier et les pieds sont en aluminium moulé sous pression brillant. Pour accompagner la tête de lit sont prévus des coussins-oreillers, soutenus par un traversin cousu sur la partie arrière, pour donner harmonie et confort. Le lit est complété par les tables de nuit Note de Piero Lissoni.



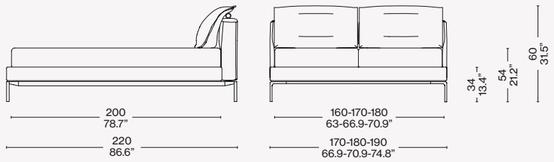
Struttura
· In multistrato di pioppo.
Imbottitura
· In poliuretano espanso sagomato da blocco e ovatta in fibra di poliestere accoppiata con vellutino.
Piedi
· In alluminio pressofuso lucidato.
Barra estetica
· In alluminio estruso lucidato.
Traverso centrale ed elementi di giunzione
· In ferro verniciato nero.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Frame
· Poplar plywood.
Padding
· A block of polyurethane foam and polyester fibre wadding paired with light velvet.
Feet
· In polished die-cast aluminium.
Aesthetic bar
· In polished extruded aluminium.
Central cross piece and joints
· In black-painted iron.
Upholstery
· Fabric or leather.

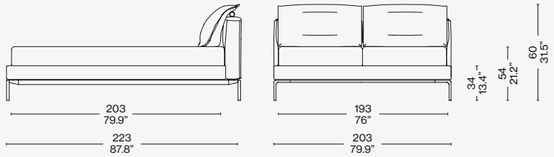
Struktur
· Aaus Multischicht-Pappel.
Polsterung
· Aus blockgeformtem Polyurethan und Polyesterfaserwatte, die mit leichtem Samt kaschiert ist.
Füße
· Aus poliertem Aluminiumdruckguss.
Zierleiste
· Aus polierter Aluminiumextrusion.
Zentraler Querträger und Verbindungselemente
· Aus schwarz lackiertem Eisen.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Structure
· En multiplis de peuplier.
Rembourrage
· En mousse de polyuréthane issue d'un bloc par façonnage et ouate en fibre de polyester avec tissu de protection.
Pieds
· En aluminium moulé sous pression et poli.
Barre esthétique
· En aluminium extrudé brillant.
Baguette centrale et éléments de jonction
· En fer verni noir.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

L32 01 14/15/16



L32 01 19



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement

—
Ortigia 13L659



Designed by

Philippe Starck, 2012



ITA

Il letto Volage associa ironia e leggerezza a un disegno deciso, per un risultato dal design originale e rigoroso. Il giroletto è in alluminio, rivestito in tessuto o pelle; la testiera – imbottita in poliuretano espanso, privo di CFC – è caratterizzata da una preziosa lavorazione capitonné in pelle o tessuto, sviluppata e brevettata dall'azienda a livello internazionale, e abbinata a piedi sottili in pressofusione di alluminio lucido. La libertà di visione e interpretazione è agevolata dall'ampiezza dell'abaco e dalla testiera in varie dimensioni: a filo del bordo letto, può essere bassa (della stessa dimensione del letto o più grande, anche con la predisposizione per lampade da lettura) o alta (in dimensioni ampie, anche con predisposizione per lampade da lettura). Completano la collezione un comodino e una panca.

ENG

The Volage bed combines irony and lightness with a strong design, resulting with an original and rigorous piece. The bed frame is made of aluminum, upholstered in fabric or leather; the headboard - padded with CFC-free polyurethane foam - is characterized by precious capitonné workmanship in leather or fabric, developed and patented by the company at international level, and combined with thin feet in polished die-cast aluminum. The freedom of vision and interpretation is supported through the extensive range of options, including size options of the headboard: flush with the edge of the bed, it can be low (the same size as the bed or larger, and can also be fitted with reading lamps) or high (in large sizes, and can also be fitted with reading lamps). A bedside table and a bench complete the collection.

DEU

Das Bett Volage vereint Ironie und Leichtigkeit mit einem entschlossenen Entwurf zu einem Ergebnis mit originellem und strengem Design. Der Bettrahmen ist aus Aluminium mit Stoff- oder Lederbezug; das Kopfende – das mit FCKW-freiem Polyurethanschaum gepolstert ist – weist eine charakteristische, kostbare Capitonné-Verarbeitung aus Leder oder Stoff auf, die von der Firma entwickelt und international patentiert wurde; die schmalen Füße sind aus glänzendem Aluminiumdruckguss. Die Visions- und Interpretationsfreiheit wird durch die Breite des Abakus und das unterschiedlich große Kopfende gesteigert: es ist bündig mit dem Bettrand und kann niedrig (so groß wie das Bett oder größer, auch mit Voreinrichtung für Leselampen) oder hoch sein (in umfangreichen Größen, auch mit Voreinrichtung für Leselampen). Vervollständigt wird die Kollektion durch ein Nachtkästchen und eine Sitzbank.

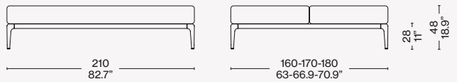
FRA

Le lit Volage associe ironie et légèreté à un dessin net, pour un résultat au design original et rigoureux. Le cadre de lit est en aluminium, recouvert de tissu ou de cuir. La tête de lit – rembourrée en mousse de polyuréthane sans CFC – se caractérise par un travail précieux de capitonnage en cuir ou en tissu. Ce capitonné, développé et breveté par l'entreprise au niveau international, est combiné à de minces pieds en aluminium moulé sous pression brillant. La liberté de vision et d'interprétation est facilitée par l'ampleur de l'abaque et de la tête de lit dans différentes dimensions. Au ras du bord du lit, elle peut être basse (de la même dimension que le lit ou plus grande, même avec l'emplacement pour les lampes de lecture) ou haute (de grande dimension, même avec l'emplacement pour les lampes de lecture). Une table de nuit et un banc complètent la collection.

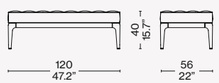




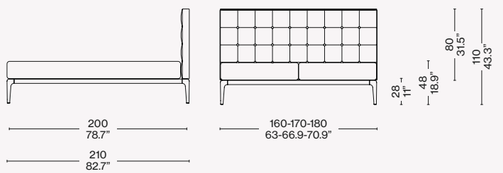
L26 00 14/15/16
L26 10 14/15/16



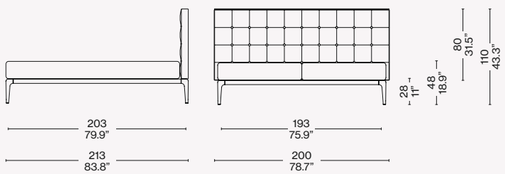
L26 50 00



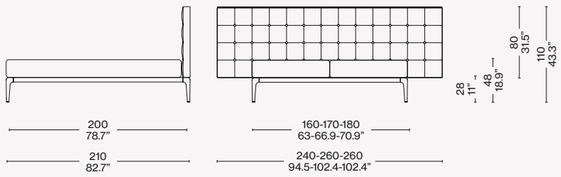
L26 01 14/15/16
L26 11 14/15/16



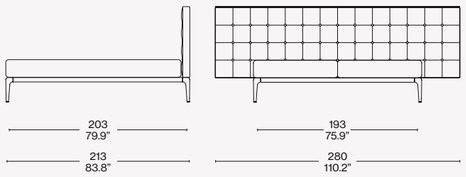
L26 01 19
L26 11 19



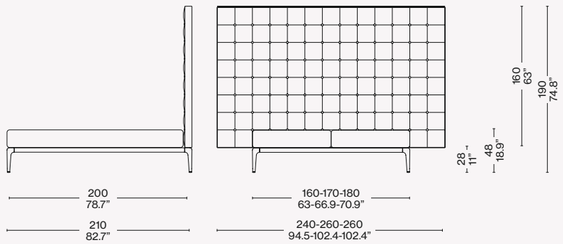
L26 02 14/15/16
L26 12 14/15/16



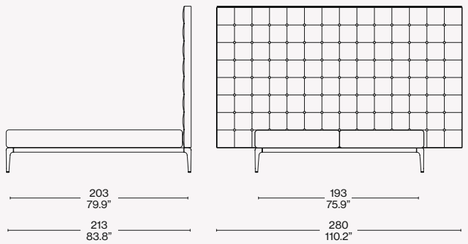
L26 02 19
L26 12 19



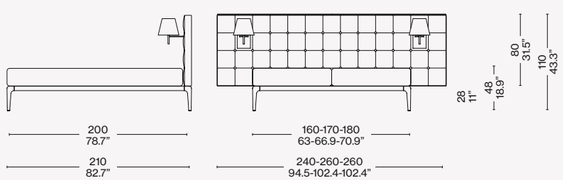
L26 03 14/15/16
L26 13 14/15/16



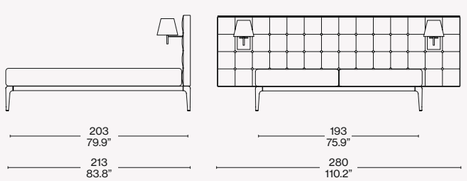
L26 03 19
L26 13 19



L27 02 14/15/16
L27 12 14/15/16



L27 02 19
L27 12 19



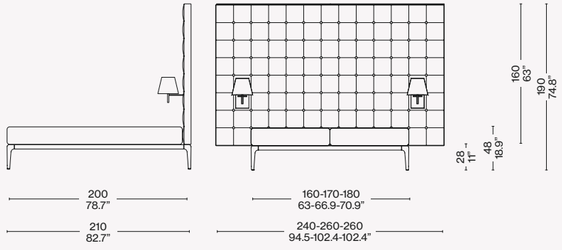
Struttura
· Telaio portante in alluminio estruso ossidato naturale, rivestito.
· Piedi in alluminio pressofuso lucidato.
Versione pianali
· Traverso centrale, piastrine di supporto in ferro verniciato nero e pianali in multistrato di pioppo rivestito.
Versione zefiro
· Telaio in multistrato di faggio ed interno realizzato con tecnologia Tubes® (poliuretano eco-compatibile).
Testiera
· Struttura in multistrato di pioppo.
· Imbottitura in poliuretano espanso sagomato da blocco.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
· Fascia superiore di finitura in alluminio estruso brillantato.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Frame
· Structural frame in natural oxidised extruded aluminium, upholstered.
· Feet in polished die-cast aluminium.
Bases version
· Central crosspiece, supporting plates in black-painted iron and bases in upholstered poplar plywood.
Zefiro version
· Frame in beech plywood and interior made with Tubes® technology (eco-friendly polyurethane).
Bedhead
· Poplar plywood frame.
· Padding consisting of a block of polyurethane foam.
· Resin-treated polyester fibre wadding paired with light velvet.
· Top finish in shiny extruded aluminium.
Upholstery
· Fabric or leather.

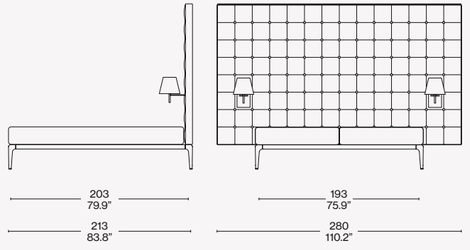
Struktur
· Tragrahmen aus natürlich oxidierter Aluminiumextrusion mit Bezug.
· Füße aus poliertem Aluminiumdruckguss.
Version Liegeflächen
· Zentraler Querträger, Stützplatten aus schwarz lackiertem Eisen und Liegeflächen aus bezogenem Multischicht-Pappel.
Version Liegefläche Zefiro
· Rahmen aus Multischicht-Buche und Innenseite mit Tubes® Technologie (umweltverträgliches Polyurethan).
Kopfende
· Struktur aus Multischicht-Pappel.
· Polsterung aus blockgeformtem Polyurethan.
· Geharzte Polyesterfaserwatte, mit leichtem Samt kaschiert.
· Oberer Abschlussstreifen aus glanzpolierter Aluminiumextrusion.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Structure
· Cadre portant en aluminium extrudé anodisé naturel recouvert.
· Pieds en aluminium poli brillant.
Version plateaux
· Baguette centrale, plaquettes de support en fer verni noir et plateaux en multiplis de peuplier recouvert.
Version Zefiro
· Cadre en multiplis de hêtre et intérieur réalisé avec technologie Tubes® (polyuréthane respectueux de l'environnement).
Tête de lit
· Structure en multiplis de peuplier.
· Rembourrage en mousse de polyuréthane issue d'un bloc par façonnage.
· Ouate en fibre de polyester avec résine et tissu de protection.
· Bande supérieure de finition en aluminium extrudé brillanté.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

L27 03 14/15/16
L27 13 14/15/16



L27 03 19
L27 13 19



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement



—

Pelle/Leather/Leder/Cuir
Scozia 13X606



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Cassina LAB

Designed by

Philippe Starck, 2021



ITA

Una suite d'albergo in camera da letto. Il letto Volage EX-S Night è il protagonista del concept di Philippe Starck che trasforma la zona notte in un'isola da esplorare, arricchita dagli arredi di una suite completa di poltrona o divanetto. Volage EX-S Night trasforma il riposo e il benessere nell'esperienza sensoriale di un'eleganza senza tempo. La raffinata testata è imbottita e trapuntata a capitonnè o liscia e può essere dotata di prese elettriche. Le eleganti barre sono attrezzate con i ripiani in legno o in marmo a fungere da comodini, e accolgono abat-jour e faretti da lettura dimmerabile. Il giroletto imbottito è compatibile con tessuto purificante theBreath®, la prima tecnologia brevettata per la purificazione dell'aria senza fonti energetiche, ad emissioni zero, che cattura e disaggrega gli inquinanti favorendo il circolo naturale di aria pulita per creare un habitat salubre e sicuro. Le imbottiture sono in ovatta di fibra di PET riciclata.

ENG

A hotel suite in the bedroom. Volage EX-S Night bed has the starring role in the concept by Philippe Starck that transforms the private zone into an island to be explored, enhanced by the furnishings of a suite, complete with an armchair and settee. Volage EX-S Night converts rest and wellbeing into a sensory experience of timeless elegance. The sophisticated padded headboard is embellished with capitonné tufting or smooth upholstery and can be outfitted with electrical outlets. The elegant bars are equipped with wood or marble shelves that serve as bedside tables and are complete with table lamps and dimmable reading spotlights. The upholstered bedframe is compatible with theBreath® purifying fabric, the first patented technology to purify the air without a power source, with zero emissions, that captures and breaks down contaminants, encouraging the natural circulation of clean air to create a safe, healthy living space. Padding is recycled PET fiber batting.

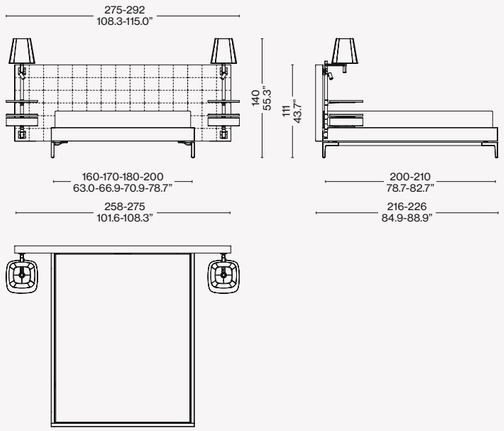
DEU

Eine Hotelsuite im Schlafzimmer. Das Bett Volage EX-S Night ist der Protagonist des Konzepts von Philippe Starck, den Schlafbereich in eine Wohlfühlinsel zu verwandeln, eingerichtet im Stil einer Suite komplett mit Sessel oder kleinem Sofa. Volage EX-S Night verwandelt die Erholung und das Wohlfühlgefühl in eine Sinneserfahrung zeitloser Eleganz. Das raffinierte gepolsterte Kopfteil ist mit Capitonné-Verarbeitung oder glatt erhältlich und kann mit Steckdosen ausgestattet werden. Die eleganten Stangen sind mit Regalen aus Holz oder Marmor bestückt, die als Nachttische fungieren, und dienen zur Befestigung der Nachttischlampe und der Leselampen mit Dimmer. Der gepolsterte Bettrahmen ist mit dem reinigenden Gewebe theBreath® bezogen, der ersten patentierten Technologie für die Reinigung der Luft, die keine Stromquelle benötigt und allein durch die natürliche Luftzirkulation Schadstoffe aus der Luft ausfiltert und auflöst und so eine gesunde und sichere Umgebung schafft. Die Polsterungen bestehen aus Polsterwatte aus recyceltem PET.

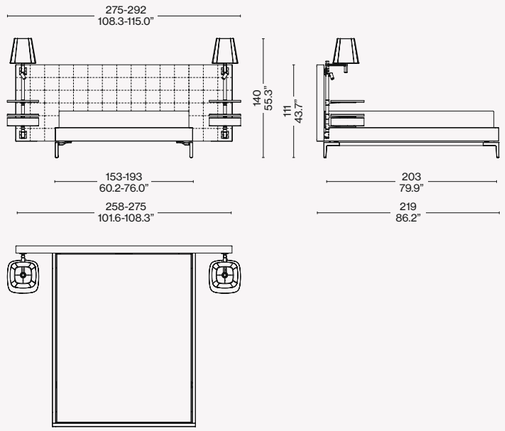
FRA

Une suite d'hôtel dans une chambre à coucher. Le lit Volage EX-S Night est le protagoniste du concept de Philippe Starck qui transforme l'espace nuit en un ilot à explorer, rehaussé par le mobilier d'une suite avec fauteuil ou canapé. Volage EX-S Night transforme le repos et le bienêtre en une expérience sensorielle d'une élégance intemporelle. L'élégante tête de lit est rembourrée et capitonnée ou lisse et peut être équipée de prises électriques. Les gracieuses barres sont équipées d'étagères en bois ou en marbre faisant office de tables de chevet, et accueillent des lampes et des spots de lecture dimmables. Le cadre de lit rembourré peut être recouvert avec le tissu purifiant theBreath®, la première technologie brevetée pour purifier l'air sans sources d'énergie, avec zéro émission, qui capte et décompose les polluants, favorisant ainsi la circulation naturelle d'un air pur afin de créer un habitat sain et sûr. Les rembourrages sont en ouate de fibres de PET recyclé.

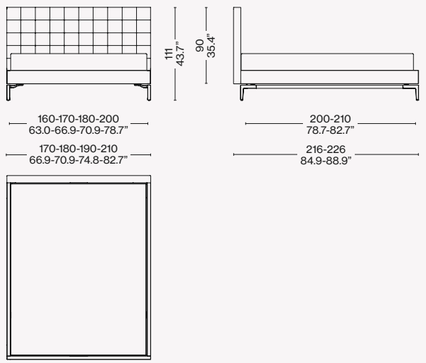
L29 21 11/12/13/14/15/16



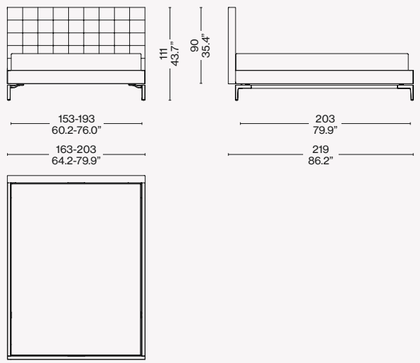
L29 21 Q1/K1



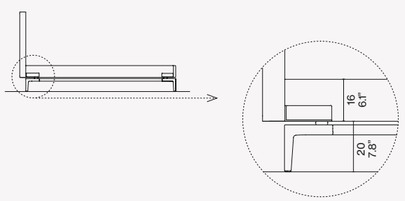
L29 11 11/12/13/14/15/16



L29 11 Q1/K1



Misure giroletto - Rete/Sommier



Struttura della testata
· In legno imbottita con poliuretano espanso e ovatta in fibra di PET riciclato accoppiata con vellutino.
Struttura del giroletto
· In legno imbottita con poliuretano espanso e ovatta in fibra di PET riciclata accoppiata con vellutino.
Basamento
· In alluminio pressofuso ed estruso con finitura cromata lucida o verniciata opaca antracite.
Rivestimento
· Amovibile in pelle o tessuto delle Collezioni Cassina.
Barra
· In alluminio pressofuso ed estruso con abat-jour in tessuto plissettato in color avorio.
Faretto lettura
· Con LED dimmerabile.
Ripiano superiore
· In marmo, nelle finiture indicate a listino, o in legno di noce Canaletto naturale o frassino tinto nero, finitura opaca.
Contenitore con ripiano
· In noce Canaletto naturale o frassino tinto nero, finitura opaca.

Headboard structure
· In wood padded with polyurethane foam and recycled PET fiber batting, laminated to fabric lining.
Bedframe structure
· In wood padded with polyurethane foam and recycled PET fiber batting, laminated to fabric lining.
Base
· In cast and extruded aluminum with polished chrome finish or painted matte anthracite color.
Upholstery
· Removable, in leather or fabric from the Cassina Collections.
Bar
· In cast and extruded aluminum with bedside lampshade in ivory color pleated fabric.
Reading light
· LED with dimmer.
Upper shelf
· In marble, in the finishes shown on the price list, or in Canaletto walnut with natural finish, or ash stained matte black.
Cabinet with shelf
· In Canaletto walnut with natural finish, or ash stained matte black.

Gestell des Kopfteils
· Aus Holz mit Polsterung aus PU-Schaum und Polsterwatte aus recyceltem PET mit Vlies.
Gestell Bettkante
· Aus Holz mit Polsterung aus PU-Schaum und Polsterwatte aus recyceltem PET mit Vlies.
Untergestell
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil, glänzend verchromt oder mit matter Lackierung in Anthrazit.
Bezug
· Abnehmbar aus Leder oder Stoff der Kollektionen Cassina.
Stange
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil mit Nachttischleuchte mit Lampenschirm aus plissiertem Stoff in der Farbe Elfenbein.
Leselampe
· Mit LED-Strahler mit Dimmer.
Obere Ablage
· Aus Marmor in den Oberflächen, die in der Preisliste angegeben sind, oder aus Holz aus Nussbaum Canaletto natur oder Esche schwarz gebeizt mit matter Oberfläche.
Nachttischelement mit Ablage
· Aus Nussbaum Canaletto natur oder Esche schwarz gebeizt mit matter Oberfläche.

Structure de la tête de lit
· En bois, rembourrée de mousse de polyuréthane et ouate de fibres de PET recyclé contrecollée à du velours.
Structure du cadre de lit
· En bois, rembourrée de mousse de polyuréthane et ouate de fibres de PET recyclé contrecollée à du velours.
Base
· En aluminium moulé sous pression et extrudé, finition chrome poli ou peint couleur anthracite mat.
Revêtement
· Amovible, en cuir ou en tissu des Collections Cassina.
Barre
· En aluminium moulé sous pression et extrudé avec abat-jour en tissu plissé couleur ivoire.
Spot de lecture
· Avec LED dimmable.
Étagère supérieure
· En marbre, dans les finitions figurant sur la liste, ou en noyer canaletto naturel ou en frêne teinté noir, finition mate.
Rangement avec étagère
· En noyer canaletto naturel ou en frêne teinté noir, finition mate.

Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Linus L282 – Cromato lucido/Polished chrome plated/Verchromt glänzend/ Chromé brillant — Marmo/Marble/ Marbre/Mamor Calacatta – Noce canaletto/American walnut/Noyer américain/ Amerikanischer Nußbaum



L42 Acute

Designed by

Rodolfo Dordoni, 2020



ITA

Da accostare al letto o alla panca, il tavolino free-standing è dotato di due ripiani: uno superiore girevole in marmo lucido e uno inferiore laccato opaco.

ENG

To be paired with the bed or bench, this free-standing side table has two surfaces: an upper surface with a swivel top in polished marble and a lower surface, with a larger diameter, in a matt lacquer finish.

DEU

Dieser freistehende Beistelltisch, der mit dem Bett oder der Sitzbank kombiniert werden kann, weist zwei Tischflächen auf: eine obere drehbare aus glänzendem Marmor und eine untere mit matter Lackierung.

FRA

À associer au lit ou au banc, la table basse free-standing est dotée de deux plateaux. Le plateau supérieur tournant est en marbre brillant et celui inférieur laqué opaque.

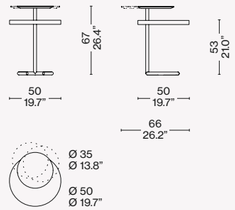
Struttura
· Metallo verniciato nelle finiture indicate a listino.
· Piastra in acciaio verniciato nero.
Piani
· Piano in MDF laccato.
· Piano in marmo lucido o opaco.
Piedini
· In materiale plastico trasparente.

Structure
· Painted metal in the finishes indicated in the price list.
· Black coated steel.
Tops
· Laquered MDF top.
· Matt or glossy marble.
Feet
· transparent plastic material.

Struktur
· Metall lackiert mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Schwarz lackierte Stahlplatte.
Tischplatten
· Platte aus lackiertem MDF.
· Marmorplatte matt oder glänzend.
Füßchen
· Aus transparentem Kunststoffmaterial.

Structure
· Métal peint dans les finitions indiquées sur la liste.
· Plaque en acier verni noir.
Plateaux
· Plateau en MDF laqué.
· Marbre mat ou brillant.
Pieds
· En matière plastique transparente.

L42 50



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Verniciato antracite/Painted antrachite metal/
Anthrazit lackiert/Verni anthracite – Marmo/
Marble/Marmor/Marbre Carrara – Laccato
lucido/Glossy lacquered/Laqué brillant/Glänzend
lackiert LP 314

L60 Bio-mbo

Designed by

Patricia Urquiola, 2020



ITA

Comodino con piano e gamba disponibili in mdf laccato lucido in vari colori oppure in legno noce Canaletto o rovere (in diverse finiture), con secondo appoggio in lamiera di alluminio curvata e verniciata color nero lucido o amaranto lucido. Da abbinare al letto Bio-mbo.

ENG

Bedside table with top and leg available in glossy lacquered mdf in various colors or in Canaletto walnut or oak (in different finishes), with second support in curved aluminum sheet and painted glossy black or glossy amaranth. To be combined with the Bio-mbo bed.

DEU

Nachttisch mit Platte und Bein in glänzend lackiertem MDF in verschiedenen Farben oder in Canaletto-Walnuss oder Eiche (in verschiedenen Ausführungen) erhältlich, mit zweiter Unterstützung aus gebogenem Aluminiumblech und glänzend schwarz oder glänzendem Amaranth. Zu kombinieren mit dem Bio-mbo Bett.

FRA

Table de chevet avec plateau et pied disponibles en mdf laqué brillant en différentes couleurs ou en noyer Canaletto ou en chêne (en différentes finitions), avec second support en tôle d'aluminium incurvée et peint en noir brillant ou amarante brillant. A combiner avec le lit Bio-mbo.

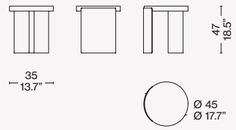
Struttura
· Legno massello nelle finiture indicate a listino.
· Piano in MDF impiallacciato in rovere naturale, noce canaletto o laccato lucido nei colori indicati a listino.
· Lamiera di alluminio verniciato lucido nei colori indicati a listino.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Solid wood in the finishes indicated in the price list.
· Top in MDF veneered in natural oak, american walnut or glossy lacquered, finishes as indicated in the price list.
· Glossy painted aluminum sheet, finishes as indicated in the price list.
Feet
· Black plastic material.

Struktur
· Massivholz mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Platte aus MDF mit Furnier aus Eiche natur, Canaletto Nuss oder Glanzlackierung in den Farben laut Preisliste.
· Aluminiumblech mit Glanzlackierung in den Farben laut Preisliste.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· Plateau en MDF plaqué chêne, noyer Canaletto ou laqué brillant dans les couleurs indiquées sur la liste.
· Plaque d'aluminium verni brillant dans les couleurs indiquées sur la liste.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

L60 01/02/03/11/12/13



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Noce canaletto/American walnut/
Amerikanisher nussbaum/Noyer américain



L32 Note Night

Designed by

Piero Lissoni, 2012



ITA

Il sistema universale di tavolini e pouf Note si completa nella zona notte con un comodino in rovere tinto nero a due scomparti, che possono accogliere una cassettiera a due cassetti e un tavolino; gli elementi sono utilizzabili anche singolarmente.

DEU

Das universale Beistelltisch- und Hocker-System Note wird im Schlafbereich durch ein Nachtkästchen aus schwarz gebeizter Eiche mit zwei Bereichen vollendet, die eine kleine Kommode mit zwei Schubladen und einen Beistelltisch aufnehmen können; die Elemente können auch einzeln verwendet werden.

ENG

The Note universal system of coffee tables and poufs is completed in the sleeping area with a black stained oak bedside table with two compartments that accommodate a two-drawer chest of drawers and a coffee table; the elements can also be used individually.

FRA

Le système universel de petites tables et poufs Note est complété dans l'espace nuit par une table de nuit en chêne teinté noir à deux compartiments, qui peuvent accueillir deux tiroirs et une petite table. Les éléments sont aussi utilisables seuls.

Comodini L32 60 00 / L32 70 00

Struttura
· Piano in pannello in particelle di legno (truciolare) impiallacciato rovere.
· Base in legno massello di rovere.
· Appoggi a terra in feltro adesivo.
· Finitura con verniciatura a poro aperto nei colori a listino.
La versione L32 70 00 può essere alloggiata nel comodino Note Night L32 60 00.

Cassettiera L32 80 00

Struttura
· 2 cassetti in pannello di fibra di legno MDF impiallacciato con rovere tinto nei colori a listino.
· Supporto interno in mdf con impiallaccio in rovere.
· Cerniere con meccanismo PushPull.
Può essere alloggiata nel comodino Note Night L32 60 00.

Bedside tables L32 60 00 / L32 70 00

Frame
· Particleboard top with oak veneer.
· Solid oak base.
· Adhesive felt floor pads.
· Open-pore painted finish in the colours on the price list.
The L32 70 00 version can be housed inside the Note Night L32 60 00 bedside table.

L32 80 00 drawer cabinet

Frame
· 2 MDF panel drawers with oak veneer stained in the colours on the price list.
· Internal MDF support with oak veneer.
· Hinges with PushPull mechanism.
Can be housed inside the Note Night L32 60 00 bedside table.

Nachtkästchen L32 60 00 / L32 70 00

Struktur
· Tischplatte aus Spanplatte mit Eichenfurnier.
· Basis aus Massiveiche.
· Bodenauflagen mit Filzklebern.
· Finish mit offenporiger Lackierung in den Farben aus der Preisliste.
Die Version L32 70 00 kann im Nachtkästchen Note Night L32 60 00 untergebracht werden.

Kommode L32 80 00

Struktur
· 2 Schubladen aus Holzfaserplatte (MDF) mit Eichenfurnier in den Farben laut Preisliste.
· Innere Halterung auf MDF mit Eichenfurnier.
· Scharniere mit Push-Pull-Mechanismus.
Kann im Nachtkästchen Note Night L32 60 00 untergebracht werden.

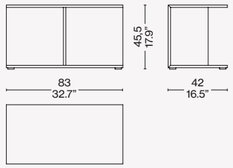
Tables de chevet L32 60 00/L32 70 00

Structure
· Plateau en panneau de particules de bois (aggloméré) plaqué chêne.
· Base en chêne massif.
· Appuis à terre en feutre adhésif.
· Finition avec vernis à pores ouverts dans les couleurs indiquées sur la liste
La version L32 70 00 peut être logée dans la table de nuit Note Night L32 60 00.

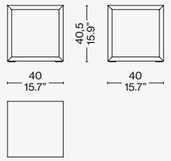
Commode L32 80 00

Structure
· 2 tiroirs en panneau de fibre de bois MDF plaqué chêne teinté dans les couleurs indiquées sur la liste.
· Support interne en MDF avec plaqué chêne.
· Charnière avec mécanisme Push Pull.
Peut être logée dans la table de nuit Note Night L32 60 00.

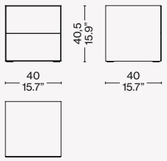
L32 60 00



L32 70 00



L32 80 00



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Rovere tinto nero/Oak stained black/
Eiche schwarz gebeizt/Chêne teinté noir



L26 Volage

Designed by

Philippe Starck, 2012



ITA

Da abbinare al letto disegnato da Philippe Starck, il comodino Volage è un parallelepipedo in vetro extrachiaro con base in acciaio cromato. Aperto sul fronte, può essere usato come bedside table o come contenitore. Completano la collezione il letto e una panca.

DEU

Die Ergänzung zu dem von Philippe Starck designten Bett: Das Nachtkästchen Volage ist ein Quader aus extrahellem Glas mit einer Basis aus Chromstahl. Es ist an der Vorderseite offen und kann als Beistelltisch zum Bett oder Behältermöbel verwendet werden. Vervollständigt wird die Kollektion durch das Bett und eine Sitzbank.

ENG

To match the bed designed by Philippe Starck, the Volage bedside table is a parallelepiped in extra-clear glass with chrome-plated steel base. Open on the front, it can be used as a bedside table or as for storage. The bed and a bench complete the collection.

FRA

La table de nuit Volage est un parallélépipède en verre très transparent doté d'une base en acier chromé, à associer avec le lit conçu par Philippe Starck. Ouverte sur l'avant, elle peut être utilisée comme table de chevet ou comme espace de rangement. Un lit et un banc complètent la collection.

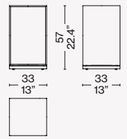
Struttura
· In vetro float extrachiaro temperato con filo lucido.
· Base in vetro float extrachiaro temperato e argentato a specchio con filo lucido su 3 lati.
Basamento
· Struttura interna in pannello in fibra di legno (MDF) verniciato nero.
· Basamento in ferro cromato.

Frame
· In extra-light tempered float glass with polished edge.
· Base in extra-light tempered and silvered float glass with polished edge on 3 sides.
Base
· Internal frame in black painted MDF.
· Base in chromium-plated iron.

Struktur
· Aus extrahellem gehärtetem Floatglas mit polierter Kante.
· Basis aus extrahellem gehärtetem und versilbertem Floatglas mit polierter Kante auf 3 Seiten.
Gestell
· Innenstruktur aus schwarz lackierter Holzfaserplatte (MDF).
· Gestell aus verchromtem Eisen.

Structure
· En verre trempé float très transparent à bords polis.
· Base en verre trempé float très transparent et argenté à miroir à bords polis sur 3 côtés.
Base
· Structure interne en panneau en fibre de bois (MDF) verni noir.
· Base en fer chromé.

L26 60 00



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

—

Vetro chiaro/Clear glass/Hellem glas/
Verre clair



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Designed by

Philippe Starck, 2021



L29 Volage EX-S Night

ITA

L'eleganza essenziale del vetro che incontra il midollino, il cuoio e il legno per dar vita a un mobile contenitore in tre ripiani giocato sul contrasto dei materiali. Arredo che si aggiunge all'iconico comodino in vetro extra-chiaro già in collezione Cassina, il comodino Volage EX-S Night è il complemento ideale per Volage EX-S Night, il concept di Philippe Starck per la zona notte che trasforma la camera da letto in una suite. La struttura in vetro extra-chiaro o fumè temperato incornicia i portaoggetti indipendenti in midollino intrecciato a mano, cuoio intrecciato a mano. Il risultato è un comodino che cambia l'approccio e il modo di riporre gli effetti personali, un sistema originale e raffinato per custodire senza nascondere.

ENG

Based on the contrast between materials, the pure elegance of glass meets wicker, saddle-hide and wood in a cabinet with three shelves. A piece of furniture added to the iconic bedside table in extra-clear glass already part of the Cassina collection, the bedside table Volage EX-S Night is the perfect complement for the the concept by Philippe Starck for the nighttime zone that transforms the bedroom into a suite. The structure in extra-clear or smoked tempered glass frames the individual storage trays in hand-woven wicker, hand-woven saddle-hide. The result is a bedside table that puts a new face on storing personal items, making it possible to uniquely and elegantly secure belongings without hiding them.

DEU

Die schlichte Eleganz von Glas wird mit Korbweide, Kernleder und Holz zu einem Nachttisch mit drei Böden kombiniert, der mit dem Kontrast der Materialien spielt. Dieses Möbelstück ist zusätzlich zum ikonischen Nachttisch aus extraweißem Glas erhältlich, der bereits zur Kollektion Volage EX-S Night von Cassina gehört, und der ideale Einrichtungsgegenstand für das Konzept Volage EX-S Night von Philippe Starck für den Schlafbereich ist, das das Schlafzimmer in eine Suite verwandelt. In die drei Fächer des Korpus aus extraweißem Sicherheitsglas oder Rauchglas können separate Körbe aus handgeflochtener Korbweide oder handgeflochtenem Kernleder eingesetzt werden. Das Ergebnis ist ein Nachttisch, der den Ansatz und die Art und Weise ändert, wie persönliche Gegenstände verstaut werden, und ein originales und raffiniertes System für das Aufbewahren der Gegenstände bietet, ohne sie zu verstecken.

FRA

L'élégance minimaliste du verre qui rencontre la moelle de rotin, le cuir de sellerie et le bois donnent le jour à un meuble à trois étagères jouant sur le contraste des matières. Ce meuble, qui s'ajoute à l'emblématique table de chevet en verre extra-clair figurant déjà dans la collection Cassina, est le complément idéal du concept Volage EX-S Night de Philippe Starck pour l'espace nuit qui transforme la chambre à coucher en une suite. La structure en verre trempé extra-clair ou fumé encadre les paniers de rangement indépendants tressés à la main en moelle de rotin ou en cuir de sellerie. Il en résulte une table de chevet qui change l'approche et la façon de ranger les objets personnels, un système original et raffiné pour ranger sans cacher.

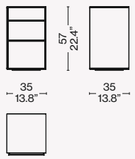
Struttura
· In vetro temperato extra-chiaro o fumé.
Contenitori indipendenti
· In cuoio naturale intrecciato nei colori naturale o tabacco o in midollino intrecciato colore naturale.

Structure
· In extra-clear or smoked tempered glass.
Separate containers
· In natural woven saddle-hide, natural or tobacco color, or natural color woven wicker.

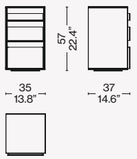
Korpus
· Aus extraweißen Sicherheitsglas oder Rauchglas.
Separate Körbe
· Aus geflochtenem Kernleder natur in den Farben Natur oder Tabak oder aus geflochtener Korbweide in der Farbe Natur.

Structure
· En verre trempé extra-clair ou fumé.
Paniers de rangement indépendants
· En cuir de sellerie naturel tressé couleur naturel ou tabac, ou en moelle de rotin tressé couleur naturel.

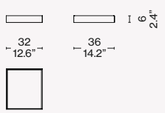
L29 C1 01/02



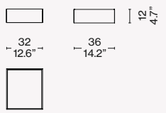
L29 C1 01/02+7_+8_+9_



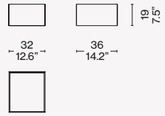
L29 C1 9_



L29 C1 8_



L29 C1 7_



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Vetro extrachiaro/Extra clear glass/
Verre extra clair/Extra klares Glas —
Cuoio/Saddle leather/Cuir/Kernleder
Tabacco

82

1949

Designed by

Piero Lissoni, 2014–2016



ITA

Piero Lissoni crea una serie di tavoli e tavolini caratterizzati da forme cilindriche e modulari, progettate sia per l'arredo della casa che per l'uso in ambito contract e nel segmento della ristorazione. Proposti in versione alta e bassa, e disponibili con differenti misure di piano, questi complementi si distinguono per lo stile discreto ed elegante, sviluppato in un'ampia gamma di materiali in perfetta sintonia con le finiture della collezione Cassina. La semplicità delle linee, adattabile ai diversi spazi, è impreziosita dalla qualità dei materiali utilizzati, che includono il legno massello di frassino e di noce canaletto, diverse tipologie di marmo e le varianti con piani in vetro di diverse colorazioni. Le versioni da pranzo sono disponibili anche con piano laminato.

DEU

Piero Lissoni entwirft eine Serie von Tischen und Tischchen, die durch zylindrische und modulare Formen gekennzeichnet sind. Sie wurden sowohl als Einrichtungsobjekte für Wohnambiente als auch zur Verwendung im Objektbereich und im Gastronomie-Segment entworfen. Diese Tische, die in hoher und niedriger Ausführung angeboten werden, sowie mit Tischplatten mit unterschiedlichen Maßen, heben sich durch ihren diskreten und eleganten Stil hervor. Sie werden in vielen verschiedenen Materialien gefertigt, die in perfektem Einklang mit den unterschiedlichen Endverarbeitungen der Cassina-Kollektion stehen. Die Einfachheit der Linien, die an die verschiedenen Räumlichkeiten angepasst werden können, wird durch die Qualität der eingesetzten Materialien veredelt, wie Esche massiv und amerikanischer Nussbaum, verschiedene Arten von Marmor und die Varianten mit Tischplatte aus Glas in verschiedenen Farbgebungen. Die Esstischplatten sind auch mit laminierter Platte erhältlich.

ENG

Created by Piero Lissoni, these cylindrical and modular tables have been designed for the corporate or hospitality environments. Available in either standard or coffee-table heights, with round tops in various size options, these accessories evince a soft-spoken elegance, and come in a range of materials that chime beautifully with the finishes available on Cassina's other pieces. The simple lines, appropriate to many settings, are set off by the quality of the materials used. These include solid ashwood and american walnut, and various types of marble. The glass tops, meanwhile, also come in numerous colour options. The dining versions are also available with laminated top.

FRA

Piero Lissoni crée une série de tables et tables basses caractérisées par des formes cylindriques et modulaires, conçues aussi bien pour l'ameublement de la maison que pour une utilisation dans le domaine du contract et de la restauration. Proposées en version haute et basse, disponibles en différentes dimensions, ces tables se distinguent par leur style discret et élégant, développé dans une large gamme de matériaux en parfaite harmonie avec les finitions de la collection Cassina. Le minimalisme des lignes, adaptable à différents espaces, est agrémenté par la qualité des matériaux utilisés, notamment le frêne massif et le noyer américain, differentes types de marbre et des variantes avec des plateaux en verre de différentes couleurs. Les versions des tables à manger sont disponibles aussi avec plateau laminé.

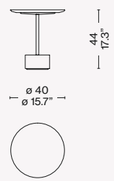
Piano
· Marmo bianco Carrara, nero Marquiña, grigio Carnico, Emperador. Finitura olio idrorepellente. Piano in legno massello di noce canaletto o frassino tinto nero.
· In alluminio verniciato nei colori a listino.
· Vetro float temperato, retroverniciato con effetto specchiante nei colori indicati a listino.
· Gambo in trafila di alluminio e sottopiano in fusione di alluminio. Finitura verniciato nei colori a listino.
· Base in marmo bianco Carrara, nero Marquiña, grigio Carnico, Emperador. Finitura olio idrorepellente.
Base in legno massello di noce canaletto o frassino tinto nero.
· Appoggio a terra in feltro adesivo.

Top
· White Carrara marble, black Marquiña marble, gray Carnico marble, Emperador marble. Finishing oil-water repellent. Top in solid american walnut wood, or black painted solid ash wood.
· In alluminium, laquered (colours as per price list).
· Float tempered glass, back-laquered with mirror effect (colours as per price list).
· Stem in extruded aluminium and topsupport in die-cast aluminium. Finishing matt laquered grey anthracite.
· Base in white Carrara marble, black Marquiña marble, gray Carnico marble, Emperador marble. Finishing oil-water repellent.
Base in solid american walnut wood, or black painted solid ash wood.
· Feet in grey adhesive felt pad.

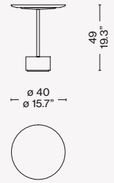
Tischplatte
· Weißem Carrara-Marmor, schwarzer Marquiña-Marmor, grauem Carnico-Marmor, Emperador-Marmor.
Finish wasserabweisendes Öl.
Tischplatte aus Massivholz amerikanisher nussbaum oder Esche schwarz gefärbt.
· Aus Aluminium lackiert in den Farben laut Preisliste.
· Gehärtetes Floatglas, rückseitig lackiert mit Spiegeleffekt in den Farben laut Preisliste.
· Ständer aus gezogenem Aluminium e Unterbauplatte aus Aluminiumfusion.
Finish lackiert in den Farben laut Preisliste.
· Basis aus weißem Carrara-Marmor, schwarzer Marquiña-Marmor, grauem Carnico-Marmor, Emperador-Marmor.
Finish wasserabweisendes Öl.
Basis aus Massivholz amerikanisher nussbaum oder Esche schwarz gefärbt.
· Bodenauflage Filzaufkleber.

Plateau
· Marbre blanc de Carrara, noir Marquiña, Grigio Carnico, Emperador.
Finition huile hydrofuge. Plateau en noyer américain massif ou frêne massif teinté noir.
· En aluminium dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Verre flotté trempé, peint au verso avec effet miroir dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Pied en aluminium étiré et dessous de plateau en aluminium fondu.
Finition peint dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Base en marbre blanc de Carrara, noir Marquiña, Grigio Carnico, Emperador. Finition huile hydrofuge.
Base en noyer américain massif ou frêne massif teinté noir.
· Appui au sol en feutre adhésif.

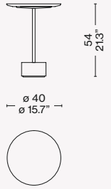
194 01-06/N1-N6



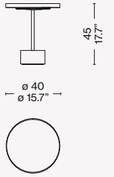
194 11-16/O1-O6



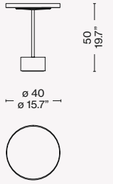
194 21-26/P1-P6



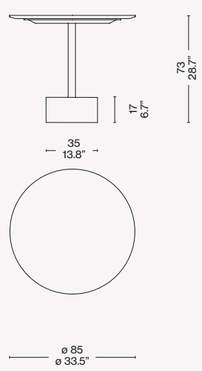
194 41-48/Q1-Q8



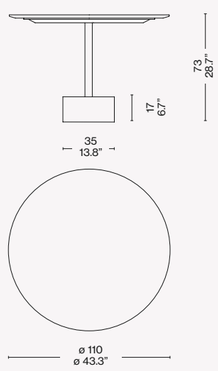
194 51-58/R1-R8



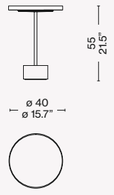
194 A5/A8/C5/C8



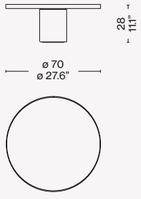
194 B5/B8/D5/D8



194 61-68/S1-S8



194 81-88/T1-T8



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



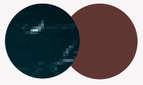
a

Base+piano marmo bianco Carrara/ White Carrara base + top/Basis+ platte marmor Carrara weiß/Base+plateau en marble blanc de Carrara



b

Base+piano marmo nero Marquiña schwarz/Black Marquiña marble Base +top/Basis+ platte marmor Marquiña/ Base+ plateau en marble noir Marquiña



c

Base marmo nero Marquiña+piano vetro rosso mattone/ black Marquiña marble base+brick red colour glass/Basis marmor Marquiña+platte glass ziegelrot/Base en marble noir Marquiña+plateau verre rouge brique

Designed by

Rodolfo Dordoni, 2019



ITA

Il tavolo Boboli si distingue per le sue geometrie architettonicamente ordinate, in cui la grande sfida costruttiva portata a termine da Cassina risiede nella capacità di rendere stabili le sottili barre elicoidali a sostegno della struttura. Elementi non solo portanti ma anche estetici, che rendono omaggio ai classici giardini all'italiana evocando lo sviluppo verticale della vegetazione. Il movimento sinuoso delle doghe di alluminio ritorto conferisce al design un effetto scultoreo di grande fascino stilistico, dove rigore e fantasia si alleano per sfidare i limiti e la natura della materia. Oggi la famiglia si espande con una nuova collezione di tavolini di servizio, tavolini bassi e un tavolo consolle. I tavoli sono disponibili in una vasta gamma di finiture e dimensioni.

DEU

Der Tisch Boboli hebt sich durch seine architektonisch geordneten Geometrien hervor. Die große bauliche Herausforderung, die Cassina zur Vollendung geführt hat, besteht in der Fähigkeit, den schmalen geschraubten Stangen Stabilität zu verleihen. Sie sind nicht nur tragende, sondern auch ästhetische Elemente, die auf senkrecht hochwachsende Vegetation verweisen, eine Hommage an die klassischen Gärten im italienischen Stil. Die kurvige Bewegung der gewundenen Aluminiumlatten verleiht dem Design einen bildhauerischen Effekt mit starker stilistischer Faszination. Strenge und Phantasie vereinen sich, um die Grenzen und die Natur der Materie herauszufordern. Die Familie bekommt Zuwachs durch eine neue Kollektion mit Beistelltischen, niedrigen Tischchen und einem Konsolentisch. Die Tische sind in einer umfangreichen Auswahl an Finish-Versionen und Maßen erhältlich.

ENG

The Boboli table is characterised by its geometrically ordered lines, where the structural challenge facing Cassina was to ensure the stability of the slim-line twisted uprights that form the base. These uprights, both load-bearing and decorative, pay homage to the canons of the classical Italian garden, where plants were often trained vertically. The sinuous form of these aluminium legs confer a sculptural look to the design, where rigour and imagination come together to challenge the limits and the very nature of the material from which they are made. Today the family expands with a a new collection of side tables, coffee tables and a console, all available in a wide range of finishes and sizes.

FRA

La table Boboli se distingue par ses formes géométriques architecturalement ordonnées, et pour lesquelles le grand défi de construction relevé par Cassina réside dans sa capacité à stabiliser les fines barres hélicoïdales qui soutiennent la structure. Des éléments qui ne sont pas seulement portants mais aussi esthétiques, et qui rendent hommage aux jardins classiques à l'italienne en évoquant le développement de la végétation à la verticale. Le mouvement sinueux des lattes d'aluminium torsadé donne au design un effet sculptural de grand charme stylistique, où la rigueur et la fantaisie s'allient pour défier les limites et la nature de la matière. Aujourd'hui, la famille s'agrandit avec une nouvelle collection de tables de service, de tables basses et d'une table console. Les tables sont disponibles dans une large gamme de finitions et de dimensions.

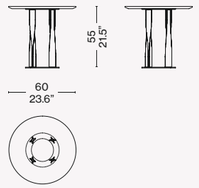
Piano
· Cristallo extrachiaro temperato retrolaccato secondo i colori indicati a listino.
· Pannello MDF impiallacciato e nelle finiture indicate a listino.
· Piano in marmo, finitura poliestere trasparente nelle varianti indicate a listino.
Sottopiano
· Sottopiano in MDF laccato nero opaco.
Base
· Lamiera di acciaio e lega di alluminio estruso. Finitura cromatura lucida o verniciatura nei colori indicati a listino.
Appoggi a terra
· In materiale plastico di colore nero.

Top
· Back-lacquered extra-clear tempered glass. Colours as per pricelist.
· Veneered MDF panels. Finishing as per pricelist.
· Marble surface with transparent polyester finish. Variations as per pricelist.
Lower level
· Lower level in matte black MDF.
Base
· Steel and aluminium alloy sheet. Finish glossy chrome-plated or coating. Colours as per pricelist.
Supports
· Black plastic.

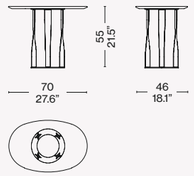
Platte
· Rückseitig lackiertes, gehärtetes, extraklares Kristallglas mit den in der Preisliste angegebenen Farben.
· Furnierte MDF-Platte in den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen.
· Marmorplatte, transparentes Polyesterfinish in den in der Preisliste angegebenen Varianten.
Unterbauplatte
· Mattschwarz lackierte Unterbauplatte aus MDF.
Gestell
· Stahlblech und stranggepresste Aluminiumlegierung. Finish Glanzverchromung oder lackierung in den in der Preisliste angegebenen Farben.
Bodenauflagen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Plateau
· Verre extra-clair trempé, laqué au verso selon les couleurs indiquées sur la liste de prix.
· Panneau en MDF plaqué et avec les finitions indiquées sur la liste des prix.
· Plateau en marbre, finition polyester transparent dans les variantes indiquées sur la liste de prix.
Dessous de plateau
· Dessous de plateau en MDF, laqué noir mat.
Base
· Tôle d'acier et alliage d'aluminium extrudé. Finition chromage brillant ou peinture dans les couleurs indiquées sur la liste de prix.
Appuis au sol
· En matière plastique noire.

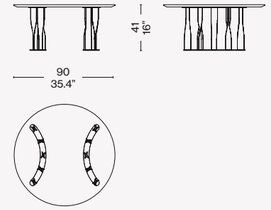
476_06



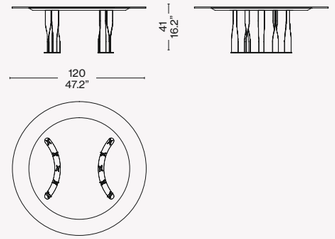
476_07



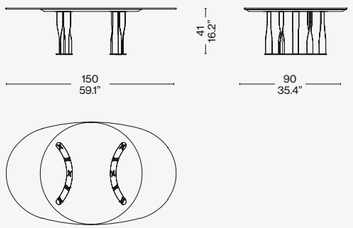
476_09



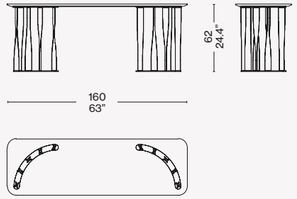
476_12



476 1/2/3/4_15



476 B/C/D_ 15



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Cromato oro/Gold chromium-plated/ Gold verchromt/Chromée or — Marmo/ Marble/Marmor/Marbre Carnico



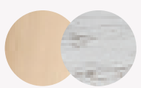
b

Verniciato canna di fucile/Mat gunmetal grey painted/Dunkel gray matt lackiert/ vernie gris foncé mat — Marmo/Marble/ Marmor/Marbre Carrara



c

Verniciato nero opaco/mat black painted/schwarz matt lackiert/vernie noir mat — Marmo/Marble/Marmor/ Marbre Carrara



d

Cromato oro/Gold chromium-plated/ Gold verchromt/Chromée or- Marmo/ Marble/Marmor/Marbre Calacatta

554 Bowy Table

Designed by

Patricia Urquiola, 2018



ITA

I tavolini Bowy, sempre con forme smussate come lo stesso divano, possono essere laccati lucidi, con ispirazione anni '70 o più materici con piano in legno. Sovrapponibili e intersecabili, permettono di rompere lo schema della seduta.

DEU

Die Bowy Tische, immer mit abgerundeten Formen wie das gleiche Sofa, können glänzend lackiert sein, mit Inspiration aus den '70er Jahren oder mit Holzplatte. Überlappend und durchschneidbar, erlauben sie es zu brechen Überblick über die Sitzung.

ENG

The coffee tables Bowy feature the same rounded forms as the sofa and are available with a glossy lacquered finish inspired by the '70s or with a more textured wooden top. The tables can be overlapped and intersected to break away from the usual seating schemes.

FRA

Les petites tables Bowy, toujours aux formes arrondies comme celles du canapé, peuvent être laquées brillantes, en s'inspirant des années 1970, ou avec un plateau en bois. Elles peuvent se superposer et se recouper entre elles pour modifier le schéma du siège.

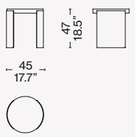
Struttura
· Lamiera di alluminio verniciata.
Piano
· Laccato lucido o impiallacciato in rovere naturale o noce canaletto.
Piedini
· Materiale plastico.

Structure
· Lacquered aluminium sheet.
Top
· Glossy lacquer or natural oak stained or American walnut Stained.
Feet
· Plastic.

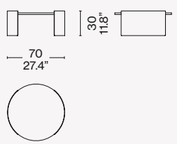
Struktur
· Lackiertes Aluminiumblech.
Platte
· Glänzend lackiert oder furniert in Eiche natur oder amerikanischer Nussbaum.
Füße
· Kunststoff.

Structure
· Tôle d'aluminium vernie.
Plateau
· Laqué brillant ou plaqué chêne naturel ou noyer américain.
Pieds
· Matière plastique.

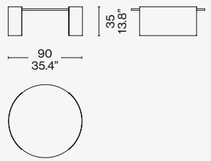
554_01-06



554_11-16



554_21-26



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Base verniciata amaranto lucido/ Amaranth gloss stained base/Basis amarant lackiert /Base laqué amarante — Piano noce canaletto/American walnut top/Platte american nußbaum / Plateau en noyer américain



Base verniciata amaranto lucido/ Amaranth gloss stained base/Basis amarant /Base laqué amarante — Piano laccato lucido rosso amaranto/ Amaranth gloss stained top/Platte amarant glänzend lackiert/Plateau laqué brillant amarant



Base verniciata amaranto lucido/ Amaranth gloss stained base/Basis amarant lackiert/Base laqué amarante — Piano laccato lucido Blu notte/ Deep blue gloss stained top/Platte Nachtblau glänzend lackiert / Plateau laqué brillant bleu nuit

W61 Djuna

simon
COLLEZIONE

Designed by

Kazuhide Takahama, 1983

Produced

Cassina, 2013



ITA

Il piccolo tavolo Djuna, disegnato dall'architetto giapponese nel 1983, è dedicato alla scrittura gentile di Djuna Barnes, autrice statunitense tra le protagoniste della scena bohèmienne parigina tra gli anni '20 e '40. Lo stile elegante e delicato del tavolino è caratterizzato da una struttura in tondino d'acciaio piegato e cromato. Il piano dalla forma ellittica è disponibile in diverse finiture che includono il verniciato con effetto lucido specchiante o opaco, il marmo bianco di Carrara e il marmo nero Marquiña.

DEU

Das Tischchen Djuna wurde vom japanischen Architekten im Jahre 1983 entworfen und ist dem lieblichen Stil von Djuna Barnes gewidmet, einer amerikanischen Schriftstellerin, die zu den Protagonisten der Pariser Bohème-Szene der 20er und 40er Jahre zählte. Der elegante, zarte Stil des Tischchens ist durch eine Struktur aus gebogenem und verchromtem Stahlrohr gekennzeichnet. Die Tischplatte mit ihrer elliptischen Form ist in verschiedenen Finishversionen erhältlich, einschließlich mit Glanz-, Spiegelglanz- oder mattem Effekt, weißer Carrara-Marmor und schwarzer Marquiña-Marmor.

ENG

The low table known as Djuna, was designed by Kazuhide Takahama in 1983, and is dedicated to Barnes' writing style. This American author was one of the leading figures of the 1920s bohemian scene in Paris. The poised, delicate style of this table is characterised by the folded chrome-finish bent steel frame. The elliptical table-top is available in a variety of finishes, including painted, either mirror-gloss or matte, alternatively, white Carrara, or black Marquiña, marble.

FRA

La petite table Djuna, conçue par l'architecte japonais en 1983, est dédiée à l'aimable écriture de Djuna Barnes, auteure américaine, protagoniste avec d'autres de la « bohème » à Paris entre les années 20 et 40. Le style élégant et délicat de la table basse lui vient de sa structure en barre d'acier pliée et chromée. Le plateau ovale est disponible en plusieurs finitions : verni avec effet brillant, miroir ou mat, marbre blanc de Carrara et marbre noir Marquiña.

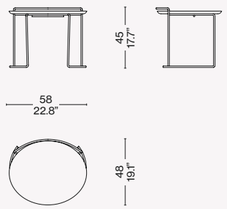
Piano
· Marmo nero Marquiña oppure marmo bianco Carrara.
· Laccato lucido o opaco nei colori a listino.
· Pannello di fibra di legno (MDF) verniciato.
Struttura
· Telaio in tondino metallico piegato cromato.

Top
· Black Marquiña marble or white Carrara marble.
· Matt or glossy lacquer.
· Wooden fibre panel (MDF).
Structure
· Bent frame in metal rod. Chrome-plated.

Tischplatte
· Schwarzer Marquiña-Marmor oder weißer Carrara-Marmor.
· Lackiert mit Matt- oder Glanzoptik in den Farben laut Preisliste.
· Holzfaserplatte (MDF), lackiert.
Struktur
· Rahmen aus gebogenem, verchromtem Metallrohr.

Plateau
· Marbre noir Marquiña ou bien marbre blanc de Carrara.
· Laqué brillant ou mat dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Panneau de fibre de bois (MDF) peint.
Structure
· Cadre en barre métallique pliée et chromée.

W61



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Piano marmo bianco Carrara/White Carrara top/Platte marmor Carrara weiß/Plateau en marble blanc de Carrara



b

Piano laccato lucido nero/Black gloss stained top/Platte schwarz glänzend lackiert/Plateau laqué brillant noir



c

Piano marmo nero Marquiña schwarz/ Black Marquiña marble top/Platte marmor Marquiña /Plateau en marble noir Marquiña

Designed by

Le Corbusier, 1952—59

Produced

Cassina, 2010



a



b

ITA

(a) LC14 01 Tabouret Cabanon
Disegnato nel 1952 per il Cabanon, un capanno costruito da Le Corbusier in Costa Azzurra, dove accanto a numerosi arredi fissi, gli arredi mobili sono tutti concepiti come scatole. Una seduta spartana, e al tempo stesso, raffinata grazie agli incastri a coda di rondine che sottolineano le connessioni tra i piani in massello. Il foro oblungo su ogni faccia rende il Tabouret particolarmente maneggevole. Realizzato in massello di castagno, tinto naturale.

(b) LC14 02 Tabouret Maison du Brésil
Progettato da Le Corbusier nel 1959 per la Maison du Brésil nella Città Universitaria di Parigi, è uno sgabello realizzato in massello di rovere tinto naturale. Sulle due facce principali, le aperture oblunghe agevolano lo spostamento dello sgabello, posizionabile sia in orizzontale che in verticale. Esclusivo il sistema di incastro a coda di rondine sugli spigoli, che valorizza la precisione e l'abilità di Cassina nella lavorazione del massello.

DEU

(a) LC14 01 Tabouret stool Cabanon
Ein massiver Eichenhocker aus Naturholz. Praktische Öffnungen an den beiden Hauptseiten ermöglichen eine einfache Handhabung. Ein exklusives Detail sind die einzigartigen Schwalbenschwanzverbindungen an den Ecken, welche die meisterhafte Verarbeitung des Massivholzes unterstreichen und seine Qualität hervorheben.

(b) LC14 02 Tabouret Maison du Brésil
Der Tabouret in seiner dreidimensionalen Ausführung wurde von Le Corbusier ursprünglich 1959 für das Maison du Brésil, ein Studentenwohnheim in Paris, entworfen. Ein Hocker von schlichter, zurückhaltender Eleganz aus massiver naturfarbener Eiche. Die länglichen Öffnungen an den beiden Hauptseiten erleichtern seine Handhabung. Der Hocker kann sowohl horizontal als auch vertikal aufgestellt werden. Die exklusive Schwalbenschwanzverbindung der Ecken unterstreicht Cassinas Präzisionsanspruch und Know-how bei der Verarbeitung von Massivholz.

ENG

(a) LC14 01 Tabouret stool Cabanon
Designed in 1952 for the Cabanon, a hut built by Le Corbusier on the French Riviera, where alongside the many fi xed furnishings, the furniture was all conceived as boxes. This stool is Spartan and yet at the same time sophisticated due to its dovetail joints that highlight the connections between the solid wood surfaces. The oblong hole on each side makes Tabouret very easy to handle. Made in natural-coloured solid chestnut wood.

(b) LC14 02 Tabouret stool Maison du Brésil
Designed by Le Corbusier in 1959 for the Maison du Brésil at the Cité International Universitaire de Paris. The oblong openings on the two main sides make it easy to move the stool, which can be positioned either horizontally or vertically. The exclusive system of dovetail joints on the corners shows off the precision and skill of Cassina in working solid wood.

FRA

(a) LC14 01 Tabouret Cabanon
Dessiné pour le Cabanon, lieu d'expérimentation exceptionnel où, à côté de nombreux meubles fi xes, les meubles mobiles sont tous conçus comme des boîtes. Un siège spartiate, et en même temps extrêmement raffi né avec ses assemblages en queue d'aronde qui viennent souligner les angles entre les panneaux en bois massif. Les orifi ces oblongs sur chacun des côtés rendent ce tabouret particulièrement maniable. Tabouret en châtaignier massif, teinté naturel.

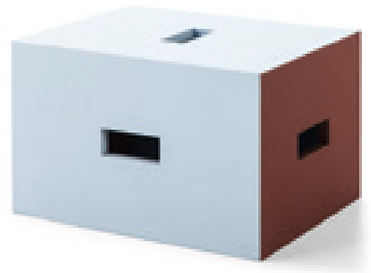
(b) LC14 02 Tabouret Maison du Brésil
Tabouret dans sa variante à trois dimensions, conçu par Le Corbusier en 1959 pour la Maison du Brésil, résidence universitaire à la Cité internationale à Paris. Objet d'une élégance simple réalisé en chêne massif, verni couleur naturelle. Deux de ses faces comportent un orifi ce de forme oblongue destiné à faciliter sa manipulation; on peut poser le tabouret à l'horizontale ou à la verticale. Le système d'assemblage en queue d'aronde met particulièrement en valeur la précision et le savoir faire de Cassina dans le travail du bois massif.

Designed by

Le Corbusier, 1952—59

Produced

Cassina, 2018



c



ITA

Questo sgabello/tavolino fu realizzato per le stanze dei bambini dell' Unité d'habitation di Nantes Rezé. Progettato secondo la poetica dell'objet trouvé, cara al maestro nell'ultima parte della sua esistenza, l'oggetto presenta oggi nuovi dettagli rispetto alle varianti già incluse in collezione. Sviluppato dopo il primo progetto per il Tabouret Cabanon a due dimensioni del 1952, il modello anticipa nella composizione a tre dimensioni il Tabouret du Brésil differenziandosi per la maggior semplicità dei giunti. Le altre due versioni sono caratterizzate da incastri tra i piani a coda di rondine, mentre questo pezzo prevede un'unione dei pannelli ortogonali semplificata e minimale. Le diverse facce, in rovere laccato a poro aperto, sono caratterizzate da due colori della palette di Le Corbusier: azzurro oltremare e marrone. L'impugnatura è semplificata
con un incavo rettangolare e non arrotondato.

DEU

Dieser Hocker bzw. dieses Tischchen wurde für die Kinderzimmer der Unités d'Habitation in Nantes Rezé gebaut. Das Objekt wurde gemäß der Poesie des objet trouvé entworfen, die dem Meister im letzten Abschnitt seines Lebens besonders am Herzen lag. Heute weist es neue Details im Verhältnis zu den Varianten auf, die bereits in die Kollektion aufgenommen wurden. Das Modell wurde nach dem ersten Projekt für den Tabouret Cabanon im Jahre 1952 in zwei Größen entwickelt und nimmt die dreidimensionale Komposition des Tabouret du Brésil vorweg. Es unterscheidet sich jedoch durch die einfacheren Verbindungen. Die anderen zwei Versionen sind durch Schwalbenschwanzverbindungen zwischen den Platten gekennzeichnet, bei diesem Stück hingegen ist eine vereinfachte und minimale Vereinigung der rechtwinkeligen Paneele vorgesehen. Die unterschiedlichen Flächen aus offenporig lackierter Eiche zeigen sich in zwei Farben aus der Le Corbusier-Palette: Meerblau und Braun. Der Griff wird durch eine rechteckige, nicht abgerundete Mulde vereinfacht.

ENG

This stool/low table was created for the children's rooms in the Unité d'Habitation in Nantes Rezé. Designed using the poetics of the objet trouvé, dear to Le Corbusier in the latter part of his life, this piece is now available with a number of added details compared to the original in the Cassina collection. Developed after the first design for the Tabouret Cabanon in 1952, whose main face measured 43cm x 43cm, this piece was a precursor to the 43cm x 33cm Tabouret du Brésil, the main difference being that its joints were less complex. The other two versions are characterised by dovetail joints while this version privileges simple right-angles. The different faces, in open-pore varnished oak, is available in two of the Corbusier palette colours: light blue and brown. The rectangular slots each side, featuring unrounded corners, are used for lifting and moving the stool.

FRA

Ce tabouret/petite table a été conçu pour les chambres d'enfants de l'Unité d'habitation de Nantes Rezé. Ce meuble, conçu selon la poétique de l'objet trouvé chère au Maître dans la dernière partie de sa vie, présente maintenant de nouveaux détails par rapport aux variantes déjà incluses dans la collection. Ce modèle, développé après le premier projet pour le Tabouret Cabanon à deux dimensions de 1952, anticipe le Tabouret du Brésil pour sa composition à trois dimensions, tout en se différenciant de ce dernier pour une plus grande simplicité dans les joints. Les deux autres versions sont caractérisées par des encastrements entre les faces en queue d'aronde, tandis que ce meuble prévoit une union des panneaux orthogonaux simplifiée et minimale. Les différentes faces, en chêne laqué à pores ouverts, sont caractérisées par deux couleurs de la palette le Corbusier : bleu et marron. La poignée est simplifiée, avec une niche rectangulaire et non arrondie

LC 14 Tabouret Cabanon/Tabouret Maison du Brésil

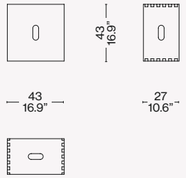
Struttura
· A doghe incollate in legno massello di castagno o rovere.
Finitura
· Verniciatura opaca trasparente a poro aperto.

Structure
· With glued slats in massive chestnut or oak wood.
Finishing
· Matt transparent lacquer open pore.

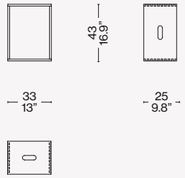
Struktur
· Mit angeklebten Latten aus Massivholz, Kastanie oder Eiche.
Finish
· Matter Transparentlack, offenporig.

Structure
· En lattes collées de châtaignier massif ou de chêne massif.
Finition
· Peinture mate transparente à pores ouverts.

014 01



014 02



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



b

Rovere tinto naturale/Oak stained natural colour/Eiche /naturfarbig gebeizt/Chêne teinté naturel



a

Castagno tinto naturale/Chestnut stained natural colour/Kastanienholz naturfarbig gebeizt/Châtaignier teinté naturel

LC 14 Tabouret Nantes Rezé

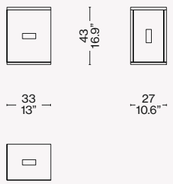
Struttura
· Multistrato di betulla impiallacciato in rovere.
Finitura
· Laccatura a poro aperto opaco, marrone e azzurro.

Structure
· Birch plywood oak veneer.
Finishing
· Varnished open pore, brown and light blue.

Struktur
· Mehrschichtiges Birkenholz Eiche furniert.
Ausführung
· Offenporige matt Lackierung, braun und hellblau.

Structure
· Multicouches de bouleau plaqué en chêne.
Finition
· Laquage à pore ouvert mat, marron et bleu clair.

014 LC



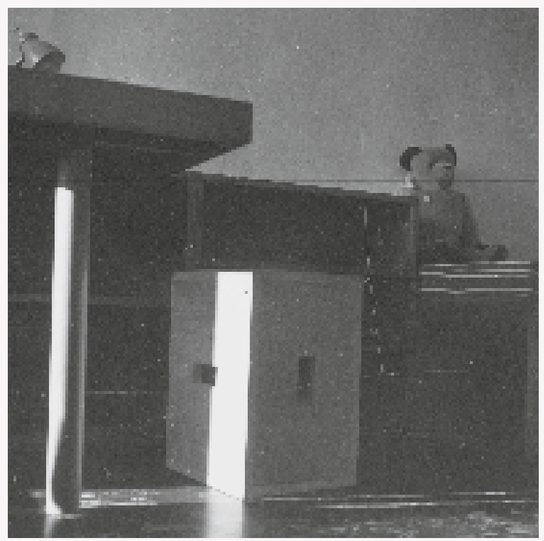
Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Rovere laccato marrone e azzurro/ Brown and light blue lacquered/Eiche braun und hellblau lakiert/Chêne laquémarron et bleu clair

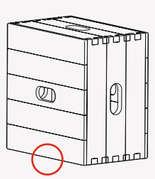
Le Corbusier, Cabanon Roquebrune Cap-Martin 1951/52© Ph. Lucien Hervé FLC/ADAGP
Unité d'habitation NantesRezé, 1955©FLC/ADAGP



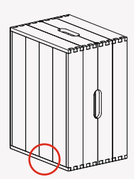


Identifying marks and production numbers

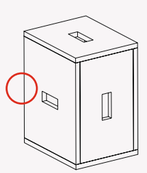
014 01



014 02



014 LC



Cassina LC N° Le Corbusier®

W50 Traccia

simon
COLLEZIONE

Designed by

Meret Oppenheim, 1939/1972

Produced

Cassina, 2013



ITA

Nel 1971 Dino Gavina introduce “l’opera d’arte funzionale”, inaugurando una nuova concezione di arredamento che adatta l’oggetto surrealista all’uso quotidiano. Da qui la nascita della collezione Ultramobile: una proposta che vive di immaginazione, che completa l’intelligenza razionale con la meraviglia, che fa interagire la geometria con la fantasia. Al suo interno è incluso il tavolino che l’artista svizzera Meret Oppenheim disegnò nel 1939 per la galleria di avanguardia di Leo Castelli, battezzandolo “Bird Leg Table” per le sue ovvie sembianze. Le gambe sottili e le zampe di artiglio in bronzo fuso lucido sono un omaggio ai classici piedi di artiglio presenti negli arredi dei secoli passati. Negli anni '70, l'azienda Simon International ne realizzò una versione ridotta in produzione limitata, rieditata da Cassina nel pieno rispetto del modello autentico.

ENG

In 1971, Dino Gavina launched what he called “l’opera d’arte funzionale”, or functional artworks, in so doing inaugurating a new approach of furnishing where surreal objects were adapted for everyday use. This led to the creation of the Ultramobile collection. These pieces, that went beyond (ultra) furniture (mobile) engaged the imagination, complementing rational intelligence with a sense of wonder, where geometry interacted with fantasy. One of these pieces was the low table that the Swiss artist Meret Oppenheim designed in 1939 for Leo Castelli’s avant-garde gallery, dubbing it the “Bird Leg Table”, for fairly obvious reasons. The slim-line legs, and the taloned feet in polished cast bronze pay homage to the claw-foot furniture of the past. In the 1970s, the Simon International company produced a limited edition in a smaller size. This has now been re-released by Cassina, fully respecting the original design.

DEU

Im Jahre 1971 führt Dino Gavina „das funktionale Kunstwerk” ein und ruft damit eine neue Vorstellung von Einrichtung ins Leben, die das surrealistische Objekt an den alltäglichen Gebrauch anpasst. Hieraus entsteht die Kollektion Ultramobile: Sie lebt von der Vorstellungskraft, die die rationale Intelligenz durch Staunen ergänzt, was zur Interaktion zwischen Geometrie und Phantasie führt. Zu dieser Kollektion gehört der Beistelltisch, den die schweizerische Künstlerin Meret Oppenheim 1939 für die avantgardistische Galerie von Leo Castelli entwarf, der aufgrund seiner eindeutigen Ähnlichkeit „Bird Leg Table“ getauft wurde. Die schmalen Beine und die Krallenfüße aus gegossener, glänzender Bronze sind eine Hommage an die klassischen Krallenbeine, die bei vielen Einrichtungsgegenständen der vergangenen Jahrhunderte vorhanden sind. In den 70er Jahren stellte die Firma Simon International eine reduzierte Version in limitierter Auflage her, die von Cassina unter vollständiger Beachtung des authentischen Modells neu herausgegeben wurde.

FRA

En 1971, Dino Gavina présente « l'œuvre d'art fonctionnelle », inaugurant un nouveau concept d'ameublement qui vise à adapter l'objet surréaliste à l'usage quotidien. C’est ainsi que naît la collection Ultramobile : une offre qui se nourrit de l’imagination, qui allie intelligence rationnelle et émerveillement, qui fait interagir la géométrie et la fantaisie. Cette collection comporte notamment la petite table que l'artiste suisse Meret Oppenheim a dessinée en 1939 pour la galerie d'avant-garde de Leo Castelli, en la baptisant « Bird Leg Table » pour des raisons de ressemblance évidentes. Les pieds minces et les pattes à griffes en bronze coulé brillant sont un hommage aux classiques pieds griffus des meubles des siècles passés. Dans les années 1970, l'entreprise Simon International en a fabriqué une version réduite en production limitée, rééditée par Cassina dans le plein respect du modèle authentique.

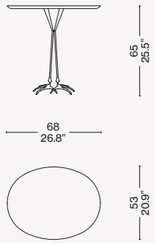
Struttura
· In fusione di bronzo lucidato o argentato.
Piano
· In multistrati di forma ellittica con parte superiore in foglia d’oro zecchino o in foglia d’oro bianco e parte inferiore verniciata colore ora giallo o oro bianco.

Structure
· Polished or silver-plated cast bronze.
Top
· Plywood elliptical with table top in fine gold leaf or white gold leaf finished and underside painted with yellow gold or white gold.

Struktur
· Aus Bronzeguss, poliert oder versilbert.
Tischplatte
· Aus Multischichtelementen mit Ellipsenform; der obere Teil ist aus reinem Blattgold oder Weiß-Blattgold, der untere Teil mit Lackierung in der Farbe Gelbgold oder Weißgold.

Structure
· En bronze fondu poli ou argenté.
Plateau
· En multiplis de forme elliptique, avec partie supérieure en feuille d’or pur ou en feuille d’or blanc et partie inférieure vernie en couleur or jaune ou or blanc.

W50 01/02



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

a

Oro giallo/Yellow gold/
Gelbgold/Or jaune

b

Oro bianco/White gold/
Weiss gold/Or blanc

b



Designed by

Philippe Starck, 2018



a



b



c



d

ITA

Una collezione di tavolini versatile e progettata in due dimensioni rettangolari con bordi arrotondati, ciascuna disponibile con un piano semplice o con due piani sovrapposti che formano un ripiano inferiore funzionale al posizionamento di riviste o piccoli oggetti.
È inoltre presente un tavolino a due livelli con un ripiano superiore posizionato lateralmente e un contenitore più basso su cui poggiano due vassoi di legno lavorati a mano. Il tavolino è proposto in un'ampia varietà di marmi tra cui il bianco Carrara, il nero Marquiña e il grigio Carnico, Emperador, Calacatta o Sahara Noir, lucido o opaco, mentre la base in alluminio è caratterizzata dalle stesse finiture dell'omonimo divano ovvero lucido, antracite opaco o canna di fucile. I vassoi di legno sono disponibili in palissandro santos o in rovere tinto nero.

ENG

A collection of versatile low tables, available in two rectangular sizes. The edges are rounded, and the tops are supplied with either a single, or double, top, the lower of the two serving as a shelf for magazines or small objects. Also included is a low, double-top table. The top is set sideways to the legs, below which is a container unit consisting of two hand-made wooden trays. This table is available Carrara, Marquina, Carnico, Emperador, Calacatta e Sahara noir, polished or matte finishing. The base is in aluminium with the same finishes as the Volage EX-S sofa, in other words, polished aluminium or matte anthracite or gunmetal grey. The trays are supplied in Santos rosewood, or black-stain oak.

DEU

Diese Sofatisch-Serie wurde in zwei rechteckigen Größen mit abgerundeten Kanten entworfen, von denen jede mit einer einfachen Tischplatte oder mit zwei übereinander gesetzten Platten verfügbar ist, die eine praktische untere Ablagefläche für Zeitschriften oder kleine Gegenstände bilden. Außerdem umfasst sie ein Tischchen mit zwei Ebenen, bei dem die obere Platte seitlich angebracht ist, und unterhalb ein Behälter, auf dem zwei von Hand gearbeitet Holztabletts aufliegen. Dieser Tisch wird in verschiedenen Marmorarten angeboten, darunter weißer Carrara-Marmor, schwarzer Marquiña-Marmor und grauer Karnischer, Emperador-Marmor, Calacatta.Marmor oder Sahara Noir-Marmor, Ausführung matt oder glanzend,. Die Basis aus Aluminium weist das gleiche Finish wie das gleichnamige Sofa auf, nämlich Ausführungen glänzend, anthrazit matt, dunkel nickel-grau Die Holztabletts können aus Santos Palisander oder schwarz gefärbter Eiche geliefert werden.

FRA

Une collection polyvalente de petites tables offrant deux formats rectangulaires avec bords arrondis, chacune disponible avec un plateau simple ou deux plateaux superposés qui forment une tablette inférieure pouvant servir à déposer des magazines ou de petits objets. La collection inclut en outre une petite table à deux niveaux, avec une tablette supérieure placée latéralement et un espace de rangement plus bas sur lequel reposent deux plateaux de bois travaillés à la main. La table est disponible dans une grande variété de marbres, dont le blanc de Carrara, le noir Marquiña et le gris Carnico, Emperador, Calacatta ou Sahara Noir, finition en mat ou brillant, tandis que la base en aluminium est caractérisée par les mêmes finitions que le canapé du même nom, c'est-à-dire poli, anthracite mat ou nichel-gris foncé. Les plateaux en bois sont disponibles en palissandre santos ou en chêne teinté noir.

Top
· Marmo di Carrara, Marquiña, Grigio carnico, Emperador, Calacatta e Sahara Noir con bordo assottigliato, finitura opaca o lucida, retinato sul retro.
Basamento
· Piedi in pressofusione ed estruso di alluminio nelle finiture lucido, antracite opaco, canna di fucile.
· Telaio di supporto in metallo finitura antracite opaco.
Piedini
· In materiale plastico.
Contenitore laccato opaco grigio RAL 7022. Vassoi legno massello di palissandro santos o frassino tinto nero, finitura low gloss.

Top
· Carrara, Marquina, Carnico grey, Emperador, Calacatta and Sahara Noir marble with tapered edge, matt or glossy finish, netting on the back.
Base
· Feet in die-cast and extruded aluminium; finishes glossy, matt anthracite, gunmetal grey.
· Metal frame with matt anthracite finish.
Feet
· Plastic.
Storage matt lacquered grey RAL 7022. Trays solid santos rosewood or black stained ash, low gloss finish.

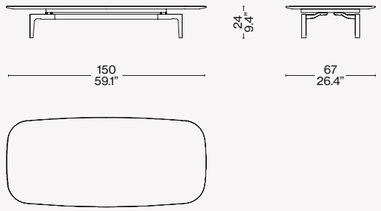
Tischplatte
· Carrara-Marmor, Marquina, Grigio Carnico, Emperador, Calacatta Sahara Noir, mit ausgedünntem Rand, Ausführung matt oder glanzend, Netzmuster auf der Rückseite.
Gestell
· Füße in Druckguss und extrudiertes Aluminium in den Ausführungen glänzend, anthrazit matt, dunkel nickel-grau.
· Tragrahmen aus Metall in der Ausführung anthrazit matt.
Füße
· Aus Kunststoff
Behältermöbel matt Grau lackiert RAL 7022.
Tabletts Massivholz aus Palisander Santos oder Esche schwarz gebeizt Ausführung Low gloss.

Plateau
· Marbre blanc de Carrara, noir Marquiña, gris Carnico, Emperador, Calacatta, Sahara Noir avec bord aminci, finition en mat ou brillant, tramé au dos.
Piètement
· Pieds en aluminium moulé sous pression et extrudé dans les finitions brillant, anthracite mat, nichel-gris foncé.
· Châssis de support en métal finition anthracite mat.
Embouts
· En matière plastique.
Casier laqué mat Gris RAL 7022.
Plateaux palissandre massif santos ou frêne teinté noir, finition low gloss.

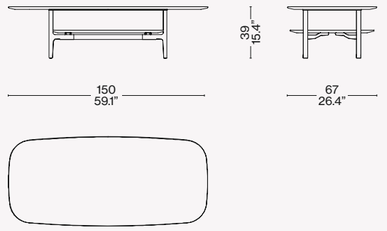




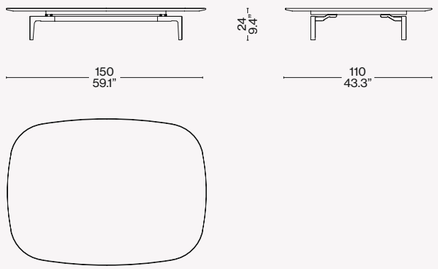
249 1_



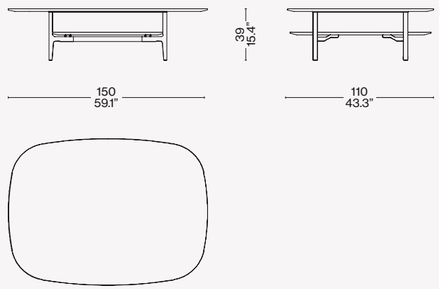
249 2_



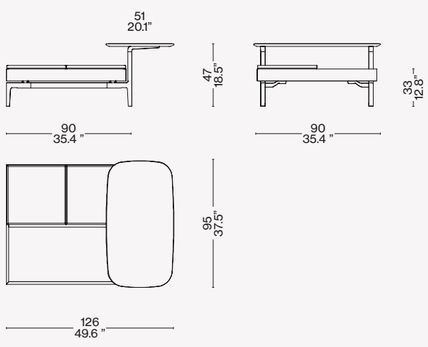
249 3_



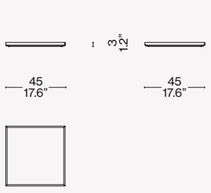
249 4_



249 5_/6_



249_88/89



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Verniciato antracite opaco/Painted mat anthracite/Anthrazitgrau Matt Lackiert/Verni anthracite mat
— Marmo/Marble/Marmor/Marbre Marquiña



b

Gambe canna di fucile/Gunmetal legs/Beine Dunkel Nickelgrau/Pieds gris foncé — Marmo/Marble/Marmor/Marbre Emperador



c

Verniciato antracite opaco/Painted mat anthracite/Anthrazitgrau Matt Lackiert/Verni anthracite mat — Marmo/Marble/Marmor/Marbre Marquiña — Vassoi in frassino tinto nero/Trays in ashwood black stained/Tabletts Esche Schwarz Gebeizt/Plateaux en frêne teinté noir



d

Gambe canna di fucile/Gunmetal legs/Beine Dunkel Nickelgrau/Pieds gris foncé — Marmo/Marble/Marmor/Marbre Marquiña — Vassoi in palissandro Santos/Trays In Santos rosewood/Tabletts Palisanderholz Santos/Plateaux en palissandre Santos — Vassoi in frassino tinto nero/Trays in ashwood black stained/Tabletts Esche Schwarz Gebeizt/Plateaux en frêne teinté noir

W40 Deco

simon
COLLEZIONE

Designed by

Hiroyuki Tsugawa, 1971

Produced

Cassina, 2011



a

b

ITA

Una proposta di contenitori componibili, facilmente posizionabili sia nel living che nella zona notte. Gli elementi verniciati poliestere con finitura lucida, specchiante o opaca, sono realizzati secondo la tecnica di laccatura tradizionale utilizzata su diversi modelli della SimonCollezione. I contenitori flessibili e sovrapponibili sono disponibili a giorno, con cassetti e ante di chiusura. Per la stanza da letto è presente un comodino con maniglia ricavata sul bordo longitudinale del frontale cassetto, declinato in differenti combinazioni secondo il gusto e le esigenze.

DEU

Modulare Behältermöbel, die sowohl im Wohn- als auch im Schlafbereich einfach aufgestellt werden können. Die mit Polyesterlack angestrichenen Elemente sind mit Glanz-, Spiegelglanz- oder mattem Finish erhältlich und wurden nach der traditionellen Lackiertechnik bearbeitet, die bei verschiedenen Modellen der SimonCollezione verwendet wurde. Die flexiblen und übereinander kombinierbaren Behälter sind offen bzw. mit Schubladen und Verschlussfronten erhältlich. Für das Schlafzimmer gibt es ein Nachtkästchen mit Griff, der an der Längskante der Schubladenfront angebracht ist. In unterschiedlichen Kombinationen für jeden Geschmack und Bedarf.

ENG

These modular storage units work equally well in the living area as in the bedroom. Available in glossy or matte finish, using the traditional lacquering techniques that are employed on other pieces from the SimonCollezione. Flexible and modular, Deco is supplied as open shelving, with drawers, or doors. For the bedroom, there is also a side-table version, with drawers, where the handle is carved from the horizontal front part of the drawer, with various combinations available, to accommodate personal preferences and needs.

FRA

Une proposition de meubles de rangement modulaires, à installer aussi bien dans le salon que dans la chambre à coucher. Les éléments peints en polyester avec finition brillante, miroir ou mate, sont réalisés en utilisant la technique traditionnelle de laquage employée sur les différents modèles de SimonCollezione. Les compartiments flexibles et superposables sont disponibles sous forme ouverte, avec des tiroirs et avec des portes. Pour la chambre à coucher, il existe une table de chevet avec poignée entaillée dans le bord longitudinal de la façade du tiroir, disponible en différentes combinaisons selon les goûts et les exigences.

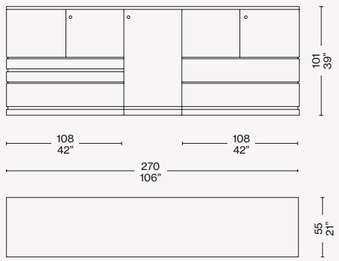
Fianchi, retro, base, ripiani e top
· In pannello di particelle di legno spessore 20mm, nobilitato e verniciato con finitura poliuretanica pigmentata colore esterno mobile.
Ante
· In pannello di fibra legno (MDF), spessore 20mm, verniciato con base poliestere e finitura lucida o opaca nei colori indicati a listino.
Cassetti con frontale
· In pannello di particelle di legno spessore 20mm impiallacciato in essenza lignea; spondine in multistrato di betulla bordato, da 12mm, tinto acero e finitura vernice poliuretanica, fondo in multistrati di pioppo spessore 6 mm rivestito in ecopelle bianca.
Serratura
· Disponibile in alluminio o ottone.
Cerniere
· In acciaio finitura cromata.
Zoccolo
· In fibra di legno (MDF) spessore 75mm verniciato con base poliestere e finitura lucida o opaca.

Sides, rear, base, top and shelves
· In wood particles panel (chipboard), faced and painted with pigmented polyurethane finish-colour of the outside of the furniture item.
Doors
· In wooden fibre panel (MDF), thickness 20 mm, polyester based painting and polish or matt finish (colours as per price-list).
Front drawers
· In wood particles panel (chipboard), thickness 20mm overlaid with wood oil; birch side panels,edged, thickness 12mm colored maple, with transparent polyurethane finish; multilayer poplar bottom panels thikness 6mm covered with white ecoleather.
Lock
· Available in aluminium or brass.
Hinges
· Chrome plated steel.
Socket
· In wooden fibre panel (MDF), thickness 75mm polyester based painting and polish or matt finish (colours as per price-list).

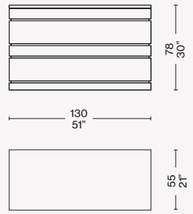
Seitenteile, Rückseite, Basis, Regalböden und Oberseite
· Aus Spanplatte, Dicke 20 mm, veredelt und lackiert mit Polyurethanfinish, pigmentiert, Farbe Möbelaußenseite.
Türen
· Aus Holzfaserplatte (MDF), Dicke 20 mm, lackiert mit Polyesterbasis und glänzendem oder mattem Finish in den Farben laut Preisliste.
Schubladen mit Front
· Aus Spanplatte, Dicke 20 mm, mit Holzfurnier; Wangen aus Multischicht-Birkenholz mit 12 mm dickem Rand in der Farbe Ahorn und Finish mit Polyurethanlack, Boden aus Multischicht-Pappelholz, Dicke 6 mm, mit Bezug aus weißem Kunstleder.
Schloss
· Erhältlich aus Aluminium oder Messing.
Scharniere
· Aus Stahl mit Chrom-Finish.
Sockel
· Aus Holzfaser (MDF), Dicke 75 mm, lackiert mit Polyesterbasis und glänzendem oder mattem Finish.

Côtés, dos, base, tablettes et dessus
· En panneau de particules de bois de 20 mm d'épaisseur, plaqué et peint avec une finition polyuréthane pigmentée de la même couleur que l'extérieur du meuble.
Portes
· En panneau de fibre de bois (MDF) épaisseur 20 mm vernies avec base en polyester et finition brillante ou mate dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
Tiroirs avec façade
· En panneau de particules de bois, de 20 mm d'épaisseur plaqué en bois ; bords en multiplis de bouleau de 12 mm d'épaisseur bordés, teinté érable et finition peinture polyuréthane, fond en multiplis de peuplier de 6 mm d'épaisseur recouvert de cuir synthétique blanc.
Serrure
· Disponible en aluminium ou cuivre.
Charnières
· En acier finition chromée.
Socle
· En fibre de bois (MDF) épaisseur 75 mm verni avec base en polyester et finition brillante ou mate.

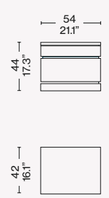
W40 04O/L



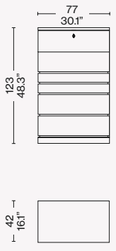
W40 13 O/L



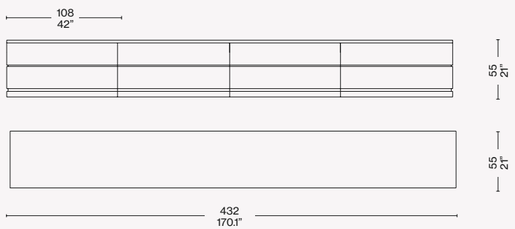
W40 11 O/L



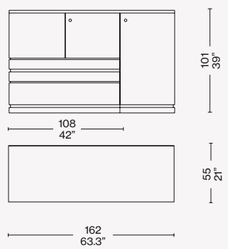
W40 14 O/L



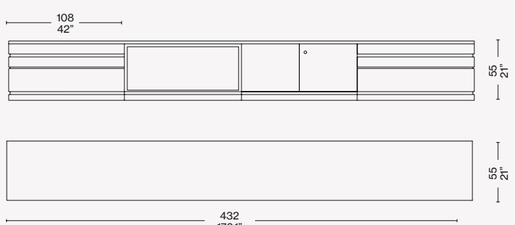
W40 01 O/L



W40 03 O/L



W40 02 O/L



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

a

Laccato lucido/polished lacquered/
glänzend lackiert/laque brillante LP 333

b

Laccato lucido/polished lacquered/
glänzend lackiert/laque brillante LP 327

255 Flat

Designed by

Piero Lissoni, 1999



a



b

ITA

Una gamma di contenitori dal design essenziale e intramontabile, progettati per adattarsi facilmente ai diversi ambienti e stili di arredo. La collezione Flat è stata oggetto di una significativa rivisitazione volta al rinnovamento stilistico, al perfezionamento tecnico e all'ampliamento delle configurazioni disponibili, studiate per il living e per la zona notte. Gli elementi, resi ancora più versatili e preziosi, sono modulati nell'ottica dell'organizzazione e della funzionalità, sia essa di contenimento o supporto, mentre le nuove combinazioni materiche esaltano la contemporaneità delle forme. Il sistema si apre a soluzioni e composizioni personalizzate destinate a un pubblico poliedrico e ad esigenze d'uso molteplici.

ENG

Flaunting clean-cut, classic lines, this collection of container units has been conceived to adapt to a wide variety of settings and styles. Revisited and recast, not only in looks but also in technical terms, while being made more versatile, the Flat collection works well in both the living area and the bedroom. More flexible and eye-catching than ever before, these storage units are functional to the max, whether as containers or as surface structures. Meanwhile, the new materials confer a contemporary feel. Lending itself to myriad compositions, this collection is perfect for people from all walks of life and whose homes need to fulfil many functions.

DEU

Eine Serie von Behältermöbeln mit essentiellem, unvergänglichem Design, die dazu geplant wurden, sich leicht an unterschiedliche Räumlichkeiten und Einrichtungsstile anzupassen. Die Kollektion Flat war Gegenstand einer umfangreichen Neuinterpretation mit dem Ziel, stilistische Erneuerung, technische Perfektion und Erweiterung der verfügbaren Konfigurationen zu erreichen. Die Möbel sind für Wohnzimmer und Schlafbereich gedacht. Die Elemente sind nun noch vielseitiger und kostbarer gestaltet und wurden unter dem Gesichtspunkt der Organisation und Funktionalität der Behälter bzw. der Halterung moduliert, während die neuen Materialkombinationen die zeitgemäßen Formen betonen. Das System ist offen für personalisierte Lösungen und Kompositionen, die für ein vielseitiges Publikum und zahlreiche Verwendungsbedürfnisse bestimmt sind.

FRA

Une gamme de meubles de rangement au design essentiel et intemporel, conçue pour s'adapter facilement à différents espaces et styles d'ameublement. La collection Flat a fait l'objet d'une révision significative visant au renouvellement stylistique, au perfectionnement technique et à l'élargissement des configurations disponibles conçues pour les espaces de jour et de nuit. Les éléments, rendus encore plus polyvalents et précieux, sont modulés du point de vue de l'organisation et de la fonctionnalité, qu'il s'agisse du rangement ou du support, tandis que les nouvelles combinaisons de matériaux mettent en valeur le caractère contemporain des formes. Le système s'ouvre à des solutions et des compositions personnalisées destinées à un public hétérogène et à des exigences d'emploi multiples.

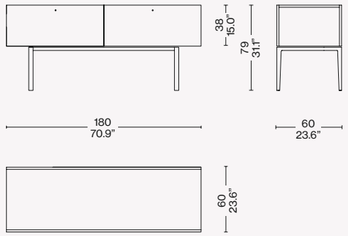
Piano
· Pannello di fibra di legno (MDF). Finitura vernice lucida a poro chiuso, in essenza con verniciatura a poro semiaperto oppure in marmo nelle finiture indicate a listino.
Struttura
· Pannello di fibra di legno (MDF). Finitura vernice lucida e a poro chiuso, oppure in essenza con verniciatura a poro semiaperto nei colori e finiture elencati a listino.
Cassetti/Cassettone
· Sponde, fondo e schienale in pannello di fibra di legno (MDF) rivestito in melaminico.
Maniglia
· Maniglia in alluminio anodizzato nelle finiture indicate a listino.
Basamento/Piedino
· In alluminio anodizzato o verniciato nelle finiture indicate a listino.
Piedino
· In alluminio anodizzato.

Top
· Wood fiber panel (MDF). Polished polyester paint with closed pore, in essence with semi-open pore or marble finish in the finishes listed in the price list.
Structure
· Wood fiber panel (MDF). Polished polyester paint with closed pore, in essence with semi-open pore in the finishes listed in the price list.
Drawers/Big drawer
· Side, back and bottom in fiber panel (MDF) finished with melamine.
Handle
· Anodized aluminum handle in the finishes listed in the price list.
Base/Foot
· In anodized aluminum or coated in the finishes listed in the price list.
Foot
· In anodized aluminum.

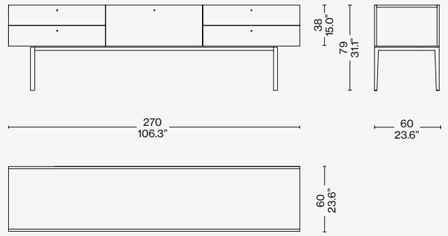
Platte
· Holzfaserplatte (MDF). Finish mit geschlossenporiger Glanzlackierung, aus Holz mit halboffenporiger Lackierung oder aus Marmor in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Struktur
· Holzfaserplatte (MDF). Finish mit geschlossenporiger Glanzlackierung oder aus Holz mit halboffenporiger Lackierung in den Farben und in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Schubladen/Breite Schublade
· Wangen, Boden und Rückseite aus Holzfaserplatten (MDF) mit Melaminverkleidung.
Griff
· Griff aus anodisiertem Aluminium in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Gestell/Füßchen
· Aus anodisiertem Aluminium oder mit Lackierung in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Füßchen
· Aus anodisiertem Aluminium.

Plateau
· Panneau de fibre de bois (MDF). Finition vernis brillant à pores fermés, en bois avec vernis à pores semi-ouverts ou en marbre dans les finitions indiquées dans la liste de prix.
Structure
· Panneau de fibre de bois (MDF). Finition vernis brillant à pores fermés, ou bien en bois avec vernis à pores semi-ouverts dans les couleurs et les finitions indiquées dans la liste de prix.
Tiroirs/Coffre
· Bords, fond et dos en panneau de fibres de bois (MDF) revêtu de mélaminique.
Poignée
· Poignée en aluminium anodisé, dans les finitions indiquées sur la liste des prix.
Piétement/Embout
· En aluminium anodisé ou peint, dans les finitions indiquées sur la liste des prix.
Embout
· En aluminium anodisé.

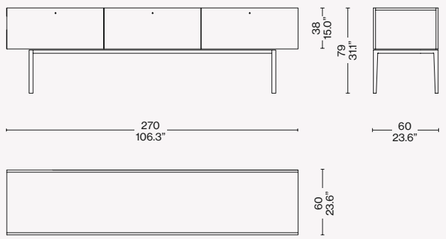
255 01_



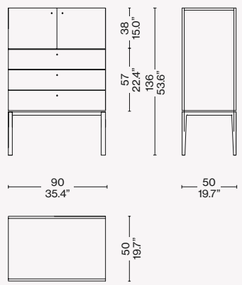
255 06_



255 07_



255 21_



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

a

Laccato lucido LP 339/Glossy lacquered LP 339/Glänzend lakiert LP 339/Laqué brillant LP 339

b

Noce canaletto/American walnut/Amerikanisher nussbaum/Noyer américain

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

558 Rondos

Designed by

Patricia Urquiola, 2020



ITA

Disegnata da Patricia Urquiola, Rondos è una cassettiera di design dalle linee morbide e tondeggianti, che curvano armoniosamente sui lati per regalare una nota casual e accogliente sia al living sia alla zona notte. Disponibile in due misure per la zona notte, con diverse configurazioni di cassettoni, e in due misure per la zona living, a giorno o con cassetti. Questo contenitore in legno può avere il top in diverse finiture, dalle essenze del legno della struttura al marmo, e apertura push & pull.

ENG

Designed by Patricia Urquiola, Rondos is a design chest of drawers with soft, rounded contours that curve gracefully around the sides, lending an informal and very inviting air to the living room and the bedroom. Available in two sizes for the nighttime zone, with several drawer configurations, and in two sizes for daytime living areas, with drawers or open-front. This wood cabinet comes with several top finish options, from wood for the structure to marble and push to open drawers.

DEU

Das von Patricia Urquiola entworfene Designer-Sideboard Rondos ist durch weiche und runde Linien charakterisiert, die an den Seiten harmonisch abgerundet sind und sowohl dem Wohnbereich als auch dem Schlafbereich eine legere und behagliche Note verleihen. Erhältlich in zwei Größen für den Schlafbereich, mit verschiedenen Konfigurationen der Schubladen, und in zwei Größen für den Wohnbereich, offen oder mit Schubladen. Dieser Holzschrank ist mit Abdeckplatte in verschiedenen Oberflächen, von verschiedenen Holzarten bis Marmor, und mit Push & Pull Öffnungsmechanismus erhältlich.

FRA

La commode design Rondos, conçue par Patricia Urquiola, affiche des lignes douces et arrondies qui se courbent harmonieusement sur les côtés pour apporter une note décontractée et accueillante au séjour et à l'espace nuit. Disponible en deux tailles, avec différentes configurations de tiroirs pour l'espace nuit et en deux tailles, avec des tiroirs ou avec compartiment ouvert pour le séjour. Ce meuble de rangement en bois peut présenter un dessus en différentes finitions, des essences de bois de la structure au marbre, et une ouverture push & pull.

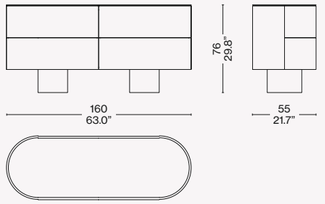
Struttura e cassetti
· Multistrato curvato di betulla impiallacciato nelle finiture indicate a listino.
· Acciaio verniciato nero.
Ripiani interni
· MDF laccato o impiallacciato nelle finiture indicate a listino.
Top
· Multistrato di betulla impiallacciato o marmo, nelle finiture indicate a listino.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure and drawers
· Veneered plywood birch in the finishes indicated in the price list.
· Black coated steel.
Internal shelves
· MDF veneered or lacquered in the finishes indicated in the price list.
Top
· Veneered plywood birch or marble, in the finishes indicated in the price list.
Feet
· Black plastic material.

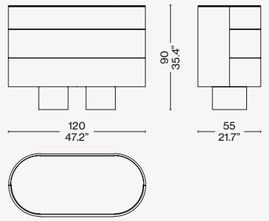
Struktur und Schubladen
· Gebogene Multischicht-Birke mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Schwarz lackierter Stahl.
Innenflächen
· MDF, lackiert oder furniert mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Top
· Furnierte Multischicht-Birke oder Marmor mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure et tiroirs
· Multiplis cintré de bouleau plaqué dans les finitions indiquées sur la liste.
· Acier verni noir.
Plateaux internes
· MDF laqué ou plaqué dans les finitions indiquées sur la liste.
Plateau
· Multiplis de bouleau plaqué ou marbre, dans les finitions indiquées sur la liste.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

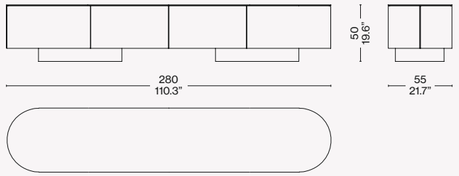
558 01



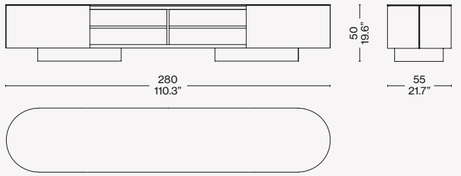
558 02



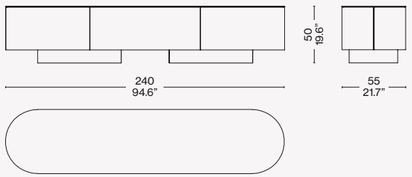
558 03



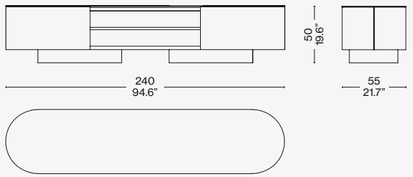
558 04



558 05



558 06



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Noce canaletto/American Walnut/
Amerikanischer nußbaum/
Noyer américain — Marmo/Marble/
Marmor/Marbre Marquinia



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Designed by

Philippe Starck, 2021

L29 Volage EX-S



ITA

L'eleganza senza tempo del legno e la raffinatezza naturale del cuoio e del midollino sono le protagoniste della cassettiera disegnata da Philippe Starck per Volage EX-S Night, la camera da letto arricchita dagli elementi di una suite. La struttura in legno laccato o in essenza canaletto o frassino tinto nero è pensata per alloggiare cesti in cuoio naturale intrecciato a mano o in midollino naturale intrecciato a mano, o per ospitare cassetti chiusi a filo dotati di guide push and pull.

ENG

The timeless elegance of wood and the natural refinement of saddle-hide and wicker are the featured players in the chest of drawers designed by Philippe Starck for Volage EX-S Night, the bedroom enhanced by the elements of a suite. The structure in lacquered wood or canaletto walnut or ash wood stained black is crafted to accommodate baskets in hand-woven natural saddle-hide or in natural hand-woven wicker, or to hold flush mounted drawers with push to open runners.

DEU

Die zeitlose Eleganz von Holz und die natürliche Raffinesse von Kernleder und Korbweide sind die beiden Protagonisten der Kommode, die Philippe Starck für Volage EX-S Night entworfen hat, das Schlafzimmer, das im Stil einer Suite eingerichtet ist. In den Korpus aus lackiertem Holz oder aus Nussbaum Canaletto oder aus Esche schwarz gebeizt können Körbe aus handgeflochtenem Kernleder natur oder aus handgeflochtener Korbweide natur eingesetzt werden oder bündig geschlossene Schubladen mit Push-Pull-Führungen.

FRA

L'élégance intemporelle du bois et le raffinement naturel du cuir de sellerie et de la moelle de rotin sont les protagonistes de la commode dessinée par Philippe Starck pour Volage EX-S Night, la chambre rehaussée des éléments d'une suite. La structure en bois laqué ou en essence de noyer canaletto ou de frêne teinté noir est conçue pour accueillir des paniers tressés à la main en cuir de sellerie naturel ou en moelle de rotin naturelle, ou pour abriter des tiroirs affleurants dotés de glissières push and pull.

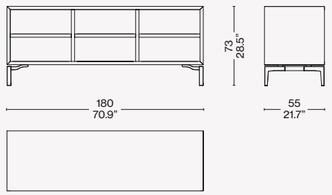
Struttura
· In legno laccato opaco o lucido, impiallacciato noce canaletto o frassino tinto nero con finitura opaca.
Cassetti
· In legno laccato opaco o lucido o impiallacciato noce canaletto o frassino tinto nero con finitura opaca.
· Con guide push and pull.
Cesti opzionali
· In cuoio naturale intrecciato nei colori naturale o tabacco o in midollino intrecciato colore naturale.
Basamento
· In fusione ed estruso di alluminio verniciato antracite opaco o cromato lucido.

Structure
· In wood with matte or glossy lacquer finish, Canaletto walnut veneer, or ash with stained matte black finish.
Drawers
· In wood with matte or glossy lacquer finish, or Canaletto walnut veneer, or ash with stained matte black finish.
· With push to open runners.
Optional baskets
· In natural woven saddle-hide in natural or tobacco color, or natural color woven wicker.
Base
· In cast and extruded aluminum painted matte anthracite color, or polished chrome finish.

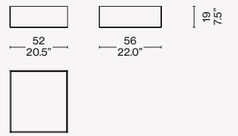
Korpus
· Aus Holz mit matter oder glänzender Lackierung, Furnier aus Nussbaum Canaletto oder Esche schwarz gebeizt mit matter Oberfläche.
Schubladen
· Aus Holz mit matter oder glänzender Lackierung, Furnier aus Nussbaum Canaletto oder Esche schwarz gebeizt mit matter Oberfläche.
· Mit Push-Pull-Führungen.
Optionale Körbe
· Aus geflochtenem Kernleder natur in den Farben Natur oder Tabak oder aus geflochtener Korbweide in der Farbe Natur.
Untergestell
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil mit Lackierung in Anthrazit matt oder glänzend verchromt.

Structure
· En bois laqué mat ou brillant, ou plaqué noyer canaletto ou frêne teinté noir finition mate.
Tiroirs
· En bois laqué mat ou brillant, ou plaqué noyer canaletto ou frêne teinté noir finition mate.
· Avec glissières push and pull.
Paniers en option
· En cuir de sellerie naturel tressé couleur naturel ou tabac, ou en moelle de rotin tressé couleur naturel.
Piètement
· En fonte d'aluminium extrudé, peint couleur anthracite mat ou finition chrome poli.

L26 A1/A2



L29 A1 90/91/92



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement



—

Noce canaletto/American walnut/Noyer américain/Amerikanischer Nußbaum —
Cromato lucido/Polished chrome plated/Verchromt glänzend/Chromé brillant —
Midollino naturale/Natural wicker/Osier naturel/Natürliches weidengeflecht

L42 Acute

Designed by

Rodolfo Dordoni, 2020



ITA

Disponibile in una sola dimensione con finiture ed essenze abbinate al letto, la panca in legno può essere priva di rivestimento oppure essere imbottita e ricoperta in pelle.

ENG

Available in one size, in the same wood to match the bed, this bench can be padded and upholstered in leather.

DEU

Die Sitzbank aus Holz ist in einer einzigen Größe erhältlich, jedoch mit Ausführungen und Hölzer, die zum Bett passen. Sie ist ohne Bezug verfügbar oder kann gepolstert sein und mit Leder bezogen werden.

FRA

Disponible dans une seule dimension mais dans des finitions et des essences associées au lit, le banc en bois peut être sans revêtement ou être rembourré et recouvert de cuir.

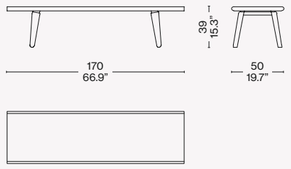
Struttura
· Gambe in legno massello di frassino nelle finiture indicate a listino.
· Truciolare impiallacciato con riporti in legno massello di frassino.
· Inserto in poliuretano espanso.
Rivestimento
· Pelle nelle finiture indicate a listino.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Legs in solid ashwood in the finishes indicated in the pricelist.
· Veneered chipboard with ashwood edges.
· Polyurethane foam insert.
Quilted upholstery
· Leather in the finishes indicated in the pricelist.
Feet
· Black plastic material.

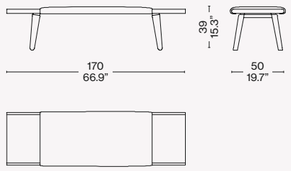
Struktur
· Beine aus massivesche mit den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen.
· Furnierte Spanplatte mit Rand aus Esche.
· Einsatzes aus Polyurethanschaum.
Bezug
· Leder mit den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Pieds en frêne massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· Aggloméré plaqué et bordé frêne.
· Insert en mousse de polyuréthane.
Revêtement
· Cuir dans les finitions indiquées sur la liste.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

L42 80



L42 81



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Frassino tinto moka/ashwood stained moka/esche gebeizt moka/frêne teinté moka - Pelle Extra 13Y282

057 Civil Bench

Hommage
à Pierre Jeanneret

Produced
Cassina, 2020



ITA

Cassina continua lo studio degli arredi della città di Chandigarh e aggiunge alla Collezione Hommage à Pierre Jeanneret la Civil Bench, che si distingue per le forme essenziali e i materiali semplici in equilibrio tra gli ideali moderni europei e lo spirito tradizionale indiano. La panca, realizzata tra il 1955 e il 1956 per gli alloggi e gli appartamenti dei membri dell'Assemblea di Legislatura della città indiana, è costituita da una seduta in tre elementi affiancati, sorretta da un solo traverso frontale e da due sostegni laterali posizionati a forma di "V" rovesciata. Il sedile si caratterizza per la tipica impagliatura che accomuna la Collezione, mentre per il telaio in legno, l'edizione del Centro Ricerche e Sviluppo di Cassina propone, oltre alla storica versione in teak, tre versioni in rovere naturale, tinto nero e tinto noce scuro, eseguite nella storica falegnameria dell'azienda. Un cuscino opzionale è disponibile per assicurare una maggiore protezione e comodità.

DEU

Cassina setzt das Studium der Einrichtungen der Stadt Chandigarh fort und ergänzt die Kollektion Hommage à Pierre Jeanneret mit der Civil Bench, die sich durch ihre essentiellen Formen und die einfachen Materialien auszeichnet. Sie steht für die Ausgewogenheit zwischen den modernen europäischen Idealen und der traditionellen indischen Geisteshaltung. Die zwischen 1955 und 1956 für die Unterkünfte und Wohnungen der Mitglieder der Gesetzgebenden Versammlung der indischen Stadt hergestellte Sitzbank besteht aus einer Sitzfläche mit drei nebeneinander angeordne-ten Elementen. Getragen wird sie durch einen einzigen Querträger auf der Vorderseite und zwei seitliche Stützen, die in Form eines umgekehrten „V" angeordnet sind. Die Sitzfläche ist durch das typische Korbgeflecht gekennzeichnet, das die Kollektion kennzeichnet. Das Cassina Forschungs- und Entwicklungszentrum bietet außer der historischen Version aus Teak auch drei Varianten an – Eiche natur, Eiche schwarz und Eiche dunkel nussbaum gebeizt - die in der historischen Tischlerei der Firma gefertigt werden. Um mehr Schutz und Bequemlichkeit zu gewährleisten, ist ein optionales Kissen erhältlich.

ENG

Cassina continues its study of the furniture of the city of Chandigarh and adds the Civil Bench to the Hommage à Pierre Jeanneret Collection; a collection that stands out for its essential forms and simple materials, a balance between modern European ideals and traditional Indian spirit. The bench, produced between 1955 and 1956 for the lodgings and apartments of the members of the Indian city's Legislature Assembly, consists of three consecutive seat elements supported by a single frontal crossbar and two side supports positioned in the shape of an inverted "V". The seat has the typical weaving that recurs in all the Collection, while the Cassina Research and Development Centre proposes two variants for the wooden frame, three versions in natural, stained black and stained dark walnut oak, in addition to the historic teak version, that are produced in the company's historic carpentry workshop. Optional cushions are available for added protection and comfort.

FRA

Cassina continue l'étude des meubles de la ville de Chandigarh et ajoute, à la Collection Hommage à Pierre Jeanneret, le Civil Bench. Il se distingue par des formes essentielles et des matières simples, en équilibre entre les idéaux modernes européens et l'esprit traditionnel indien. Le banc, réalisé entre 1955 et 1956 pour les logements et les appartements des membres de l'Assemblée législative de la ville indienne, est constitué d'une assise en trois éléments mis côte à côte. Cette dernière est soutenue par une seule et unique traverse frontale et par deux soutiens latéraux positionnés en forme de « V » à l'envers. L'assise se caractérise par le paillage typique - le fil rouge de la Collection - alors que, pour le cadre en bois, l'édition du Centre de recherche et de développement de Cassina propose, en plus de la version historique en teck, trois variantes en chêne naturel, chêne teinté noir, et chêne teinté noyer foncé fabriquées par la menuiserie historique de l'entreprise. Un coussin est disponible en option pour assurer une meilleure protection et un plus grand confort.

Struttura
· In massello di teak o rovere disponibile nelle finiture indicate a listino.
Incannatura
· Tessitura intrecciata di paglia di Vienna.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.
Cuscino
· Poliuretano espanso.
· Vellutino.
· Tessuto o pelle.

Le sedute in paglia di Vienna della collezione Hommage à Pierre Jeanneret sono anche disponibili - senza sovrapprezzo - in versione con sedile rinforzato con filo di nylon, per destinazioni d'uso intensivo.

Structure
· In solid teak or oak wood in the finishes indicated in the pricelist.
Weaving
· Woven Viennese cane.
Feet
· Black plastic material.
Cushion
· Polyurethane foam.
· Light velvet.
· Fabric or leather.

The Vienna straw seats of the Hommage à Pierre Jeanneret collection are also available - without surcharge in price - in a version with reinforced seat with nylon thread, for intensive use.

Struktur
· Aus massivem Teak- oder Eichenholz erhältlich mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Aufspulen
· Flechtgewebe aus Wienergeflecht.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
Kissen
· Polyurethanschaum.
· Leichter Samt.

Die Wiener Strohsitze der Hommage à Pierre Jeanneret-Kollektion sind auch in einer Version mit verstärktem Sitz aus Nylonfaden für den intensiven Gebrauch erhältlich ohne Aufpreis.

Structure
· En teck ou chêne massif disponible dans les finitions indiquées sur la liste.
Ourdissage
· Tissage tressé de paille de Vienne.
Pieds
· En plastique de couleur noire.
Coussin
· Mousse de polyuréthane.
· Velours léger.
· Tissu ou cuir.

Les sièges en paille de Vienne de la collection Hommage à Pierre Jeanneret sont également disponibles - sans supplément - dans une version avec assise renforcée avec fil de nylon, pour un usage intensif.

057

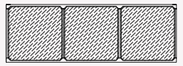


057_90

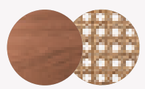


057_91





Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Teak naturale/ Natural teak/ Teak naturel/ Teak natural -Paglia di Vienna/ Vienna straw/Wiener geflecht/Paille de Vienne



L26 Volage

Designed by

Philippe Starck, 2012



ITA

Da abbinare al letto disegnato da Philippe Starck, la panca Volage presenta una struttura in alluminio lucido e un'imbottitura in poliuretano espanso, privo di CFC, a densità differenziata, con rivestimento capitonné in tessuto o pelle. Completano la collezione il letto e un comodino.

ENG

To be combined with the bed designed by Philippe Starck, the Volage bench has a polished aluminum structure and CFC-free polyurethane foam padding in different densities, with capitonné upholstery in fabric or leather. A bed and bedside table complete the collection.

DEU

Die Ergänzung zu dem von Philippe Starck designten Bett: Die Sitzbank Volage weist eine Struktur aus glänzendem Aluminium auf, sowie eine Polsterung aus FCKW-freiem Po-lyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte und einen Capitonné-Bezug aus Stoff oder Leder. Vervollständigt wir die Kollektion durch das Bett und ein Nachtkästchen.

FRA

Le banc Volage, à associer avec le lit conçu par Philippe Starck, dispose d'une structure en aluminium brillant et d'un rembourrage en mousse de polyuréthane sans CFC, à densité différenciée et d'un revêtement capitonné en tissu ou en cuir. Un lit et une table de nuit complètent la collection.

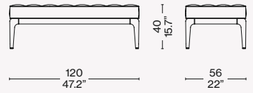
Struttura
· Telaio portante in alluminio estruso ossidato naturale, rivestito.
· Piedi in alluminio pressofuso lucidato.
Imbottitura
· Imbottitura in poliuretano espanso sagomato da blocco.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Frame
· Structural frame in natural oxidised extruded aluminium, upholstered.
· Feet in polished die-cast aluminium.
Padding
· Padding consisting of a block of polyurethane foam.
· Resin-treated polyester fibre wadding paired with light velvet.
Upholstery
· Fabric or leather.

Struktur
· Tragrahmen aus natürlich oxidierter Aluminiumextrusion mit Bezug.
· Füße aus poliertem Aluminiumdruckguss.
Polsterung
· Polsterung aus blockgeformtem Polyurethan.
· Geharzte Polyesterfaserwatte, mit leichtem Samt kaschiert.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Structure
· Cadre portant en aluminium extrudé anodisé naturel, recouvert.
· Pieds en aluminium poli brillant.
Rembourrage
· Rembourrage en mousse de polyuréthane issue d'un bloc par façonnage.
· Ouate en fibre de polyester avec résine associée à un tissu de protection.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

L26 50 00



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement

—

Pelle/Leather/Leder/Cuir
Scozia 13X606



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

CassinaLAB

Designed by

Philippe Starck, 2021

Volage EX-S Night

L29



ITA

Volage EX-S Night è la piccola panca disegnata da Philippe Starck per il concept che trasforma la camera da letto in un'isola di confort tutta da esplorare, arricchita dagli arredi di una suite. Con il suo cuscino profondo, la panca Volage EX-S Night è un arredo elegante e morbido. Le imbottiture sono in ovatta di fibra di PET riciclata, per una rinnovata attenzione alla sostenibilità ambientale.

DEU

Die kleine Sitzbank Volage EX-S Night wurde von Philippe Starck für das Konzept entworfen, das Schlafzimmer in eine Wohlfühlinsel zu verwandeln, die darauf wartet, erkundet zu werden, und im Stil einer Suite eingerichtet ist. Mit ihrem tiefen Kissen ist die Sitzbank Volage EX-S Night ein elegantes und komfortables Sitzmöbel. Die Polsterungen bestehen aus Polsterwatte aus recyceltem PET, auf einer Linie mit der großen Aufmerksamkeit, die heute auf das Thema der Nachhaltigkeit verwendet wird.

ENG

Volage EX-S Night bench is the small bench designed by Philippe Starck for the concept that transforms the bedroom into an island of comfort waiting to be explored, enhanced by furnishings of a suite. With its deep seat cushion, the Volage EX-S Night bench is a soft, sophisticated piece of furniture. The padding is recycled PET fiber batting, in keeping with a renewed focus on environmental sustainability.

FRA

Volage EX-S Night est le petit banc conçu par Philippe Starck suivant le concept qui transforme la chambre à coucher en un ilot de bienêtre à explorer, rehaussé par le mobilier d'une suite. Avec son coussin profond, le banc Volage EX-S Night est un meuble élégant et moelleux. Le rembourrage composé de ouate de fibres de PET recyclé témoigne d'une attention renouvelée à la durabilité environnementale.

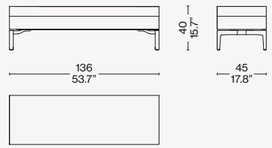
Basamento
· In alluminio pressofuso ed estruso cromato lucido o verniciato antracite opaco.
Struttura
· In metallo con cinghie elastiche.
Imbottitura
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata accoppiata con vellutino.
Imbottitura della seduta
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata o piuma.
Rivestimento
· In pelle o tessuto delle Collezioni Cassina.

Base
· In cast and extruded aluminum with polished chrome finish or painted matte anthracite color.
Structure
· In metal with elastic webbing.
Padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, laminated to fabric lining.
Seat padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, or feather-filled.
Upholstery
· In leather or fabric from the Cassina Collections.

Untergestell
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil, glänzend verchromt oder mit matter Lackierung in Anthrazit.
Gestell
· Aus Metall mit elastischen Riemen.
Polsterung
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET mit Vlies.
Polsterung der Sitzfläche
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET oder Daunen.
Bezug
· Aus Leder oder Stoff der Kollektionen Cassina.

Piètement
· En aluminium moulé sous pression et extrudé, finition chrome poli ou peint couleur anthracite mat.
Structure
· En métal avec des sangles élastiques.
Rembourrage
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé contrecollée à du velours.
Rembourrage de l'assise
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé ou plume.
Revêtement
· En cuir ou en tissu des Collections Cassina.

249 S/E9



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement



—

Struttura verniciata antracite/Anthracite painted structure/Structure peinte anthracite/Anthrazit lackierte Struktur – Pelle/Leather/Cuir/Leder 13Z363

W53 Antella

simon
COLLEZIONE

Designed by

Kazuhide Takahama, 1975

Produced

Cassina, 2013



ITA

Kazuhide Takahama crea Antella con una duplice progettualità che all'occorrenza permette di trasformare la consolle in un tavolo dalla forma ellittica. La struttura verniciata in poliestere, con finitura lucida specchiante o opaca, evoca l'antichissima tradizione della laccatura già utilizzata su altri prodotti della SimonCollezione. I due semi-piani ellittici e gli elementi incernierati, bloccati tra loro mediante un magnete, consentono di piegare o estendere la struttura secondo la disponibilità di ingombro. Il pezzo può essere utilizzato a parete oppure completamente aperto per ottenere una più ampia base di appoggio.

DEU

Kazuhide Takahama entwirft Antella mit einem zweifachen Projektcharakter, der es im Bedarfsfall gestattet, die Konsole in einen Tisch mit elliptischer Form zu verwandeln. Die lackierte Polyesterstruktur mit Spiegelglanz- bzw. matter Optik verweist auf die antike Tradition der Lackierung, die bereits für andere Produkte aus der SimonCollezione verwendet wurde. Die zwei elliptischen Halbflächen und die Scharnierelemente, die durch einen Magnet zusammengehalten werden, gestatten das Um- oder Ausklappen der Struktur je nach verfügbarem Platz. Der Tisch kann an die Wand montiert oder vollkommen ausgeklappt werden, um eine breite Auflagefläche zu erhalten.

ENG

Kazuhide Takahama's Antella is a dual-purpose piece: a console that can be transformed into an oval table. The polyester painted frame, with a gloss or matte finish, is evocative of the ancient art of lacquer work, which was used on other products in the SimonCollezione. The two leaves are hinged and, in the console position, are secured using a magnet. Where space is available they can be opened up to form the table. Against the wall, Antella is a console. In the middle of the floor, it becomes a large table.

FRA

Kazuhide Takahama crée Antella avec une double conceptualité qui, au besoin, permet de transformer la console en une table de forme elliptique. La structure peinte en polyester, avec une finition brillante ou mate, évoque l'ancienne tradition de laquage déjà utilisée sur d'autres produits de la SimonCollezione. Les deux demi-tables elliptiques et les éléments articulés, bloqués entre eux par un aimant, permettent de plier ou d'allonger la structure en fonction de l'espace disponible. Ce meuble peut être utilisé contre le mur ou complètement ouvert pour obtenir une base d'appui plus large.

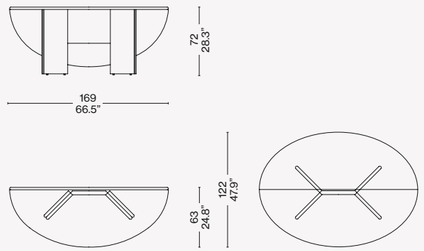
Struttura
· Doppi pannelli in MDF bordato in PVC incernierati, bloccati fra loro per mezzo di magnete.
· Elemento centrale in MDF.
· Piano in MDF bordato con PVC.
· Finitura laccato opaco o laccato lucido nei colori indicati a listino.

Frame
· Double hinged MDF panels, edget in PVC, locked together with magnets.
· Central element in MDF.
· Top in MDF edget in PVC.
· Finish matt lacquer or glossy lacquer finish (colours as per pricelist).

Struktur
· Doppelte Paneele aus MDF mit Rand aus PVC, mit Scharnieren, miteinander durch Magnet blockiert.
· Zentrales Element aus MDF.
· Tischplatte aus MDF mit Rand aus PVC.
· Ausführung matt oder glänzend lackiert in den Farben laut Preisliste.

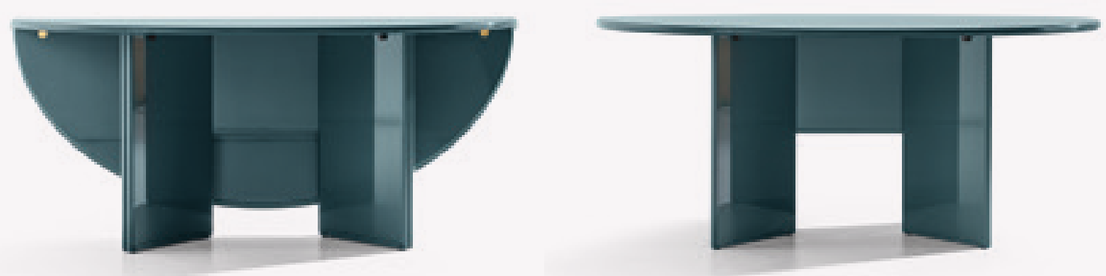
Structure
· Doubles panneaux en MDF, bordés de PVC, articulés et bloqués entre eux par un aimant.
· Élément central en MDF.
· Plateau en MDF bordé avec PVC.
· Finition laqué mat ou laqué brillant dans les couleurs du tarif.

W53



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

Laccato lucido/Polished lacquered/
Glänzend lackiert/Laque brillante —
Petrolio (LP339)



LC16 Table de travail

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Le Corbusier, 1957

Produced

Cassina, 2010



ITA

Il piccolo scrittorio in legno fu progettato come mobile per le camere dei bambini delle Unités d’Habitation di Nantes-Rezé, comune francese situato nella regione dei Paesi della Loira. L’attenzione per l’organizzazione armonica della vita individuale e collettiva ispirò lo studio compiuto da Le Corbusier sugli spazi e sui relativi arredi, con un costante riferimento alle misure del corpo umano calcolate secondo il Modulor. Il sistema è costituito da un mobile contenitore e da un piano d’appoggio in essenza di rovere tinto naturale opaco. Il design componibile può essere inoltre ampliato aggregando il vano a giorno attrezzato con ripiani fissi.

DEU

Ein kleiner Schreibtisch aus Holz, der als Möbelstück für die Zimmer der Kinder in den Unités d’Habitation in Nantes-Rezé entworfen wurde, einer französischen Gemeinde in der Region Pays de la Loire. Die Aufmerksamkeit gegenüber der harmonischen Organisation des individuellen und kollektiven Lebens inspirierte Le Corbusiers Studien zu den Räumen und den jeweiligen Einrichtungen, mit konstanter Bezugnahme auf die Maße des menschlichen Körpers, die mit dem Modulor berechnet wurden. Das System besteht aus einem Behältermöbel und einer Auflagefläche aus Eiche Natur mit matter Färbung. Das modulare Design kann außerdem durch ein offenes Fach mit festen Regalböden erweitert werden.

ENG

This small wooden writing desk was designed for the children’s rooms of the Unité d’Habitation in Nantes-Rezé, a comune in the Loire Atlantique département. Le Corbusier’s interest in promoting the harmonious arrangement of people’s individual and collective lives led him to explore spaces and furniture in-depth, with constant reference to the measurements of the human body calculated using his Modulor system. The LC16 Table de travail consists of a shelving unit and a work-surface, both of them in matte natural-stain oak. The piece can be extended by adding fixed shelves to the table feature.

FRA

Ce petit bureau en bois a été conçu pour être utilisé dans les chambres d'enfants des Unités d'Habitation de Nantes-Rezé, une commune française située dans la région de la Loire. L'attention portée à l'organisation harmonieuse entre vie individuelle et vie collective a inspiré l'étude du Corbusier sur les espaces et leur ameublement, avec une référence constante aux mesures du corps humain calculées selon le Modulor. Le système se compose d’un meuble de rangement et d’un plan d’appui en essence de chêne, teinté naturel mat. La conception modulaire peut également être agrandie par l’ajout d’un compartiment ouvert avec des étagères fixes.

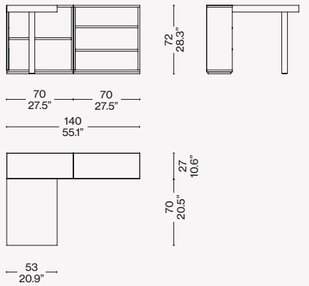
Struttura contenitori
· Top, piano di base, fianchi e ripiani interni in pannello di particelle di legno (truciolare), impiallacciato con tranciato di rovere; bordi in legno massello di rovere.
· Schienale in pannello di particelle di legno (truciolare), impiallacciato con tranciato di rovere; bordi in legno massello di rovere.
Basamento
· Telaio in legno massello di rovere.
Piano tavolo
· Pannello di particelle di legno (truciolare), impiallacciato con tranciato di rovere; bordi in legno massello di rovere.
Gamba
· Legno massello di rovere.
Finitura
· Verniciatura opaca trasparente a poro aperto.

Elements structure
· Top, base, sides and inner shelves in wood particles panel (chipboard), veneered with oak sheers; edges in massive oak wood.
· Backrest in wood particles panel (chipboard), veneered with oak sheers; edges in massive oak wood.
Base
· Frame in massive oak wood.
Table top
· Wood particles panel (chipboard), veneered with oak sheers; edges in massive oak wood.
Leg
· Massive oak wood.
Finishing
· Transparent matt lacquer open pore.

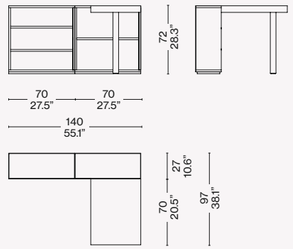
Struktur Behälter
· Top, Basisplatte, Seitenelemente und Innenflächen aus Holzfaserplatte (Spanplatte), mit Eichen-Messerfurnier; Ränder aus Eiche-Massivholz.
· Rückseite aus Holzfaserplatte (Spanplatte), mit Eichen-Messerfurnier; Ränder aus Eichen-Massivholz.
Gestell
· Rahmen aus Eiche-Massivholz.
Tischplatte
· Holzfaserplatte (Spanplatte), mit Eichen-Messerfurnier; Ränder aus Eichen-Massivholz.
Bein
·Eichen-Massivholz.
Finish
· Matte Transparentlackierung, offenporig.

Structure des meubles
· Dessus, plaque de base, côtés et rayons internes en panneau de particules de bois (aggloméré), plaqué chêne tranché ; bords en chêne massif.
· Dos en panneau de particules de bois (aggloméré), plaqué chêne tranché ; bords en chêne massif.
Piétement
· Cadre en chêne massif.
Plateau de la table
· Panneau de particules de bois (aggloméré), plaqué chêne tranché ; bords en chêne massif.
Pied
· Chêne massif.
Finition
· Vernissage mat transparent, à pores ouverts.

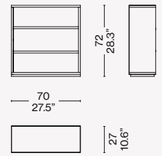
016 01



016 02



016 10



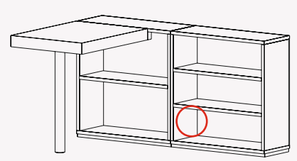
Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Rovere naturale/Natural oak/
Eiche natur/Chêne naturel

Identifying marks and production numbers



Cassina N°_____ Le Corbusier®

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Ico Parisi, 1947

Produced

Cassina, 2020

ITA

L’idea di questa consolle, disegnata da Ico Parisi nel 1947 per una committenza privata, nasce da poche linee tracciate di getto su un foglio: una retta orizzontale e due oblique a definire una struttura dalle proporzioni pressoché perfette e dall’aspetto organico. Cassina ha saputo rispettare e valorizzare il cuore di questo progetto unendo la tecnologia all’artigianalità, tipiche della falegnameria dell’azienda; il risultato è una raffinata consolle in legno massello impreziosita da dettagli metallici che si adatta a tutti gli ambienti di casa. Il piano rettangolare presenta sui due lati maggiori, in prossimità degli estremi, quattro scassi a intaglio retto, entro i quali, come vere e proprie articolazioni, sono avvitati i puntali dei bracci superiori delle gambe dalla caratteristica forma a “Y” divergente, disponibili in Frassino o Noce Canaletto e vincolate a due a due mediante una traversa sagomata. L’equilibrio e la solidità sono garantiti da due elementi obliqui in legno massello tornito, uniti in diagonale alla traversina e incastrati nel sottopiano.

ENG

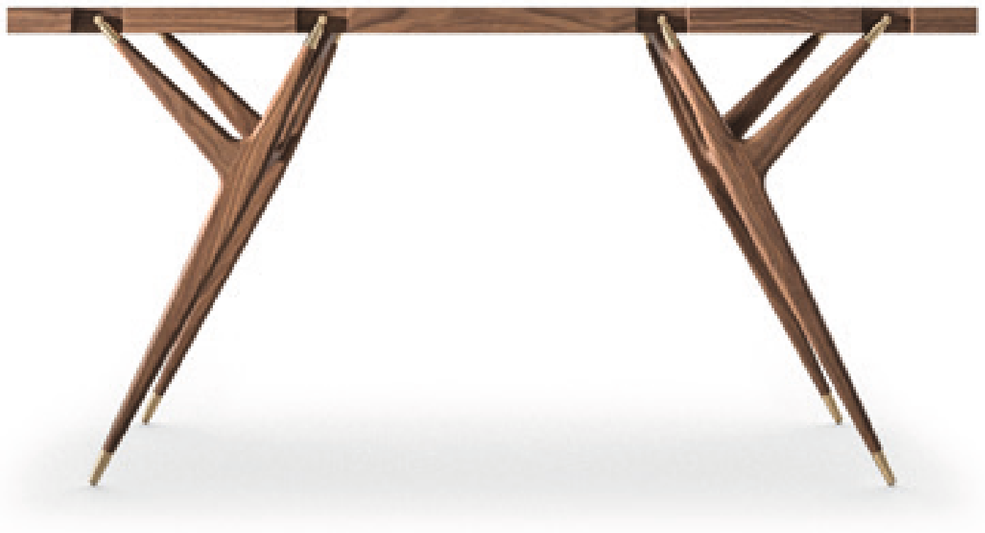
The idea for this console table, designed by Ico Parisi in 1947 for a private client, stemmed from a few lines drawn on a sheet of paper: a horizontal line and two oblique lines to define a structure with almost perfect proportions and an organic appearance. Cassina has respected and enhanced the heart of this project by combining technology with craftsmanship, typical of the company's carpentry workshop; the result is a refined solid wood console table embellished with metal details that adapts to all rooms in the home. Its rectangular plane has four straight notched recesses on the two longest sides, near the extremities, within which, like real joints, the tips of the characteristic divergent "Y" shape upper arms of the legs, available in ash or Canaletto walnut, are screwed and bound two by two to a shaped crossbar. Balance and strength are guaranteed by two oblique turned solid wood elements, joined diagonally to the crossbar and embedded in the structure below.

DEU

Die Idee für diese Konsole, die von Ico Parisi im Jahre 1947 für einen privaten Auftraggeber entworfen wurde, entstand aus ein paar Linien, die schnell auf ein Blatt Papier skizziert worden waren: eine horizontale Gerade und zwei schräge Geraden definieren eine Struktur mit beinahe perfekten Proportionen und organischem Aussehen. Cassina hat es verstanden, das Herzstück dieses Projekts zu respektieren und aufzuwerten, indem Technologie mit Handwerkskunst, die beide typisch für die Tischlerei der Firma sind, vereint wurden; das Ergebnis ist eine raffinierte Konsole aus Massivholz, die durch Metalldetails bereichert wird und sich an alle Räume des Heims anpasst. Die rechteckige Platte weist an den zwei längeren Seiten in der Nähe der Enden vier Durchbrüche mit geradem Einschnitt auf, innerhalb derer die Spitzen der oberen Tragearme der Beine mit ihrer typischen auseinandergehenden „Y-Form“ wie echte Gelenke eingeschraubt sind. Sie sind aus Esche oder Amerikanischen Nussbaum erhältlich und paarweise mit einer geformten Querstrebe verbunden. Ausgewogenheit und Solidität werden durch zwei schräge Elemente aus gedrechseltem Massivholz garantiert, die diagonal mit der Querstrebe vereint und in die Unterbauplatte eingesteckt sind.

FRA

L’idée de cette console, conçue par Ico Parisi en 1947 pour une commande privée, naît de quelques lignes tracées d’un trait sur une feuille. Une droite horizontale et deux obliques définissent une structure aux proportions quasiment parfaites et à l’aspect organique. Cassina a su respecter et valoriser le cœur de ce projet en unissant la technologie au savoir-faire artisanal, typique de la menuiserie de l’entreprise. Le résultat : une console raffinée en bois massif ornée de détails métalliques qui s’adapte à toutes les ambiances de la maison. Le plateau rectangulaire présente, sur les deux plus grands côtés, à proximité des extrémités, quatre fentes à découpe droites dans lesquelles, comme de véritables articulations, sont vissés les embouts des parties supérieures des pieds. Ces derniers ont une forme caractéristique en « Y » divergente. Ils sont disponibles en frêne ou noyer Canaletto et liés deux par deux grâce à une traverse profilée. L’équilibre et la solidité sont garantis par deux éléments obliques en bois massif tourné, unis en diagonale à la traverse et encastrés dans le dessous du plateau.







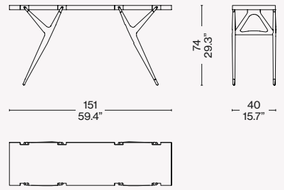
Struttura
· Legno Massello.
· Piano tamburato costituito da un telaio di abete coperto con MDF, nido d'ape di carta. Impiallacciatura nelle finiture indicate a listino.
· Ottone nelle finiture indicate a listino.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Solid wood.
· Wood top fir frame with MDF panel, honeycomb paper. Veneered in the finishes indicated in the price list.
· Brass in the finishes indicated in the price list.
Feet
· Black plastic material.

Struktur
· Massivholz.
· Platte mit Hohlraumfüllung, bestehend aus einem Rahmen aus Tannenholz mit MDF-Abdeckung und Wabenblock aus Papier. Furnier mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Messing mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Bois massif.
· Plateau contreplaqué constitué d'un cadre en sapin recouvert de MDF, carton alvéolé. Placage dans les finitions indiquées sur la liste.
· Laiton dans les finitions indiquées sur la liste.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

816 01-11

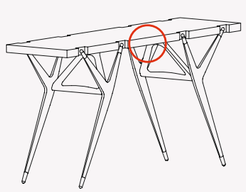


Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

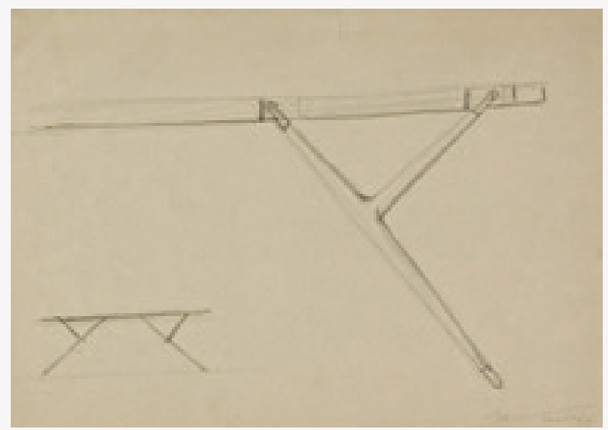


Noce canaletto/American walnut/
Amerikanisher nussbaum/Noyer
américain

Identifying marks and production numbers



Cassina N°



Sketch by Ico Parisi©Archivio del Design Ico Parisi, Como

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Charlotte Perriand, 1952

538 Petit Bureau en Forme Libre



ITA

A partire dal 1928, Charlotte Perriand progetta la serie di tavoli en forme libre per il suo Atelier a Montparnasse. Le linee prive di spigoli, arrotondate e asimmetriche, comunicano una nuova eleganza fuori dagli schemi e il bisogno di un design che non s’impone sull’utilizzatore, ma lo lascia libero di percorrerne a piacimento le forme. Questa “scrivania dalla forma libera”, innovativo per l’anno in cui vide la luce, il 1952, è riproposto da Cassina con la sua eleganza senza tempo dettata dalle forme morbide e dal calore del legno.

ENG

Starting in 1928, Charlotte Perriand designed a series of free-form tables for her studio in Montparnasse. With no sharp corners, the rounded and asymmetrical shapes communicate a pioneering elegance and the need for a design that does not dictate to the users but allows them the freedom to negotiate its shape at will. Innovative for the year of its debut in 1952, this “free-form desk”, re-edited by Cassina, conveys its timeless elegance through soft shapes and the warmth of the wood.

DEU

Ab 1928 entwarf Charlotte Perriand die Serie "en forme libre" mit verschiedenen Tischen für ihr Atelier in Montparnasse. Die abgerundeten und asymmetrischen Linien ohne Ecken und Kanten bringen eine neue Eleganz zum Ausdruck, die von althergebrachten Mustern abweicht, und den Wunsch eines Designs, das sich dem Benutzer nicht aufzwingt, sondern ihm die Freiheit lässt, die Formen ganz nach Belieben zu erschließen. Dieser "Schreibtisch mit freier Form" war sehr innovativ für das Jahr 1952, in dem es entworfen wurde, und wird jetzt von Cassina mit seiner zeitlosen Eleganz neu aufgelegt, die von den weichen Formen und der Wärme des Holzes geprägt ist.

FRA

À partir de 1928, Charlotte Perriand conçoit la série de tables en forme libre pour son atelier de Montparnasse. Les lignes sans arêtes, arrondies et asymétriques, communiquent une nouvelle élégance hors des sentiers battus et le besoin d'un design qui ne s'impose pas à l'utilisateur, mais le laisse libre d'en explorer les formes à volonté. Ce « bureau en forme libre », novateur pour l'année de sa création – 1952 – est réédité par Cassina avec son élégance intemporelle dictée par les formes douces et la chaleur du bois.

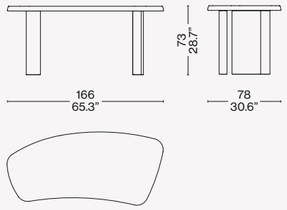
Materiale
· Massello di noce canaletto e mogano con finitura opaca o MDF laccato opaco nelle fintiure indicate a listino.
Struttura metallica
· In ferro verniciato nero.

Material
· Solid canaletto walnut and mahogany with matte finish, or MDF with matte lacquer finish in the finishes indicated in the pricelist.
Metal structure
· In iron, painted black.

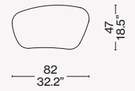
Material
· Massiver Nussbaum Canaletto oder Mahagoni mit matter Oberfläche oder MDF mit matter Lackierung mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Metallgestell
· Aus Eisen mit Lackierung in Schwarz.

Matériau
· Bois massif de noyer canaletto ou acajou finition mate ou MDF laqué mat dans les finitions indiquées sur la liste.
Structure métallique
· En fer peint en noir.

538



538 91

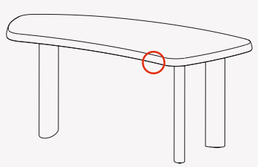


Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Massello di noce canaletto/ Solid canaletto walnut/ Amerikanischer Nußbaum massiv/ Noyer américain massif

Identifying marks and production numbers



Cassina N°_____ Ch Perriand®



L40 Sled

Designed by

Rodolfo Dordoni, 2012



ITA

Lo scrittoio Sled, disegnato da Rodolfo Dordoni, ha una personalità versatile, che lo rende adatto sia alla camera da letto sia alla zona living della casa, in abbinamento ad altri arredi della collezione Cassina. La struttura è in rovere tinto nero con piano sagomato sinistro o destro e cassettiera a due cassetti, dotati di vassoio interno, laccata nero opaco con top in rovere tinto nero, posizionabile a sinistra o a destra.
Il comodino Sled, disegnato da Rodolfo Dordoni, ha una struttura in legno tinto nero a uno o due cassetti, con rotelle pivotanti. Disponibile con due cassetti e quattro appoggi fissi o con quattro ruote e tre cassetti.

ENG

The Sled desk, designed by Rodolfo Dordoni, has a versatile personality, which makes it suitable for both the bedroom and the living area of the house, in combination with other furniture from the Cassina collection. The structure is available with a left or right shaped top in black stained oak and a matt black lacquered two-drawer chest with a black stained oak top, which can also be positioned on the left or right. The drawer is equipped with internal tray.
The Sled bedside table, designed by Rodolfo Dordoni, has a black stained wood structure available with two drawers and four fixed supports or with four wheels and three drawers.

DEU

Der von Rodolfo Dordoni designte Schreibtisch Sled weist eine vielseitige Persönlichkeit auf, dank der er sowohl für das Schlafzimmer als auch für den Wohnbereich des Heims geeignet ist, kombiniert mit anderen Einrichtungsobjekten aus der Cassina Kollektion. Die Struktur ist aus schwarz gebeizter Eiche mit geformter Tischplatte in Links- oder Rechts-ausführung und einem Schubladenschrank mit zwei Schubladen und Ablageschale in seinem Inneren. Mit mattschwarzer Lackierung und Oberfläche aus schwarz gebeizter Eiche, die links oder rechts positioniert werden kann.
Das von Rodolfo Dordoni designte Nachtkästchen Sled weist eine Struktur aus schwarz gebeiztem Holz mit einer oder zwei Schubladen und Schwenkrädern auf. Erhältlich mit zwei Schubladen und vier festen Füßchen oder mit vier Rädern und drei Schubladen.

FRA

La personnalité du bureau Sled, conçu par Rodolfo Dordoni, est versatile. Elle le rend à la fois adapté à la chambre à coucher et à l'espace de vie de la maison, en association avec d'autres meubles de la collection Cassina. Sa structure est en chêne teinté noir avec plateau asymétrique et bloc à deux tiroirs, avec un plateau intérieur, laqué noir opaque. Le plateau en chêne teinté noir peut être positionné à gauche ou à droite.
La structure de la table de nuit Sled, conçue par Rodolfo Dordoni, est en bois teinté noir montée sur des roulettes pivotantes, à un ou deux tiroirs. Elle est disponible avec deux tiroirs et quatre appuis fixes ou avec quatre roulettes et trois tiroirs.

Scrittoio

Struttura
· Gambe in tubolare metallico, traversa di unione in metallo verniciato nero opaco.
Piano
· Multistrato impiallacciato in essenza di rovere verniciato nero opaco a poro aperto e sottopiano in pannello di fibra di legno (MDF) laccato nero opaco.

Cassettiera a 2 cassetti

Struttura
· MDF laccato nero opaco, fissata alla struttura di base mediante piastre d'acciaio verniciate nero opaco.
Piano
· Multistrato impiallacciato in essenza di rovere verniciato nero opaco a poro aperto.

Comodino a 2 cassetti (L40 60 00)

Struttura
· MDF laccato nero opaco con piano e cassetto multistrato impiallacciato in essenza di rovere verniciato nero opaco.
· Dotato di piedini.

Comodino a 3 cassetti (L40 60 01)

Struttura
· MDF laccato nero opaco con piano e cassetti in multistrato impiallacciato in essenza di rovere verniciato nero opaco.
· Dotato di 4 rotelle gommate.

Desk

Frame
· Tubular metal legs, matt black lacquered metal crossbar.
Top
· Veneered open-pore matt black lacquered oak plywood with matt black lacquered MDF supporting panel.

2-drawer cabinet

Frame
· Matt black lacquered MDF, fixed to the base with matt black lacquered steel plates.
Top
· Veneered open-pore matt black lacquered oak plywood.

2-drawer bedside table (L40 60 00)

Frame
· Matt black lacquered MDF with surface and drawer in veneered matt black lacquered oak plywood.
· Fitted with feet.

3-drawer bedside table (L40 60 01)

Frame
· Matt black lacquered MDF with surface and drawers in veneered matt black lacquered oak plywood.
· Fitted with 4 rubberised cogwheels.

Schreibtisch

Struktur
· Beine aus Metallrohr, Verbindungsquerträger aus mattschwarz lackiertem Metall.
Tischplatte
· Multischichtholz mit Eichenfurnier mit mattschwarzer, offenporiger Lackierung und Unterbauplatte aus Holzfaserplatte (MDF) mit mattschwarzer Lackierung.

Kommode mit 2 Schubladen

Struktur
· Mattschwarz lackierte MDF, mit mattschwarz lackierten Stahlplatten an der Basisstruktur befestigt.
Platte
· Multischichtholz mit Eichenfurnier mit mattschwarzer, offenporiger Lackierung.

Nachtkästchen mit 2 Schubladen (L40 60 00)

Struktur
· Mattschwarz lackierte MDF mit Platte und Schublade aus Multischichtholz mit mattschwarz lackiertem Eichenfurnier.
· Mit Füßen.

Nachtkästchen mit 3 Schubladen (L40 60 01)

Struktur
· Mattschwarz lackierte MDF mit Platte und Schubladen aus Multischichtholz mit mattschwarz lackiertem Eichenfurnier.
· Mit 4 gummierten Rädern.

Bureau

Structure
· Pieds en tubes métalliques, baguette d'union en métal verni noir opaque.
Plateau
· Multiplis plaqué bois brut de chêne verni noir opaque à pores ouverts et sous-plateau en panneau de fibres de bois (MDF) laqué noir opaque.

Commode à 2 tiroirs

Structure
· MDF laqué noir opaque, fixé à la structure de base grâce à des plaques en acier vernies noir opaque.
Plateau
· Multiplis plaqué bois brut de chêne verni noir opaque à pores ouverts.

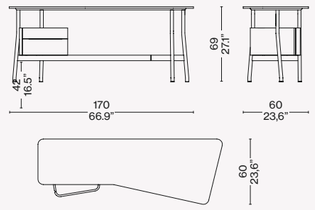
Table de chevet à 2 tiroirs (L40 60 00)

Structure
· MDF laqué noir opaque avec plateau et tiroir multiplis plaqué bois brut de chêne verni noir opaque.
· Équipé de pieds.

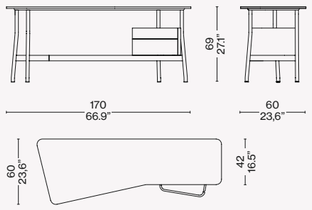
Table de chevet à 3 tiroirs (L40 60 01)

Structure
· MDF laqué noir opaque avec plateau et tiroirs multiplis plaqué bois brut de chêne verni noir opaque.
· Équipé de 4 roulettes caoutchoutées.

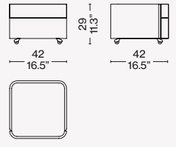
L40 50 01



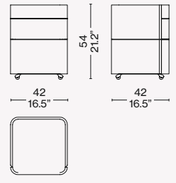
L40 50 02



L40 60 00



L40 60 01



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Rovere tinto nero/Oak stained black/
Eiche schwarz gebeizt/Chêne teinté noir

Designed by

Philippe Starck, 2007/2016


a


b


c


d


e


f


g


h

ITA

Due sedie emblematiche dell'approccio innovativo di Cassina, in grado di coniugare eleganza stilistica, tecnica costruttiva e praticità quotidiana in un prodotto maturo ed eclettico, adatto sia ad uno uso residenziale che contract. La serie Caprice e Passion si amplia per introdurre due nuove versioni con base interamente realizzata in alluminio, rispettivamente caratterizzata da una struttura girevole a forma di petalo o a 4 razze. La sagoma futuristica della scocca in nylon, derivata dai più avanzati esperimenti di fabbricazione, è rivestita con un'imbottitura liscia o capitonné, brevettata industrialmente e modellata sulla struttura come un abito sartoriale dalle linee fluide e leggere. Se Caprice si distingue per il design iconico e distintivo, Passion ne reinterpreta la costruzione e le finiture in una poltroncina dal profilo accogliente e confortevole.

ENG

Two chairs that exemplify Cassina's innovative approach to furniture: harnessing design acumen and impeccable construction skills to address day-to-day functionalities and bring forth a mature and eclectic piece that fits any setting, whether domestic or corporate. The Caprice and Passion collection, originally available only with a four-spoke base in wood or steel, is now complemented by two new versions, both of which feature an aluminium base, with either a four-spoke or petal-shaped swivel mechanism. The futuristic-looking nylon seat, rendered possible thanks to state-of-the-art manufacturing processes, is upholstered in leather, either smooth or capitonné, the latter trademarked, follows the lines of the chair as would a bespoke tailored garment. If Caprice stands out for its iconic and distinctive design, Passion reinterprets the construction and details of the Caprice chair with a welcoming and comfortable profile.

DEU

Zwei Stühle, die emblematisch für den innovativen Ansatz von Cassina sind. Sie verstehen es, stilistische Eleganz, Bautechnik und alltägliche Zweckmäßigkeit in einem ausgereiften und eklektischen Produkt zu vereinen, das sowohl ins Wohnambiente als auch in den Objektbereich passt. Die Serie Caprice und Passion erweitert sich, um zwei neue Versionen mit einer ausschließlich aus Aluminium gefertigten Basis einzuführen, die respektive durch eine Drehstruktur in Form eines Blütenblattes oder mit 4 Streben gekennzeichnet sind. Die futuristische Form des Nylonaufbaus, die sich aus den fortschrittlichsten Fabrikationsexperimenten entwickelt hat, ist mit einer glatten Polsterung bzw. einer Polsterung mit Capitonné-Verarbeitung bezogen und durch ein Industriepatent geschützt. Die Polsterung ist auf der Struktur wie ein Maßanzug mit fließenden, leichten Linien modelliert. Caprice hebt sich durch sein ikonisches und starkes Design hervor, Passion hingegen bietet eine Neuinterpretation der Konstruktion und des Finishs in einem Sessel mit einladendem und wohligem Profil.

FRA

Ces deux chaises emblématiques de l'approche innovante de Cassina allient élégance stylistique, technique de fabrication et praticité, convenant aussi bien à un usage résidentiel que contract. La série Caprice e Passion s'enrichit avec l'introduction de deux nouvelles versions au piétement aluminium, caractérisée par une structure pivotante en forme de pétale ou bien à 4 pieds. La silhouette futuriste de la coque en nylon, dérivée des expérimentations de fabrication les plus avancées, est revêtue d'un rembourrage lisse ou capitonné, breveté industriellement et modelé sur la structure comme une robe faite main aux lignes fluides et légères. Si Caprice se démarque par son design iconique et distinctif, Passion réinterprète sa fabrication et ses finitions en créant un petit fauteuil accueillant et confortable.

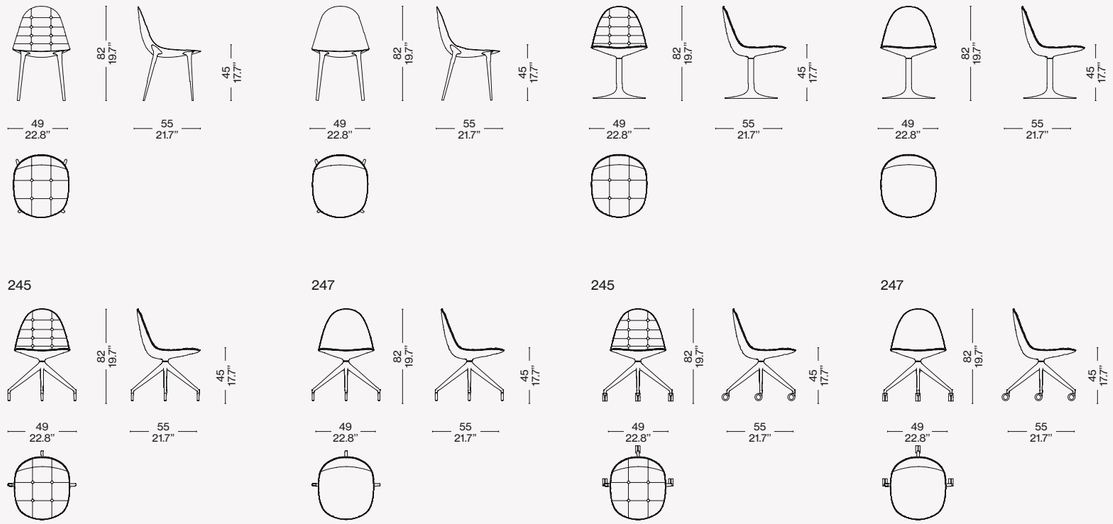
Scocca esterna
· In nylon nei colori e finiture indicate a listino.
Gambe
· In acciaio o in legno massello di frassino nelle finiture indicate a listino.
Puntali
· In materiale plastico di colore nero.
· Poliuretano espanso schiumato a freddo e vellutino accoppiato supportati da una scocca in polistirolo antiurto.
Basamento
· Girevole a tulipano in alluminio pressofuso con stelo in alluminio estruso, nelle finiture indicate a listino. Appoggio a terra in feltro.
· Girevole a 4 razze in alluminio pressofuso nelle finiture indicate a listino. Appoggio a terra con ruote o puntali.
Rivestimento
· Tessuto trapuntato o pelle trapuntata.
· Tessuto applicato o pelle applicata.

External body
· In nylon. Colours and finishings as per pricelist.
Legs
· In steel or in solid ash wood, finishings as per pricelist.
Feet
· In black plastic.
· Cold moulded polyurethane foam connected with light velvet supported by a shock resistant polystyrene shell.
Base
· Tulip swivel in die-cast aluminium with extruded aluminium stem, colours as per pricelist. Feet in grey adhesive felt pad.
· 4 spoke swivel in die-cast aluminium, colours as per pricelist. Available with wheels or tips.
Upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.
· Glued fabric or glued leather.

Außenschale
· Aus Nylon in den Farben und mit den Finish-Versionen laut Preisliste.
Beine
· Aus Stahl oder Massivesche in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Fußkappen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
· Kalt geschäumter Polyurethanschaum, beschichtet mit leichtem Samt, gestützt durch eine Schale aus stoßfestem Styropor.
Drehgestell
· In Tulpenform aus Aluminiumdruckguss mit Ständer aus Aluminiumextrusion, in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Bodenauflagen aus Filz.
· Vierarmiges aus Aluminiumdruckguss in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Bodenauflage mit Rollen oder Fußkappen.
Bezug
· Gesteppter Stoff oder gestepptes Kernleder.
· Applizierter Stoff oder appliziertes Kernleder.

Coque externe
· En nylon dans les couleurs et les finitions indiquées dans la liste de prix.
Pieds
· En acier ou en frêne massif, dans les finitions indiquées sur la liste de prix.
Embouts
· En matière plastique noire.
· Mousse de polyuréthane faite à froid et velours léger couplé, soutenus par une coque en polystyrène résistante aux chocs.
Piétement
· Pivotant en tulipe en aluminium moulé sous pression avec tige en aluminium extrudé, dans les finitions indiquées sur la liste des prix. Appuis au sol en feutre.
· Pivotant à quatre rayons en aluminium moulé sous pression, dans les finitions indiquées sur la liste des prix Appui au sol avec roues ou embouts.
Revêtement
· Tissu matelassé ou cuir matelassé.
· Tissu appliqué ou cuir appliqué

245 247 245 247



245 247 245 247

Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a
Acciaio cromato/Chromium-plated steel/Stahl verchromt/Acier chrome — Scocca nero opaco/Outside in mat black nylon/Außenschale nylon schwarz matt/Extérieur en nylon noir mat — Pelle/Leather/Cuir/Leder Extra 13Y253

b
Frassino tinto noce canaletto/Ashwood stained american walnut/Esche amerikan nußbaum gebeizt/Frene teinte noyer americain — Scocca bianco lucido/Outside in glossy white nylon/Außenschale nylon weiß glänzend/Extérieur en nylon blanc brillant — Pelle/Leather/cuir/Leder Scozia 13X247

d
Alluminio verniciato nero opaco/Matt black painted aluminium/Aluminium schwarz matt lackiert/Aluminium teinte noir mat — Scocca nero opaco/Outside in mat black nylon/Außenschale nylon schwarz matt/Extérieur en nylon noir mat — Lincoln 13L579

c
Alluminio lucidato/Polished aluminium/Aluminium glänzend/Aluminium poli — Scocca nero lucido/Outside in glossy black nylon/Außenschale nylon schwarz glänzend/Extérieur en nylon noir brillant — Pelle/Leather/Cuir/Leder Extra 13Y253

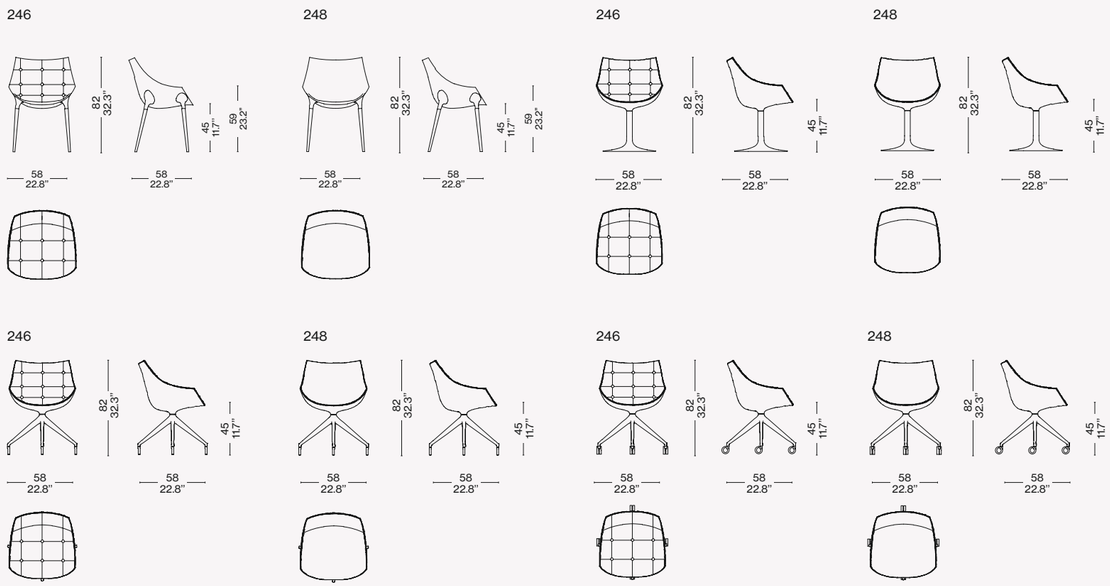
Scocca esterna
· In nylon nei colori e finiture indicate a listino.
Gambe
· In acciaio o in legno massello di frassino nelle finiture indicate a listino.
Puntali
· In materiale plastico di colore nero.
· Poliuretano espanso schiumato a freddo e vellutino accoppiato supportati da una scocca in polistirolo antiurto.
Basamento
· Girevole a tulipano in alluminio pressofuso con stelo in alluminio estruso, nelle finiture indicate a listino. Appoggio a terra in feltro.
· Girevole a 4 razze in alluminio pressofuso nelle finiture indicate a listino. Appoggio a terra con ruote o puntali.
Rivestimento
· Tessuto trapuntato o pelle trapuntata.
· Tessuto applicato o pelle applicata.

External body
· In nylon. Colours and finishings as per pricelist.
Legs
· In steel or in solid ash wood, finishings as per pricelist.
Feet
· In black plastic.
· Cold moulded polyurethane foam connected with light velvet supported by a shock resistant polystyrene shell.
Base
· Tulip swivel in die-cast aluminium with extruded aluminium stem, colours as per pricelist. Feet in grey adhesive felt pad.
· 4 spoke swivel in die-cast aluminium, colours as per pricelist. Available with wheels or tips.
Upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.
· Glued fabric or glued leather.

Außenschale
· Aus Nylon in den Farben und mit den Finish-Versionen laut Preisliste.
Beine
· Aus Stahl oder Massivesche in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Fußkappen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
· Kalt geschäumter Polyurethanschaum, beschichtet mit leichtem Samt, gestützt durch eine Schale aus stoßfestem Styropor.
Drehgestell
· In Tulpenform aus Aluminiumdruckguss mit Ständer aus Aluminiumextrusion, in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Bodenauflagen aus Filz.
· Vierarmiges aus Aluminiumdruckguss in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Bodenauflage mit Rollen oder Fußkappen.
Bezug
· Gesteppter Stoff oder gestepptes Kernleder.
· Applizierter Stoff oder appliziertes Kernleder.

Coque externe
· En nylon dans les couleurs et les finitions indiquées dans la liste de prix.
Pieds
· En acier ou en frêne massif, dans les finitions indiquées sur la liste de prix.
Embouts
· En matière plastique noire.
· Mousse de polyuréthane faite à froid et velours léger couplé, soutenus par une coque en polystyrène résistante aux chocs.
Piétement
· Pivotant en tulipe en aluminium moulé sous pression, avec tige en aluminium extrudé, dans les finitions indiquées sur la liste des prix.
Appuis au sol en feutre.
· Pivotant à quatre rayons en aluminium moulé sous pression, dans les finitions indiquées sur la liste des prix. Appui au sol avec roues ou embouts.
Revêtement
· Tissu matelassé ou cuir matelassé.
· Tissu appliqué ou cuir appliqué.

246 248 246 248



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



e
Acciaio cromato/Chromium-plated steel/Stahl verchromt/Acier chrome — Scocca bianco lucido/Outside in glossy white nylon/Außenschale nylon weiß glänzend/Extérieur en nylon blanc brillant

f
Frassino tinto noce canaletto/Ashwood stained american walnut/Esche amerikan. nußbaum gebeizt/Frene teinte noyer americain — Scocca nero lucido/Outside in glossy black nylon/Außenschale nylon schwarz glänzend/Extérieur en nylon noir brillant — Lincoln 13L589

h
Alluminio verniciato nero opaco/Matt black painted aluminium/Aluminium schwarz matt lackiert/Aluminium teinte noir mat — Scocca nero opaco/Outside in mat black nylon/Außenschale nylon schwarz matt/Extérieur en nylon noir mat — Champ 13F353

140 Cotone/Cotone Slim

Designed by

Ronan & Erwan Bouroullec, 2017/2018



a



b

ITA

Il comfort di una poltrona per una poltroncina da tavolo, un elegante invito alla seduta e al relax da oggi proposto anche in versione Slim. Gli autori si ispirano ai grandi classici di Cassina, definiti da uno scheletro portante che esemplifica la capacità dell'azienda nella produzione di modelli di grande raffinatezza espressiva. Il design si distingue per il contrasto deciso tra la linea minimale e rigorosa della struttura, realizzata in alluminio con profili estrusi concepiti appositamente per il modello, e la forma morbida e accogliente della seduta. La struttura è proposta in differenti versioni di alluminio mentre l'imbottitura interna in poliuretano espanso è rivestita con un trapuntino in piuma soffice e confortevole. La versione Slim è disponibile con lo stesso rivestimento in pelle o tessuto ma priva del trapuntino in piuma.

DEU

Der Komfort eines Sessels für einen kleinen Speisesessel, eine elegante Einladung zum Hinsetzen und zum Entspannen, die heute auch in der Slim-Version angeboten wird. Die Autoren holen sich ihre Inspiration von den großen Cassina-Klassikern, die durch ein Trageskelett definiert werden, das beispielhaft für die Fähigkeit der Firma ist, Modelle mit großer expressiver Raffinesse zu produzieren. Das Design zeichnet sich durch den entschlossenen Kontrast zwischen der minimalistisch-strengen Linie der Aluminiumstruktur mit extrudierten Profilen aus, die eigens für das Modell konzipiert wurden, und der weichen und einladenden Form der Sitzfläche. Die Struktur wird in unterschiedlichen Aluminiumversionen angeboten, während die interne Polsterung aus Polyurethanschaum mit einer kleinen Steppdecke aus weicher und bequemer Daune verkleidet ist. Die Slim-Version ist mit dem gleichen Leder- oder Stoffbezug jedoch ohne Daunenstepp erhältlich.

ENG

A low-armed dining chair that is as comfortable as an armchair proper, elegantly extends an invitation to sit and relax; a brand-new slim-line version is also now available. The designers of Cotone and Cotone Slim took their cue from the great Cassina classics, and their skeleton frame that exemplifies the company's ability to produce highly expressive and exquisitely refined pieces year after year. The key to the design of Cotone is the strong contrast between the frame's rigorous, minimal line, which is made of aluminium with extruded profiles created exclusively for this piece, and the soft, welcoming look of the seat. The frame is available in a number of aluminium finishes, while the polyurethane padding is fitted with a soft and comfortable feather-quilted cover. The Cotone Slim, meantime, is supplied in leather or fabric, but without the feather-quilted cover.

FRA

Ce petit fauteuil a tout le confort d'un vrai fauteuil, invitant le convive à s'asseoir et à se détendre ; il est maintenant également proposé dans la version Slim. Les auteurs s'inspirent des grands classiques de Cassina, définis par un squelette portant qui illustre la capacité de l'entreprise à produire des modèles d'un grand raffinement expressif. Le design se distingue par le contraste entre la ligne minimale et rigoureuse de la structure, faite en aluminium avec des profils extrudés spécialement conçus pour ce modèle, et la forme souple et accueillante de l'assise. La structure est proposée en différentes versions d'aluminium, tandis que le rembourrage interne en mousse de polyuréthane a un revêtement ouatiné en plumes, souple et confortable. La version Slim est disponible avec le même revêtement en cuir ou en tissu, mais sans la ouatine en plumes.

Cotone

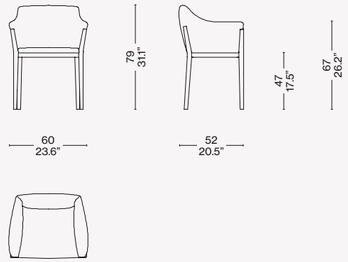
Telaio sedile/schienale
· In tubolare d'acciaio dotato di cinghie elastiche.
Struttura
· In estrusi di alluminio anodizzato o verniciato con giunti in alluminio pressofuso.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.
Imbottitura
· Poliuretano espanso flessibile schiumato a freddo.
· Piuma d'oca a settori contenuta in fodera di tela cotone.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Seat and Backrest frame
· In steel rod with elastic bands.
Frame
· In anodized or lacquered aluminum extruded with die cast aluminum joints.
Feet
· In black plastic material.
Padding
· Flexible cold moulded polyurethane foam.
· Feather padding with cover in cotton cloth.
Quilted upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.

Sitzfläche/Rückenlehne
· Rahmen aus Stahlrohr, mit elastischen Riemen.
Struktur
· Aus eloxierten oder lackierten Aluminiumprofilen mit Verbindungen aus Aluminiumdruckguss.
Füße
· Aus schwarzem Kunststoff.
Polsterung
· Flexibler kaltgeschäumter Polyurethanschaum.
· Gaensedaunen in Baumwollbezug .
Bezug
· Stoff oder Leder.

Siège/dossier
· En acier tubulaire doté de sangles élastiques.
Structure
· En profilés d'aluminium anodisés ou peints avec joints en aluminium moulé sous pression.
Pieds
· En matière plastique noire.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane flexible à mousse à froid.
· Rembourrage en plume d'oies avec housse de toile coton
Revêtement
· Tissu ou cuir.

140 02/08



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Alluminio verniciato grafite opaco/Matt grafite painted aluminium/Grafite matt lackiert aluminium/Aluminium verni grafite mat — Pelle/Leather/Leder/Cuir Scozia 13X202

Cotone Slim

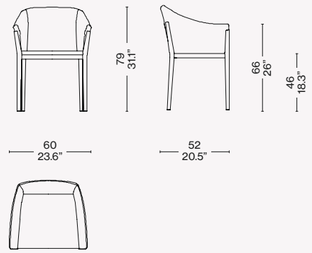
Telaio sedile/schienale
· In tubolare d'acciaio dotato di cinghie elastiche.
Struttura
· In estrusi di alluminio anodizzato o verniciato con giunti in alluminio pressofuso.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.
Imbottitura
· Poliuretano espanso flessibile schiumato a freddo.
· Imbottitura con leggero strato di ovatta.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Seat and Backrest frame
· In steel rod with elastic bands.
Frame
· In anodized or lacquered aluminum extruded with die cast aluminum joints.
Feet
· In black plastic material.
Padding
· Flexible cold moulded polyurethane foam.
· Padding with a light layer of wadding.
Upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.

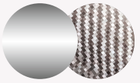
Sitzfläche/Rückenlehne
· Rahmen aus Stahlrohr, mit elastischen Riemen.
Struktur
· Aus eloxierten oder lackierten Aluminiumprofilen mit Verbindungen aus Aluminiumdruckguss.
Füße
· Aus schwarzem Kunststoff.
Polsterung
· Flexibler kaltgeschäumter Polyurethanschaum.
· Polsterung mit einer leichten Schicht Watte.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Siège/dossier
· En acier tubulaire doté de sangles élastiques.
Structure
· En profilés d'aluminium anodisés ou peints avec joints en aluminium moulé sous pression.
Pieds
· En matière plastique noire.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane flexible à mousse à froid.
· Rembourrage avec une légère couche d'ouate.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

140 12-18



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



b

Alluminio anodizzato naturale/ Aluminium natural anodized/Aluminium Natur Eloxiert/Aluminium anodisé naturel — Sutra 13F925

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Designed by

Gio Ponti, 1952

Produced

Cassina, 1952/2017



a

646 Leggera

ITA

Un'icona del design e della maestria Cassina, da oggi disponibile sia nella versione normale che nella versione con braccioli. Una forma chiara, colta, versatile, in grado di soddisfare un'ampia gamma di esigenze e scenari. La sedia in legno per eccellenza segna uno dei momenti fondamentali della collaborazione progettuale ed esecutiva nata agli inizi degli anni '50 tra Gio Ponti, Cesare Cassina e gli artigiani dell'azienda. Dall'esperienza e dalla capacità della falegnameria Cassina nasce una sfida scandita dai progressivi alleggerimenti della struttura - che sfoceranno nella più esile e inimitabile Superleggera -, tesi a valorizzare la semplicità delle linee rispettandone al tempo stesso le caratteristiche di resistenza e stabilità. Le molteplici combinazioni e gli originali contrasti cromatici tra la struttura in frassino e il rivestimento della seduta, lo schienale imbottito realizzato con un cuscino indipendente e sfoderabile, rendono il modello sempre attuale e facilmente inseribile nei diversi contesti.

ENG

An icon of design and what has been dubbed Cassina crafts mastery, the Leggera – its lines clean-cut refined, and versatile – adapts effortlessly to a variety of requirements and settings. It is now available in the normal version as well as in the one with armrests. A wood chair, par excellence, the Leggera marks one of the key points of the relationship, both in terms of design and production, which started in the 1950s between Gio Ponti, Cesare Cassina, and the Cassina company's artisans. The experience and the crafts capabilities of Cassina's carpenters were put to the test in addressing the challenge of lightening the chair frame – the ultimate outcome being the inimitable slimline Superleggera chair – concentrating on its essential lines while respecting its resistance and stability. The many combinations and color contrasts between the ash wood frame, the seat covering and the padded backrest, made of a separate cushion with removable upholstery, keep the Leggera contemporary and a perfect fit in any setting.

DEU

Eine Ikone des Designs und der meisterlichen Verarbeitung Cassina, Jetzt nicht nur in der normalen Version sondern auch in der Version mit Armlehnen erhältlich. Eine klare, gebildete, vielseitige Form, die in der Lage ist, zahlreichen Bedürfnissen und Situationen entgegenzukommen. Der Holzstuhl par excellence prägt einen der grundlegenden Momente der Zusammenarbeit bei Projekten und deren Ausführung, die zu Beginn der 50er Jahre zwischen Giò Ponti, Cesare Cassina und den Handwerkern der Firma entstanden ist. Aus der Erfahrung und dem Geschick der Tischlerei Cassina entsteht eine Herausforderung, die durch die schrittweise Erleichterung der Struktur gegeben ist – und die im zarten und unnachahmlichen Superleggera endet – mit dem Ziel, die Einfachheit der Linien aufzuwerten und gleichzeitig die Merkmale der Robustheit und Stabilität zu respektieren. Die zahlreichen Kombinationen und die originalen Farbkontraste zwischen dem Gestell aus Esche und dem Bezug der Sitzfläche und die gepolsterte Rückenlehne mit separatem und abziehbarem Kissen schaffen die Voraussetzungen dafür, dass das Modell immer aktuell ist und sich problemlos in die unterschiedlichsten Einrichtungen einfügen lässt.

FRA

Une icône du design, emblématique de la maîtrise Cassina, dès maintenant disponible soit dans la version normale que dans la version avec accoudoirs. Des formes claires, savantes, polyvalentes, en mesure de satisfaire un large éventail d'exigences et de scénarios. Ce véritable archétype de la chaise en bois marque l'un des moments fondamentaux de la collaboration née au début des années 1950 entre Gio Ponti, Cesare Cassina et les artisans de l'entreprise. À mesure que progressent son expérience et son savoir-faire en matière de menuiserie, Cassina se lance dans un défi rythmé par les allègements successifs de la structure (qui se traduiront dans l'inimitable Superleggera, une chaise supérieurement mince), visant à mette en valeur la simplicité des lignes dans le respect des caractéristiques de résistance et de stabilité du modèle. Les combinaisons multiples et les contrastes de couleurs inhabituels entre la structure en frêne et le revêtement de l'assise, le dossier rembourré grâce à un coussin indépendant et amovible, font que ce modèle toujours actuel s'intègre facilement dans différentes situations.

MoMA

Collezione/Collection/Kolletion/
Collection MoMA



b

c

d

e



Sezioni delle gambe: quasi circolari, sedia Leggera – triangolari, sedia Superleggera/Legs sections: nearly circular, Leggera chair – triangular, Superleggera chair

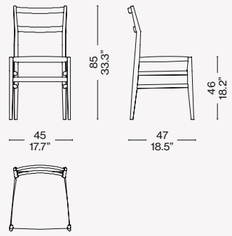
Struttura
· In massello di frassino o noce canaletto, disponibile nelle finiture indicate a listino.
Sedile
· Con cinghie elastiche.
Imbottitura interna
· In poliuretano espanso flessibile.
Imbottitura esterna
· In poliuretano accoppiato con vellutino.
· Intreccio di corda di carta, nelle finiture indicate a listino.
Imbottitura schienale
· In poliuretano termoformato in sagoma.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.

Structure
· In massive ash wood or american walnut, colours as per pricelist.
Seat
· With elastic belts. Internal padding in flexible polyurethane foam.
External padding
· In polyurethane with light velvet.
· Woven paper cord, colours as per pricelist.
Backrest
· Padding in contoured thermoformed polyurethane.
Quilted upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.

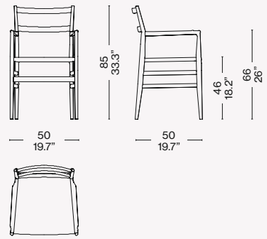
Struktur
· Aus Massivesche oder amerikanisher nussbaum, erhältlich in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Sitzfläche
· Mit elastischen Riemen.
Innenpolsterung
· Aus flexiblem Polyurethanschaum.
Außenpolsterung
· Aus Polyurethan, beschichtet mit leichtem Samt.
· Papierseilgeflecht, in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Stuhllehne
· Rückenpolsterung aus Polyurethan in Form thermogeformt.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Structure
· En frêne massif ou noyer américain, disponible dans les finitions indiquées dans la liste de prix.
Assise
· Avec sangles élastiques.
Rembourrage interne
· En mousse de polyuréthane flexible.
Rembourrage externe
· En polyuréthane couplé à un velours léger.
· Tresse de corde en papier, dans les finitions indiquées sur la liste de prix.
Rembourrage du dossier
· En polyuréthane forme thermoformée.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

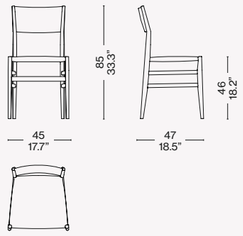
646 20-50



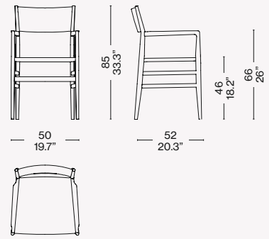
646 60-90



646 3/5_ 03



646 7/9_ 03



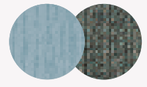
646 A3



646 B3



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Frassino tinto petrolio/Ashwood stained petroleum/Esche petrol gebeizt/Frêne teinté petrole — Champ 13F357



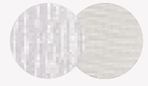
b

Frassino naturale/Natural ashwood/ Esche natur/Frêne naturel — Corda naturale/Natural rope/Natuerliche seil/ Corde naturelle



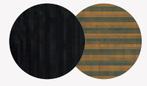
c

Frassino tinto nero/Ashwood stained black/Esche schwarz gebeizt/Frêne teinté noir — Corda nera/Black rope/ Schwarz seil/Corde noir



d

Frassino tinto bianco/Ashwood stained white/Esche weiß gebeizt/Frêne teinté blanc — Corda bianca/White rope/Weiß seil/Corde blanche



e/f

Frassino tinto nero/Ashwood stained black/Esche schwarz gebeizt/ Frêne teinté noir - Otterlo 13O062

f



280 Zig Zag

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Gerrit Thomas Rietveld, 1934

Produced

Cassina, 1973/2011



a

ITA

La sedia progettata da Rietveld rappresenta uno dei primi esempi di seduta a sbalzo, formata da quattro piani in sequenza ritmica che si sviluppano in un’apparente instabilità di grande raffinatezza. Il maestro sostituisce la normale successione degli elementi - gambe-seduta-schienale – con un foglio continuo in legno a forma di zeta rovesciata. La maestria costruttiva dei falegnami di Cassina si rivela nell’esecuzione degli incastri a coda di rondine che valorizzano la struttura. L’unicità estetica dell’oggetto si percepisce in modo particolare nella versione colorata con finitura a poro aperto che esalta le venature del legno nei piani e nelle sezioni laterali; un trattamento che riprende alcune varianti realizzate dall’architetto per valorizzare il rapporto tra linee verticali, oblique e orizzontali.

ENG

Designed by Gerrit Rietveld, this chair provided an early example of a cantilevered seat, and is composed of four wood boards articulated end-to-end to form an extremely eye-catching example of an unstable structure. Eschewing the traditional legs-seat-back sequence, Rietveld created a ribbon of wood forming a Z-shape. The crafts mastery of Cassina’s carpenters is seen in the execution of the dove-tail joints, which add to the beauty of the piece. The aesthetic uniqueness of this piece can be seen particularly well in the coloured version, its open-pore finish highlighting the veins of the wood on the front and sides. This finish reflects a number of variations on the theme made by Rietveld, designed to highlight the relationship between the vertical, oblique and horizontal lines.

DEU

Dieser von Gerrit Thomas Rietveld entworfene Stuhl stellt eines der ersten Beispiele für einen Freischwingerstuhl dar. Er besteht aus vier Flächen in rhythmischer Abfolge, die auf scheinbar instabile Weise angeordnet sind und dadurch besonders raffiniert wirken. Der Meister ersetzt die normale Abfolge der Elemente – Beine-Sitzfläche-Rückenlehne – durch ein kontinuierliches Holzblatt in Form eines umgekehrten Z. Das bauliche Können der Tischler von Cassina zeigt sich in der Ausführung der Schwalbenschwanzverbindungen, die der Struktur Mehrwert verleihen. Die einzigartige Ästhetik des Objekts nimmt man auf besondere Weise in der farbigen Version mit offenporigem Finish wahr, das die Maserung des Holzes auf den Flächen und den seitlichen Abschnitten betont; eine Behandlung, die einige Varianten des Architekten wiederaufnimmt um die Beziehung zwischen den senkrechten, schrägen und waagrechten Linien zu unterstreichen.

FRA

La chaise conçue par Rietveld est l’un des premiers exemples d’assise en porte-à-faux, formée par quatre plans se succédant l’un à l’autre, qui se développent avec un effet d’instabilité d’un grand raffinement. Le maître remplace la succession habituelle des éléments – pieds-assise-dossier – par une feuille continue en bois formant un « Z » inversé. La maîtrise des menuisiers de Cassina se révèle dans l’exécution des encastrements en queue d’aronde qui mettent en valeur la structure. L’esthétique unique de cet objet transparaît plus particulièrement dans la version colorée avec finition à pores ouverts, qui met en valeur les veinures du bois sur les surfaces et les sections latérales ; un traitement qui reprend certaines variantes créées par l’architecte dans le but de souligner la relation entre les lignes verticales, diagonales et horizontales.

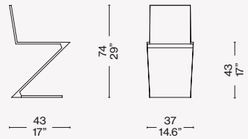
Struttura
· A doghe in massello di ciliegio americano o frassino. Finitura vernice semiopaca, trasparente. La versione in frassino è disponibile anche tinto nei colori blu, rosso, giallo, bianco, nero.
Piedino-scivolo
· In materiale plastico.

Structure
· Slats with massive American cherry tree or ash wood. Finishing half-matt, transparent lacquer. Dyed-ash also available in blue, red, yellow, white, black.
Foot-slide
· In plastic material.

Struktur
· Mit Latten aus Massivholz, amerikanische Kirsche oder Esche. Finish mit transparenter Mattglanzlackierung. Die Version aus Eschenholz ist auch in den Farben Blau, Rot, Gelb, Weiß und Schwarz erhältlich.
Gleiter-Füßchen
· Aus Kunststoffmaterial.

Structure
· A lattes en cerisier américain massif ou frêne massif. Finition peinture semi-matte transparente. La version en frêne est aussi disponible dans les couleurs bleu, rouge, jaune, blanc, noir.
Embout-patin
· En matière plastique.

280



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

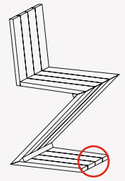
Ciliegio naturale/Natural cherrywood/
Kirschbaum natur/Cerisier naturel



b

Frassino naturale/Natural ashwood/
Esche natur/Frêne naturel

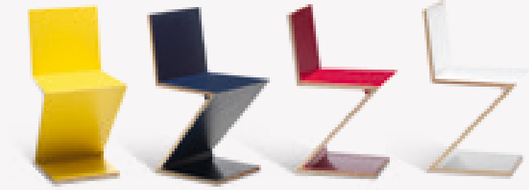
Identifying marks and production numbers



Cassina N° ____ Rietveld



b



280 13 280 11 280 12 280 14

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Ico Parisi, 1960

Produced

Cassina, 2020





ITA

Disegnata da Ico Parisi nel 1960 per Cassina, al tempo “Figli di Amedeo Cassina”, la 875 è una poltrona accogliente ed elegante. La sperimentazione tipica dell’autore ha condotto alla realizzazione di un progetto che risulta classico e moderno allo stesso tempo. Le sue proporzioni, con l’ampia seduta e i braccioli comodi, ne delineano il profilo solenne, mentre gli originali sostegni ad arco in acciaio in diverse finiture – cui è vincolata la scocca – e il contrasto di materiali differenti la rendono eclettica, innovativa e funzionale in qualsiasi ambiente della casa. La struttura della poltrona, inizialmente imbottita in gommapiuma tagliata a spigoli vivi, oggi viene rieditata con un’imbottitura in poliuretano espanso in modo da mantenere la sua forma lineare. Sia il sedile sia lo schienale sono rivestiti in tessuto dalle collezioni Cassina, così come i cuscini asportabili.

ENG

Designed by Ico Parisi in 1960 for Cassina, at that time “Figli di Amedeo Cassina”, the 875 is a welcoming and elegant armchair. The author’s typical experimentation has led to a project that is both classic and modern at the same time. Its proportions, with its large seat and comfortable armrests, outline its solemn profile, while the original arched steel supports in different finishes - to which its shell is bound - and the contrast of different materials make it eclectic, innovative and functional in any room of the house. The structure of the armchair, initially padded with foam rubber cut into sharp edges, has now been reissued with polyurethane foam padding to maintain its linear shape. Both the seat and backrest are upholstered in fabric from the Cassina collections, as are the removable cushions.

DEU

Der 875 ist ein einladender und eleganter Sessel, der von Ico Parisi im Jahre 1960 für Cassina, damals noch „Figli di Amedeo Cassina“, entworfen wurde. Die typische Experi-mentierfreudigkeit des Autors führte zur Verwirklichung eines Projekts, das klassisch und gleichzeitig modern ist. Seine Proportionen, mit der großen Sitzfläche und den bequemen Armlehnen, beschreiben sein feierliches Profil, während ihn die originellen bogenförmigen Stahlstützen mit unterschiedlichem Finish – mit denen die Schale verbunden ist – und der Kontrast zwischen den unterschiedlichen Materialien eklektisch, innovativ und funktional für jedes Ambiente des Heims machen. Die Struktur des Sessels, der anfangs mit Schaumgummi mit offen geschnittenen Kanten gepolstert war, wird heute mit einer Polsterung aus Polyurethanschaum neu aufgelegt, um seine lineare Form beizubehalten. Sowohl Sitzfläche als auch Rückenlehne sind mit Stoff aus den Cassina-Kollektionen bezogen, ebenso wie die abnehmbaren Kissen.

FRA

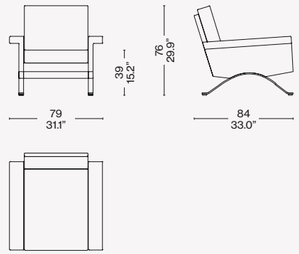
Conçu par Ico Parisi en 1960 pour Cassina, à l’époque « Figli di Amedeo Cassina », 875 est un fauteuil accueillant et élégant. L’expérimentation typique de l’auteur a conduit à la réalisation d’un projet à la fois classique et moderne. Ses proportions, avec son assise large et ses accoudoirs confortables, en délimitent l’aspect solennel. Les soutiens originaux en arc en acier dans différentes finitions – à laquelle la coque est fixée – et le contraste des différentes matières le rendent éclectique, innovant et fonctionnel, dans n’importe quel endroit de la maison. La structure du fauteuil, initialement rembourrée en mousse taillée à arêtes saillantes, est aujourd’hui rééditée avec un rembourrage en mousse de polyuréthane, de manière à maintenir sa forme linéaire. L’assise et le dossier sont recouverts de tissus des collections Cassina, tout comme les coussins amovibles.

Struttura
· Telaio in tubolare d'acciaio dotato di cinghie elastiche.
· Piatto di metallo curvato nelle finiture indicate a listino.
· Legno.
Imbottitura
· Vellutino.
· Poliuretano espanso a densità differenziata.
Rivestimento
· Tessuto.
· Pelle.
Piedini
· In materiale plastico.

Structure
· Frame in tubuler steel with elastic belts.
· Curved metal plate in the finishes indicated in the pricelist.
· Wood.
Upholstery
· Light velvet.
· Flexible polyurethane foam.
Cover
· Fabric.
· Leather
Feet
· Plastic material.

Struktur
· Rahmen aus Stahlrohr mit elastischen Gurten.
· Gebogene Metallplatte mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Holz.
Polsterung
· Leichter Samt.
· Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte.
Bezug
· Stoff.
· Leder
Füßchen
· Aus Kunststoffmaterial.

Structure
· Cadre en tubes d'acier avec sangles élastiques.
· Plateau de métal cintré dans les finitions indiquées sur la liste.
· Bois.
Rembourrage
· Tissu de protection.
· Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
Revêtement
· Tissu.
· Cuir.
Pieds
· En matière plastique.

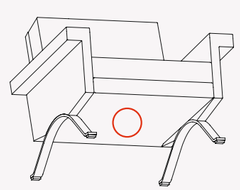


Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Nickel spazzolato/ Brushed nickel/
Nickelgrau Gebürstet/ Nickel brossé
Ortigia 13L659

Identifying marks and production numbers



Cassina N°



571 Back–Wing Armchair

Designed by

Patricia Urquiola, 2019



a

ITA

Questa comoda poltrona ha la stessa estetica distintiva della sedia Back-Wing introdotta nel 2018. La struttura della poltrona, disponibile in sei colori, è composta da ampie sezioni in legno che mettono in evidenza la capacità di Cassina nella lavorazione del legno. Il suo schienale ergonomico e avvolgente, come quello della sedia Back-Wing, gira elegantemente intorno al corpo mentre le pieghe sui lati, come delle piccole ali, fungono da braccioli, rendendo la seduta ancora più comoda e di proporzioni generose. La poltrona, con seduta in poliuretano espanso flessibile schiumato e rivestita in pelle o in tessuto delle Collezioni Cassina, è elegantemente completata da un profilo che delimita e definisce il disegno dello schienale della poltrona.

DEU

Dieser bequeme Sessel weist die gleiche einprägsame Ästhetik wie der Sessel Back-Wing auf, der 2018 zum ersten Mal vorgestellt wurde. Die Struktur des Sessels, die in sechs Farben erhältlich ist, besteht aus großzügigen Holzabschnitten, die das Geschick von Cassina bei der Holzbearbeitung in den Vordergrund rücken. Seine ergonomische, einhüllende Rückenlehne sorgt wie beim Sessel Black-Wing für eine elegante Umfassung des Körpers. Die Falten an den Seiten, die wie kleine Flügel wirken, fungieren als Armlehnen und machen den Sessel noch bequemer und verleihen ihm noch üppigere Proportionen. Die Sitzfläche des Sessels ist aus flexiblem Polyurethanschaum und mit Leder oder Stoff aus den Cassina-Kollektionen bezogen. Der Sessel wird durch ein elegantes Profil vervollständigt, das die Silhouette der Rückenlehne abgrenzt und definiert.

ENG

This comfy armchair has the same distinctive aesthetics as the Back-Wing chair designed in 2018. The armchair's frame, available in six colours, is composed of large solid wood sections which highlight Cassina's expertise in wood craftsmanship.
Like the Back-Wing chair, its ergonomic and enveloping backrest wraps elegantly around the body while the folds on the sides, like small wings, act as armrests, making it particularly comfortable to sink into and with generous proportions. The armchair, with Seat in flexible polyurethane foam and upholstered in both leather and fabric from the Cassina Collections, is elegantly completed with piping that neatly traces and defines the profile of the armchair's backrest.

FRA

Ce fauteuil confortable a la même esthétique distinctive que la chaise Back-Wing lancée en 2018. La structure du fauteuil, disponible en six couleurs, se compose de larges sections en bois qui soulignent la capacité de Cassina à travailler le bois.
Son dossier ergonomique et enveloppant, comme celui de la chaise Back-Wing, tourne élégamment autour du corps, tandis que les plis sur les côtés, comme de petites ailes, servent d'accoudoirs, en rendant l'assise encore plus commode et abondante. Le fauteuil, avec son assise en mousse de polyuréthane flexible, revêtue de cuir ou de tissu des Collections Cassina, est élégamment complété par un profil qui définit et délimite le design du dossier du fauteuil.

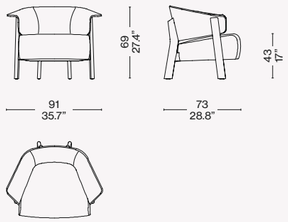
Basamento
· In legno massello di frassino (verniciato nelle finiture indicate a listino) o noce canaletto.
Piedini stampati
· In materiale plastico antiscivolo nero.
Telaio sedile
· In tubolare di acciaio dotato di cinghie elastiche.
Scocca
· In poliuretano rigido.
Imbottitura interna
· In poliuretano espanso flessibile.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
Rivestimento
· Tessuto o Pelle.

Base
· Solid ash (finishing as per pricelist) or walnut.
Feet
· Black, anti-slip, printed plastic.
Seat frame
· Steel tubular with elastic belts.
Shell
· In rigid polyurethane.
Internal padding
· Flexible polyurethane foam.
· Polyester wadding with resin coupled with light velvet.
Upholstery
· Fabric or leather.

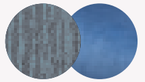
Gestell
· Aus Massivesche (mit Lackierung in den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen) oder in Amerikanischer nußbaum.
Füße
· Geformte aus rutschfestem schwarzem Kunststoffmaterial.
Sitzstruktur
· Aus röhrenförmigem Stahl mit elastischen Gurten
Aufbau
· Aus Hartpolyurethan.
Innere Polsterung
· Aus flexiblem Polyurethanschaum.
· Harzpolyesterfaserwatte in Verbindung mit leichtem Samt.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Base
· En frêne massif (peint dans les finitions indiquées sur la liste de prix) ou en noyer américain.
Embouts
· Moulés en matière plastique noire antidérapante.
Cadre d'assise
· En acier tubulaire doté de sangles élastiques.
Coque
· En polyuréthane rigide.
Rembourrage interne
· En mousse de polyuréthane flexible.
· Ouate en fibre de polyester résinée couplée à un velours léger.
Revêtement
· Tissu ou Cuir.

571



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Frassino tinto blu/Ashwood stained blue/Esche blau gebeizt/Frêne teinté bleu- Ortigia 13L664



b

Frassino tinto nero/Ashwood stained black/Esche schwarz gebeizt/Frêne teinté noir — Pelle/Leather/Leder/Cuir Extra 13Y253

b



053 Capitol Complex Armchair

Hommage
à Pierre Jeanneret

Produced
Cassina, 2019



ITA

L'inclusione nella lista del patrimonio mondiale UNESCO avvenuta nel 2016 ha suscitato un grande interesse verso il Capitol Complex di Le Corbusier, una straordinaria opera architettonica realizzata a Chandigarh nel 1951 per celebrare l'indipendenza di una nazione che si apre alla modernità. L'Haute Cour, insieme al Secretariat e all'edificio dell'Assemblée, costituisce il nucleo fondativo del Capitol Complex di Chandigarh. Nelle sue sale erano presenti comode poltrone dalla corposa imbottitura. In esse si ritrova lo schema compositivo degli arredi caratterizzati dalla tipologia a "V" dei sostegni. Gli appoggi, insieme ai traversi di connessione e alla parte finale di giunzione dei braccioli con lo schienale, sono le uniche parti in legno a vista. L'imbottitura del bracciolo avvolge quasi completamente il bracciolo, disegnando di testa una geometrica sagoma arrotondata, e insieme ai cuscini sedile e schienale nitidamente distinti, restituisce una idea di comfort immediata, non disgiunta da eleganza e semplicità. La riedizione Cassina propone oltre alla storica versione in teak, tre versioni in rovere naturale, tinto nero e tinto noce scuro.

ENG

Included in UNESCO's 2016 Cultural Heritage list, the extraordinary architecture of Le Corbusier's Capitol Complex, designed by Chandigarh in 1951, has received accolades for its celebration of an independent nation open to modernity. The Haute Cour, along with the Secretariat and the Assemblée wing, make up the core of Chandigarh's Capitol Complex. The rooms were filled with overstuffed armchairs, all exhibiting the same "V" support structure theme. The only exposed wooden parts are the rests, connecting crossbars, and the external joints between the arms and the backrest. The armrests' padding almost completely envelops them, creating the outline of a rounded, geometric shape, that along with the distinct seat and back cushioning, offer an immediate sense of comfort without abandoning their elegance and simplicity. Cassina's reissue offers the classic version in teak, and three versions in natural and stained black oak natural, stained black and stained dark walnut oak.

DEU

Die Aufnahme in die UNESCO-Welterbeliste im Jahre 2016 erweckte großes Interesse gegenüber Le Corbusiers Capitol Complex, einem außerordentlichen architektonischen Bauwerk, das 1951 in Chandigarh errichtet wurde, um die Unabhängigkeit einer Nation zu feiern, die sich der Moderne öffnet. Der Haute Cour stellt zusammen mit dem Secretariat und dem Gebäude der Assemblée den ursprünglichen Kern des Capitol Complex in Chandigarh dar. In seinen Sälen waren bequeme Sessel mit üppiger Polsterung vorhanden, in denen sich das Kompositionsschema der Einrichtungsobjekte wiederfindet, die durch ihre „V"-förmigen Stützen gekennzeichnet waren. Die Auflagen sind zusammen mit den Verbindungs-Querträgern und dem abschließenden Teil, der Armlehnen mit Rückenlehne vereint, die einzigen sichtbaren Elemente aus Holz. Die Polsterung der Armlehne umhüllt diese beinahe vollkommen und zeichnet eine geometrische, abgerundete Form. Zusammen mit den Kissen von Sitzfläche und Rückenlehne, die sich klar abheben, vermittelt sie eine Vorstellung von unmittelbarem Komfort, bei der Eleganz und Einfachheit nicht zu kurz kommen. Die Neuauflage von Cassina bietet außer der historischen Version aus Teakholz drei weitere, eine aus Eiche natur, Eiche schwarz, und Eiche dunkel nussbaum gebeizt.

FRA

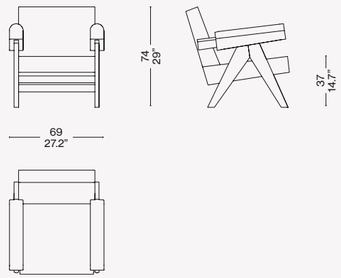
L'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 2016 a suscité un grand intérêt pour le Complexe du Capitole de Le Corbusier, une œuvre architecturale extraordinaire construite à Chandigarh en 1951 pour célébrer l'indépendance d'une nation qui était en train de s'ouvrir à la modernité. La Haute Cour, avec le Secrétariat et le bâtiment de l'Assemblée, constitue le noyau fondateur du Complexe du Capitole de Chandigarh. Dans ses salles se trouvaient des fauteuils commodes, avec un rembourrage abondant. On y retrouve le schéma de composition des meubles caractérisés par le type en « V » des supports. Les supports, ainsi que les traverses de liaison et la partie finale de jonction des accoudoirs avec le dossier, sont les seules parties en bois apparent. Le rembourrage de l'accoudoir l'enveloppe presque entièrement, en créant en tête une forme géométrique arrondie et, avec les coussins d'assise et de dossier clairement distingués, donne une idée de confort immédiat, non sans élégance et simplicité. En plus de la version historique en teck, la réédition de Cassina propose trois versions en chêne naturel, teinté noir et teinté noyer foncé.

Struttura
· Legno massello di rovere o teak burma disponibile nelle finiture indicate a listino.
Piedino
· Scivolo in materiale plastico di colore nero.
Imbottito
· Poliuretano espanso a densità differenziata.
Vellutino
· Tessuto o Pelle.

Frame
· Solid oak or Burmese teak. Finishing as per pricelist.
Feet
· Black plastic glides.
Padding
· Polyurethane foam in varying density.
Light velvet
· Fabric or leather.

Struktur
· Massiveiche oder massives Burma Teak in den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen verfügbar.
Fuß
· Gleiter aus schwarzem Kunststoffmaterial Gepolstert.
· Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte Leichter Samt.
· Stoff oder Leder

Structure
· Chêne ou teck Burma massif, disponible dans les finitions indiquées sur la liste de prix.
Embout.
· Patin en matière plastique de couleur noire.
Rembourré
· Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
Velours léger
· Tissu ou cuir.



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



—

Rovere Tinto Nero/Stained black oak/Eiche Schwarz Gebeizt/Chêne teinté noir— Pelle/Leather/Leder/Cuir Naturale ZZ 13Z360



Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Charlotte Perriand, 1947

Produced

Cassina, 2020

533 Doron Hotel



a



b

ITA

La poltrona Doron Hotel è stata disegnata nel 1947 da Charlotte Perriand, grande appassionata della montagna, per la stazione sportiva invernale a Méribel Les Allues e per l'Hôtel Doron, uno dei primi chalet-hotel, nella stessa località. La progettista francese ha sempre avuto un rapporto speciale e profondo con la natura; è stata infatti una delle prime a interessarsi alla relazione tra l'uomo e l'ambiente circostante cercando materiali naturali da integrare nei suoi progetti. La poltrona Doron Hotel, confortevole, materica e piacevole al tatto è stata realizzata anche in versione outdoor. Può essere abbinata al Table à Plateau Interchangeable, di Charlotte Perriand.

DEU

Der Sessel Doron Hotel wurde 1947 von Charlotte Perriand für den Winterskiort Méribel Les Allues und für das Hôtel Doron entworfen, eines der ersten Chalet-Hotels, das sich ebenfalls dort befindet. Die französische Entwerferin, die eine große Liebhaberin der Berge war, hatte stets eine ganz spezielle und tiefe Verbindung zur Natur; sie war auch eine der ersten, die sich für die Beziehung zwischen Mensch und Umgebung interessierte und natürliche Materialien suchte, um diese in ihre Projekte einzubauen. Der Sessel Doron Hotel, der bequem und materisch ist, sich angenehm anfühlt, und ist auch für Outdoor erhältlich. Er kann mit Charlotte Perriands Table à Plateau Interchangeable kombiniert werden.

ENG

The Doron Hotel armchair was designed in 1947 by Charlotte Perriand, a real mountain lover, for the winter sports resort of Méribel Les Allues and for Hôtel Doron, one of the first chalet-hotels, in the same location. The French designer always had a special and profound relationship with nature; in fact, she was one of the first to explore the relationship between man and his surrounding environment, seeking natural materials to use in her projects. Comfortable, textural and pleasant to the touch, the Doron Hotel armchair comes in the outdoor version as well. It can be paired with Charlotte Perriand's Table à Plateau Interchangeable.

FRA

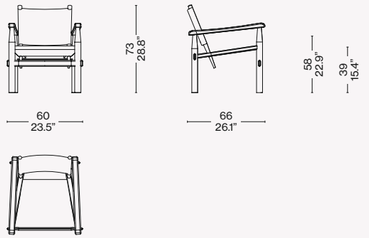
Le fauteuil Doron Hotel a été conçu en 1947 par Charlotte Perriand, grande passionnée de montagne, pour la station de sports d'hiver de Méribel Les Allues et pour l'Hôtel Doron, un des premiers hôtelschalets de cette même localité. La designer française a toujours eu un rapport à la nature spécial et profond, elle a en effet été une des premières à s'intéresser à la relation entre l'homme et son environnement, en cherchant des matières naturelles à intégrer à ses projets. Cassina présente une version outdoor du fauteuil Hôtel Doron, confortable, texturisé et agréable au toucher. Il peut être associé à la Table à Plateau Interchangeable, de Charlotte Perriand.

Basamento
· Legno massello di frassino o noce canaletto disponibile nelle finiture indicate a listino.
Struttura interna
· Sedile: tela in tessuto autoportante in pvc e poliestere.
· Schienale: pannello termo-formato in plastica.
Imbottitura
· Poliuretano espanso con rivestimento in vellutino.
Rivestimento
· Tessuto, pelle o cuoio.
Piedini
· Materiale plastico.

Base
· Solid ashwood or american walnut wood, available in the colorus indicated in the pricelist.
Internal structure
· Seat: canvas in pvc and polyester selfsupporting fabric.
· Backrest: thermo-formed plastic panel.
Padding
· Polyurethane foam with light velvet.
Upholstery
· Fabric, leather, or saddle Leather.
Feet
· Plastic material.

Untergestell
· Massivesche oder Amerikanischer nußbaum Massivholz in den Farben laut Preisliste.
Innenstruktur
· Sitzfläche: Leinwand aus selbsttragendem Stoff aus PVC und Polyester.
· Rückenlehne: thermogeformte Kunststoffplatte.
Polsterung
· Polyurethanschaum mit Bezug aus leichtem Samt.
Bezug
· Stoff, Leder oder Kernleder.
Füße
· Kunststoffmaterial.

Piétement
· Frêne massif ou noyer américain massif dans les couleurs indiquées dans la liste de prix.
Structure interne
· Assise: toile en tissu autoportant en pvc et polyester.
· Dossier: panneau en plastique thermoformé.
Rembourrage
· Polyuréthane expansé avec revêtement en velours lége.
Revêtement
· Tissu, cuir or cuir sellerie.
Pieds
· Matière plastique.



Rivestimento/Upholstery/Bezug/Revêtement



a

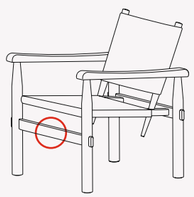
Frassino tinto nero/Ashwood stained black/Esche schwarz gebeizt/Frêne teinté noir — Cuoio nero/Black leather/Schwarzem Kernleder/Cuir noir



b

Noce canaletto / American walnut/ American nußbaum /Noyer américain - Pelle con pelo/Hairyskin/Fell/Peau à poils 13Z229

Identifying marks and production numbers



Cassina N°_____



058 Kangaroo

Hommage
à Pierre Jeanneret

Produced
Cassina, 2020



ITA

Cassina continua lo studio degli arredi della città di Chandigarh e aggiunge alla Collezione *Hommage à Pierre Jeanneret* la poltroncina *Kangaroo*, che si distingue per le forme essenziali e i materiali semplici, in equilibrio tra gli ideali moderni europei e lo spirito tradizionale indiano. Questa seduta bassa, realizzata per l'Aula dell'Ospedale Generale della città ma presente anche in molte case private, si caratterizza per la forma a "Z" dei fianchi, costituiti da una sequenza di tre elementi complanari vagamente triangolari posti in continuità. Sedile e schienale hanno la tipica impagliatura all'interno del telaio in legno, per il quale l'edizione del Centro Ricerche e Sviluppo di Cassina propone, oltre alla storica versione in teak, tre varianti in rovere naturale, rovere tinto nero e rovere tinto noce scuro, eseguite nella storica falegnameria dell'azienda. Un cuscino opzionale è disponibile per assicurare una maggiore protezione e comodità.

ENG

Cassina continues its study of the furniture of the city of Chandigarh and adds the *Kangaroo* low armchair to the *Hommage à Pierre Jeanneret* Collection; a collection that stands out for its essential forms and simple materials, a balance between modern European ideals and traditional Indian spirit. This low chair, made for the city's General Hospital Hall but also present in many private houses, is characterised by the "Z" shape of its sides, made up of a sequence of three vaguely triangular coplanar elements placed in continuity. The seat and backrest feature typical weaving inside the wooden frame, for which, in addition to the historic teak version, the Cassina Research and Development Centre offers three further variants, in natural oak, stained black oak and oak stained dark walnut, produced in the company's historic carpentry workshop. An optional cushion is available for added protection and comfort.

DEU

Cassina setzt das Studium der Einrichtungen der Stadt Chandigarh fort und ergänzt die Kollektion *Hommage à Pierre Jeanneret* mit dem Sessel *Kangaroo*, der sich durch seine essentiellen Formen und die einfachen Materialien auszeichnet. Er steht für die Ausgewogenheit zwischen den modernen europäischen Idealen und der traditionellen indischen Geisteshaltung. Diese niedrige Sitzgelegenheit, die für die Aula des Allgemeinen Krankenhauses der Stadt hergestellt wurde, jedoch auch in vielen Privathäusern zu finden ist, weist charakteristische „Z"-förmige Seiten auf, die aus einer Abfolge von drei komplanaren Elementen mit angedeuteter Dreiecksform in kontinuierlicher Anordnung bestehen. Sitzfläche und Rückenlehne weisen das typische Korbgeflecht im Inneren des Holzrahmens auf, für den die Edition des Cassina Forschungs- und Entwicklungszentrums außer der historischen Version aus Teak auch drei Varianten – Eiche natur, Eiche schwarz gebeizt und Eiche dunkel Nussbaum gebeizt – anbietet, die in der historischen Tischlerei der Firma gefertigt werden. Um mehr Schutz und Bequemlichkeit zu gewährleisten, ist ein optionales Kissen erhältlich.

FRA

Cassina continue l'étude des meubles de la ville de Chandigarh et ajoute, à la Collection *Hommage à Pierre Jeanneret*, le fauteuil *Kangaroo*. Il se distingue par des formes essentielles et des matières simples, en équilibre entre les idéaux modernes européens et l'esprit traditionnel indien. Cette assise basse, réalisée pour la salle de l'hôpital général de la ville, mais aussi présente dans de nombreuses maisons privées, se caractérise par la forme en « Z » de ses côtés. Ces derniers sont constitués d'une séquence de trois éléments coplanaires vaguement triangulaires, situés en continuité. Le paillage typique de l'assise et du dossier à l'intérieur du cadre est en bois. L'édition du Centre de recherche et de développement de Cassina propose pour cette dernière, en plus de la version historique en teck, trois variantes en chêne naturel, chêne teinté noir et chêne teinté noyer foncé, effectuées par la menuiserie historique de l'entreprise. Un coussin est disponible en option pour assurer une meilleure protection et un plus grand confort.

Struttura
· In massello di teak o rovere disponibile nelle finiture indicate a listino.
Incannatura
· Tessitura intrecciata di paglia di Vienna.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.
Cuscino
· Poliuretano espanso.
· Vellutino.
· Tessuto o pelle.

Le sedute in paglia di Vienna della collezione Hommage à Pierre Jeanneret sono anche disponibili - senza sovrapprezzo - in versione con sedile rinforzato con filo di nylon, per destinazioni d'uso intensivo.

Structure
· In solid teak or oak wood in the finishes indicated in the pricelist.
Weaving
· Woven Viennese cane.
Feet
· Black plastic material.
Cushion
· Polyurethane foam.
· Light velvet.
· Fabric or leather.

The Vienna straw seats of the Hommage à Pierre Jeanneret collection are also available - without surcharge in price - in a version with reinforced seat with nylon thread, for intensive use.

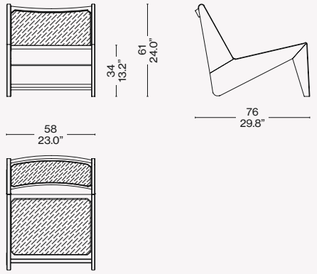
Struktur
· Aus massivem Teak- oder Eichenholz erhältlich mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Aufspulen
· Flechtgewebe aus Wienergeflecht
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
Kissen
· Polyurethanschaum.
· Leichter Samt.

Die Wiener Strohsitze der Hommage à Pierre Jeanneret-Kollektion sind auch in einer Version mit verstärktem Sitz aus Nylonfaden für den intensiven Gebrauch erhältlich ohne Aufpreis.

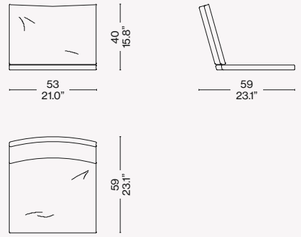
Structure
· En teck ou chêne massif disponible dans les finitions indiquées sur la liste.
Ourdissage
· Tissage tressé de paille de Vienne.
Pieds
· En plastique de couleur noire.
Coussin
· Mousse de polyuréthane.
· Velours léger.
· Tissu ou cuir.

Les sièges en paille de Vienne de la collection Hommage à Pierre Jeanneret sont également disponibles - sans supplément - dans une version avec assise renforcée avec fil de nylon, pour un usage intensif.

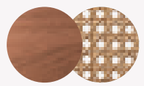
058



058 90



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Teak naturale/ Natural teak/ Teak naturel/ Teak natural -Paglia di Vienna/ Vienna straw/Wiener geflecht/Paille de Vienne



Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, 1928

Produced

Cassina, 1965



a



b

c

ITA

Tra i best-seller universali di Cassina, LC4 Chaise longue à reglage continu rappresenta la chaise longue per antonomasia, progettata nel 1928 partendo da un’analisi delle sedie da riposo. I tre progettisti disegnarono LC4 Chaise longue à reglage continu per dar voce al concetto di relax e alla volontà di mettere l’uomo al centro del progetto, riflettendo la corrispondenza tra forma e funzione nell’equilibrio compiuto tra purezza geometrica e corporeità. La stabilità della culla, in qualsiasi angolo di inclinazione, è assicurata dall’attrito con i tubi di gomma utilizzati per rivestire i traversi del piedistallo. Oggi questo modello viene riproposto anche in versione full black, con struttura, culla e rivestimento neri.

ENG

One of Cassina’s worldwide best-sellers, the LC4 Chaise longue à reglage continu is the quintessential chaise longue, designed in 1928, and based on an in-depth exploration of reclining chairs. The three designers devised the LC4 Chaise longue à reglage continu as an expression of the concept of relaxation, with a focus on the human figure, the link between form and function being reflected in the balance between geometric purity and ergonomic intent. The stability of the lounger, whatever the angle of inclination, is provided by the rubber tubes covering the cross-bars of the underlying frame. Today this model is proposed again in the “full black” version, with black base, frame and upholstery.

DEU

Unter den universalen Bestsellern von Cassina stellt LC4 Chaise longue à reglage continu das Urbild der Chaiselongue dar. Sie wurde 1928 ausgehend von einer Analyse der Liegestühle entworfen.
Die drei Designer entwarfen LC4 Chaise longue à reglage continu, um dem Konzept von Entspannung sowie dem Willen Stimme zu verleihen, den Menschen in den Mittelpunkt des Projekts zu rücken, wobei die Entsprechung zwischen Form und Funktion durch das vollkommene Gleichgewicht zwischen geometrischer Reinheit und Körperhaftigkeit widergespiegelt wird. Die Stabilität der Halterung bei jedem Neigungswinkel wird durch die Reibung mit den Gummirohren garantiert, die die Streben des Sockels verkleiden. Ab jetzt wird dieses Modell auch in einer total schwarzen Version vorgeschlagen, bzw. mit Untergestell, Gestell und Bezug komplett schwarz.

FRA

Comptant parmi les best-sellers universels de Cassina, LC4 Chaise longue à reglage continu représente la chaise longue par excellence, telle qu’elle fut conçue en 1928 sur la base d’une étude des chaises de repos. Ses trois designers ont créé la LC4 Chaise longue à reglage continu dans l’optique de figurer le concept de détente et le désir de placer l’homme au centre de leur projet, en exprimant la correspondance entre forme et fonction à travers un équilibre parfait entre la pureté des lignes géométriques et la consistance physique. La stabilité du berceau, quel que soit l’angle d’inclinaison, est garantie par la friction avec les tubes en caoutchouc utilisés pour le revêtement des barres transversales du socle. Aujourd’hui ce modèle est proposé aussi dans la version full black, avec structure, berceau et revêtement noirs.



d

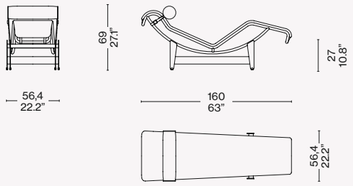
Struttura
· Telaio in tubolare d'acciaio.
Finitura cromato lucido
o verniciato nero (LC4 Chaise longue
à reglage continu – Noire).
· Cinghiatura elastica o molle
in acciaio nichelato per
fissaggio e ancoraggio
rivestimento per la versione
autoportante.
Imbottitura
· Cuscino poggiatesta in ovatta
in fibra di poliestere resinata.
· Materassino in poliuretano
espanso (ove presente).
Rivestimento
· Tessuto autoportante, pelle con
pelo, pelle, cuoio autoportante.
Basamento
· Basamento in tubolare di acciaio
verniciato nero.
Piedino
· In materiale plastico di colore
nero.

Structure
· Steel rod frame. Finishing polish
chromium-plated or lacquered
black (LC4 Chaise longue à reglage
continu – Noire).
· Elastic belts or nickel-plated steel
springs to fix and fasten the cover
for the self-supported version.
Upholstery
· Polyester padding with resin
(for the headrest cushion).
· Polyurethane foam
(for mattress, if any).
Quilted upholstery
· Special canvas, hairyskin,
soft leather, self-supporting
leather.
Base
· Base in steel, black lacquered.
Foot
· In black plastic material.

Struktur
· Rahmen aus Stahlrohr.
Finish Chrom, glänzend oder schwarz
lackiert (LC4 Chaise longue à
reglage continu – Noire).
· Elastische Riemen oder Federn aus
vernickeltem Stahl zur Befestigung
und Verankerung des Bezugs für die
selbsttragende Version.
Polsterung
· Kopfstützkissen aus geharzter
Polyesterfaserwatte.
· Matratze aus Polyurethanschaum
(falls vorhanden).
Bezug
· Selbsttragender Stoff, Leder
mit Fell, Leder, selbsttragendes
Kernleder.
Gestell
· Gestell aus Stahlrohr mit schwarz
Lackierung.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Cadre en acier tubulaire.
Finition chromé brillant ou peint
noir (LC4 Chaise longue à reglage
continu – Noire).
· Sangles élastiques ou ressorts
en acier nickelé pour la fixation et
l'ancrage du revêtement pour la
version autoportante.
Rembourrage
· Coussin appui-tête en ouate en fibre
de polyester résinée.
· Petit matelas en mousse de
polyuréthane (s'il y en a un).
Revêtement
· Tissu auto-portante, cuir avec poils,
cuir, cuir sellerie auto-portant.
Piétement
· Piétement en acier tubulaire
peint noir.
Embout
· En matière plastique de couleur
noire.

004 1C/4C/1T/1P/_N



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

a

Autoportante écru/
Beige canvas/Canvas
natur/Toile écrue



b

Pelle/leather/leder/cuir
Extra 13Y253



c

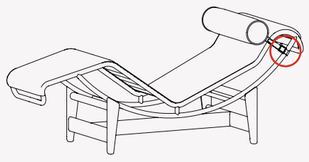
Pelle con pelo/
Hairyskin/Fell/Peau
à poils 13Z226



d

Pelle con pelo/
Hairyskin/Fell/Peau
à poils 13Z229

Identifying marks and production numbers



Cassina LC4 N°



836 Tre Pezzi

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Franco Albini, 1959

Produced

Cassina, 2009





a

ITA

Franco Albini disegna Tre Pezzi nel 1959, insieme a Franca Helg, assidua collaboratrice che lo affianca in questa rilettura moderna della classica bergère. La struttura combina la seduta profonda, l’anello poggiareni e il poggiatesta a mezzaluna distinguendo tuttavia l’identità e la geometria nitida di ogni elemento. Le forme imbottite, ampie e avvolgenti, coniugano l’essenzialità stilistica alla sensazione di comfort estremo. Il telaio in tubolare di metallo si ispira ai tubi dei ponteggi e ricorda, nella curvatura laterale del bracciolo, i corrimani per la Metropolitana di Milano progettati dagli stessi autori. Il risultato è una poltrona di grande attualità e presenza scenica, rieditata da Cassina nel più autentico rispetto del progetto originale.

ENG

In 1959, working with Franca Helg, his long-time assistant, Franco Albini designed Tre Pezzi, a contemporary restatement of the classic bergère chair. The chair is composed of a deep curved seat, a ring-shaped back rest and a half-moon head-rest, each of these geometric shapes standing out independently. Wide and welcoming, the upholstered sections combine clean-cut lines with total comfort. The tubular metal frame is cued on scaffolding poles, while the sideways curve of the armrests recalls the handrails on the Milan underground system, which were also the work of Albini and Helg. The outcome is an up-to-the-minute armchair with a strong visual impact revisited by Cassina in the utmost respect for the original.

DEU

Tre Pezzi wurde von Franco Albini im Jahre 1959 zusammen mit Franca Helg entworfen, seiner emsigen Mitarbeiterin, die ihm bei dieser modernen Neuinterpretation der klassischen Bergère zur Seite stand. Die Struktur verbindet die tiefe Sitzfläche, die ringförmige Nierenstütze und die halbmondartige Kopfstütze miteinander, wobei die Identität und die reine Geometrie jedes einzelnen Elements auseinandergehalten wird. Die gepolsterten, breiten und einhüllenden Formen vereinen essentiellen Stil und ein Gefühl extremer Behaglichkeit. Der Rahmen aus Metallrohr wurde durch die Rohre von Baugerüsten inspiriert, und die seitliche Biegung der Armlehne erinnert an die Handläufe in der Mailänder U-Bahn, die von den gleichen Autoren entworfen wurden. Das Ergebnis ist ein brandaktueller Sessel mit Bühnenpräsenz, der von Cassina unter getreuer Beachtung des ursprünglichen Entwurfs neu herausgegeben wurde.

FRA

Franco Albini crée Tre Pezzi en 1959, avec Franca Helg, une collaboratrice assidue qui travaille à ses côtés dans cette réinterprétation moderne de la bergère classique. La structure combine entre eux une assise profonde, un demi-cercle cale-reins et un appui-tête en croissant de lune, tout en distinguant nettement l’identité et la géométrie de chaque élément. Les formes rembourrées, larges et enveloppantes, allient à l’essentialité du style une sensation de confort extrême. Le cadre en métal tubulaire s’inspire des tubes des échafaudages et rappelle, dans le cintrage latéral de l’accoudoir, les mains-courantes conçues par ces mêmes auteurs pour le Métro de Milan. Le résultat est un fauteuil d’’une grande actualité et présence scénique, réédité par Cassina dans le respect le plus authentique du projet original.

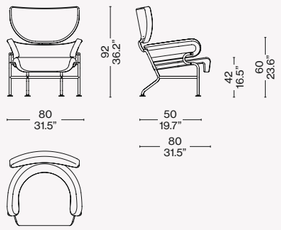
Struttura esterna
· Telaio in tubolare d’acciaio. Finitura cromata o verniciata nei colori a listino.
Struttura interna
· Sedile telaio in tubolare d’acciaio dotato di cinghie elastiche.
· Schienale/braccioli telaio in tubolare d’acciaio.
· Poggiatesta telaio in tubolare d’acciaio dotato di molle a spirale in acciaio.
Imbottitura
· Poliuretano espanso schiumato a freddo (unica densità).
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con tela.
Rivestimento
· Tessuto o Pelle.

External structure
· Tubular steel frame. Chrome-plated finish or painted in the colours on the price list.
Internal structure
· Seat tubular steel frame with elastic belts.
· Backrest/armrests tubular steel frame.
· Headrest tubular steel frame with steel spiral springs.
Padding
· Cold polyurethane foam (single density).
· Resin-treated polyester fibre wadding paired with canvas.
Upholstery
· Fabric or leather.

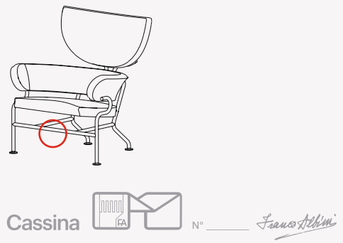
Außenstruktur
· Rahmen aus Stahlrohr. Finish verchromt oder lackiert in den Farben laut Preisliste.
Innenstruktur
· Sitzfläche Rahmen aus Stahlrohr, mit elastischen Riemen.
· Rückenlehne/Armlehnen Rahmen aus Stahlrohr.
· Kopfstütze Rahmen aus Stahlrohr mit Spiralfedern aus Stahl.
Polsterung
· Kalt geschäumter Polyurethanschaum (einheitliche Dichte).
· Geharzte Polyesterfaserwatte mit Gewebe beschichtet.
Bezug
· Stoff oder Leder.

Structure externe
· Cadre en acier tubulaire. Finition chromée ou peinte dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
Structure interne
· Assise cadre en acier tubulaire doté de sangles élastiques.
· Dossier/Accoudoirs cadre en acier tubulaire.
· Appui-tête cadre en acier tubulaire doté de ressorts en spirale en acier.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane faite à froid (une seule densité).
· Ouate en fibre de polyester résinée accouplée à une toile.
Revêtement
· Tissu ou cuir.

836 01–03



Identifying marks and production numbers



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Lincoln 13L578 — Struttura verniciata nero opaco/Matt black painted/Matt schwarz lackiert/Vernie noir mat



b

Lincoln 13L589 — Struttura verniciata rosso opaco/Matt red painted/Matt rot lackiert/Vernie rouge mat



Corrimano della Metropolitana Milanese. Progetto di F. Albini e F.Helg, 1964/ Handrail of the Milan Underground. Project by F. Albini, F.Helg, 1964

b



Dettaglio della struttura portante della poltrona Tre Pezzi, ispirato al corrimano della MM/ Tre Pezzi armchair: structure detail inspired by handrail of Milan Underground

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Gerrit Thomas Rietveld, 1935

Produced

Cassina, 1988



a



b



c



d

ITA

Gerrit Rietveld progetta la poltroncina Utrecht nel 1935, per il grande magazzino Metz & Co di Amsterdam, orientando il design nell’ottica della distribuzione allargata. L’approccio maggiormente rivolto al mercato, focalizzato sui valori del comfort e del relax, compie la scomposizione degli elementi divenendo un’icona del movimento neoplastico e della visione sperimentale dell’architetto olandese.

DEU

Gerrit Rietveld entwirft 1935 den Sessel Utrecht für das Kaufhaus Metz & Co in Amsterdam und richtet damit das Design auf den umfangreicheren Vertrieb aus. Der stärker auf den Markt orientierte Ansatz, dessen Fokus auf den Werten Komfort und Entspannung liegt, vollführt eine Dekomposition der Elemente und wird zur Ikone der neoplastischen Bewegung und der experimentellen Vision des holländischen Architekten.

ENG

Gerrit Rietveld came up with the design for the Utrecht armchair in 1935 while working for the Metz & Co. department store in Amsterdam, where his brief was to make a chair for serial production. Taking market needs into account, while privileging a comfortable and relaxing experience, led to the elements of the chair being treated as separate units.
As a consequence, the chair became an icon of both the Neoplastic movement, and of Rietveld’s experimental vision.

FRA

Gerrit Rietveld crée le petit fauteuil Utrecht en 1935, pour le grand magasin Metz & Co d’Amsterdam, afin d’orienter le design vers la grande distribution. L’approche principalement axée sur le marché et centrée sur l’importance du confort et de la relaxation, décompose les éléments, en devenant une icône du mouvement néoplastique et de la vision expérimentale de l’architecte hollandais.



e



f



g



h

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Gerrit Thomas Rietveld, 1935

Produced

Cassina, 2016



i



j

Utrecht Baby, XL

637

ITA

XL La versione XL non è numerata né marchiata. Questo modello è una nuova interpretazione del modello iconico del 1935: una risposta antropometrica agli scatti di crescita delle generazioni.

Baby La versione Baby non è numerata né marchiata. Rietveld è stato uno dei primi nella storia del design a disegnare mobili e oggetti per bambini, anzitutto per esigenze familiari. In omaggio a questa sua attenzione per il mondo dell’infanzia, Cassina propone una nuova interpretazione del modello iconico del 1935: si tratta di una versione riproporzionata ed ergonomicamente adatta ai bambini.

DEU

XL Das Modell XL ist weder nummeriert noch markiert. Dieses Modell ist eine Neuinterpretation des Ikonen-Modells aus dem Jahr 1935. Es verkörpert eine anthropometrische Lösung, die den Wachstumsmerkmalen der neuen Generationen gerecht wird.

Baby Die Ausführung als Kindersessel ist weder nummeriert noch markiert. Rietveld ist einer der ersten Gestalter in der Geschichte des Designs, der in erster Linie auch rein aufgrund familiärer Notwendigkeiten Möbel und Gegenstände für Kinder entwarf. Als Homage für diese der Kinderwelt gewidmete Aufmerksamkeit Rietvelds bietet Cassina eine neue Interpretation des Ikonen-Modells aus dem Jahr 1935. Es handelt sich um eine Ausführung mit neuen Proportionen und entsprechenden ergonomischen Eigenschaften.

ENG

XL This version hasn’t the numbering and the identifying mark. Cassina offers a new reinterpretation of the iconic model dated 1935: an anthropometric response to the increasing sizes of modern generations.

Baby This version hasn’t the numbering and the identifying mark. In the history of design Rietveld was one of the first architect who designed furniture and items for children, first of all for his family needs. In tribute to his attention to the world of childhood, Cassina offers a new reinterpretation of the iconic model dated 1935: it is a new version, with reduced sizes to be ergonomically suited to children.

FRA

XL La version XL n’est pas numérotée et n’a pas le marquage. Ce modèle est une nouvelle interprétation de l’icône du 1935 : une réponse anthropométrique à la croissance de taille des hommes.

Baby Cette version n’est pas numérotée et n’a pas le marquage. Rietveld a été un des premiers architectes dans l’histoire du design à dessiner meubles et objets pour les enfants, avant tout pour des nécessités de sa famille. En hommage à l’attention de l’architecte pour le monde de l’enfance, Cassina propose une nouvelle interprétation de l’icône du 1935: une version revue du point de vue de la proportion et de l’ergonomie pour les enfants.

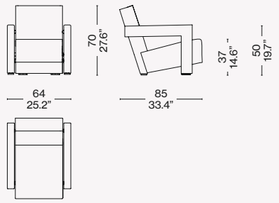
Struttura
· Telaio portante sedile e schienale in tubolare di acciaio dotato di cinghie elastiche. Braccioli in legno massello di pioppo.
Imbottitura
· Poliuretano espanso a densità differenziata.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.
Piedino
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Main frame seat and backrest in steel rod with elastic bands. Massive poplar wood armrests.
Padding
· Polyurethane foam in different density.
· Polyester padding with resin along with light velvet.
Quilted upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.
Foot
· In black plastic material.

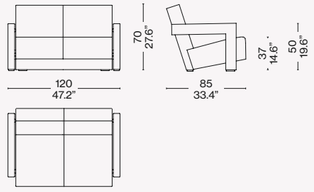
Struktur
· Tragrahmen Sitzfläche und Rückenlehne aus Stahlrohr, mit elastischen Riemen. Armlehnen aus Massivpappel.
Polsterung
· Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte.
· Geharzte Polyesterfaserwatte mit Samtbeschichtung.
Bezug
· Stoff oder Leder.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Cadre portant, assise et dossier en acier tubulaire doté de sangles élastiques. Accoudoirs en peuplier massif.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
· Ouate en fibre de polyester résinée accouplée à un velours léger.
Revêtement
· Tissu ou cuir.
Embout
· En matière plastique noire.

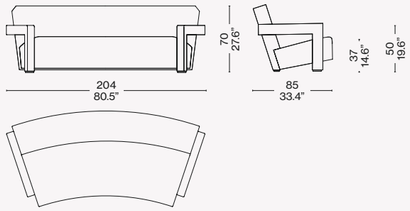
637_01/02



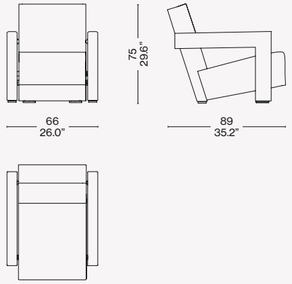
63712/32



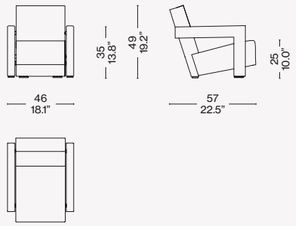
637 03/04



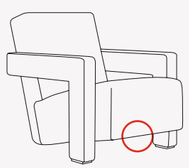
637 X1/X2



637 BA



Identifying marks and production numbers



Cassina N°

Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement

a
Ortigia
13L652

b
Samsara Pilot
13S004

c
Samsara Pilot
13SO03

d
Uni.Mélange 13O613

e
Uni.Mélange 13O616

f
Uni.Mélange 13O636

g/i/j
Lincoln 13L578

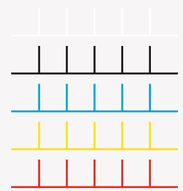
h
Uni.Mélange 13O612



1.



2.



Un'impuntura a contrasto sottolinea la geometria del bracciolo/A contrasting stitching, emphasizies the geometry of the armrest/Eine Kontrastnaht betont die Geometrie der Armlehne/Des piqûres à vue qui posent l'accent sur la géométrie de l'accoudoir

1. Cucitura a Zig Zag (naturale, nero, azzurro, giallo, rosso). 2. Punto Cavallo (naturale, nero, azzurro, giallo, rosso).
1. Zig Zag Stitching (natural, black, light blue, yellow, red). 2. Blanket Stitch (natural, black, light blue, yellow, red).
1. Zig-Zag-Naht (Naturfarbe, Schwarz, Mittelblau, Gelb, Rot). 2. Knopfl ochstich (Naturfarbe, Schwarz, Mittelblau, Gelb, Rot).
1. Piqûre Zig Zag (naturel, noir, bleu ciel, jaune, rouge). 2. Piqûre Point de feston (naturel, noir, bleu ciel, jaune, rouge).

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

CassinaLAB

Designed by

Philippe Starck, 2021

249 Volage-EX-S Night



ITA

Volage EX-S Night è la poltrona disegnata da Philippe Starck per il concept che trasforma la camera da letto in un'isola di benessere tutta da esplorare, arricchita dagli arredi di una suite. Il sedile e lo schienale della poltrona sono imbottiti con una fibra ricavata da PET riciclato o con un cuscino in piuma, entrambe opzioni in grado di garantire un confort totale.

ENG

Volage EX-S Night is the armchair designed by Philippe Starck for the concept that transforms the bedroom into an island of wellbeing waiting to be explored, enhanced by the furnishings of a suite. The armchair seat and backrest are padded with recycled PET fiber, or with a feather-filled cushion; both options ensure total comfort.

DEU

Der Sessel Volage EX-S Night wurde von Philippe Starck für das Konzept entworfen, das Schlafzimmer in eine Wohlfühlinsel zu verwandeln, die darauf wartet, erkundet zu werden, und im Stil einer Suite eingerichtet ist. Die Sitzfläche und die Rückenlehne sind mit einer Faser gepolstert, die aus recyceltem PET gewonnen wird, oder mit einem Daunenkissen. Beide Optionen garantieren für höchsten Sitzkomfort.

FRA

Volage EX-S Night est le fauteuil conçu par Philippe Starck suivant le concept qui transforme la chambre à coucher en un ilot de bienêtre à explorer, rehaussé par le mobilier d'une suite. L'assise et le dossier du fauteuil sont garnis de fibre issue de PET recyclé ou d'un coussin en plumes, deux options en mesure de garantir un confort total.

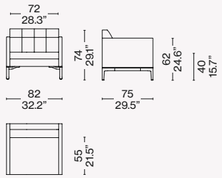
Basamento
· In alluminio pressofuso ed estruso cromato lucido o verniciato antracite opaco.
Struttura
· In metallo con cinghie elastiche.
Imbottitura
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata accoppiata con vellutino.
Imbottitura della seduta
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata o piuma.
Rivestimento
· In pelle o tessuto delle Collezioni Cassina.

Base
· In cast and extruded aluminum with polished chrome finish or painted matte anthracite color.
Structure
· In metal with elastic webbing.
Padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, laminated to fabric lining.
Seat padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, or feather-filled.
Upholstery
· In leather or fabric from the Cassina Collections.

Untergestell
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil, glänzend verchromt oder mit matter Lackierung in Anthrazit.
Gestell
· Aus Metall mit elastischen Riemen.
Polsterung
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET mit Vlies.
Polsterung der Sitzfläche
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET oder Daunen.
Bezug
· Aus Leder oder Stoff der Kollektionen Cassina.

Piètement
· En aluminium moulé sous pression et extrudé, finition chrome poli ou peint couleur anthracite mat.
Structure
· En métal avec des sangles élastiques.
Rembourrage
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé contrecollée à du velours.
Rembourrage de l'assise
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé ou plume.
Revêtement
· En cuir ou en tissu des Collections Cassina.

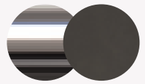
249 S/E1



249 93/9E



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement



—

Cromato lucido/Polished chrome plated/Verchromt glänzend/Chromé brillant – Pelle/Leather/Cuir/Leder 13Z363

722 Woodline

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Marco Zanuso, 1964

Produced

Cassina, 2015



ITA

Una poltrona dal design deciso e rigoroso, sviluppata da Zanuso attraverso una ricerca sulla possibilità di ancorare un elemento di seduta ad una struttura portante in legno. Lo studio fu inizialmente compiuto nel 1949, per il concorso internazionale di design al MoMA di New York, e successivamente ripreso nel 1964 facendo leva sulla tecnologia avanzata di Arflex. Lo scheletro in legno è progettato partendo da una matrice basata sulla geometria del cerchio, che conferisce alla seduta un’estetica elegantemente formale. Disponibile in un’edizione iconica con struttura in noce tinto noce, pannello in cuoio beige e cuscinatura in pelle color tabacco.

DEU

Ein Sessel mit entschlossenem und strengem Design, der von Zanuso nach einer Recherche zu den Möglichkeiten entwickelt wurde, ein Sitzelement an einer Tragestruktur aus Holz zu verankern. Die Studie wurde anfänglich im Jahre 1949 für den internationalen Designwettbewerb am New Yorker MoMA durchgeführt und in der Folge im Jahre 1964 wieder aufgenommen, wobei auf die fortschrittliche Technologie von Arflex gesetzt wurde. Das Holzskelett wurde ausgehend von einer Matrize entworfen, die auf der Geometrie des Kreises basiert und der Sitzfläche eine elegant-formelle Ästhetik verleiht. Erhältlich in einer Kult-Edition mit Struktur aus Nussholz, Rückenlehne und Sitz aus beigem Kernleder und Polsterung aus tabakfarbenem Leder.

ENG

An armchair with a striking, rigorous design, the outcome of research by Marco Zanuso on how to anchor a seat on a wood frame. Zanuso started work on this chair with his entry in an international design competition organised by the Museum of Modern Art in New York in 1949. He returned to it in 1964, harnessing Arflex’s advanced technology. The wood frame is based on the geometry of the circle, which provides the chair’s elegant formal aesthetic. Available in an iconic edition with a clear-varnished walnut frame, with the back panel in beige saddle leather, and the cushions in tobacco coloured leather.

FRA

Un fauteuil au design net et rigoureux, développé par Zanuso grâce à une recherche sur la possibilité d’ancrer un élément d’assise dans une structure porteuse en bois. L’étude a d’abord été réalisée en 1949, pour le concours international de design du MoMA à New York, puis elle a été reprise en 1964 en s’appuyant sur la technologie avancée d’Arflex. Le squelette en bois est conçu à partir d’une matrice basée sur la géométrie du cercle, ce qui donne à l’assise une esthétique élégante et formelle. Disponible dans une édition iconique avec structure en noyer teinté noyer, avec le panneau en cuir de couleur beige et les coussins en cuir de couleur tabac.

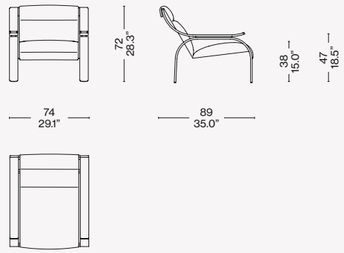
Struttura in legno
· In multistrati faggio curvato, impiallacciato in frassino o noce e tinto nelle finiture proposte a listino.
Pannello
· Telaio interno sedile e schienale in vetroresina.
· Rivestimento pannello in cuoio, nei colori indicati a listino.
Cuscini
· Poliuretano espanso flessibile.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino e tela cotone.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.
Il modello viene proposto anche in edizione iconica con schienale e sedile in cuoio beige, cuscini in pelle naturale ZZ 13Z361, struttura in noce tinto noce.

Wood structure
· Bent beech plywood with walnut or ash wood venereed surfaces (colours as per pricelist).
Panel
· Seat and back-rest internal frame in fibreglass.
· Hide upholstery (colours as per pricelist).
Cushions
· Flexible polyurethane foam.
· Polyester padding with resin along with light velvet and cotton cloth.
Feet
· In black plastic material.
Quilted upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.
The model is also available in an iconic edition eaturing a walnut stained walnut wooden frame, supporting panel in beigecoloured stiff leather and cushions covered in natural leather ZZ 13Z361.

Struktur aus Holz
· Aus gebogenem Multischicht-Buchenholz mit Furnier aus Esche oder Nuss, gefärbt in den Finish-Versionen laut Preisliste.
Paneel
· Innenrahmen Sitzfläche und Rückenlehne aus Fiberglas.
· Paneelbezug aus Kernleder in den Farben laut Preisliste.
Kissen
· Flexibler Polyurethanschaum.
· Geharzte Polyesterfaserwatte mit Samtbeschichtung und Baumwollgewebe.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
Bezug
· Stoff oder Leder.
Das Modell wird auch in der ikonischen Edition mit Rückenlehne und Sitzfläche aus beigem Kernleder, Kissen aus Leder natur ZZ 13Z361 und Struktur aus Nussholz Farbe Nuss angeboten.

Structure en bois
· En multiplis de hêtre cintré, plaqué frêne ou noyer et teinté dans les finitions proposées dans la liste des prix.
Panneau
· Cadre interne assise et dossier en vitrorésine.
· Revêtement du panneau en cuir sellerie, dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
Coussins
· Mousse de polyuréthane flexible
Ouate en fibre de polyester résinée accouplée à un velours léger et à une toile de coton.
Embouts
· En matière plastique noire.
Revêtement
· Tissu ou cuir.
Ce modèle est également disponible dans une édition iconique avec dossier et assise en cuir sellerie beige, coussins en cuir naturel ZZ 13Z361, structure en noyer teinté noyer.

722 02/03/91



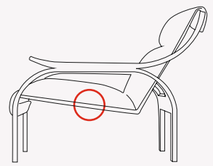
Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



Pelle/Leather/Leder/Cuir Naturale 13Z361 —Noce tinto noce/Nußbaum nußbaumfarbig gebeizt/Walnut stained walnut/Noyer teinté noyer

Edizione iconica/iconic edition/
ikonische edition/édition iconique

Identifying marks and production numbers



Cassina N°



CassinaLAB

Designed by

Mario Bellini, 1976



ITA

Duc è un progetto originale del 1976 fondato sul connubio tra materiali all'avanguardia e la tecnologia strutturale. Nel rispetto del carattere innovativo e sofisticato del disegno originale, Cassina rinnova e attualizza il divano sia nella comodità sia nelle dimensioni della seduta, mantenendone la caratteristica struttura a pannelli assemblati mediante una cerniera lampo che corre lungo i lati per tutta l'altezza. Grazie allo studio eseguito da Cassina LAB, una collaborazione tra il Centro di Ricerche e Sviluppo di Cassina e Poli.design del Politecnico di Milano, l'imbottitura dei cuscini in poliuretano espanso è rivestita in una fibra riciclata al 100%, ottenuta da PET proveniente da Plastic Bank®, garantendo confort e rispetto dell'ambiente.
Questa nuova versione non prevede i cuscini imbottiti laterali, come il modello originale, ma ha la possibilità di aggiungere dei cuscini opzionali per il bracciolo.
Disponibile nella versione divano a due o a tre posti, e poltrona.

DEU

Duc ist ein Originalprojekt aus dem Jahre 1976, das auf der Kombination aus avantgardistischen Materialien und Strukturtechnologie basiert. Unter Beachtung des innovativen und edlen Charakters des Originalentwurfs erneuert und aktualisiert Cassina das Sofa sowohl was die Bequemlichkeit als auch was die Maße der Sitzfläche anbelangt, behält jedoch die charakteristische Struktur mit Paneelen bei, die durch einen Reißverschluss zusammengehalten werden, der entlang der Seiten auf der gesamten Höhe verläuft. Dank einer Studie von Cassina LAB, einer Zusammenarbeit zwischen dem Cassina Forschungs- und Entwicklungszentrum und Poli.design des Mailänder Polytechnikums, ist die Polsterung der Kissen aus Polyurethanschaum mit einer zu 100% recycelten Faser bezogen. Diese Faser wird aus PET gewonnen, das von der Plastic Bank gewonnen wurde und garantiert Komfort sowie den Schutz der Umwelt. Diese neue Version sieht keine seitlichen gepolsterten Kissen wie das Originalmodell vor, aber es besteht die Möglichkeit, zusätzliche Kissen für die Armlehne hinzuzufügen.
Erhältlich in der Version Zweisitzer- bzw. Dreisitzersofa und Sessel.

ENG

Duc is an original project from 1976 founded on the combination of cutting-edge materials and structural technology. While respecting the innovative and sophisticated character of the original design, Cassina renews and updates this sofa, both in terms of comfort and the size of the seat, while maintaining its characteristic panel structure assembled by means of a zip that runs along the sides for its entire height. Thanks to the study carried out by Cassina LAB, a collaboration between the Cassina Research and Development Centre and Poli.design at the Milan Polytechnic, the cushion padding in polyurethane foam is wrapped with a 100% recycled fibre, obtained from PET recovered from Plastic Bank®, guaranteeing comfort and respect for the environment.
This new version does not include side cushions like the original model however it is possible to add optional armrest cushions.
Duc-Duc is available in a two or three-seater sofa and armchair.

FRA

Le canapé *Duc* est un projet original de 1976, fondé sur l'union entre matières d'avant-garde et technologie structurelle. Dans le respect du caractère innovant et sophistiqué de design d'origine, Cassina renouvelle et actualise ce canapé, que ce soit dans le confort ou dans les dimensions de l'assise. Sa structure caractéristique à panneaux assemblés par l'intermédiaire d'une fermeture à glissière qui court le long des côtés sur toute la hauteur est maintenue. Grâce à l'étude effectuée par Cassina LAB, une collaboration entre le Centre de recherche et de développement de Cassina et le Poli.design du Politecnico di Milano, le rembourrage des coussins en mousse de polyuréthane est recouvert d'une fibre 100 % recyclée, fabriquée en grande partie en PET provenant de Plastic Bank®. Il garantit le confort et respecte l'environnement.
Cette nouvelle version ne prévoit pas de coussins latéraux rembourrés comme le modèle original, mais il est possible d'ajouter en option des coussins pour les accoudoirs.
Disponible dans la version canapé à deux ou trois places et fauteuil.

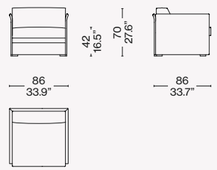
Struttura
· Telaio in tubolare d'acciaio dotato di cinghie/molle elastiche.
· Poliuretano espanso flessibile schiumato a freddo.
· Poliuretano espanso a densità differenziate.
Imbottitura
· Fibra di PET riciclata al 100% proveniente da Plastic Bank®, accoppiata con vellutino.
Rivestimento
· Vellutino.
· Tessuto.
· Pelle.
Piedini
· Legno massello nelle finiture indicate a listino.

Structure
· Steel rod frame with belts/elastic springs.
· Flexible cold moulded polyurethane foam.
· Flexible polyurethane foam.
Upholstery
· 100% recycled PET fiber recovered from Plastic Bank®, with light velvet.
Cover
· Light velvet.
· Fabric.
· Leather.
Feet
· Solid wood in the finishes indicated in the price list.

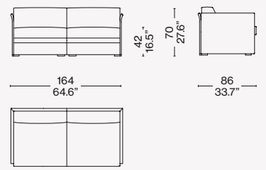
Struktur
· Rahmen aus Stahlrohr mit Gurten/elastischen Federn.
· Kaltgeschäumter, flexibler Polyurethanschaum.
· Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte.
Polsterung
· PET-Faser, zu 100% recycelt aus Plastic Bank®, mit leichtem Samt kaschiert.
Bezug
· Leichter Samt.
· Stoff.
· Leder.
Füßchen
· Massivholz mit den in der Preisliste angegebenen Finishlösungen.

Structure
· Cadre en tubes d'acier avec sangles/ressorts élastiques.
· Mousse de polyuréthane flexible expansé à froid.
· Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
Rembourrage
· Fibre de PET 100 % recyclée provenant de Plastic Bank®, associée à un tissu de protection.
Revêtement
· Tissu de protection.
· Tissu.
· Cuir.
Pieds
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.

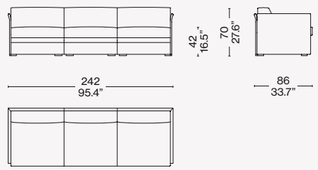
405 11



405 12



405 13



405 19



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement

Ortigia 13L658



Collezione “Cassina iMaestri”

514 Refolo

Designed by

Charlotte Perriand, 1953

Produced

Cassina, 2004



a



ITA

Un sistema modulare dai volumi semplici ed essenziali, ideato a Tokyo, nel 1953, da Charlotte Perriand, eppure ancora oggi straordinariamente attuale. La ricerca e l’impostazione del progetto si basarono sulla priorità del ruolo funzionale portando l’autrice ad una semplificazione formale di chiara ispirazione orientale. Il piano è costituito da una grata di 19 listelli ordinati in parallelo, declinato nella finitura in rovere naturale o tinto nero, dotato di due o tre piedini e posto ad un’altezza misurata per un uso polivalente. I cuscini sono integrati in modo armonico mediante un semplice sistema di fissaggio che consente di posizionarli liberamente in qualsiasi punto, secondo il gusto e le esigenze. Ideale per gli ambienti giorno e per le zone relax, Refolo offre una molteplicità di configurazioni e modalità d’uso adatte al riposo e alla conversazione.

ENG

A modular system featuring simple, essential volumes, Refolo was created by Charlotte Perriand in Tokyo in 1953, yet remains as current as it was then. The design prioritised functionality, leading the designer to simplify shapes, drawing her inspiration from the orient. Set at an ideal height for a variety of tasks, the horizontal plane is composed of 19 parallel strips of wood in either natural or black stained oak, supported by two or three legs. The padded seats are integrated harmoniously using a simple anchoring device, so they can be located wherever required. Ideal for the living room or other areas where people can unwind, Refolo lends itself to a variety of configurations to enhance relaxation and conversation.

DEU

Ein Modulsystem mit einfachen und essentiellen Volumen, das Charlotte Perriand 1953 in Tokio erdachte, das jedoch auch heute noch eine außergewöhnliche Aktualität aufweist. Die Recherche und die Gestaltung des Projekts basierten auf der Priorität der funktionalen Rolle und führten die Autorin zu einer formellen Vereinfachung mit deutlich orientalischer Inspiration. Die Fläche besteht aus einem Gitter aus 19 parallel angeordneten Leisten mit Finish aus Esche Natur oder schwarz gefärbt, mit zwei oder drei Füßen und auf einer Höhe, die für eine vielseitige Verwendung ausgelegt ist. Die Kissen sind auf harmonische Weise durch ein einfaches Befestigungssystem integriert, das deren freie Positionierung an jeder beliebigen Stelle gestattet, ganz nach Geschmack und Anspruch. Ideal für Ambiente, die tagsüber genutzt werden und für Relax-Bereiche. Refolo bietet eine Vielzahl an Konfigurationen und Verwendungen, die zum Ausruhen und für die Konversation geeignet sind.

FRA

Un système modulable aux volumes simples et essentiels, conçu à Tokyo en 1953 par Charlotte Perriand, mais encore aujourd’hui extraordinairement actuel. La recherche et la conception de ce projet se sont basées sur la priorité donnée à la fonctionnalité, ce qui a amené la designer à une simplification formelle d’inspiration clairement orientale. Le plan d’appui se compose d’une grille de 19 baguettes disposées en parallèle, proposé en finition chêne naturel ou teinté noire, doté de deux ou trois pieds et situé à une hauteur mesurée pour un usage polyvalent. Les coussins s’intègrent à l’ensemble de façon harmonieuse grâce à un système de fixation simple, qui permet de les placer librement à n’importe quel endroit, selon le goût et les exigences de chacun. Refolo, idéal pour les salles de séjour et pour les espaces de détente, offre une multiplicité de configurations et de modalités d'utilisation pour le repos et la conversation.

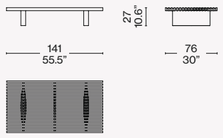
Piano
· Pannello in multistrato di legno impiallacciato rovere con bordi in massello. Finitura vernice semiopaca e trasparente, poro semiaperto.
Gambe
· Pannello di particelle di legno (MDF) impiallacciato rovere tinto nero o naturale con bordi (teste) in massello. Finitura vernice semiopaca e trasparente, poro semiaperto.
Struttura interna gambe in tubolare e piatto d'acciaio verniciato di colore nero.
Piede
· Feltro sagomato adesivo.
Struttura
· Telaio portante seduta in tubolare d'acciaio dotato di cinghie elastiche. Finitura verniciata di colore nero.
· Schienale in multistrato di pioppo dotato di cinghie elastiche.
Imbottitura dei cuscini
· Poliuretano espanso a densità differenziata.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con tela.
Rivestimento
· Tessuto o pelle.
Finitura
· Perno d'aggancio in acciaio zincato.
· Manopole in materiale plastico di colore nero.

Top
· Plywood panel oak veneered with massive wood edges. Finishing transparent, half-matt lacquer, half-open pore.
Legs
· Wood particles panel (MDF) black stained or natural oak veneered with edges (head) in massive wood. Finishing transparent, halfmatt polyurethane lacquer, half-open pore.
Inner legs structure with rod and lacquered black steel plate.
Foot
· Adhesive moulded felt pad.
Structure
· Main frame seat and backrest in steel rod with elastic bands. Finishing in black lacquer.
· Backrest in poplar plywood with elastic bands.
Cushions padding
· Polyurethane foam in different density.
· Polyester padding with resin along with cloth.
Quilted Upholstery
· Quilted fabric or quilted leather.
Finishes
· Hooking pivot in galvanized steel.
· Handles in black plastic material.

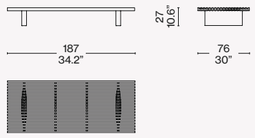
Fläche
· Paneel aus Multischichtholz mit Eichenfurnier und Rändern aus Massivholz. Finish transparente Halbglanz-Lackierung, halboffenporig.
Füße
· Spanplatte (MDF) mit Eichenfurnier und Rändern (Enden) aus Massivholz. Finish transparente Halbglanz-Lackierung, halboffenporig.
Innenstruktur Füße aus Stahlrohr und Stahlplatte, schwarz lackiert.
Fuß
· Geformter Filzaufkleber.
Struktur
· Tragrahmen der Sitzfläche aus Stahlrohr, mit elastischen Riemen. Finish schwarze Lackierung.
· Rückenlehne aus Multischicht-Pappelholz, mit elastischen Riemen.
Polsterung der Kissen
· Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte
· Polyesterfaserwatte, geharzt, mit Gewebe beschichtet.
Bezug
· Stoff oder Leder.
Finish
· Anhakbolzen aus verzinktem Stahl.
· Griffe aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Plateau
· Panneau en bois multiplis plaqué chêne, avec bords en bois massif. Finition peinture semi-mate et transparente, pores semi-ouverts.
Pieds
· Panneau de particules de bois teinté noir ou naturel (MDF) plaqué chêne, avec bords (extrémités) en bois massif. Finition peinture semi-mate et transparente, pores semi-ouverts.
Structure à l'intérieur des pieds en acier tubulaire et plat, peint de couleur noire.
Pied
· Feutre façonné adhésif.
Structure
· Cadre de l'assise en acier tubulaire doté de sangles élastiques. Finition peinture en couleur noire.
· Dossier en peuplier multiplis doté de sangles élastiques.
Rembourrage des coussins
· Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
· Ouate en fibre de polyester résinée accouplée à une toile.
Revêtement
· Tissu ou cuir.
Finition
· Pivot d'accrochage en acier zingué.
· Poignées en matière plastique noire.

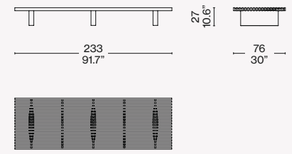
514 01/02



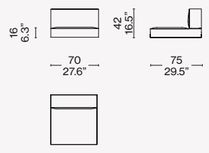
514 03/04



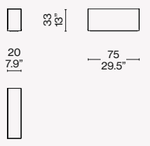
514 05/06



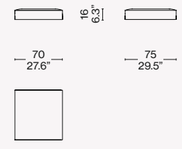
514 10



514 11



514 12

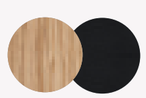


Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions



a/b

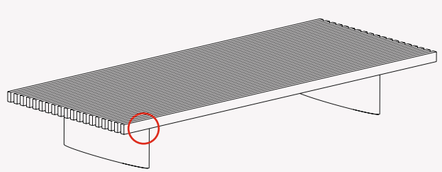
Rovere tinto nero/Oak stained black/Eiche schwarz gebeizt/Chêne teinté noir — Pelle/Leather/Leder/Cuir Extra 13Y253



c

Rovere naturale/Natural oak/Eichenholz natur/Chêne naturel — Pelle/Leather/Leder/Cuir Extra 13Y253

Identifying marks and production numbers



Cassina CP N°_____ Ch Perriand®

b



c



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

CassinaLAB

Designed by

Philippe Starck, 2021

249 Volage-EX-S Night



ITA

Volage EX-S Night Sofa è il divano a due posti o a due posti large disegnato da Philippe Starck per il concept che trasforma la camera da letto in un'isola di benessere tutta da esplorare, arricchita dagli arredi di una suite. Le dimensioni ridotte, sia del modello a due posti (150 cm) sia di quello a due posti large (180cm), lo rendono un divano compatto e versatile per la camera da letto. Il sedile e lo schienale del divano sono imbottiti con una fibra ricavata da PET riciclato o con un cuscino in piuma, entrambe opzioni in grado di garantire un confort totale.

ENG

Volage EX-S Night Sofa is the two-seat or large two-seat sofa designed by Philippe Starck for the concept that transforms the bedroom into an island of wellbeing waiting to be explored, enhanced by the furnishings of a suite. The space-saving size, of both the two-seat (150cm) and the large two-seat (180cm) model, make it a compact, versatile bedroom sofa. The sofa seat and backrest are padded with recycled PET fiber, or with a feather-filled cushion; both options ensure total comfort.

DEU

Volage EX-S Night Sofa ist ein Zweisitzer-Sofa oder ein Zweisitzer-Sofa mit verbreiterter Sitzfläche und wurde von Philippe Starck für das Konzept entworfen, das Schlafzimmer in eine Wohlfühlinsel zu verwandeln, die darauf wartet, erkundet zu werden, und im Stil einer Suite eingerichtet ist. Die geringen Abmessungen sowohl beim Zweisitzermodell (150 cm) als auch beim verbreiterten Zweisitzermodell (180 cm) machen dieses Sofa zu einem kompakten und vielseitigen Sitzmöbel für das Schlafzimmer. Die Sitzfläche und die Rückenlehne sind mit einer Faser gepolstert, die aus recyceltem PET gewonnen wird, oder mit einem Daunenkissen. Beide Optionen garantieren für höchsten Sitzkomfort.

FRA

Volage EX-S Night Sofa est le canapé deux places ou deux places large conçu par Philippe Starck suivant le concept qui transforme la chambre à coucher en un ilot de bienêtre à explorer, rehaussée par le mobilier d'une suite. Les dimensions réduites du modèle deux places (150 cm) ainsi que du modèle deux places large (180 cm) en font un canapé compact et polyvalent pour la chambre. L'assise et le dossier du canapé sont garnis de fibre issue de PET recyclé ou d'un coussin en plumes, deux options en mesure de garantir un confort total.

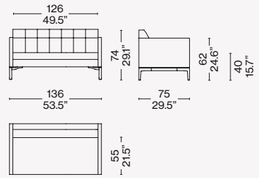
Basamento
· In alluminio pressofuso ed estruso cromato lucido o verniciato antracite opaco.
Struttura
· In metallo con cinghie elastiche.
Imbottitura
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata accoppiata con vellutino.
Imbottitura della seduta
· In poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta in fibra di PET riciclata o piuma.
Rivestimento
· In pelle o tessuto delle Collezioni Cassina.

Base
· In cast and extruded aluminum with polished chrome finish or painted matte anthracite color.
Structure
· In metal with elastic webbing.
Padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, laminated to fabric lining.
Seat padding
· In variable density polyurethane foam and recycled PET fiber batting, or feather-filled.
Upholstery
· In leather or fabric from the Cassina Collections.

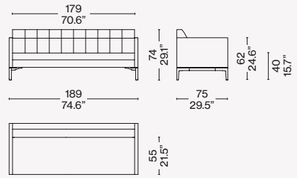
Untergestell
· Aus Aluminiumdruckguss und stranggepresstem Aluminiumprofil, glänzend verchromt oder mit matter Lackierung in Anthrazit.
Gestell
· Aus Metall mit elastischen Riemen.
Polsterung
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET mit Vlies.
Polsterung der Sitzfläche
· Aus PU-Schaum mit unterschiedlicher Dichte und Polsterwatte aus recyceltem PET oder Daunen.
Bezug
· Aus Leder oder Stoff der Kollektionen Cassina.

Piètement
· En aluminium moulé sous pression et extrudé, finition chrome poli ou peint couleur anthracite mat.
Structure
· En métal avec des sangles élastiques.
Rembourrage
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé contrecollée à du velours.
Rembourrage de l'assise
· En mousse de polyuréthane à densité différenciée et ouate de fibres de PET recyclé ou plume.
Revêtement
· En cuir ou en tissu des Collections Cassina.

249 S/E2



249 S/E3



249 93/9E



Rivestimento/Upholstery/
Bezug/Revêtement



—

Struttura verniciata antracite/Anthracite painted structure/Structure peinte anthracite/Anthrazit lackierte Struktur – Pelle/Leather/Cuir/Leder 13Z363



AM1N

Design **Franco Albini**

Produced

Cassina, 2019



a

ITA

A metà degli anni ’60, Franco Albini, insieme a Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, progetta la serie di lampade AM/AS, la cui caratteristica principale è data dal sistema di giunti tra i corpi illuminanti e le strutture e dalla possibilità di combinare elementi diversi per dar vita a molteplici configurazioni d’uso. Modularità, cura dei materiali, controllo della forma caratterizzano questo progetto di design del Maestro italiano, che l’azienda Nemo produce dal 2008. In questa edizione esclusiva per Cassina, la struttura della lampada da tavolo è in oro rosa e il paralume a cipolla è realizzato in vetro soffiato rosa. La luce è diffusa, regolabile in intensità grazie al dimmer posto sul cavo di alimentazione.

ENG

In the mid-60s, Franco Albini, together with Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, designed the AM/AS series of lamps, whose main feature is the system of joints between the luminaires and structures and the possibility of combining different elements to create multiple configurations of use. Modularity, care for materials, and shape control characterize this design project by the Italian master, which Nemo has been producing since 2008. In this exclusive edition for Cassina, the structure of the table lamp is in rose gold and the onion-shaped shade is made of pink blown glass. The light is diffused, adjustable in intensity thanks to the dimmer on the power cable.

DEU

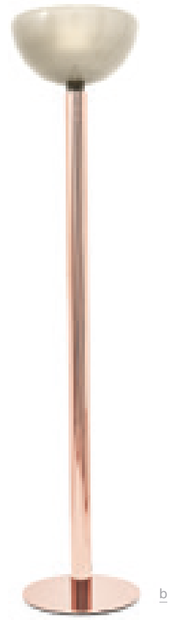
Mitte der 60er Jahre entwirft Franco Albini zusammen mit Franca Helg, Antonio Piva und Marco Albini die Leuchtenserie AM/AS. Das Hauptmerkmal dieser Lampen besteht im System an Verbindungselementen zwischen den Leuchtkörpern und den Strukturen, sowie der Möglichkeit, unterschiedliche Elemente zu kombinieren, um zahlreiche Konfigurationen ins Leben zu rufen. Modularer Aufbau, sorgfältig ausgewählte Materialien und Kontrolle der Form kennzeichnen dieses Designprojekt des italienischen Maestro, das die Firma Nemo seit 2008 produziert. Bei dieser exklusiven Ausgabe für Cassina ist die Struktur der Tischlampe aus Roségold, und der zwiebelartige Lampenschirm aus geblasenem Glas in der Farbe Rosa. Die Intensität des diffusen Lichtes kann mit einem Dimmer auf dem Versorgungskabel geregelt werden.

FRA

Au milieu des années 60, Franco Albini, conjointement à Franca Helg, Antonio Piva et Marco Albini, crée la série de lampes AM/AS. Sa principale caractéristique est le système de rotules entre les corps d’éclairage et les structures et la possibilité de combiner différents éléments pour donner vie à de multiples configurations d’usage. Modularité, soin des matériaux, contrôle de la forme sont les maîtres mots de ce projet de design du Maître italien, que l’entreprise Nemo produit depuis 2008. Dans cette édition exclusive pour Cassina, la structure de la lampe de table est en or rose et l’abat- jour boule est réalisé en verre soufflé rose. La lumière est diffuse, son intensité est réglable grâce au variateur situé sur le câble d’alimentation.

AM2C

Design **Franco Albini**



b

ITA

A metà degli anni ’60, Franco Albini, insieme a Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, progetta la serie di lampade AM/AS, la cui caratteristica principale è data dal sistema di giunti tra i corpi illuminanti e le strutture e dalla possibilità di combinare elementi diversi per dar vita a molteplici configurazioni d’uso. Modularità, cura dei materiali, controllo della forma caratterizzano questo progetto di design del Maestro italiano, che l’azienda Nemo produce dal 2008. In questa edizione esclusiva per Cassina, la struttura della lampada da terra è in oro rosa, mentre il diffusore è realizzato in vetro tortora. La luce è diffusa verso l’alto, regolabile in intensità grazie al dimmer posto sul cavo di alimentazione.

ENG

In the mid-60s, Franco Albini, together with Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, designed the AM/AS series of lamps, whose main feature is the system of joints between the luminaires and structures and the possibility of combining different elements to create multiple configurations of use. Modularity, care for materials and shape control characterize this design project by the Italian master, which Nemo has been producing since 2008. In this exclusive edition for Cassina, the structure of the floor lamp is in rose gold and the diffuser is made of taupe glass. The light is diffused, adjustable in intensity thanks to the dimmer on the power cable.

DEU

Mitte der 60er Jahre entwirft Franco Albini zusammen mit Franca Helg, Antonio Piva und Marco Albini die Leuchtenserie AM/AS. Das Hauptmerkmal dieser Lampen besteht im System an Verbindungselementen zwischen den Leuchtkörpern und den Strukturen, sowie der Möglichkeit, unterschiedliche Elemente zu kombinieren, um zahlreiche Konfigurationen ins Leben zu rufen. Modularer Aufbau, sorgfältig ausgewählte Materialien und Kontrolle der Form kennzeichnen dieses Designprojekt des italienischen Maestro, das die Firma Nemo seit 2008 produziert. Bei dieser exklusiven Ausgabe für Cassina ist die Struktur der Stehlampe aus Roségold, und der Diffusor aus Glas in der Farbe Taupe. Die Intensität des nach oben hin diffusen Lichtes kann mit einem Dimmer auf dem Versorgungskabel geregelt werden.

FRA

Au milieu des années 60, Franco Albini, conjointement à Franca Helg, Antonio Piva et Marco Albini, crée la série de lampes AM/AS. Sa principale caractéristique est le système de rotules entre les corps d’éclairage et les structures et la possibilité de combiner différents éléments pour donner vie à de multiples configurations d’usage. Modularité, soin des matériaux, contrôle de la forme sont les maîtres mots de ce projet de design du Maître italien, que l’entreprise Nemo produit depuis 2008. Dans cette édition exclusive pour Cassina, la structure de la lampe de sol est en or rose, tandis que le diffuseur est réalisé en verre tourterelle. La lumière est diffusée vers le haut, son intensité est réglable grâce au variateur situé sur le câble d’alimentation.

AS1C

Design **Franco Albini**



ITA

A metà degli anni ’60, Franco Albini, insieme a Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, progetta la serie di lampade AM/AS, la cui caratteristica principale è data dal sistema di giunti tra i corpi illuminanti e le strutture e dalla possibilità di combinare elementi diversi per dar vita a molteplici configurazioni d’uso. Modularità, cura dei materiali, controllo della forma caratterizzano questo progetto di design del Maestro italiano, che l’azienda Nemo produce dal 2008. In questa edizione esclusiva per Cassina, la struttura della lampada da tavolo è in oro rosa, mentre il paralume a coppa è realizzato in vetro tortora. La luce è diffusa, regolabile in intensità grazie al dimmer posto sul cavo di alimentazione.

ENG

In the mid-60s, Franco Albini, together with Franca Helg, Antonio Piva, Marco Albini, designed the AM/AS series of lamps, whose main feature is the system of joints between the luminaires and structures and the possibility of combining different elements to create multiple configurations of use. Modularity, care for materials and shape control characterize this design project by the Italian master, which Nemo has been producing since 2008. In this exclusive edition for Cassina, the structure of the table lamp is in rose gold and the cup-shaped shade is made of taupe glass. The light is diffused, adjustable in intensity thanks to the dimmer on the power cable.

DEU

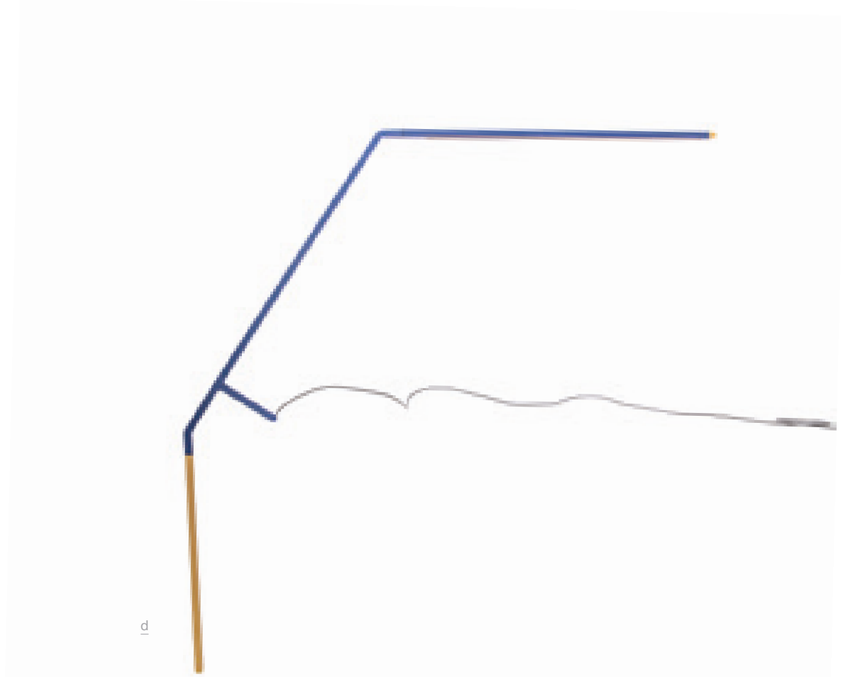
Mitte der 60er Jahre entwirft Franco Albini zusammen mit Franca Helg, Antonio Piva und Marco Albini die Leuchtenserie AM/AS. Das Hauptmerkmal dieser Lampen besteht im System an Verbindungselementen zwischen den Leuchtkörpern und den Strukturen, sowie der Möglichkeit, unterschiedliche Elemente zu kombinieren, um zahlreiche Konfigurationen ins Leben zu rufen. Modularer Aufbau, sorgfältig ausgewählte Materialien und Kontrolle der Form kennzeichnen dieses Designprojekt des italienischen Maestro, das die Firma Nemo seit 2008 produziert. Bei dieser exklusiven Ausgabe für Cassina ist die Struktur der Tischlampe aus Roségold, und der kelchartige Lampenschirm aus Glas in der Farbe Taupe. Die Intensität des nach oben hin diffusen Lichtes kann mit einem Dimmer auf dem Versorgungskabel geregelt werden.

FRA

Au milieu des années 60, Franco Albini, conjointement à Franca Helg, Antonio Piva et Marco Albini, crée la série de lampes AM/AS. Sa principale caractéristique est le système de rotules entre les corps d’éclairage et les structures et la possibilité de combiner différents éléments pour donner vie à de multiples configurations d’usage. Modularité, soin des matériaux, contrôle de la forme sont les maîtres mots de ce projet de design du Maître italien, que l’entreprise Nemo produit depuis 2008. Dans cette édition exclusive pour Cassina, la structure de la lampe de table est en or rose, tandis que l’abat-jour rond conique est réalisé en verre tourterelle. La lumière est diffuse, son intensité est réglable grâce au variateur situé sur le câble d’alimentation.

BIRD TAVOLO

Design **Bernhard Osann**



ITA

Minimal, tecnologica e funzionale, Bird si ispira al profilo slanciato dei volatili e alla loro speciale capacità di mantenere l’equilibrio. La lampada da tavolo, infatti, collocata sul bordo di una superficie, oscilla e si muove ma ritorna sempre nella sua posizione. La struttura leggera è in estruso di alluminio, con elemento a T di appoggio in polimero caricato con fibre di vetro. Inoltre, il modulo LED incorporato nel braccio ruota attorno al proprio asse, fornendo un’illuminazione sia diretta sul piano sia indiretta diffusa. In questa edizione esclusiva per Cassina, Bird Tavolo è composta da un braccio sporgente verniciato blu cobalto che accoglie la sorgente luminosa e da un contrappeso verticale in ottone. Accensione e dimmerazione avvengono attraverso un sensore di prossimità.

ENG

Minimal, technological and functional, Bird is inspired by the slender profile of the birds and their special ability to maintain balance. The table lamp, in fact, placed on the edge of a surface, oscillates and moves but always returns to its position. The lightweight structure is made of extruded aluminum, with a T-shaped support element made of glass-fiber reinforced polymer. In addition, the LED module built into the arm rotates around its own axis, providing both direct plane and indirect diffused lighting. In this edition exclusive to Cassina, Bird Tavolo consists of a cobalt blue painted protruding arm that houses the light source and a vertical brass counterweight. Switching on and dimming take place via a proximity sensor.

DEU

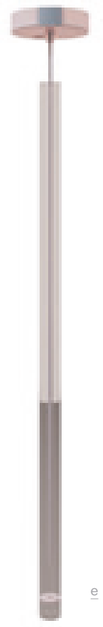
Minimalistisch, technologisch und funktional: Bird wird durch das schlanke Profil der Vögel und ihre besondere Fähigkeit inspiriert, das Gleichgewicht zu wahren. Wenn die Tischlampe am Rand einer Oberfläche aufgestellt wird, schwingt sie und bewegt sich, kehrt jedoch stets wieder in ihre Position zurück. Die leichte Struktur ist aus Aluminiumextrusion, mit einem T-förmigen Auflageelement aus glasfaserverstärktem Polymer. Das im Arm eingebaute LED-Modul dreht sich um die eigene Achse und liefert sowohl direkte Beleuchtung auf die Tischplatte als auch indirektes, diffuses Licht. Bei dieser exklusiven Edition für Cassina besteht Bird Tavolo aus einem vorspringenden Arm mit kobaltblauer Lackierung, der die Leuchtquelle aufnimmt, und aus einem senkrechten Gegengewicht aus Messing. Einschalten und Dimmen erfolgen über einen Näherungssensor.

FRA

Minimale, technologique et fonctionnelle : Bird s’inspire du profil élancé des volatiles et de leur capacité à maintenir l’équilibre. En effet, la lampe de table, située sur le bord d’une surface, oscille et bouge mais revient toujours dans sa position d’origine. Sa structure légère est en aluminium extrudé, avec un élément d’appui en forme de T en polymère renforcé en fibres de verre. De plus, le module LED intégré au bras roule autour de son propre axe, en fournissant une illumination soit directe sur le plan soit indirecte diffuse. Dans cette édition exclusive pour Cassina, la table Bird se compose d’un bras saillant verni bleu cobalt qui accueille la source lumineuse et d’un contrepoids vertical en laiton. Elle s’allume et s’éteint grâce à un capteur de proximité.

CANNA NUDA

Design **Piero Castiglioni e Roberto Menghi**



ITA

Nasce negli anni '80, dallo studio di Piero Castiglioni sulla qualità della luce emessa dalle lampade alogene, e dall'analisi della loro durata, delle loro dimensioni ridotte e versatilità d'uso all'interno dello spazio architettonico, il progetto Canna Nuda, che nel tempo si è adattato alle evoluzioni delle fonti luminose utilizzando il Led. In questa edizione esclusiva per Cassina, la versione a sospensione ha una struttura in oro rosa e il cilindro in vetro trasparente.

DEU

Das Projekt Canna Nuda entsteht in den 80er Jahren aus einer Studie von Piero Castiglioni zur Qualität des Lichts von Halogenleuchten, sowie aus der Analyse ihrer Lebensdauer, ihrer reduzierten Maße und der Vielseitigkeit bei der Verwendung innerhalb des architektonischen Raumes. Im Laufe der Zeit hat sich das Projekt an die Evolutionen der Lichtquellen unter Verwendung von LEDs angepasst. Bei dieser exklusiven Edition für Cassina weist die Hängeversion eine Struktur aus Roségold auf, während der Zylinder aus Transparentglas gefertigt ist.

ENG

Created in the 80s from Piero Castiglioni's study, the Canna Nuda project on the quality of light emitted by halogen lamps, and from the analysis of their durability, their small size and versatility of use within the architectural space, has, over time, been adapted to the evolutions of light sources using LED. In this edition exclusive to Cassina, the suspension version has a rose gold structure and transparent glass cylinder.

FRA

Le projet Canna Nuda naît dans les années 80, de l'étude faite par Piero Castiglioni sur la qualité de la lumière émise par les ampoules halogènes et de l'analyse de leur durée, de leurs dimensions réduites et de leur polyvalence d'utilisation dans l'espace architectural. Au fil du temps, le projet Canna Nuda s'est adapté aux évolutions des sources lumineuses en utilisant les LED. Dans cette édition exclusive pour Cassina, la structure de la version suspendue est en or rose et le cylindre en verre transparent.

AM1N

Montaggio
· Da tavolo
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer sul cavo, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· Max 25 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Alimentatore
· Incluso
Lunghezza del cavo
· 65 + 150 cm
Materiali
· Struttura in metallo cromato oro rosa e paralume a cipolla, in vetro rosa
Peso
· Collo 1 - 5 kg, collo 2 - 6.5 kg lordi

Mounting
· Tabletop
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer on the cable, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· Max 25 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Power supply
· Included
Cable length
· 65 + 150 cm
Materials
· Rose gold chrome-plated metal structure and pink glass onion lampshade
Weight
· Package 1 - 5 kg, package 2 - 6.5 kg gross

Montage
· Tischleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer am Kabel, je nach Glühbirne
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· Max. 25 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Stromversorgung
· Inbegriffen
Kabellänge
· 65 + 150 cm
Materialien
· Struktur aus verchromtem Metall in der Farbe Roségold und zwiebelförmiger Lampenschirm aus rosa Glas
Gewicht
· Packstück 1 - 5 kg, Packstück 2 - 6,5 kg Bruttogewicht

Montage
· Lampe de table
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· variateur sur le câble, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED 25 W max
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Alimentation électrique
· Inclus
Longueur cordon
· 65 + 150 cm
Matériels
· Structure en métal chromé or rose et abat-jour en oignon, en verre rose
Poids
· Colis 1 - 5 kg, colis 2 - 6,5 kg bruts

AM2C

Montaggio
· Da terra
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer sul cavo, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· Max 40 W LED
Emissione
· Diffusa verso l'alto
Batteria
· No
Alimentatore
· Incluso
Lunghezza del cavo
· 165 + 150 cm
Materiali
· Struttura in metallo cromato oro rosa e paralume in vetro tortora
Peso
· Collo 1 - 11 kg, collo 2 - 5 kg lordi

Mounting
· Floor
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer on the cable, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· Max 40 W LED
Emission
· Scattered upwards
Battery
· No
Power supply
· Included
Cable length
· 165 + 150 cm
Materials
· Rose gold chrome-plated metal structure and light grey glass lampshade
Weight
· Package 1 - 11 kg, package 2 - 5 kg gross

Montage
· Stehleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer am Kabel, je nach Glühbirne
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· Max. 40 W LED
Emission
· Diffuses Licht, nach oben gerichtet
Batterie
· Nein
Stromversorgung
· Inbegriffen
Kabellänge
· 165 + 150 cm
Materialien
· Struktur aus verchromtem Metall in der Farbe Roségold und Lampenschirm aus taupefarbenem Glas.
Gewicht
· Packstück 1 - 11 kg, Packstück 2 - 5 kg Bruttogewicht

Montage
· Lampe de sol
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· variateur sur le câble, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED 40 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Alimentation électrique
· Inclus
Longueur cordon
· 165 + 150 cm
Matériels
· Structure en métal chromé or rose et abat-jour en verre tourterelle
Poids
· colis 1 - 11 kg, colis 2 - 5 kg bruts

AS1C

Montaggio
· Da tavolo
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer sul cavo, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· Max 25 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Alimentatore
· Incluso
Lunghezza del cavo
· 95 + 150 cm
Materiali
· Struttura in metallo cromato oro rosa e paralume in vetro rosa
Peso
· Collo 1 - 6.7 kg, collo 2 - 4.4 kg lordi

Mounting
· Tabletop
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer on the cable, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· Max 25 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Power supply
· Included
Cable length
· 95 + 150 cm
Materials
· Rose gold chrome-plated metal structure and pink glass lampshade
Weight
· Package 1 - 6.7 kg, package 2 - 4.4 kg gross

Montage
· Tischleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer am Kabel, je nach Glühbirne
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· Max. 25 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Stromversorgung
· Inbegriffen
Kabellänge
· 95 + 150 cm
Materialien
· Struktur aus verchromtem Metall in der Farbe Roségold und Lampenschirm aus rosa Glas
Gewicht
· Packstück 1 - 6,7 kg, Packstück 2 - 4,4 kg Bruttogewicht

Montage
· Lampe de table
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Variateur sur le câble, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED 25 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Alimentation électrique
· Inclus
Longueur cordon
· 95 + 150 cm
Matériels
· Structure en métal chromé or rose et abat-jour en verre rose
Poids
· Colis 1 - 6,7 kg, colis 2 - 4,4 kg bruts

BIRD TAVOLO

Montaggio
· Da tavolo
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· LED
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer con sensore di prossimità
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· 10 W
Emissione
· Orientabile
Batteria
· No
Alimentatore
· Incluso
Lunghezza del cavo
· 200 cm
Materiali
· Alluminio, tecnopolimero, ottone
Peso
· 1,35 Kg lordi

Mounting
· Tabletop
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer with proximity sensor
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· 10 W
Emission
· Adjustable
Battery
· No
Power supply
· Included
Cable length
· 200 cm
Materials
· Aluminium, technopolymer, brass
Weight
· 1.35 Kg gross

Montage
· Tischleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer mit Näherungssensor
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· 10 W
Emission
· Orientierbar
Batterie
· Nein
Stromversorgung
· Inbegriffen
Kabellänge
· 200 cm
Materialien
· Aluminium, Technopolymer, Messing
Gewicht
· 1,35 kg Bruttogewicht

Montage
· Lampe de table
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· LED
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Variateur avec capteur de proximité
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· 10 W
Émission
· Orientable
Batterie
· Non
Alimentation électrique
· Inclus
Longueur cordon
· 200 cm
Matériels
· Aluminium, technopolymère, laiton
Poids
· 1,35 kg brut

CANNA NUDA

Montaggio
· Sospensione soffitto/parete
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· LED/Alogena G9
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer, in base alla lampadina
Potenza LED
· Max 17 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 300 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· Metallo, vetro
Peso
· 2 kg lordi

Mounting
· Ceiling / wall suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED/Halogen G9
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer, depending on lamp bulb
LED Power
· Max 17 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 300 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· Metal, glass
Weight
· 2 kg gross

Montage
· Decken/Wand-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED/Halogen G9
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer, je nach Glühbirne
LED Leistung
· Max. 17 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 300 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Metall, Glas
Gewicht
· 2 kg Bruttogewicht

Montage
· Suspension plafond/mur
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· LED/Halogène G9
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· variateur, en fonction de l'ampoule
Puissance LED
· LED 17 W max
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 300 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Métal, verre
Poids
· 2 kg bruts

093_11
AM1N



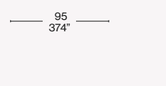
093_21
AM2C



093_31
AS1C



093_51
BIRD TAVOLO



093_41
CANNA NUDA



Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions



a

Stelo oro rosa, diffusore in vetro rosa/ Rose gold tulip, pink glass diffuser/ Stehgestell rosegold, lampenschirm aus rosegold glas/Tige or rose, diffuseur en verre rose.



b/c

Stelo oro rosa, diffusore in vetro tortora/Rose gold tulip, taupe glass diffuser/Stehgestell rosegold, lampenschirm aus schlamm glas/Tige or rose, diffuseur en verre taupe.



d

Corpo verniciato blu cobalto, coda in ottone/Cobalt blue painted body, brass tail/Korpus kobaltblau gebeizt, extremitat aus messing/Corps verni bleu cobalt, extremité en laiton.



e

Struttura oro rosa, cilindro in vetro trasparente/Rose gold structure, transparent glass cylinder/Gestell aus rosegold, zylinder aus glas transparent/ Structure or rose, cylindre en verre transparent.

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

BOLLICOSA

Produced
Cassina, 2019/2020

BOLLICOSA SMALL



a



b



c



d

ITA

Bollicosa continua la tradizione vetraia con una classica sfera di vetro soffiato in cui è enfatizzata la caratteristica superfice a bollicine della soffiatura artigianale, l'effetto infatti ricorda una pietra fossile dove le bolle d'aria in essa impresse danno un effetto ruvido e opacizzante trasformando il vetro da trasparente a materico.

ENG

Bollicosa continues the glass tradition with a classic blown-glass sphere, in which the characteristic surface is emphasized by the bubbles of the artisan's blow. The effect in fact resembles a fossil stone, where the air bubbles imprinted in it give a rough and matte effect, transforming the glass from transparent to tactile.

DEU

Bollicosa setzt die Tradition der Glasverarbeitung mit der klassischen Kugel aus geblasenem Glas fort, bei der die charakteristische Bläschenoberfläche der handwerklich mundgeblasenen Verarbeitung betont wird. Der Effekt erinnert an einen fossilen Stein, bei dem die darin eingeprägten Luftblasen einen rauen, mattierenden Effekt verleihen, der das Glas von transparent in materisch verwandelt.

FRA

Bollicosa continue la tradition verrière avec la sphère classique en verre soufflé, qui met en valeur la surface à bulles caractéristique du soufflage artisanal du verre. En effet, cela rappelle une pierre fossile où les bulles d'air donnent un effet rugueux et matifiant, qui transforme le verre de transparent en matière.



e



f



g



h

ITA

Constellation e Starburst ampliano con nuove soluzioni le possibilità di utilizzo dei diffusori delle lampade Bollicosa, ispirandosi ai corpi astrali che illuminano l'universo.
Un lampadario a soffitto circolare, Constellation, disponibile in un unico diametro di 112 cm, e uno lineare, Starburst, di 120 cm di lunghezza, entrambi con struttura verniciata nera, sono infatti disponibili con vetri in finitura acidata bianca e marmorizzata bianca.

ENG

Constellation and Starburst expand the possibilities of using Bollicosa lamp diffusers with new solutions, inspired by the astral bodies that illuminate the universe.
A circular ceiling chandelier, Constellation, is a single diameter of 112 cm. The a linear one, Starburst, is 120 cm long. Both with black painted structures, are available with a white etched and white marbled glass finish.

DEU

Constellation und Starburst erweitern die Verwendungsmöglichkeiten der Diffusoren der Lampen Bollicosa um neue Lösungen und lassen sich dabei durch die Himmelskörper inspirieren, die das Universum erhellen.
Constellation ist ein kreisförmiger Deckenleuchter, der mit einem einzigen Durchmesser von 112 cm verfügbar ist, Starburst hingegen ist ein linearer Leuchter mit 120 cm Länge. Beide weisen eine schwarz lackierte Struktur auf und sind mit Gläsern mit weiß geätztem und weiß marmorisiertem Finish erhältlich.

FRA

Constellation et Starburst étendent avec de nouvelles solutions les possibilités d'utilisation des diffuseurs des lampes Bollicosa, s'inspirant des corps astraux qui illuminent l'univers.
Un plafonnier circulaire, Constellation, disponible dans un diamètre unique de 112 cm, et un linéaire, Starburst, de 120 cm de longueur, tous deux avec une structure vernie noire, sont disponibles avec des verres en finition dépoli blanc et marbré blanc.





ITA

Singapore Sling invece ricorda le atmosfere dei salotti coloniali d'oriente di inizio secolo e la tradizione veneziana della lavorazione dei vetri con forme ispirate ai frutti esotici.

ENG

Singapore Sling, on the other hand, recalls the atmosphere of the turn of the 20th century eastern colonial salons and the Venetian tradition of glassworking, with shapes inspired by exotic fruits.

DEU

Singapore Sling hingegen erinnert an die orientalischen Salons mit kolonialer Atmosphäre um die Jahrhundertwende und an die venezianische Tradition der Glasverarbeitung mit Formen, die durch exotische Früchte inspiriert werden.

FRA

La lampe Singapore Sling, quant à elle, rappelle les ambiances des salons coloniaux de l'Orient au début du siècle dernier, et la tradition vénitienne du travail du verre avec des formes s'inspirant des fruits exotiques.



ITA

Ispirata a una località delle scogliere irlandesi Giant's Causeway, dalle caratteristiche rocce esagonali che escono dal mare, Bushmills è una lampada a soffitto disponibile in un'unica misura dalla notevole presenza scenica disponibile con struttura nera e vetri a specchio riflesso trasparenti

ENG

Inspired by the rock formation of the Irish cliffs, Giant's Causeway, and its distinctive hexagonal rocks rising out of the sea, Bushmills is a ceiling lamp available in one size. It is a remarkable scenic presence available in black structural finish and transparent mirrored glass.

DEU

Bushmills wird durch einen Ort des Klippenpfads Giant's Causeway in Irland mit charakteristischen sechseckigen Felsen inspiriert, die aus dem Meer hervorragen. Diese Deckenlampe ist in einer einzigen Größe mit beträchtlicher szenischer Präsenz erhältlich. Mit schwarzer Struktur und reflektierenden transparenten Spiegelgläsern.

FRA

Inspirée de fameuses falaises irlandaises, la Chaussée des Géants, connue pour ses prismes de lave refroidie qui sortent de la mer, Bushmills est un plafonnier disponible dans une seule taille. Sa présence scénique remarquée est disponible avec une structure noire et verre miroir à reflets transparents.



n

ITA

La lampada da terra Eliomoon utilizza le sfere delle lampade Bollicosa in una nuova variante acidata bianca, ispirandosi ai corpi astrali che illuminano l'universo. Costituita da tre supporti singoli su una base in metallo verniciato nero, è una ulteriore soluzione per le zone living e dining.

ENG

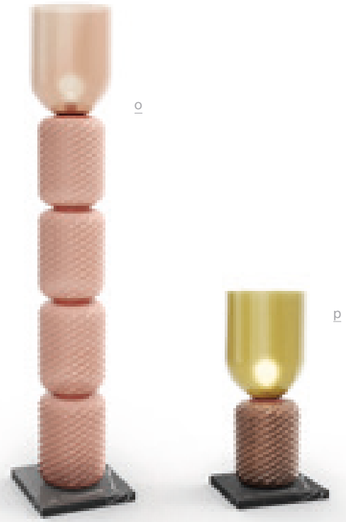
The Eliomoon floor lamp uses the spheres of Bollicosa lamps in a new white etched version, inspired by the astral bodies that illuminate the universe. Consisting of three individual supports on a black painted metal base, this lamp is an additional solution for living and dining areas.

DEU

Die Stehlampe Eliomoon verwendet die Kugeln der Bollicosa Lampen in einer neuen Variante aus weißem geätztem Glas und lässt sich dabei durch die Himmelskörper inspirieren, die das Universum erhellen. Sie besteht aus drei einzelnen Stützen auf einer Basis aus schwarz lackiertem Metall und stellt eine weitere Lösung für Wohn- und Essbereiche dar.

FRA

La lampe de sol Eliomoon utilise les sphères des lampes Bollicosa dans une nouvelle variante dépolie blanche, en s'inspirant des corps astraux qui illuminent l'univers. Constituée de trois supports distincts posés sur une base en métal vernis noir, elle constitue une nouvelle solution pour les zones living et dining.



o

p



q

ITA

Ficupala si distingue per il suo stile eclettico tra il postmoderno e l'art déco, richiamando le forme organiche del regno vegetale. Una lampada da tavolo e da terra caratterizzata da un'altezza di 138 o 59 cm, una base in pregiato marmo Marquinia, un diffusore e un corpo in vetro soffiato disponibili in diverse colorazioni. Il modello a sospensione invece presenta una struttura in oro rosa o nero opaco e una lunghezza di 120 cm e un diffusore in vetro soffiato disponibile in diverse colorazioni.

ENG

Ficupala stands out for its eclectic style, a cross between postmodernism and art deco, recalling the organic forms of the vegetable kingdom. The floor and table lamp is 138 cm or 59 cm high and comes with a fine Marquinia marble base and a blown glass diffuser and body available in different colours. The pendant model, meanwhile, has a rose gold or matt black structure and is 120 cm long and a blown glass diffuser available in different colours.

DEU

Ob Steh- oder Tischlampe, Ficupala zeichnet sich durch einen eklektischen Stil aus, der zwischen Postmoderne und Art Déco schwankt und auf die organischen Formen der Pflanzen verweist. Eine Tisch- bzw. Stehlampe, die durch eine Höhe von 138 bzw. 59 cm, eine Basis aus kostbarem Marquinia-Marmor, sowie Diffusor und Korpus aus geblasenem Glas in verschiedenen Schattierungen gekennzeichnet ist. Das Hängemodell weist hingegen eine Struktur aus Roségold oder schwarz matt und eine Länge von 120 cm und Diffusor aus geblasenem Glas in verschiedenen Schattierungen.

FRA

Ficupala se distingue par son style éclectique entre le post-moderne et l'art déco, rappelant les formes organiques du règne végétal. Une lampe à poser et un lampadaire caractérisés par une hauteur de 138 ou de 59 cm, une base en précieux marbre Marquinia, un diffuseur et un corps en verre soufflé disponibles en différentes couleurs. Le modèle à suspendre présente une structure en or rose ou noire mat et une longueur de 120 cm et un diffuseur en verre soufflé disponibles en différentes couleurs.



r



s

ITA

Electra è una lampada a soffitto ispirata alle vecchie bobine delle prime centrali elettriche e ai vecchi film di fantascienza che esprimevano fiducia nel progresso e nella tecnologia del futuro. Si distingue per la sua struttura in oro rosa lucido o nero opaco, con top e tronco in vetro rosa o in vetro trasparente e risulta perfetta per valorizzare ogni ambiente.

ENG

Electra is a ceiling lamp inspired by the old coils of the first power stations and old science fiction films that confided in progress and the technology of the future. It stands out for its polished rose gold or matt black structure, with top and body in pink or transparent glass, and is perfect for embellishing any room.

DEU

Electra wird durch die alten Spulen aus den ersten Kraftwerken und den alten Science-Fiction Filmen inspiriert, die sich dem Fortschritt und der Technologie der Zukunft anvertrauten. Sie unterscheidet sich durch ihre Struktur aus glänzendem Roségold oder schwarz matt, mit Oberteil und Rumpf aus rosa oder transparentem Glas. Die perfekte Aufwertung für jedes Ambiente.

FRA

Electra est un lustre qui s'inspire des anciennes bobines des premières centrales électriques et des vieux films de science-fiction qui exprimaient la confiance dans le progrès et la technologie du futur. Elle se caractérise par sa structure en or rose poli ou noire mat, avec le sommet et le tronc en verre rose ou en verre transparent. Elle est parfaite pour mettre en valeur tout environnement.

BOLLICOSA

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer, in base alla lampadina
Potenza LED
· Max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· Struttura in metallo verniciato a liquido per esterno, corpo in vetro soffiato
Peso
· 8,3 kg netti
Certificazioni
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer, depending on lamp bulb
LED Power
· Max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· Rexternally liquid-painted metal structure, blown glass body
Weight
· 8.3 kg net
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer, je nach Glühbirne
LED Leistung
· Max. 10 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall für draußen, Korpus aus geblasenem Glas
Gewicht
· 8,3 kg Nettogewicht
Zertifizierungen
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Variateur, en fonction de l'ampoule
Puissance LED
· LED 10 W max
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide pour extérieur, corps en verre soufflé
Poids
· 8,3 kg nets
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

BOLLICOSA SMALL

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Possibilità di dimmerazione remota, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· Max 15 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· Struttura in metallo verniciato a liquido, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 2,83 kg netti

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Remote dimming possible, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· Max 15 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· Liquid-painted metal structure, blown glass diffuser
Weight
· 2.83 kg net

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Ferngesteuerte Dimmerfunktion möglich, je nach Glühbirne
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· Max. 15 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· 2,83 kg Nettogewicht

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Possibilité de variation à distance, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED 15 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 2,83 kg nets

STARBURST

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Possibilità di dimmerazione remota, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· 5 X max 15 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 5,8 kg netti

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Remote dimming possible, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· 5 X max 15 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass diffuser
Weight
· 5.8 kg net

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Ferngesteuerte Dimmerfunktion möglich, je nach Lampe
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· 5 X max. 15 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· 5,8 kg Nettogewicht

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Possibilité de variation à distance, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· 5 X LED 15 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 5,8 kg nets

SINGAPORE SLING

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Dimmer, in base alla lampadina
Potenza LED
· Max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· Struttura in metallo verniciato a liquido, corpo in vetro soffiato, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 6 kg netti
Certificazioni
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer, depending on lamp bulb
LED Power
· Max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· Liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser
Weight
· 6 kg net
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer, je nach Glühbirne
LED Leistung
· Max. 10 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Korpus aus geblasenem Glas, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· 6 kg Nettogewicht
Zertifizierungen
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Variateur, en fonction de l'ampoule
Puissance LED
· LED 10 W max
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 6 kg nets
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

CONSTELLATION

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Possibilità di dimmerazione remota, in base alla lampadina
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· 6 X max 15 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 6,8 kg netti

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Remote dimming possible, depending on lamp bulb
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· 6 X max 15 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass diffuser
Weight
· 6.8 kg net

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Ferngesteuerte Dimmerfunktion möglich, je nach Lampe
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· 6 X max. 15 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· 6,8 kg Nettogewicht

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Possibilité de variation à distance, en fonction de l'ampoule
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· 6 X LED 15 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 6,8 kg nets

BUSHMILLS

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· Possibilità di dimmerazione remota, in base alla lampadina
Potenza LED
· 6 X max 15 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· Struttura in metallo verniciato a liquido, diffusore in vetro soffiato
Peso
· In fase di campionatura

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· Dimmer, depending on lamp bulb
LED Power
· 6 X max 15 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· Liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser
Weight
· Sampling phase

Montage
· Decken-Hängeleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Dimmer, je nach Glühbirne
LED Leistung
· 6 X max. 15 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Korpus aus geblasenem Glas, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· Derzeit in bemusterung

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Variateur, en fonction de l'ampoule
Puissance LED
· 6 X LED 15 W max
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé
Poids
· En cours d'échantillonnage

ELIOMOON

Montaggio
· Da pavimento
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· Lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· No
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· 3 X max 15 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 120 + 120 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, diffusore in vetro soffiato
Peso
· In fase di campionatura

Mounting
· Floor
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light Sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light Control
· No
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Power
· 3 X max 15 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 120 + 120 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass diffuser
Weight
· Sampling phase

Montage
· Stehleuchte
Umgebung (IP)
· Indoor IP20
Leuchtquellen
· LED Lampe mit E27 Anschluss, nicht inbegriffen (EU-UK-CHINA); LED Lampe mit E26 Anschluss, nicht inbegriffen (USA-JAP)
Notfall
· Nein
Lichtsteuerung
· Nein
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED Leistung
· 3 X max. 15 W LED
Emission
· Diffuses Licht
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 120 + 120 cm
Deckenanschlusstyp
· Rosette
Materialien
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Diffusor aus geblasenem Glas
Gewicht
· Derzeit in bemusterung

Montage
· Lampe de sol
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources d'éclairage
· Ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-UK-CHINA) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage de la lumière
· Non
Tension
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· 6 X LED 15 W max
Émission
· Diffuse vers le haut
Batterie
· Non
Longueur cordon
· 120 + 120 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériels
· Structure en métal verni dans le liquide, diffuseur en verre soufflé
Poids
· En cours d'échantillonnage

FICUPALA

Montaggio
· Da pavimento
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· No
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 120 + 120 cm
Tipo di attacco a soffitto
· -
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, corpo in vetro soffiato, diffusore in vetro soffiato, base marmo Marquinia
Peso
· 16,6 kg netti
Certificazioni
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Floor
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light control
· No
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED power
· max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 120 + 120 cm
Type of ceiling connection
· -
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser, Marquinia marble base
Weight
· 16.6 kg net
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Bodenlampe
Einsatzort (IP)
· Indoor IP20
Lichtquellen
· LED-Leuchtmittel mit E27-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (EU-UK-CHINA); LED-Leuchtmittel mit E26-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (USA-JAP)
Notbeleuchtung
· Nein
Regulierung
· Nein
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED-Leistung
· max. 10 W LED
Lichtabgabe
· Diffus
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 120 + 120 cm
Art der Befestigung an Decke
· -
Material
·Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Körper aus geblasenem Glas, Schirm aus geblasenem Glas, Basis Marquinia-Marmor
Gewicht
· 16,6 kg netto
Zertifizierungen
ETL - CB Bericht - CE (EU-UK)

Montage
· De sol
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources
· ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-GB-CHINE) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage
· Non
Tension
· 220 - 240 V (EU-GB-CHINE) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED max 10 W
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur du câble
· 120 + 120 cm
Type d'attache au plafond
· -
Matériaux
· structure en métal peint dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé, base en marbre Marquinia
Poids
· 16,6 kg nets
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-GB)

FICUPALA

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· dimmer, in base alla lampadina
Voltaggio
· -
120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Tipo di attacco a soffitto
· Rosone
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, corpo in vetro soffiato, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 4,3 kg netti
Certificazioni
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light control
· dimmer, depending on lamp bulb
Voltage
· -
120 V (USA-JAP)
LED power
· max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Type of ceiling connection
· Rose
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser
Weight
· 4,3 kg net
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Hängeleuchte (Decke)
Einsatzort (IP)
· Indoor IP20
Lichtquellen
LED-Leuchtmittel mit E27-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (EU-UK-CHINA); LED-Leuchtmittel mit E26-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (USA-JAP)
Notbeleuchtung
· Nein
Regulierung
· Dimmer, je nach Leuchtmittel
Spannung
· -
120 V (USA-JAP)
LED-Leistung
· max. 10 W LED
Lichtabgabe
· Diffus
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Art der Befestigung an Decke
· Rosette
Material
·Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Körper aus geblasenem Glas, Schirm aus geblasenem Glas
Gewicht
· 4,3 kg netto
Zertifizierungen
ETL - CB Bericht - CE (EU-UK)

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources
· ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-GB-CHINE) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage
· variateur, en fonction de l'ampoule
Tension
· -
120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED max 10 W
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur du câble
· 250 cm
Type d'attache au plafond
· Rosace
Matériaux
· structure en métal peint dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 4,3 kg nets
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-GB)

FICUPALA

Montaggio
· Da tavolo
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
· lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· No
Voltaggio
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
Potenza LED
· max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 50 + 110 cm
Tipo di attacco a soffitto
· -
Materiali
· struttura in metallo verniciato a liquido, corpo in vetro soffiato, diffusore in vetro soffiato, base marmo Marquinia
Peso
· 8,3 kg netti
Certificazioni
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Tabletop
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light sources
· LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light control
· No
Voltage
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED power
· max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 50 + 110 cm
Type of ceiling connection
· -
Materials
· liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser, Marquinia marble base
Weight
· 8.3 kg net
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Tischlampe
Einsatzort (IP)
· Indoor IP20
Lichtquellen
· LED-Leuchtmittel mit E27-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (EU-UK-CHINA); LED-Leuchtmittel mit E26-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (USA-JAP)
Notbeleuchtung
· Nein
Regulierung
· Nein
Spannung
· 220 - 240 V (EU-UK-CHINA); 100 - 120 V (USA-JAP)
LED-Leistung
· max. 10 W LED
Lichtabgabe
· Diffus
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 50 + 110 cm
Art der Befestigung an Decke
· -
Material
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Körper aus geblasenem Glas, Schirm aus geblasenem Glas, Basis Marquinia-Marmor
Gewicht
· 8,3 kg netto
Zertifizierungen
ETL - CB Bericht - CE (EU-UK)

Montage
· De table
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources
· ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-GB-CHINE) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage
· Non
Tension
· 220 - 240 V (EU-GB-CHINE) ; 100 - 120 V (USA-JAP)
Puissance LED
· LED max 10 W
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur du câble
· 50 + 110 cm
Type d'attache au plafond
· -
Matériaux
· structure en métal peint dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé, base en marbre Marquinia
Poids
· 8,3 kg nets
Certifications
ETL - CB report - CE (EU-GB)

ELECTRA

Montaggio
· Sospensione soffitto
Ambiente (IP)
· Indoor IP20
Fonti
lampadina LED con attacco E27 non inclusa (EU-UK-CHINA); lampadina LED con attacco E26 non inclusa (USA-JAP)
Emergenza
· No
Regolazione
· dimmer, in base alla lampadina
Potenza LED
· max 10 W LED
Emissione
· Diffusa
Batteria
· No
Lunghezza del cavo
· 250 cm
Materiali
· Struttura in metallo verniciato a liquido, corpo in vetro soffiato, diffusore in vetro soffiato
Peso
· 5,4 kg netti
Certificazioni
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Mounting
· Ceiling suspension
Environment (IP)
· Indoor IP20
Light sources
LED bulb with E27 socket not included (EU-UK-CHINA); LED bulb with E26 socket not included (USA-JAP)
Emergency
· No
Light control
· dimmer, depending on lamp bulb
LED power
· max 10 W LED
Emission
· Scattered
Battery
· No
Cable length
· 250 cm
Materials
· Liquid-painted metal structure, blown glass body, blown glass diffuser
Weight
· 5,4 kg net
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-UK)

Montage
· Hängeleuchte (Decke)
Einsatzort (IP)
· Indoor IP20
Lichtquellen
LED-Leuchtmittel mit E27-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (EU-UK-CHINA); LED-Leuchtmittel mit E26-Fassung (nicht im Lieferumfang enthalten) (USA-JAP)
Notbeleuchtung
· Nein
Regulierung
· Dimmer, je nach Leuchtmittel
LED-Leistung
· max. 10 W LED
Lichtabgabe
· Diffus
Batterie
· Nein
Kabellänge
· 250 cm
Material
· Struktur aus flüssig lackiertem Metall, Körper aus geblasenem Glas, Schirm aus geblasenem Glas
Gewicht
· 5,4 kg netto
Zertifizierungen
· ETL - CB Bericht - CE (EU-UK)

Montage
· Suspension plafond
Environnement (IP)
· Intérieur IP20
Sources
ampoule LED à culot E27 non incluse (EU-GB-CHINE) ; ampoule LED à culot E26 non incluse (USA-JAP)
Urgence
· Non
Réglage
· variateur, en fonction de l'ampoule
Puissance LED
· LED max 10 W
Émission
· Diffuse
Batterie
· Non
Longueur du câble
· 250 cm
Matériaux
· Structure en métal peint dans le liquide, corps en verre soufflé, diffuseur en verre soufflé
Poids
· 5,4 kg nets
Certifications
· ETL - CB report - CE (EU-GB)

Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions



a/d

Vetro fumé trasparente/Transparent smoked glass/Glas fumè transparent/Verre fumé transparent - Nero opaco/Matt black/Mattschwarz/Noir mat



b

Vetro rosa trasparente/Transparent pink glass/Glas rosa transparent/Verre rose transparent - Nero opaco/Matt black/Mattschwarz/Noir mat



c/f/h

Vetro marmorizzato bianco/White marbled glass/Weiß marmoriertes Glas/Verre marbré blanc - Nero opaco/Matt black/Mattschwarz/Noir mat



e/g/n

Vetro acidato bianco/White etched glass/Weiß geätztem Glas/Verre dépoli blanc - Nero opaco/Matt black/Mattschwarz/Noir mat



i

Vetro rosa trasparente/Transparent pink glass/Glas rosa transparent/Verre rose transparent - Oro rosa lucido/Shiny rose gold/Glänzendes Roségold/Or rose brillant



l/q

Vetro fumé trasparente/Transparent smoked glass/Glas fumè transparent /Verre fumé transparent- Oro rosa lucido/Shiny rose gold/Glänzendes Roségold/ Or rose brillant



m

Vetro a specchio trasparente/Transparent mirror glass/Transparentes Spiegelglas/Verre miroir transparent - Nero opaco/Matt black/ Mattschwarz/Noir mat



o

Marmo Marquiña/Marquiña marble/Marquiña-Marmor basis/Marbre Marquiña - Vetro rosa/Pink glass/Verre rose/Rosa Glas



p

Marmo Marquiña/Marquiña marble/Marquiña-Marmor basis/marbre Marquiña - Diffusore vetro oliva/Olivgruen Glas/Diffusor aus Olivenglas/Verre vert olive - Vetro tortora/Taupe grey glass/Schlamm glas/Verre gris taupe



r

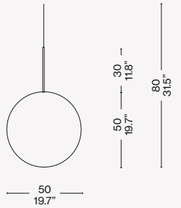
Vetro trasparente/Glass lamp shade/Glas transparent/Verre transparent - Oro rosa lucido/Shiny rose gold/Glänzendes Roségold/ Or rose brillant



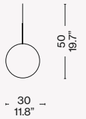
s

Vetro rosa/Rose glass/Glas rosa/Verre rose - Oro rosa lucido/Shiny rose gold/Glänzendes Roségold/ Or rose brillant

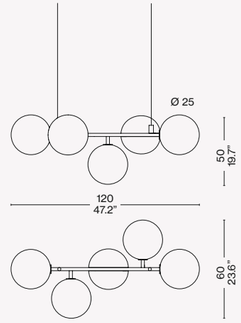
089 21/22
BOLLICOSA



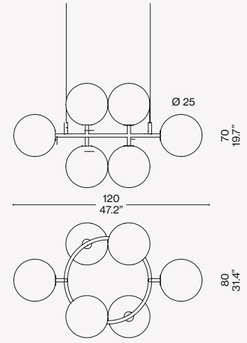
089 23/24
BOLLICOSA SMALL



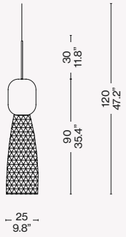
089 27/28
STARBURST



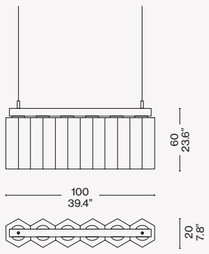
089 25/26
CONSTELLATION



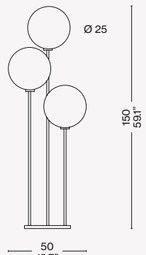
089 31/32
SINGAPORE SLING



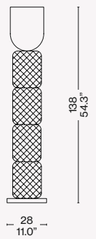
089 60
BUSHMILLS



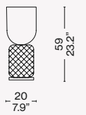
089 29
ELIOMOON



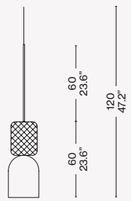
089 01
FICUPALA



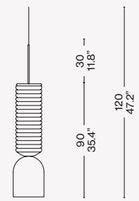
089 11
FICUPALA



089 51-52
FICUPALA



089 41-42
ELECTRA



Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Produced
Cassina, 2021



ITA

Raffinata, discreta e perfettamente funzionale, la lampada ShadowMoon è un prodotto pensato e sviluppato per l'illuminazione da lettura del letto Bio-mbo. La sua forma caratteristica le permette di essere posizionata, senza alcun fissaggio, alla testiera imbottita del letto. Il corpo illuminante è costituito da un faretto a led con dimmer a scalare orientabile a 360°, alimentato grazie a un nastro adesivo conduttore nascosto sotto il piatto in acciaio. Nella parte posteriore è presente un appendino che nasconde i componenti di cablaggio elettrico.

ENG

Elegant, understated and practical, the ShadowMoon lamp is designed and developed as a reading light for the bed of the same name. Its characteristic shape allows it to be positioned, without any attachments, on the upholstered headboard of the bed. The light fixture comprises an LED spotlight with dimmer, is adjustable 360° and powered by electrically conductive adhesive tape hidden under the steel plate. A hook on the back keeps the electrical parts and wiring out of sight.

DEU

Die elegante, diskrete und funktionelle Leuchte ShadowMoon wurde als Leselampe für das Bett Bio-mbo angedacht und entwickelt. Ihre charakteristische Form erlaubt die Positionierung der Leselampe am Kopfteil des Betts, ohne dass dafür eine Befestigung erforderlich ist. Der Leuchtenkörper besteht aus einem LED-Strahler mit Dimmer, der um 360° schwenkbar ist. Die Stromversorgung erfolgt über ein leitfähiges Klebeband, das sich unter der Stahlplatte befindet. An der Rückseite der Leuchte befindet sich ein Aufhänger, der die elektrischen Bauteile verdeckt.

FRA

Raffinée, discrète et parfaitement fonctionnelle, ShadowMoon est une lampe de lecture conçue et développée pour le lit Bio-mbo. Grâce à sa forme caractéristique, elle peut se positionner sans aucune fixation sur la tête de lit capitonnée. Le corps éclairant est composé d'un spot à led avec un variateur d'intensité orientable à 360°, alimenté par un ruban adhésif conducteur dissimulé sous la plaque en acier. À l'arrière, un crochet cache les composants du câblage électrique.

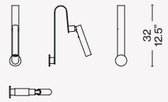
Faretto LED
· Orientabile, dimmer a scalare.
Appoggio
· Con gancio a U.
Finitura
· Verniciato nero goffrato.

LED spotlight
· Adjustable with dimmer.
Support
· With a U hook.
Finish
· Embossed black painted finish.

Schwenkbarer LED-Strahler
· Mit Dimmer.
Befestigung
· Mit U-förmigem Haken.
Oberfläche
· Strukturlackierung in Schwarz.

Spot LED
· Orientable avec variateur d'intensité.
Support
· Avec crochet en forme de U.
Finition
· Peint en noir gaufré.

089



Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions

—
Nero goffrato/ Textured black/ Schwarz geprägt/ Noir gaufré



ITA

InTouch - GT Design x Cassina
In-Touch asseconda la creatività e soddisfa le esigenze più estreme. Realizzato in Tencel, una delle fibre più ecocompatibili attualmente in commercio, ottenuta da fonti facilmente rinnovabili, grazie ad un processo produttivo a basso impatto ambientale da cui si ottengono filati morbidi, leggeri e traspiranti che sono anche biodegradabili in quanto derivati della cellulosa

Atacama 3
Atacama è una serie di tappeti realizzati in viscosa - una fibra semi-sintetica ricavata dalla cellulosa, molto versatile . I tappeti hanno un aspetto brillante, liscio e soffice come la seta. La viscosa fa risaltare i dettagli della superficie, assorbe e riflette la luce e le tonalità, in cui vengono proposti i tappeti, vengono impreziosite da variazioni e sfumature, con effetti cromatici luminescenti.

Maglia
Fique è una fibra versatile e robusta, di origine colombiana, un tempo utilizzata per la produzione di sacchi di caffè e filati per l'agricoltura: oggi il materiale naturale viene filato a mano per essere poi lavorato a maglia su lunghi aghi appositi per realizzare tappeti di bellezza unica. Non a caso, Maglia è il nome della collezione, che viene proposta in diverse tonalità. L'irregolarità del materiale, attraverso la lavorazione artigianale, produce uno splendido motivo, ricco di autenticità.

Paglietta - GT Design x Cassina
Prezioso e contemporaneo, il tappeto Paglietta nasce dall'unione tra una fibra antica come la iuta ed un lucente filato. L'unicità e l'irregolarità della tessitura manuale associate al filato tecnico creano un connubio perfetto, e danno vita a superfici piacevoli al tatto.

Tantra
Dall'impiego della tecnica hand loom, in cui la produzione è realizzata a telaio tramite lavorazioni interamente manuali, nasce il tappeto Tantra. Il suo pattern geometrico, ottenuto attraverso la ripetizione di un semplice disegno memorizzato dal tessitore, ricorda le decorazioni rigorose, esatte e ottenute usando il colore in modo formale presenti in molti templi indiani. Disponibile nei colori grigio e carta da zucchero in un filato realizzato con un mix di viscosa e PET riciclato.

Sahara
Il tappeto Sahara nasce da una reinterpretazione contemporanea dei tappeti berberi delle tribù Nomadi del deserto, sopra i quali vengono tracciati segni primitivi, rapidi ed istintivi. L'intento non è decorativo ma la realizzazione acquisisce un'armonia simbolica che si unisce allo spazio creando un collegamento d'insieme. Il tappeto nella sua morbidezza lanosa diventa anche un luogo di accoglienza dove potersi sedere, praticare sport o osservare il fuori da un punto di vista nuovo.

ENG

InTouch - GT Design x Cassina
In-Touch supports creativity and satisfies the most challenging needs. Made of Tencel, one of the most environmentally friendly fibres currently on the market, obtained from easily renewable sources, thanks to a production process with low environmental impact from which we obtain soft, lightweight, and breathable yarns that are also biodegradable since cellulose derivatives.

Atacama 3
Atacama is a series of rugs made in viscose – a semi-synthetic and highly versatile fibre obtained from cellulose. The rugs have a shiny, smooth and soft appearance, like silk. The viscose brings out the surface details, absorbs and reflects the light, and the available colour shades are enriched by variations and nuances, with luminescent colour effects.

Maglia
Fique is a strong, versatile fibre from Colombia and once used to make coffee sacks and agricultural yarns. Today, the natural fibre is hand spun before being knitted on special long needles for making uniquely beautiful rugs. Maglia, which means knit in Italian, is hence the name of the collection, which comes in various colours. The irregular nature of the material, which is created by hand, produces a splendid and authentic pattern.

Paglietta - GT Design x Cassina
Precious and contemporary, the Paglietta rug is born from the union between a traditional fibre such as jute and a shiny yarn. The uniqueness and irregularity of the manual weaving associated with this technical yarn create a perfect combination and bring to life a piece that is pleasant to the touch.

Tantra
The Tantra rug stems from the hand loom technique, in which production is carried out on a loom using entirely manual processes. Its geometric pattern, obtained by repeating a simple pattern memorized by the weaver, recalls the rigorous and accurate decorations that can be seen in many Indian temples where colour is used in a formal manner. Available in grey and blue-grey in a yarn made with a mix of viscose and recycled PET.

Sahara
The Sahara rug is born from a contemporary reinterpretation of the Berber rugs of the Nomad dessert tribes on which primitive, rapid and instinctive marks have been drawn. The intent is not decorative, but the production acquires a symbolic harmony that unites space creating a complete connection. The woolly softness of the rug becomes a welcoming place where you can sit, practice sport or observe the outside from a new point of view.

DEU

InTouch - GT Design x Cassina
In-Touch unterstützt die Kreativität und wird extremsten Bedürfnissen gerecht. Dieser Teppich ist aus Tencel gemacht, einer der umweltfreundlichsten Fasern, die derzeit im Handel erhältlich sind und aus einfach erneuerbaren Quellen erhalten wird. Dank eines Produktionsprozesses mit geringer Umweltauswirkung entstehen weiche, leichte und atmungsaktive Garne, die auch biologisch abbaubar sind, da es sich um Cellulosederivate handelt.

Atacama 3
Atacama ist eine Reihe von Teppichen aus Viskose - eine halbsynthetische, sehr vielseitige Faser, die aus Zellulose gewonnen wird. Die Teppiche haben ein glänzendes Aussehen, glatt und weich wie Seide. Die Viskose bringt die Details der Oberfläche zur Geltung, absorbiert und reflektiert das Licht, und die Farben, in denen die Teppiche angeboten werden, werden durch Variationen und Nuancen mit leuchtenden Farbeffekten verschönert.

Maglia
Fique ist eine vielseitige und robuste Faser kolumbianischer Herkunft, einst für die Herstellung von Kaffeesäcken und Garnen für die Landwirtschaft genutzt: heute wird das natürliche Material von Hand gesponnen und dann auf speziellen langen Nadeln gestrickt, um Teppiche von einzigartiger Schönheit zu kreieren. Nicht umsonst ist Maglia (Masche) der Name der Kollektion, die in verschiedenen farben angeboten wird. Die Unregelmäßigkeit des Materials erzeugt durch die handwerkliche Verarbeitung ein wundervolles, höchst authentisches Motiv.

Paglietta - GT Design x Cassina
Der zeitgemäße Webteppich Paglietta besteht aus der Verbindung einer alten Faser wie Jute und einem glänzenden Garn. Die Einzigartigkeit und Unregelmäßigkeit des manuellen Webens zusammen mit dem technischen Garn bilden eine perfekte Kombination und schaffen angenehme lebhafte Oberfläche.

Tantra
Der Teppich Tantra wird mit Handloom-Technik gefertigt, bei der die Fertigung mit dem Webstuhl ausschließlich von Hand erfolgt. Sein geometrisches Muster, das durch die Wiederholung eines einfachen, vom Weber auswendig gelernten Musters entsteht, erinnert an die strengen und exakten Dekorationen, die unter formaler Verwendung der Farbe erzielt werden und in zahlreichen indischen Tempeln vorhanden sind. Erhältlich in den Farben Grau und Taubenblau aus einem Garn, das aus einer Mischung aus Viscose und recyceltem PET hergestellt wird.

Sahara
Der Sahara-Teppich entstand aus einer zeitgenössischen Neuinterpretation der Berber-Teppiche der Stämme Nomaden der Wüste, über denen primitive, schnelle und instinktive Zeichen verfolgt werden. Die Absicht ist nicht dekorativ, aber die Verwirklichung erhält eine symbolische Harmonie, die den Raum verbindet und eine Verbindung des Ganzen herstellt. Die wollige Weichheit des Teppichs wird auch zu einem einladenden Ort, an dem Sie sitzen, dem Sport zuhören oder die Außenseite aus einer neuen Perspektive betrachten können.

FRA

InTouch - GT Design x Cassina
In-Touch favorise la créativité et satisfait aux exigences les plus extrêmes. Elle est fabriquée en Tencel, une des fibres les plus respectueuses de l'environnement actuellement sur le commerce. Elle est obtenue à partir de ressources facilement renouvelables, grâce à un procédé de production à faible impact sur l'environnement desquels sont obtenus des fils doux, légers et respirants qui sont également biodégradables car dérivés de la cellulose.

Atacama 3
Atacama est une série de tapis fabriqués en viscose – une fibre semi-synthétique obtenue à partir de la cellulose, très polyvalente. Les tapis ont un aspect brillant, lisse et doux comme la soie. La viscose fait ressortir les détails de la surface, elle absorbe et reflète la lumière, et les tonalités dans lesquelles les tapis sont proposés, sont enrichies de variations et de nuances, avec des effets chromatiques luminescents.

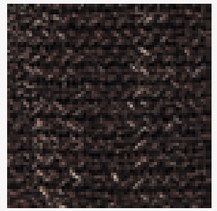
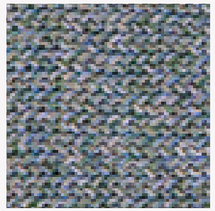
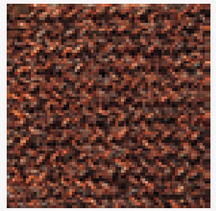
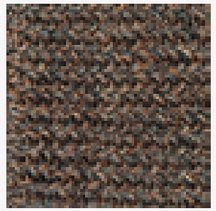
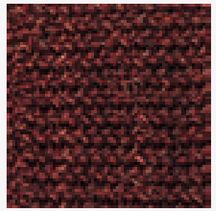
Maglia
La Fique est une fibre polyvalente et robuste, d'origine colombienne, utilisée autrefois pour produire des sacs de café et des fils pour l'agriculture : de nos jours ce matériau naturel est filé à la main, puis tricoté sur de longues aiguilles prévues pour fabriquer des tapis d'une beauté unique. Ce n'est pas par hasard que cette collection, proposée en différentes couleurs, s'appelle Maglia. L'irrégularité de cette fibre, grâce au travail artisanal, produit un motif splendide et riche en authenticité.

Paglietta - GT Design x Cassina
Précieux et contemporain, le tapis Paglietta est né de l'union entre une fibre traditionnelle comme le jute et un fil brillant. L'unicité et l'irrégularité du tissage manuel associé à ce fil technique créent une combinaison parfaite et donnent vie à une pièce agréable au toucher.

Tantra
Le tapis Tantra est né de l'utilisation de la technique « hand loom », grâce à laquelle la production est réalisée sur un métier à tisser. Le travail entièrement fait à la main donne naissance au tapis Tanta. Son motif géométrique, obtenu grâce à la répétition d'un simple dessin mémorisé par le tisseur, rappelle les décorations exactes et rigoureuses obtenues en utilisant la couleur de manière formelle, comme dans de nombreux temples indiens. Disponible dans les couleurs gris et baby blue, dans un fil fabriqué avec un mélange de viscose et de PET recyclé.

Sahara
Le tapis Sahara est né d'une réinterprétation contemporaine des tapis berbères des tribus Nomades du désert, au-dessus desquels se dessinent des signes primitifs, rapides et instinctifs.
L'intention n'est pas décorative mais la réalisation acquiert une harmonie symbolique qui rejoint l'espace créant une connexion de l'ensemble. La douceur laineuse du tapis devient également un lieu accueillant où vous pouvez vous asseoir, écouter du sport ou observer l'extérieur d'un nouveau point de vue.

Maglia

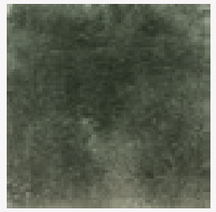
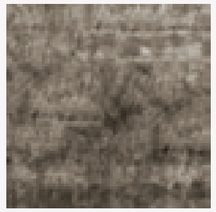






Carbone | Azzurro | Salmone | Beige | Ruggine

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 400x350 cm (157.4” x 137.7”) - Su misura (al mq)

InTouch



Grigio ghiaccio | Beige | Verde acqua | Argilla

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 350x250 cm (137.7” x 98.4”)

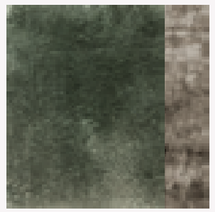
InTouch Nuance



Sfumato, colore pietre

300x200 cm (118.2” x 78.8”)
350x250 cm (137.7” x 98.4”)

InTouch

Grigio ghiaccio/bordo beige | Verde acqua/bordo argilla

Rotondo/Round/Runder/Rond Ø 250 cm (98.4”) - 300 cm (118.2”) - Ø 350 cm (137.7”)
Ovale/Oval/Ovaler 380x240 cm (149.6” x 94.4”) - 420x260 cm (165.3” x 102.3”)

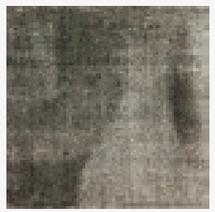
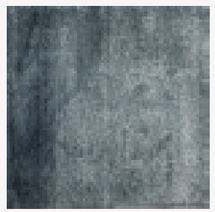
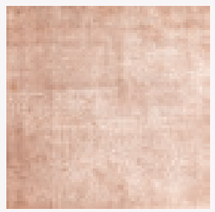
Paglietta




Cenere | Fango

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 350x250 cm (137.7” x 98.4”)

Atacama 3

Cenere | Antracite | Carta da zucchero | Rosa antico

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 350x250 cm (137.7” x 98.4”)

Tantra




Grigio | Carta da zucchero

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 350x250 cm (137.7” x 98.4”)

Sahara Drop



Grigio ghiaccio/dettagli nero

Rotondo Ø 250 cm (98.4”)

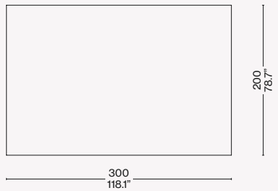
Sahara Grid



Grigio ghiaccio/dettagli nero

300x200 cm (118.2” x 78.8”) - 350x250 cm (137.7” x 98.4”)

084 Maglia/In Touch/Paglietta/Atacama 3/Tantra



084 In Touch/Paglietta/Atacama 3/Tantra



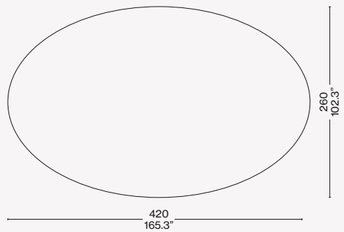
084 Maglia



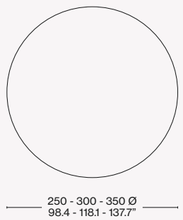
084 In Touch



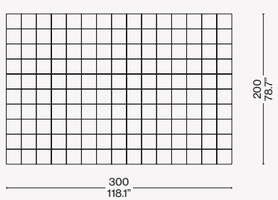
084 In Touch



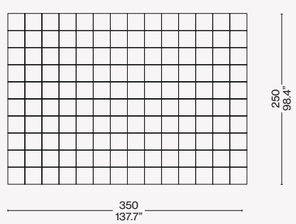
084 In Touch



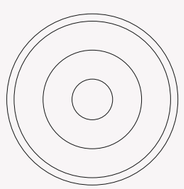
084 Sahara Grid



084 Sahara Grid



084 Sahara Drop



Designed by

Ron Gilad, 2016





ITA

Una collezione di specchi, oggetti ibridi di grande maestria costruttiva, ideati da Ron Gilad coniugando ingegneria costruttiva e alta ebanisteria. 16 esemplari unici, ciascuno inserito in una cornice di frassino bianco o nero, con superfici e forme differenti. Ogni opera è composta da due vetri accoppiati a una distanza di 12 mm: lo specchio frontale è retro-verniciato nei colori arancione, blu o rosso, mentre lo specchio posteriore riflette una geometria di giochi grafici in doppia prospettiva. La cornice smontabile consente la pulizia dello specchio ed è dotata di giunzioni visibili che esaltano il manufatto di falegnameria Cassina. Le forme oblunghe, quadrate o rettangolari diversificano la proposta conferendole un senso di unicità artistica.

ENG

The mirrors making up the Deadline collection by Ron Gilad are ingeniously designed hybrid objects, combining premier engineering and carpentry skills of the highest order. Sixteen unique pieces, each set in its own black or white ashwood frame, each of which boasts a different texture and shape. Every piece is composed of two sheets of glass, 12mm apart. The front face is silvered, the back being coloured orange, blue, or red. These colours are reflected in the second mirror, to create a subtle interplay of graphic shapes. The frame comes apart so the mirrors can be cleaned. It is fitted with high-profile joints, the better to emphasise that this is an example of Cassina craftsmanship. The oblong, square, or rectangular frames highlight the difference between each option, reinforcing the idea of the unique nature of the work of art.

DEU

Eine Spiegelkollektion, die von Ron Gilad gestaltet wurde. Hybride Objekte von baulicher Meisterhaftigkeit, bei denen Bautechnik mit hoher Tischlerkunst vereint wird. 16 einzigartige Exemplare, von denen jedes in einen Rahmen aus weißem oder schwarzem Eschenholz eingefügt ist und unterschiedliche Flächen und Formen aufweist. Jedes Meisterwerk besteht aus zwei Glasscheiben, die in einem Abstand von 12 mm vereint werden: Der Hintergrund des vorderen Spiegels ist in den Farben Orange, Blau oder Rot lackiert, während der rückseitige Spiegel eine Geometrie aus grafischen Spielen mit doppelter Perspektive widerspiegelt. Der abnehmbare Rahmen gestattet die Reinigung des Spiegels und verfügt über sichtbare Verbindungsstücke, die das Manufakt der Tischlerkunst Cassina bereichern. Die länglichen, quadratischen oder rechteckigen Formen diversifizieren das Angebot und verleihen ihm ein Gefühl der künstlerischen Einzigartigkeit.

FRA

Une collection de miroirs et d'objets hybrides fruits d'une grande maîtrise artisanale. Conçue par Ron Gilad elle allie technologie de fabrication et haute ébénisterie. 16 exemplaires uniques, dont chacun est inséré dans un cadre en frêne, blanc ou noir, avec des surfaces et des formes différentes. Chaque pièce est composée de deux verres liés entre eux à une distance de 12 mm : le miroir frontal est peint au verso dans des teintes orange, bleu ou rouge, tandis que le miroir arrière présente une géométrie avec jeux graphiques en double perspective. Le cadre démontable permet de nettoyer le miroir et est équipé de joints visibles qui mettent en valeur le travail de menuiserie Cassina. Les formes oblongues, carrées ou rectangulaires diversifient cette offre en lui donnant un sens d'unicité artistique.

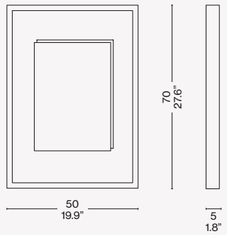
Cornice
· In legno massello di frassino, proposta in tre dimensioni (50x70, 40x170, 100x100 cm) e nelle finiture indicate a listino.
Vetro di sicurezza
· Extrachiaro, argentato e serigrafato nelle grafiche proposte a listino.
Fissaggio
· A muro tramite piastrina metallica.

Frames
· In solid ashwood, proposed in three sizes (50x70, 40x170, 100x100 cm), finishes as per pricelist.
Safety glass
· Extralight, silvered and serigraphed with graphic effects as per pricelist.
Hanger
· Metal frame.

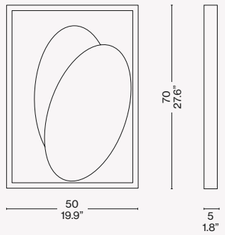
Rahmen
· Aus Massivesche, in drei Größen (50x70, 40x170, 100x100 cm) und mit Finishlösungen laut Preisliste.
Sicherheitsglas
· Extrahelles, versilbert und Siebdruck mit den Grafiken laut Preisliste.
Wandbefestigung
· Mit Metallplatte.

Cadre
· En frêne massif, proposé en trois dimensions (50x70, 40x170, 100x100 cm) et dans les finitions indiquées sur la liste des prix.
Vitre de sécurité
· Extra-claire, argentée et sérigraphiée, dans les motifs proposés sur la liste des prix.
Fixation
· Au mur avec une plaquette métallique.

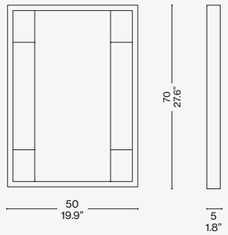
083 01/11
Who's Afraid of Red?



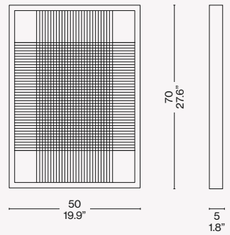
083 02/12
Memories of a Lost Oval



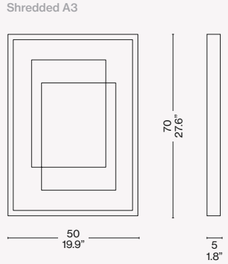
083 03/13
2 Crossing Paths



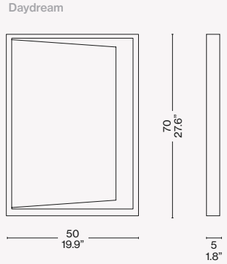
083 04/14
60 Crossing Paths



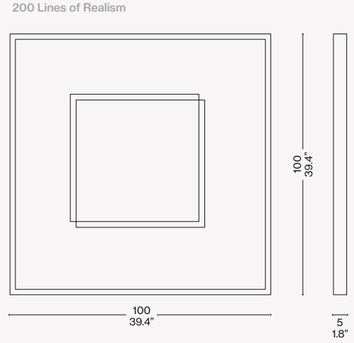
083 05/15
Shredded A3



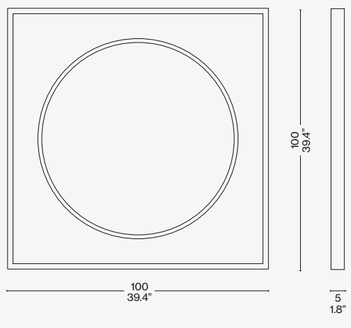
083 06
Daydream



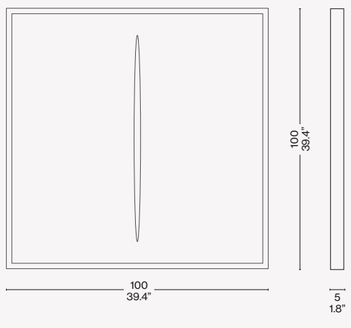
083 21/41
200 Lines of Realism



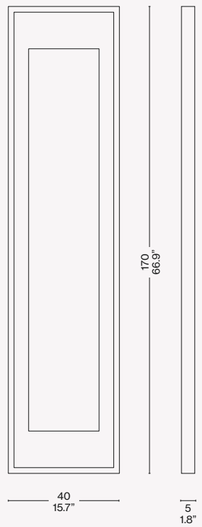
083 22/42
Eternal Sun



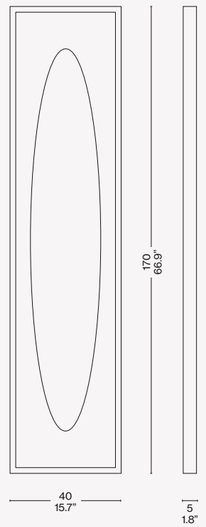
083 23/43
Reflections about Spatialism



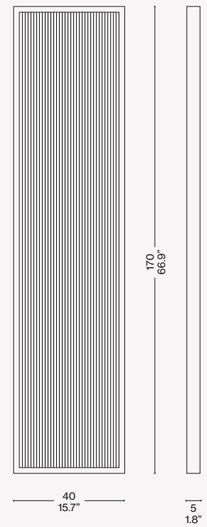
083 31/51
Cesare & Adele



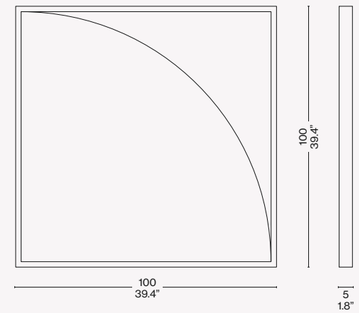
083 52
Sunset in Black



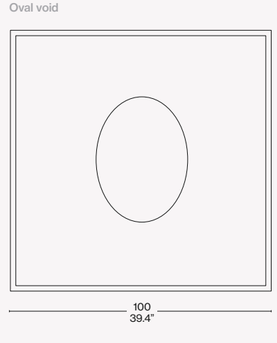
083 33/53
Blue Deadline



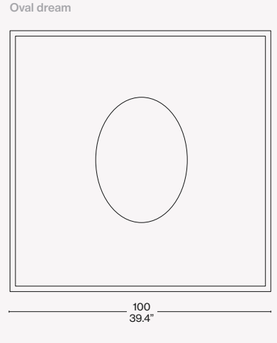
083 27/47
Quarto



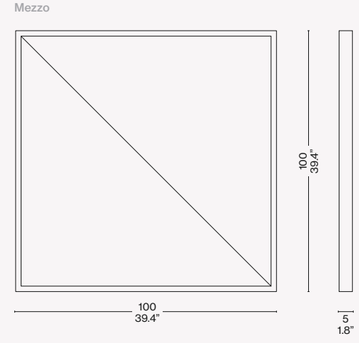
083 25/45
Oval void



083 24/44
Oval dream



083 26/46
Mezzo



Cornice/Frame/
Rahmen/Cadre



Frassino naturale/Natural ashwood/Esche natur/ Frêne naturel



Frassino tinto nero/Ashwood stained black/Esche schwarz gebeizt/Frêne teinté noir

simon
COLLEZIONE

Designed by

Man Ray, 1938/1971

Produced

Cassina, 2013



ITA

Uno specchio che rivela il suo tocco speciale e inatteso in ogni ambiente, confondendo il suo riflesso attraverso l'originale gioco di parole serigrafato sul vetro. L'oggetto è stato creato da Man Ray, pittore, fotografo e filmaker americano tra gli esponenti più radicali e poliedrici del dadaismo e del surrealismo. Particolarmente noto per la sua propensione alla sperimentazione, che raggiunse risultati estremamente innovativi con l'aerografo, la pellicola fotografica e la manipolazione di oggetti di uso comune. Lo specchio ellittico, supportato da una base in poliuretano rigido, deriva da una famosa opera dell'artista, che in questo caso ricreò la scritta su una superficie più grande, adattando in modo straordinario un oggetto surrealista alla funzionalità quotidiana.

ENG

A mirror that reveals its special, unexpected, touch wherever it is used, the enigmatic wordplay screen-printed on the glass merging with whatever is being reflected. Created by Man Ray, the American painter, photographer and film-maker. One of the more radical and multi-talented exponents of both Dada and Surrealism, he was particularly renowned for his love of experimentation, which included his achieving some extremely innovative results using air-brushes, photographic film, and common objects. This oval mirror, is backed with stiff polyurethane, and derives from a larger piece created by the artist, adapting a Surrealist artwork into an object for everyday use.

DEU

Ein Spiegel, der seinen besonderen und unerwarteten Touch in jedem Ambiente preisgibt. Sein Reflex vermischt sich über das originelle Wortspiel, das mit Siebdruck auf dem Glas angebracht ist. Das Objekt wurde von Man Ray gestaltet, einem amerikanischen Maler, Fotografen und Filmemacher, der zu den radikalsten und vielseitigsten Exponenten des Dadaismus und des Surrealismus zählt. Er ist besonders bekannt für seinen Hang zum Experimentieren, dank dem er besonders innovative Ergebnisse mit Airbrush, Filmstreifen und der Manipulation alltäglicher Objekte erzielte. Der elliptische Spiegel, der von einer Basis aus starrem Polyurethan gehalten wird, leitet sich aus einem berühmten Werk des Künstlers ab, der in diesem Fall den Schriftzug auf einer größeren Oberfläche nachvollzog und ein surrealistisches Objekt auf außerordentliche Weise an eine alltägliche Funktion anpasste.

FRA

Un miroir qui révèle sa touche spéciale et inattendue dans chaque environnement, confondant le reflet à travers le jeu de mots original sérigraphié sur le verre. L'objet a été créé par Man Ray, le peintre, photographe et cinéaste américain qui fut l'un des représentants les plus radicaux et éclectiques des mouvements dadaïste et surréaliste. Man Ray est surtout célèbre pour sa propension à l'expérimentation, qui a débouché sur des créations aussi innovantes que l'aérographe, le film photographique et le détournement d'objets d'usage courant. Le miroir elliptique, supporté par une base en polyuréthane rigide, dérive d'une œuvre célèbre de l'artiste, qui a reproduit l'écriture sur une surface plus grande, en adaptant un objet surréaliste à un usage quotidien, de la plus surprenante des façons.

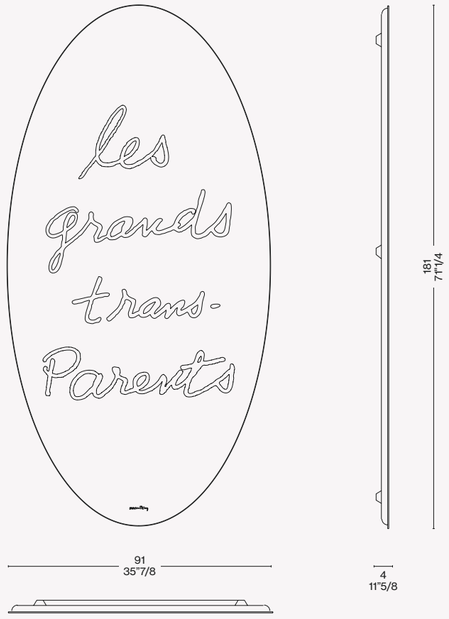
Specchio ellittico
· Su vetro float chiaro serigrafato su disegno di Man Ray.
Cornice ellittica
· In poliuretano espanso rigido di colore nero.
Paracolpi protettivo
· In gomma bianca.

Elliptical mirror
· On float glass serigraphed as it was design by Man Ray.
Elliptical frame
· In rigid black poliuretane foam.
Protective bumpers
· In white rubber.

Spiegel mit Ellipsenform
· Aus Floatglas mit Siebdruck; Design von Man Ray.
Elliptischer Rahmen
· Aus schwarzem Hartpolyurethanschaum.
Stoßfänger
· Aus weißem Gummi.

Miroir elliptique
· Sur vitre flotté clair, sérigraphié d'après un dessin de Man Ray.
Cadre elliptique
· En mousse de polyuréthane rigide noire.
Pare-chocs de protection
· En caoutchouc blanc.

W70





Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Produced
Cassina, 2021





ITA

Le radici provenzali e l'esperienza internazionale di Emmanuel Philip, il naso originario di Grasse e figlio di un profumiere, danno vita a Cassina Home Fragrances, una collezione di candele e diffusori caratterizzata da essenze cariche di suggestioni raccolte nel mondo. Cassina propone tre fragranze fortemente espressive che definiscono una raffinata esperienza olfattiva per animare qualsiasi spazio. Accanto al fuoco in una casa tradizionale a Kathmandu in Nepal, si sprigiona il profumo delicato degli incensi ancestrali: Amber Katmandu offre un relax dalle note ambrate e balsamiche che rievoca le inebrianti atmosfere orientali. Santal King è un invito alla meditazione, una sosta in una taverna nei Paesi Baschi dove pervadono note muschiate tra le boiserie e la pelle con un delicato sentore di mela rossa. Una leggera brezza con le note agrumate delle isole Eolie infuse di una sofisticata scia muschiata fa di Eolian Delight un richiamo alle memorie di un'estate Mediterranea. Ognuna delle tre fragranze, disponibile in due dimensioni di candela o diffusore, è presentata in un elegante contenitore di vetro laccato nei colori nero opaco, rosso Cina lucido o azzurro lucido a seconda della scelta di profumo.

ENG

The Provençal roots and international experience of Emmanuel Philip, an expert nose born in Grasse and son of a perfumer, give life to Cassina Home Fragrances, a collection of candles and diffusers characterised by essences loaded with inspiration from around the world. Cassina proposes three highly expressive fragrances that define a refined olfactory experience to animate any space. Next to the fire in a traditional house in Kathmandu in Nepal, the delicate scent of ancestral incense is released: Amber Katmandu offers amber and balsamic notes that evoke a relaxing and uplifting South Asian atmosphere. Santal King is an invitation to meditate, resting at a tavern in the Basque region where musky notes pervade from the wood panelling and leather interiors with a delicate hint of red apple. A light breeze with the citrus notes of the Aeolian Islands infused with a sophisticated musky trail makes Eolian Delight recalls the memories of a Mediterranean summer. Each of the three fragrances, available as a candle or home diffuser in two sizes, are presented in an elegant lacquered glass container in matt black, glossy China red or glossy blue depending on the choice of scent.

DEU

Die provenzalischen Wurzeln und die internationalen Erfahrungen von Emmanuel Philip, der "Nase" aus Grasse und Sohn eines Parfümeurs, haben einen entscheidenden Beitrag dazu geleistet, Cassina Home Fragrances ins Leben zu rufen, eine Kollektion aus Kerzen und Diffusern, charakterisiert durch Essenzen, die reich an Endrücken aus der ganzen Welt sind. Cassina bietet drei sehr ausdrucksstarke Düfte für eine raffinierte Dufterfahrung, die jeden Raum belebt. Neben der Feuerstelle in einem traditionellen Haus in Kathmandu in Nepal wird der zarte Duft von traditionellem Weihrauch freigesetzt: Mit seinen balsamischen und nach Amber duftenden Noten schafft der Amber Katmandu eine entspannende und berauschende orientalische Atmosphäre. Santal King ist eine Einladung zur Meditation, eine Rast in einer Taverne im Baskenland, in der sich die moschusartigen Noten von Holztäfelung und Leder mit dem milden Duft roter Äpfel mischen. Wie eine leichte Brise mit den Zitrusdüften der Äolischen Inseln, eingebettet in eine elegante moschusartige Note, weckt Eolian Delight die Erinnerungen an einen mediterranen Sommer. Alle drei Düfte sind als Kerze oder Diffuser erhältlich und werden in einem eleganten Behälter als Glas präsentiert, der je nach gewähltem Duft in den Farben Mattschwarz, Chinarot glänzend oder Hellblau glänzend lackiert ist.

FRA

Les racines provençales et l'expérience internationale d'Emmanuel Philip, nez originaire de Grasse et fils d'un parfumeur, donnent vie à Cassina Home Fragrances, une collection de bougies et de diffuseurs caractérisée par des essences pleines de suggestions récoltées aux quatre coins du monde. Cassina propose trois senteurs très expressives qui définissent une expérience olfactive raffinée pour animer n'importe quel espace. Au coin du feu dans une maison traditionnelle de Katmandou au Népal, se dégage le délicat parfum des encens ancestraux : Amber Katmandu offre une détente aux notes ambrées et balsamiques qui évoquent des atmosphères orientales enivrantes. Santal King est une invitation à la méditation, une halte dans une taverne du Pays basque où des notes musquées s'invitent entre les boiseries et le cuir avec une délicate pointe de pomme rouge. Une brise légère aux notes d'agrumes des iles Éoliennes imprégnées d'un sillage musqué sophistiqué de Eolian Delight évoque les souvenirs d'un été méditerranéen. Chacune des trois senteurs, déclinée en deux tailles de bougie ou de diffuseur, est présentée dans un élégant contenant en verre laqué en noir mat, rouge de Chine brillant ou bleu clair brillant selon le choix du parfum.

Dimensioni
· Candele 330 e 500 grammi.
· Diffusori 200 e 500 ml.
· Materiale pura cera di soia, 100% vegan; contenitore in vetro laccato; scatola telata.
Candela M
· 330 g ø 8 cm h 10 cm
Candela L
· 500 g ø 11 cm h 11 cm
Diffusore
· 200 ml ø 6,6 cm h 12,2 cm
· 500 ml ø 8,6 cm h 15,3 cm

AMBRE KATMANDOU
Note di Testa
· Arancia, zenzero, geranio.
Note di Cuore
· Ambra, labdano, fiori bianchi.
Note di Fondo
· Sandalo, vaniglia, muschio.

SANTAL KING
Note di Testa
· Agrumi, coriandolo, anice.
Note di Cuore
· Legno di sandalo, mela rossa, fiori bianchi.
Note di Fondo
· Muschio, vaniglia, ambra grigia.

EOLIAN DELIGHT
Note di Testa
· Agrumi, fiori d'arancio, cannella.
Note di Cuore
· Muschio bianco, legni, fiori bianchi.
Note di Fondo
· Ambra grigia, vaniglia, frutta secca.

Dimensions
· Candles 330 or 500 grams.
· Diffusers 200 and 500 ml.
· Material pure soy wax, 100% vegan; container in lacquered glass; cloth-covered box.
Candle M
· 330 g ø 8 cm h 10 cm
Candle L
· 500 g ø 11 cm h 11 cm
Reed diffuser
· 200 ml ø 6,6 cm h 12,2 cm
· 500 ml ø 8,6 cm h 15,3 cm

AMBRE KATMANDOU
Top Notes
· Orange, ginger, geranium.
Middle Notes
· Amber, labdanum, white flowers.
Base Notes
· Sandalwood, vanilla, musk.

SANTAL KING
Top Notes
· Citrus, coriander, anise.
Middle Notes
· Sandalwood, red apple, white flowers.
Base Notes
· Musk, vanilla, ambergris.

EOLIAN DELIGHT
Top Notes
· Citrus, orange blossom, cinnamon.
Middle Notes
· White musk, wood, white flowers.
Base Notes
· Ambergris, vanilla, dried fruit.

Größe
· Kerzen 330 g und 500 g;
· Diffuser 200 ml und 500 ml.
· Material reines Sojawachs, 100% vegan, Behälter aus lackiertem Glas, Schachtel aus Leinenkarton.
Kerze M
· 330 g ø 8 cm h 10 cm
Kerze L
· 500 g ø 11 cm h 11 cm
Schilfdiffusor
· 200 ml ø 6,6 cm h 12,2 cm
· 500 ml ø 8,6 cm h 15,3 cm

AMBRE KATMANDOU
Kopfnoten
· Orange, Ingwer, Geranien.
Herznoten
· Ambra, Ladanum, weiße Blüten.
Basisnoten
· Sandelholz, Vanille, Moschus.

SANTAL KING
Kopfnoten
· Zitrusfrüchte, Koriander, Anis.
Herznoten
· Sandelholz, roter Apfel, weiße Blüten.
Basisnoten
· Moschus, Vanille, graue Ambra.

EOLIAN DELIGHT
Kopfnoten
· Zitrusfrüchte, Orangeblüten, Zimt.
Herznoten
· Weißer Moschus, Holz, weiße Blüten.
Basisnoten
· Graue Ambra, Vanille, Trockenfrüchte.

Dimensions
· Bougies 330 et 500 grammes.
· Diffuseurs 200 et 500 ml.
· Matériau cire de soja pure, 100 % végane ; contenant en verre laqué ; boite toilée.
Bougie M
· 330 g ø 8 cm h 10 cm
Bougie L
· 500 g ø 11 cm h 11 cm
Diffuseur
· 200 ml ø 6,6 cm h 12,2 cm
· 500 ml ø 8,6 cm h 15,3 cm

AMBRE KATMANDOU
Notes de Tête
· Orange, gingembre, géranium.
Notes de Cœur
· Ambre, labdanum, fleurs blanches.
Notes de Fond
· Santal, vanille, musc.

SANTAL KING
Notes de Tête
· Agrumes, coriandre, anis.
Notes de Cœur
· Bois de santal, pomme rouge, fleurs blanches.
Notes de Fond
· Musc, vanille, ambre gris.

EOLIAN DELIGHT
Notes de Tête
· Agrumes, fleur d'oranger, cannelle.
Notes de Cœur
· Musc blanc, bois, fleurs blanches.
Notes de Fond
· Ambre gris, vanille, fruits secs.





Complementi
Complements
Ergänzungen
Complèments

SILVAN

Produced
Cassina, 2019



a

ITA

Ispirato al fiore della Calla e alla sua sinuosa forma che trattiene l'acqua, Silvan è un vaso in vetro soffiato sfumato. Disponibile in altezza 35 e 26 cm, nei colori rosa sfumato e ametista sfumato.

DEU

Silvan wird durch die Calla-Blüte und ihre geschwungene Form, die das Wasser aufnehmen kann, inspiriert. Die Vase ist aus schattiertem geblasenem Glas. Erhältlich in den Höhen 38 und 26 cm, in den Farben Rosa schattiert und Amethyst schattiert.

ENG

Inspired by a lily and its sinuous shape that retains water, Silvan is a hand-blown venetian glass vase available in two heights, 35 and 26 cm, in shaded pink or shaded amethyst.

FRA

Inspiré par la fleur arum et sa forme sinueuse qui retient l'eau, Silvan est un vase en verre soufflé dégradé. Disponible en 38 et 26 cm de hauteur, dans les couleurs rose dégradé et améthyste dégradé.

CORAL



b

ITA

Ispirato ai coralli e ai loro caratteristici rami ritorti, le forme organiche del vaso Coral sembrano plasmate dalle correnti dei mari. Il vaso è in vetro veneziano soffi ato con texture a rete che ne ricorda la superficie ruvida e callosa. Disponibile in altezza 41 e 34 cm, nei colori ametista, verde e rosa trasparente.

DEU

Coral wird durch die Korallen und ihre charakteristischen gebogenen Äste inspiriert. Die organischen Formen der Vase scheinen von den Meeresströmungen geformt zu sein. Die Vase ist aus geblasenem venezianischem Glas und weist eine Netztextur auf, die an die raue, knorpelige Oberfl äche der Koralle erinnert. Erhältlich in den Höhen 41 und 34 cm in den Farben Amethyst, Grün und Blassrosa.

ENG

Inspired by coral and its characteristic twisted shapes, the organic form of the Coral vase looks like it has been molded by the sea's currents. The vase is in hand-blown venetian glass with a textured net finish reminiscent of a coral's irregular and rough surface. It is available in two heights, 41 and 34 cm, in amethyst, green and pale pink.

FRA

Les formes organiques du vase Coral, qui s'inspirent des coraux et de leurs branches tordues caractéristiques, semblent façonnées par les courants des mers. Ce vase est fait en verre vénitien soufflé, avec une texture quadrillée qui rappelle la surface rugueuse et calleuse des coraux. Disponible en hauteurs de 41 et 34 cm, dans les couleurs améthyste, vert, et rose transparent.

JELLY



c

ITA

Come una medusa dai vividi colori iridescenti, Jelly è un vaso che fa della trasparenza e dei giochi di luce la sua peculiarità. Un vaso svuota tasche in vetro soffi ato dalle forme sinuose e di incredibile leggerezza. Disponibile in altezza 14 cm nei colori ametista trasparente e fumé trasparente.

ENG

Like a bright coloured jellyfish, the Jelly vase plays with light, transparency and lightness. Made in hand-blown venetian glass, it is available in h 14 cm in transparent amethyst. or smoked glass.

DEU

Wie eine Qualle mit lebhaften irisierenden Farben macht die Vase Jelly Transparenz und Lichtspiele zu ihrem besonderen Kennzeichen. Eine Ablage-Vase aus geblasenem Glas mit geschwungenen Formen, die unglaublich leicht wirkt. Erhältlich in der Höhe 16 cm in den Farben Amethyst transparent und Rauchglas transparent.

FRA

Comme une méduse aux couleurs vives et irisées, Jelly est un vase qui fait de la transparence et des jeux de lumière sa particularité. Un vase vide-poches en verre soufflé, aux formes sinueuses et d'une incroyable légèreté. Disponible en hauteur de 16 cm, dans les couleurs améthyste transparent et fumé transparent.

BO MAKI



d

ITA

Bo Maki è un vaso dove l'essenzialità orientale delle forme si sposa con i colori esotici e i rifl essi cangianti del vetro trasparente. E' disponibile in altezza 30 e 14 cm nei colori ametista trasparente e verde trasparente.

ENG

Bo Maki is an oriental-inspired vase with a simple shape in exotic colours that refl ect through the transparent glass.
It is available in two heights, 30 and 14cm, in transparent amethyst and transparent green glass.

DEU

Bomaki ist eine Vase, bei der sich die orientalische Essentialität der Formen mit den exotischen Farben und den schillernden Refl exen des transparenten Glases vereint. Sie ist in den Höhen 30 und 14 cm erhältlich, in den Farben Amethyst transparent und Grün transparent.

FRA

Bomaki est un vase où l'essentialité orientale des formes s'allie aux couleurs exotiques et aux reflets chatoyants du verre transparent.
Il est disponible en hauteurs de 30 et 14 cm, dans les couleurs améthyste transparent et vert transparent.



f
Bo Maki



e
Silvan



g
Jelly

Silvan

088 11/12



088 01/02



Coral

088 31/32/33

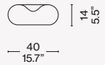


088 21/22/23



Jelly

088 41/42



Bo Maki

088 51/52



088 51/52



Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions



a

Ametista sfumato/Shaded amethyst/
Amethyst nuanciert/Amethyste
nuancé



b

Ametista trasparente/Transparent
amethyst/Amethyst transparent/
Amethyste transparent



c/f

Ametista/Amethyst/Amethyst/
Amethyste



d

Verde/Green/Gruen/Vert



e/h

Rosa sfumato/Shaded Pink/Rosa
nuanciert/Rose nuancé

g

Antracite fumè/Smoked anthracite/
Rauchglas anthrazit/Fumè anthracite

h
Coral



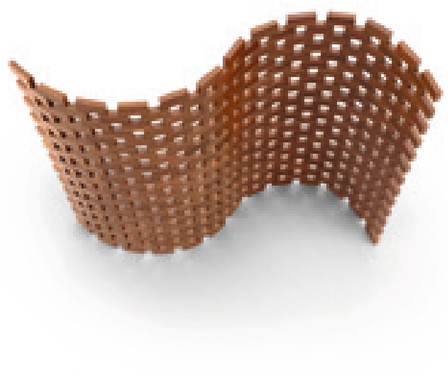
537 Paravent Ambassade

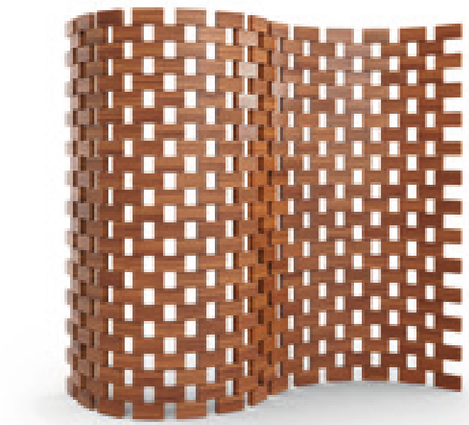
Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Charlotte Perriand, 1969





ITA

Nel 1969, Charlotte Perriand disegna un paravento per la dimora dell'ambasciatore del Giappone in Francia in cui mette a frutto la passione per l'Oriente maturata in occasione dei viaggi che l'avevano portata a scoprire e a indagare la ricchezza dell'artigianato locale. Charlotte Perriand, esperta nel disegnare mobili per rispondere alle esigenze del fruitore, ideò il Paravent Ambassade per nascondere la porta di collegamento dell'ufficio al salon de réception, uno spazio che evocava una certa solennità anche per la presenza di un grande divano, lungo oltre sette metri, accanto al quale fu posto il paravento. Non avendo abbastanza budget per la sua realizzazione, Perriand si ingegnò e riutilizzò gli scarti di massello di palissandro rimasti dalla produzione dei suoi Tabouret che fece tagliare in blocchi rettangolari da connettere con aste filettate. Il risultato è un puzzle d'artista, una piccola architettura di 313 blocchetti in legno massello lavorati a mano, assemblati uno per uno, tenuti assieme da tiranti verticali e distanziati da boccole. Un capolavoro di dedizione che, grazie all'elevato numero di blocchetti, consente di plasmare il paravento con forme sempre diverse e ne articola il movimento con la sinuosità simile a quella di una micro-maglia.

ENG

In 1969, Charlotte Perriand designed a screen for the home of the Japanese ambassador to France. This allowed her to put her passion for the Far East to work. During her travels to the region, she gained many insights into the immense local artisan heritage. Charlotte Perriand, expert in designing furniture to meet the needs of its user, conceived the Paravent Ambassade screen to hide the door connecting the office to the salon de réception, a space that evoked a certain solemnity also because of the presence of a large sofa, over seven meters long, next to which the screen was placed.
Due to a lack of budget to construct the screen, Perriand had the brilliant idea of reusing the discarded solid rosewood left over from the production of her Tabourets which she had cut into rectangular blocks to be connected with threaded rods. The result is an artist's puzzle, a small architectural composition made from 313 hand-processed solid wood blocks, assembled one by one, held together by vertical tension rods and separated by anchors. A masterpiece of perseverance that, thanks to the great number of blocks, makes it possible to mold the screen into increasingly diverse shapes and articulate its movement with sinuousness like that of a micro-mesh.

DEU

1969 entwarf Charlotte Perriand einen Paravent für den Wohnsitz des japanischen Botschafters in Frankreich und ließ ihre ganze Leidenschaft für den Orient in den Entwurf einfließen, die auf ihren Reisen geweckt wurde, auf denen sie sich mit der Vielfalt der lokalen Handwerkskünste auseinandergesetzt hat. Die Stärke von Charlotte Perriand ist der Entwurf von Möbeln, die auf die Anforderungen der Benutzer abgestimmt sind, und sie schuf den Paravent Ambassade, um die Verbindungstür zwischen Büro und Salon de Réception zu verbergen, einem Raum, der mit einem über sieben Meter langen Sofa, neben dem der Paravent aufgestellt wurde, eine gewisse Feierlichkeit ausstrahlte. Da ihr Budget für den Bau des Paravents nicht ausreichte, hatte Perriand die Idee, die Reststücke des massiven Palisanderholzes zu verwerten, die von der Fertigung ihrer Tabouret übrig geblieben waren. Sie ließ das Holz in rechteckige Klötze schneiden, die über Gewindestangen miteinander verbunden wurden. Das Ergebnis ist ein künstlerisches Puzzle, eine kleine Architektur aus 313 handgefertigten massiven Holzklötzen, die einzeln zusammengesetzt sind und von vertikalen Zugstangen zusammengehalten und durch Hülsen auf Abstand gehalten werden. Ein Meisterstück der Hingabe, das dank der großen Anzahl an Holzklötzen die Gestaltung des Paravents mit immer anderen Formen erlaubt und der Bewegung eine geschwungene Linie verleiht, die an ein feines Netz erinnert.

FRA

En 1969, Charlotte Perriand dessine un paravent pour la maison de l'ambassadeur du Japon en France dans lequel elle exploite sa passion pour l'Orient acquise au cours des voyages qui l'ont amenée à découvrir et à explorer la richesse de l'artisanat local. Experte dans la conception de meubles en mesure de répondre aux besoins de l'utilisateur, Charlotte Perriand créa le Paravent Ambassade pour masquer la porte reliant le bureau au salon de réception, un espace qui évoquait une certaine solennité en raison également de la présence d'un grand canapé de plus de sept mètres de long, à côté duquel le paravent fut placé. Ayant un budget trop réduit pour le réaliser, Perriand fit preuve d'ingéniosité en réutilisant les chutes de palissandre massif restantes de la fabrication de ses Tabourets qu'elle fit découper en blocs rectangulaires et relier par des tiges filetées. Il en résulte un puzzle d'artiste, une petite architecture de 313 blocs de bois massif travaillés à la main, assemblés un à un, maintenus ensemble par des tirants verticaux et espacés par des douilles. Grâce au nombre important de blocs, ce chef-d'œuvre d'application permet de modeler le paravent selon des formes toujours différentes et de créer un mouvement sinueux semblable à celui d'une micro-maille.

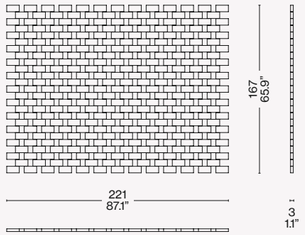
Blocchetti
· In legno massello di noce Canaletto naturale o rovere naturale o rovere tinto nero.
Tiranti
· In alluminio.
Distanziali
· In materiale plastico.
Piedini fissi e regolabili
· In materiale plastico di colore nero.

Blocks
· In solid Canaletto walnut with natural finish, or oak with natural finish, or oak stained black.
Tensioning rods
· In aluminum.
Spacers
· In plastic.
Stationary and adjustable feet
· In black plastic.

Klötze
· Aus massivem Nussbaum Canaletto natur oder Eiche natur oder Eiche schwarz gebeizt.
Zugstangen
· Aus Aluminium.
Abstandhalter
· Aus Kunststoff.
Feste und verstellbare Gleiter
· Aus schwarzem Kunststoff.

Blocs
· En bois massif de noyer canaletto naturel ou de chêne naturel ou de chêne teinté noir.
Tirants
· En aluminium.
Entretoises
· En matière plastique.
Embouts fixes ou réglables
· En matière plastique noire.

537



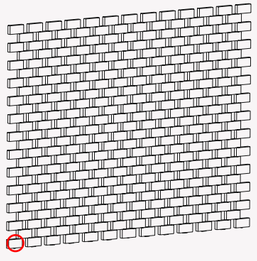
Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



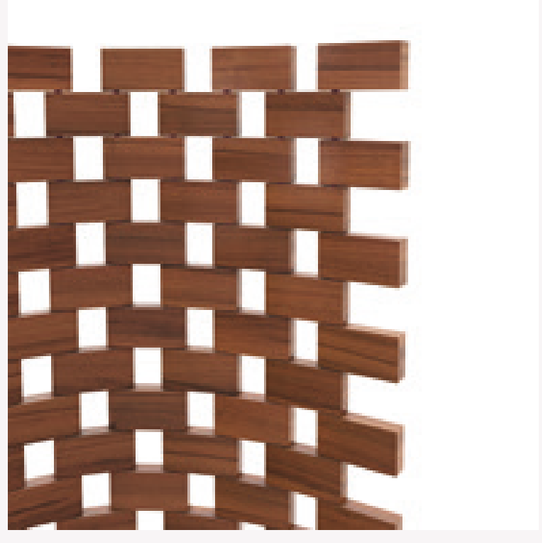
—

Noce canaletto / American walnut / Amerikanischer Nußbaum / Noyer américain

Identifying marks and production numbers



Cassina N°____



Paravento Balla

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Giacomo Balla, 1917

Produced

Cassina, 2020



a b

ITA

Questo paravento in legno si basa su un bozzetto originale a tempera e matita su carta dell’artista Giacomo Balla. Oggi, in collaborazione con gli eredi, Cassina riporta in vita questo accessorio dai toni vivaci per dividere e completare le diverse aree della casa con una forte impronta artistica.
Il Paravento Balla è composto da tre pannelli di altezza e larghezza diversa in legno tamburato uniti con cerniere in ottone satinato appositamente sviluppate da Cassina interpretando accuratamente il disegno originale, orientabili in entrambe le direzioni. La decorazione, serigrafata sui due lati, è disponibile in due versioni, con fondo arancione nei colori giallo e verde, rispecchiando le coloriture del bozzetto di Balla, e con fondo bianco nei colori blu e verde.
Il Paravento Balla, parte della Collezione Cassina I Maestri, riporta la firma dell’autore e una numerazione progressiva a tutela dell’autenticità del prodotto.

ENG

This wooden screen is based on an original tempera and pencil sketch on paper by artist Giacomo Balla. Today, Cassina revives this brightly coloured accessory to divide and complete the various areas of the house with a real artistic touch.
The Balla Screen consists of three honeycomb panels of different heights and widths joined together by brushed brass double-action hinges specially designed by Cassina, carefully interpreting the original design. The silk-screen printed decoration, on both sides, is available in two versions, with orange background in the colours yellow and green, respecting the shades in the Balla sketch, and with white background in the colours blue and green.
The Balla Screen, part of the Cassina I Maestri Collection, bears the signature of the designer and a serial number which guarantees the authenticity of the product.

DEU

Dieser Paravent aus Holz basiert auf einer Originalskizze mit Temperafarben und Bleistift des Künstlers Giacomo Balla. Heute erweckt Cassina in Zusammenarbeit mit den Erben dieses Accessoire mit seinen lebhaften Farbtönen wieder zum Leben, um die unterschiedlichen Bereiche des Heims mit einer stark künstlerischen Prägung zu trennen und zu vervollständigen.
Der Paravent Balla besteht aus drei Sperrholzpaneelen mit unterschiedlicher Höhe und Breite, die mit eigens für Cassina designten Scharnieren aus satiniertem Messing verbunden sind und in beide Richtungen orientiert werden können. Die Siebdruckverzierung auf den beiden Seiten ist in zwei Versionen erhältlich: in den Farben Gelb und Grün auf orangem Untergrund, die auf die Farben der Skizze von Balla verweisen, oder in den Farben Blau und Grün auf weißem Untergrund.
Der Paravent Balla aus der Kollektion Cassina I Maestri ist zum Schutz der Authentizität des Produkts mit der Signatur des Autors und einer fortlaufenden Nummerierung versehen.

FRA

Ce paravent en bois se base sur une esquisse originale sur papier réalisée à la gouache et au crayon de l’artiste Giacomo Balla. Aujourd’hui, en collaboration avec les héritiers, Cassina ramène à la vie cet accessoire aux tons acidulés pour séparer et compléter les différents espaces de la maison avec une forte empreinte artistique.
Le Paravent Balla se compose de trois panneaux de hauteur et de largeur différente en contreplaqué, unis par des charnières en laiton satiné spécialement conçues par Cassina ; elles interprètent soigneusement la conception originale et sont orientables dans les deux directions. La décoration, sérigraphiée sur deux côtés, est disponible dans deux versions : sur fond orange dans les couleurs jaune et vert, reflétant les coloris de l’esquisse de Balla, et sur fond blanc dans les couleurs bleu et vert.
Le Paravent Balla, pièce de la Collection Cassina I Maestri, porte la signature de l’auteur et une numérotation progressive pour garantir l’authenticité du produit.

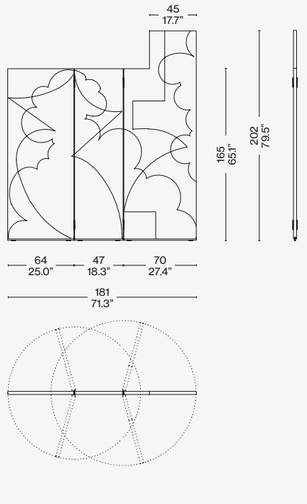
Struttura
· Tamburato costituito da un telaio di abete coperto con MDF, nido d’ape di carta. Decorazione serigrafica su entrambi i lati.
· Cerniere in ottone satinato.
Piedini
· In materiale plastico di colore nero.

Structure
· Fir frame with MDF panel, honeycomb paper. Screen-printed decoration on both side.
· Brass brushed hinges.
Feet
· Black plastic material.

Struktur
· Hohlraumfüllung, bestehend aus einem Rahmen aus Tannenholz mit MDF-Abdeckung und Wabenblock aus Papier. Serigrafie-Verzierung auf beiden Seiten.
· Scharniere aus satiniertem Messing.
Füßchen
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial.

Structure
· Contreplaqué constitué d’un cadre en sapin recouvert de MDF, carton alvéolé. Décoration sérigraphique sur les deux côtés.
· Charnières en laiton satiné.
Pieds
· En plastique de couleur noire.

330



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a/c

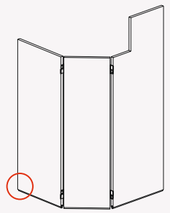
Fondo bianco, motivo verde e blu/
White background, green and blue motif/Weißer Hintergrund, grünes und blaues Motiv/Fond blanc, motif vert et bleu.



b

Fondo arancio, motivo verde e giallo/
Orange background, green and yellow motif/Orange Hintergrund, grünes und gelbes Motiv/Fond orange, motif vert et jaune.

Identifying marks and production numbers



Cassina N°

c



Designed by

Neri&Hu, 2020



a

ITA

Lo studio di Shanghai inaugura la collaborazione con Cassina realizzando una collezione di accessori freestanding e movibili per la zona notte. Lo schermo è composto da tre pannelli collegati tramite cerniere in metallo, che permettono la chiusura completa verso l'interno. È caratterizzato da un'elegante doppia finitura: l'interno è disponibile in noce Canaletto, frassino tinto moka o frassino tinto nero, mentre l'esterno è laccato in otto variazioni di colore. Stay Screen è utile sia per creare partizioni private sia per appendere oggetti, grazie alla possibilità di fissare nella parte superiore alcuni accessori, come due ganci metallici (uno alto e uno basso), uno specchio alto con profilo calandrato e uno specchio tondo, sempre con profilo calandrato (da combinare solo con il Vanity Table). Tutti gli elementi in metallo sono disponibili con finitura canna di fucile o bronzo. Completano la collezione un Vanity Table e un servomuto.

DEU

Das Studio aus Shanghai leitet die Zusammenarbeit mit Cassina mit einer Kollektion frei stehender, verstellbarer Zubehörelemente für den Schlafbereich ein. Der Paravent besteht aus drei mit Metallscharnieren verbundenen Paneelen, die die vollständige Schließung nach innen hin gestatten. Es zeichnet sich durch ein elegantes Doppelfinish aus: die Innenseite ist aus Canaletto Nuss bzw. aus mokkafarben oder schwarz gebeizter Esche, die Außenseite kann in acht verschiedenen Farbvariationen lackiert werden. Stay Screen dient sowohl zur Schaffung privater Unterteilungen als auch zum Aufhängen von Gegenständen, da die Möglichkeit besteht, im oberen Teil einige Accessoires zu befestigen, wie zwei Metallhaken (einer oben und einer unten), einen hohen Spiegel mit kalandriertem Profil und einen runden Spiegel, ebenfalls mit kalandriertem Profil (der nur mit dem Vanity Table kombiniert werden kann). Alle Elemente aus Metall sind mit mattgrauem oder bronzefarbenem Finish erhältlich. Vervollständigt wird die Kollektion durch den Vanity Table und einen stummen Diener.

ENG

The Shanghai studio inaugurates its collaboration with Cassina with a collection of freestanding and movable furniture accessories for the sleeping area. The screen is composed of three panels connected by metal hinges that allow it to close completely towards the inside. It is characterised by an elegant double finish: the interior is available in Canaletto walnut, ash wood stained mocha or stained black ash wood, while the exterior is lacquered in eight colour variations. Stay Screen is useful both for creating private partitions and hanging objects, thanks to a series of accessories that can be attached to the upper part, such as, two metal hooks (one high and one low), a long mirror with a calendered profile and a round mirror, again, with a calendered profile (to be combined with the Vanity Table). All metal elements are available with a gunmetal or bronze finish.
The collection is completed by a Vanity Table and Clothes Stand.

FRA

Le studio de Shanghai inaugure sa collaboration avec Cassina en réalisant une collection d'accessoires autonomes et mobiles pour la zone nuit. L'écran se compose de trois panneaux reliés par des charnières en métal, qui permettent sa fermeture complète vers l'intérieur. Il se caractérise par une élégante double finition : l'intérieur est disponible en noyer Canaletto, en frêne teinté moka ou en frêne teinté noir, tandis que l'extérieur est laqué en huit variantes de couleurs. Stay Screen est utile pour créer des espaces privés comme pour suspendre des objets, grâce à la possibilité de fixer sur la partie supérieure quelques accessoires, comme deux crochets métalliques (un haut et un bas), un miroir haut avec un profil calandré et un miroir rond, toujours avec profil calandré (à associer seul avec la Table Vanity). Tous les éléments en métal sont disponibles avec finition nickel-gris foncé ou bronze. La Table Vanity et le valet complètent la collection.



b

ITA

Lo Stay Vanity Table presenta una struttura in tubolare metallico con finitura in canna di fucile o bronzo, e un piano in legno con inserti in cuoio sulla superficie di appoggio, dotato di un singolo cassetto per gioielli e piccoli oggetti, sempre in legno massello e con all'interno lo stesso inserto in cuoio. Completano la collezione uno schermo e un servomuto.

Lo Stay Clothes Stand, con la stessa finitura in canna di fucile o bronzo, è stato progettato per appendere diversi indumenti. Il servomuto è dotato di preziosi dettagli in legno, sia per appendere i vestiti che per posare piccoli oggetti. È composto da una mensola bassa in marmo sopra la quale è possibile appoggiare scarpe e borse; il piano funge anche da contrappeso per migliorare la stabilità del prodotto.

DEU

Der Stay Vanity Table weist eine Struktur aus Metallrohr mit mattgrauem oder bronzefarbenem Finish auf, sowie eine Holzplatte mit Kernledereinsätzen auf der Auflagefläche. Er bietet überdies eine einzelne Schublade für Schmuckstücke und kleine Gegenstände, die ebenfalls aus Massivholz gemacht ist und in ihrem Inneren eine Kernledereinlage aufweist.
Vervollständigt wird die Kollektion durch einen Paravent und einen stummen Diener.

Der Stay Clothes Stand mit dem gleichen dunkel Nickel-grau- oder Bronze-Finish wurde zum Aufhängen verschiedener Kleidungsstücke entworfen. Der Parkservice ist mit wertvollen Holzdetails ausgestattet, sowohl zum Aufhängen von Kleidung als auch zum Verlegen kleiner Gegenstände. Er weist eine niedrige Marmorkonsole auf, auf der Schuhe und Taschen abgestellt werden können; die Platte dient auch als Gegengewicht zur besseren Stabilität des Produkts.

ENG

The Stay Vanity Table has a tubular metal frame, with a gunmetal or bronze finish, a wooden top with saddle leather inserts on the surface and a single, solid wood drawer for jewellery and small objects lined with the same saddle leather insert. A Screen and a Clothes Stand complete the collection.

The Stay Clothes Stand, with the same gun metal or bronze finish, has been designed to hang a variety of garments. It features precious details in wood, to hang clothes and place small objects and a low marble shelf on which shoes and bags can be placed; this also acts as a counterweight to improve the product's stability.

FRA

La structure de la table Stay Vanity Table est en tubes métalliques avec finition nickel-gris foncé ou bronze. La table dispose d'un plateau en bois avec des inserts en cuir sur la surface d'appui et d'un tiroir unique pour accueillir bijoux et autres petits objets, toujours en bois massif et, avec à l'intérieur, le même insert en cuir.
L'écran et le valet complètent la collection.

Stay Clothes Stand, avec la même finition bronze ou nickel-gris foncé, a été conçu pour accrocher différents vêtements. Le valet est équipé de détails en bois précieux, à la fois pour suspendre des vêtements et pour poser de petits objets. Il se compose d'une tablette basse en marbre au-dessus de laquelle il est possible de poser les chaussures et les sacs, le plateau sert également de contrepoids pour améliorer la stabilité.

Screen

Struttura
· Legno massello nelle finiture indicate a listino.
· Pannello in legno impiallacciato nelle finiture indicate a listino.
· MDF laccato nelle finiture indicate a listino.
· Ottone nelle finiture indicate a listino.
· Viti in ottone nelle finiture indicate a listino
Piedini
· Feltro in TNT.

Vanity Table

Struttura
· Tubolare in acciaio nelle finiture indicate a listino.
· Maniglia in legno massello nelle finiture indicate a listino.
· MDF impiallacciato nelle finiture indicate a listino.
· MDF impiallacciato e parzialmente massellato nelle finiture indicate a listino.
· Cuoio
· Inserto in cuoio
Piedini
· Acciaio nelle finiture indicate a listino.
· Feltro in TNT.

Clothes Stand

Struttura
· Tubolare in acciaio nelle finiture indicate a listino.
· Piano in marmo nelle finiture indicate a listino.
· Legno massello nelle finiture indicate a listino con inserto di alcantara.
· Legno massello nelle finiture indicate a listino.
· Bottone in Ottone.
Piedini
· Torniti in acciaio con feltro in TNT.

Screen

Structure
· Solid wood in the finishes indicated in the price list.
· Wood veneered panel in the finishes indicated in the price list.
· Lacquered MDF in the finishes indicated in the price list.
· Brass in the finishes indicated in the price list.
· Brass screw in the finishes indicated in the price list.
Feet
· TNT felt.

Vanity Table

Structure
· Tubular steel in the finishes indicated in the price list.
· Handle in solid wood in the finishes indicated in the price list.
· Veneered MDF in the finishes indicated in the price list.
· Veneered MDF, partially with solid wood, in the finishes indicated in the price list.
· Leather.
· Leather insert.
Feet
· Steel in the finishes indicated in the price list.
· TNT felt.

Clothes Stand

Structure
· Tubular steel in the finishes indicated in the price list.
· Marble in the finishes indicated in the price list.
· Solid wood in the finishes indicated in the price list with alcantara insert.
· Solid wood in the finishes indicated in the price list.
· Brass button
Feet
· Turned steel with TNT felt.

Screen

Struktur
· Massivholz mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Furniertes Holzpaneel mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Lackiertes MDF mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Messing mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Messingschrauben mit den Finishlösungen laut Preisliste.
Füßchen
· Filz aus TNT.

Vanity Table

Struktur
· Stahlrohr mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Griff aus Massivholz mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Furniertes MDF mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Furniertes und teilweise mit Massivholz versehenes MDF mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Leder.
· Einsatz aus Kernleder.
Füßchen
· Aus Stahl mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Filz aus TNT.

Clothes Stand

Struktur
· Stahlrohr mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Marmorplatte mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Massivholz mit den Finishlösungen laut Preisliste mit Einsatz aus Alcantara.
· Massivholz mit den Finishlösungen laut Preisliste.
· Messingknopf.
Füßchen
· Gedreht, aus Stahl mit Filz aus TNT.

Screen

Structure
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· Panneau en bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· MDF laqué dans les finitions indiquées sur la liste.
· Laiton dans les finitions indiquées sur la liste.
· Vis en laiton dans les finitions indiquées sur la liste.
Pieds
· Feutre en TNT.

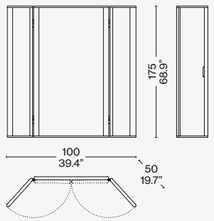
Vanity Table

Structure
· Tube en acier dans les finitions indiquées sur la liste.
· Poignée en bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· MDF plaqué dans les finitions indiquées sur la liste.
· MDF plaqué et partiellement massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· Cuir.
· Insert en cuir.
Pieds
· Acier dans les finitions indiquées sur la liste.
· Feutre en TNT.

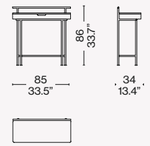
Clothes Stand

Structure
· Tube en acier dans les finitions indiquées sur la liste.
· Plateau en marbre dans les finitions indiquées sur la liste.
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste avec insert en alcantara.
· Bois massif dans les finitions indiquées sur la liste.
· Bouton en laiton.
Pieds
· En acier tourné avec feutre en TNT.

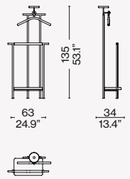
375 01/02/03



375 11/12/13



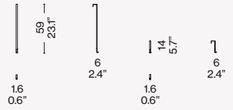
375 31/32/33



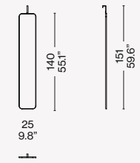
375 93



375 91



375 92



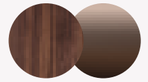
Finiture/Finishes/Ausführungen/Finitions

a/c



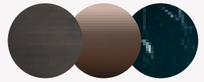
Noce canaletto / American walnut/ American nußbaum /Noyer américain - Bronzo/Bronze - Laccato lucido/Glossy lacquered/Glänzend lackiert/Laqué brillant LP303

b/e/f



Noce canaletto / American walnut/ American nußbaum /Noyer américain - Bronzo/Bronze.

d



Frassino tinto moka/ashwood stained moka/esche gebeizt moka/frêne teinté moka - Bronzo/Bronze - Marmo/ Marble/Marmor/Marbre Marquinia



c



d

e



f



Produced

Cassina, 2020

ITA

Un materasso a molle che si adatta direttamente al corpo per garantire il massimo benessere. Composto da diversi strati di materiale imbottiti senza essere compressi o legati chimicamente, è confezionato con una cucitura a mano della nappa. Le oltre 450 molle insacchettate singolarmente sono temperate elettricamente per garantire un'elasticità insuperabile è un'eccellente resistenza. La circolazione dell'aria è garantita da sofisticate cuciture e dall'imbottitura in schiuma traspirante. Il rivestimento in fibre naturali non è rimovibile.

DEU

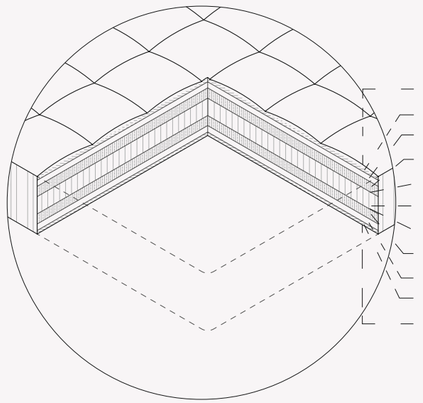
Diese Federkernmatratze passt sich direkt an den Körper an, um maximales Wohlbefinden zu garantieren. Sie setzt sich aus unterschiedlichen gepolsterten Materialschichten zusammen, die nicht komprimiert oder chemisch verbunden werden. Die Konfektionierung des Nappaleders wird von Hand durchgeführt. Die über 450 in einzelnen Taschen eingenähten Federn werden elektrogehärtet, um unübertreffliche Elastizität und hervorragende Widerstandsfähigkeit zu gewährleisten. Die Luftzirkulation wird durch raffinierte Nähte und die Polsterung aus atmungsaktivem Schaum sichergestellt. Der Naturfaserbezug ist nicht abnehmbar.

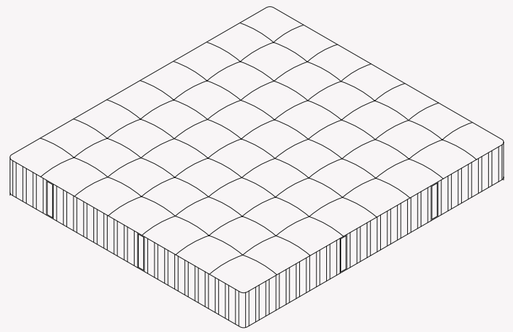
ENG

A spring mattress that adapts directly to the body to ensure maximum well-being. Composed of several layers of padded material without being compressed or chemically bound, it is packaged with hand-stitched nappa leather. Over 450 individually pocket springs are electrically tempered to ensure unsurpassed elasticity and excellent strength. Air circulation is guaranteed by sophisticated stitching and breathable foam padding. The natural fibre coating is not removable.

FRA

Un matelas à ressorts qui s'adapte directement au corps pour garantir un bien-être maximal. Il est composé de différentes couches de matières rembourrées sans être compressés ou liés de manière chimique. Il est conditionné avec une couture à la main. Les plus de 450 ressorts ensachés individuellement sont traités de manière électrique pour garantir une élasticité incomparable et une excellente résistance. La circulation de l'air est garantie par des coutures sophistiquées et par le rembourrage en mousse respirante. Le revêtement en fibres naturelles n'est pas amovible.





ITA

Tessuto: 63% viscosa, 37% cotone.
100% Pura lana vergine.
Schiume a freddo.
Doppio strato di cotone.
Canvas.
Molle insacchettate a zone di portanza differenziata, disposte in parallelo.
Canvas.
Doppio strato di cotone.
Schiume a freddo100%.
Pura lana vergine.
Tessuto: 63% viscosa, 37% cotone.

ENG

Covering: 63% viscose, 37% cotton.
100% virgin wool Plein Air.
Cold foam.
Double layered cotton.
Canvas.
6 coil springs, after winding Thermo-electrically tempered.
Canvas.
Double layered cotton.
Cold foam.
100% virgin wool Plein Air.
Covering: 63% viscose, 37% cotton.

DEU

Stoff: 63% Viscose, 37% Baumwolle.
100% Schurwolle mit Plein Air-Qualität.
Kaltschaum.
Doppelte Baumwollschicht.
Canvas.
6 Spiralfedern, die nach der Windung thermoelektrisch gehärtet werden.
Canvas.
Doppelte Baumwollschicht.
Kaltschaum.
100% Schurwolle mit Plein Air-Qualität.
Überzug: 63% Viscose, 37% Baumwolle.

FRA

Revêtement : 63 % viscose, 37 % coton.
100 % laine vierge PleinAir.
Mousse froide.
Double couche de coton.
Toile.
6 ressorts hélicoïdaux, après enroulement thermoélectrique.
Toile.
Double couche de coton.
Mousse froide.
100 % laine vierge PleinAir.
Revêtement : 63 % viscose, 37 % coton.

Produced

Cassina, 2020

ITA

Materasso costituito da 1700 molle insacchettate indipendenti a sette zone di portanza differenziata con spessore totale di 25 cm.
La fodera sfilabile con cerniera è realizzata in Silk, un tessuto contenente seta: leggera, morbida e fresca al tatto, è una fibra naturale ha innate proprietà termoregolatrici che la rendono perfetta per un riposo di qualità.
L'imbottitura "Five Sense" è costituita da strati di Lana Merino, seta Tussah, tecnofibra, lino e cotone. Le fibre naturali sono posizionate a contatto con il corpo: nel lato invernale si trova la soffice Lana Merino, nota per le sue caratteristiche termiche ed igroscopiche, unita con la seta Tussah, fine, resistente e termoregolante. Nel lato estivo il fresco lino e il morbido cotone. La tecnofibra siliconata dello strato intermedio assorbe e disperde l'umidità.
Gli strati interni sono costituiti da materiali specifici per garantire il più alto livello di confort ed allo stesso tempo il miglior impatto ambientale, realizzati mediante l'utilizzo di materie prime di origine vegetale.
Memory Gaia Ve5, un memory foam innovativo composto in parte da acqua, da materie prime derivate da fonti rinnovabili quali la soia e un mix di oli essenziali di erbe officinali appositamente studiato per coadiuvare il sonno, e da Lympha D40, innovativo espanso microcellulare realizzato con una percentuale di materia prima di origine vegetale, attingendo da fonti rinnovabili presenti in natura. Le sagomature ergonomiche offrono il giusto sostegno alle varie parti del corpo e consentono il passaggio dell'aria.

ENG

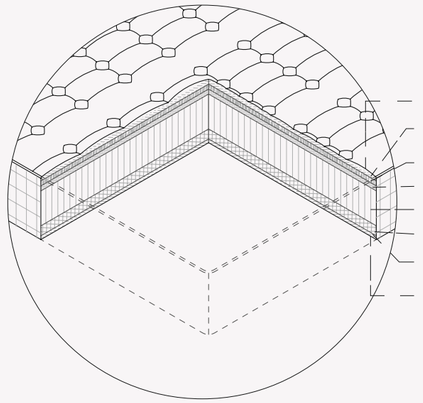
This mattress consists of 1700 independent pocket springs with seven areas of different bearing capacities, with a total thickness of 25 cm.
The removable zippered lining is made of Silk , a fabric containing silk : this light, soft, and fresh to the touch natural fibre has innate thermoregulating properties make it perfect for quality rest.
The "Five Sense" padding is layered with Merino Wool, Tussah silk, technofibre, linen and cotton. The natural fibres are in contact with the body: on the winter side there is soft Merino Wool, known for its thermal and hygroscopic characteristics, combined with fine, resistant, and thermoregulating Tussah silk. On the summer side, cool linen and soft cotton. The siliconised technofibre of the middle layer absorbs and disperses moisture.
The inner layers are made of specific materials that guarantee utmost comfort, and at the same time high environmental impact, achieved through the use of plant-based raw materials.
Memory Gaia Ve5, an innovative memory foam composed of water, raw materials derived from renewable sources such as soya and a mix of essential herbal oils specially designed to aid sleep, and Lympha D40, an innovative microcellular foam made with a percentage of plant-based raw material, drawing from renewable sources available in nature. The ergonomic contours provide the right support for the various parts of the body and allow air to pass through.

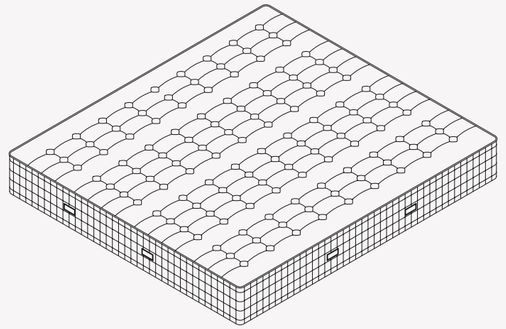
DEU

Diese Matratze besteht aus 1700 Federn, die in unabhängigen Taschen eingenäht sind, mit sieben Zonen mit differenzierter Tragkraft und einer Gesamtdicke von 25 cm.
Der abnehmbare Bezug mit Reißverschluss ist aus Silk, einem seidenhaltigen Stoff: diese natürliche Faser ist leicht, weich und fühlt sich frisch an. Ihre wärmeregulierenden Eigenschaften machen sie zum perfekten Verbündeten der Erholung mit Qualität.
Die „Five Sense" Polsterung besteht aus mehreren Schichten: Merinowolle, Tussahseide, Technofaser, Leinen und Baumwolle. Die natürlichen Fasern sind im Kontakt mit dem Körper positioniert: Auf der Winterseite befindet sich die weiche Merinowolle, die für ihre thermischen und feuchtigkeitsaufnehmenden Eigenschaften bekannt ist, vereint mit Tussahseide, die edel, robust und wärmeregulierend ist. Auf der Sommerseite frisches Leinen und weiche Baumwolle. Die silikonisierte Technofaser der Mittelschicht absorbiert und zerstreut die Feuchtigkeit.
Die Innenschichten bestehen aus spezifischen Materialien, die unter Verwendung von Rohmaterialien pflanzlichen Ursprungs gefertigt werden, um das höchste Komfortniveau und gleichzeitig die niedrigste Umweltauswirkung zu garantieren: Memory Gaia Ve5, ein innovativer Memory Foam, der teils aus Wasser und teils aus Rohmaterialien aus erneuerbaren Quellen wie Soja gemacht ist und eine Mischung von ätherischen Ölen aus Heilpflanzen enthält, die eigens zur Förderung des Schlafs erdacht wurde. Lympha D40, ein innovativer mikrozellulärer Schaumstoff, der mit einem Anteil an Rohmaterialien mit pflanzlichem Ursprung hergestellt ist, die aus in der Natur vorhandenen erneuerbaren Quellen gewonnen werden. Die ergonomische Formung bietet den verschiedenen Teilen des Körpers die richtige Stütze und gestattet den Luftdurchlass.

FRA

Matelas constitué de 1 700 ressorts ensachés indépendants à sept zones de portance différenciée, avec une épaisseur totale de 25 cm.
La housse amovible avec fermeture à glissière est fabriquée en Silk, un tissu contenant de la soie. Légère, douce et fraîche au toucher, cette fibre naturelle possède des propriétés thermorégulatrices innées la rendent idéale pour un repos de qualité.
Le rembourrage « Five Sense » est constitué de couches en laine Mérinos, soie Tussah, technofibre, lin et coton. Les fibres naturelles sont positionnées au contact du corps : sur le côté hiver, on trouve la douce laine Mérinos, connue pour ses caractéristiques thermiques et hygroscopiques, associée à la soie Tussah, fine, résistante et thermorégulatrice. Sur le côté été, on retrouve le lin frais et le coton doux. La technofibre siliconée de la couche intermédiaire absorbe et disperse l'humidité.
Les couches intérieures sont constituées de matières spécifiques pour garantir le plus haut niveau de confort et, en même temps, un moindre impact sur l'environnement. Elles sont réalisées avec des matières premières d'origine végétale.
Memory Gaia Ve5 est une mousse à mémoire de forme innovante, composée en partie d'eau, de matières premières issues de ressources renouvelables, comme le soja, et d'un mélange d'huiles essentielles d'herbes médicinales étudiées spécialement pour aider le sommeil. Lympha D40 est une mousse microcellulaire innovante fabriquée avec un pourcentage de matières premières d'origine végétale issues de ressources renouvelables présentes dans la nature. Les moulages ergonomiques offrent le bon soutien aux différentes parties du corps et permettent à l'air de passer.





ITA

Rivestimento: Tessuto Silk (57% poliestere, 40% viscosa, 3% seta).

Imbottitura: Five sense (57,7% poliestere, 16,25% cotone, 16,25% lana merino, 5% lino, 5% seta). Lato invernale: lo strato a contatto col corpo è composto da Lana Merino e Seta Tussah.

Memory Foam.

Memory Gaia® VEe50: memory foam innovativa composta da acqua, materie prime derivate da fonti rinnovabili quali la soia e un mix di oli essenziali di erbe officinali appositamente studiato per coadiuvare il sonno.

Molle insacchettate a 7 zone di portanza differenziata.

Lympha® D40: innovativo espanso microcellulare realizzato con una percentuale di materia prima di origine vegetale, attingendo da fonti rinnovabili presenti in natura. Le sagomature ergonomiche offrono il giusto sostegno alle varie parti del corpo e consentono il passaggio dell'aria.

Imbottitura: Five sense (57,7% poliestere, 16,25% cotone, 16,25% lana merino, 5% lino, 5% seta). Lato estivo: lo strato a contatto col corpo è composto da Cotone e Lino.

Rivestimento: Tessuto Silk (57% poliestere, 40% viscosa, 3% seta).

ENG

Cover: Silk fabric (57% polyester, 40% viscose, 3% silk).

Padding: Five sense (57.7% polyester, 16.25% cotton, 16.25% merino wool, 5% linen, 5% silk). Winter side: the layer in contact with the body is formed from merino wool and Tussah silk.

Memory foam.

Memory Gaia® VEe50: innovative memory foam made from water, raw materials from renewable sources such as soya, and a mix of essential oils from medicinal herbs specifically designed to aid peaceful sleep.

Pocket springs with 7 differentiated load-bearing zones.

Lympha® D40: innovative microcellular foam made with a percentage of plant-based raw materials, drawing on renewable energy sources found in nature. The ergonomic design guarantees the right level of support for the various parts of the body and ensures adequate air flow.

Padding: Five sense (57.7% polyester, 16.25% cotton, 16.25% merino wool, 5% linen, 5% silk). Summer side: the layer in contact with the body is made of cotton and linen.

Cover: Silk fabric (57% polyester, 40% viscose, 3% silk).

DEU

Überzug: Silk Stoff (57% Polyester, 40% Viscose, 3% Seide).

Polsterung: Five Sense (57,77% Polyester, 16,25% Baumwolle, 16,25% Merinowolle, 5% Leinen, 5% Seide). Winterseite: Die Schicht, die mit dem Körper in Kontakt ist, besteht aus Merinowolle und Tussahseide.

Memory Foam.

Memory Gaia® VEe50: innovativer Memory Foam, der aus Wasser und Rohmaterialien aus erneuerbaren Quellen wie Soja gemacht ist und eine Mischung von ätherischen Ölen aus Heilpflanzen enthält, die eigens zur Förderung des Schlafs entwickelt wurde.

In Taschen eingenähte Federn mit 7 Zonen mit differenzierter Tragkraft.

Lympha®D40: innovativer mikrozellulärer Schaumstoff, der mit einem Anteil an Rohmaterialien mit pflanzlichem Ursprung gemacht ist, die aus in der Natur vorhandenen erneuerbaren Quellen gewonnen werden. Die ergonomische Formung bietet den verschiedenen Teilen des Körpers die richtige Stütze und gestattet den Luftdurchlass.

Polsterung: Five Sense (57,7% Polyester, 16,25% Baumwolle, 16,25% Merinowolle, 5% Leinen, 5% Seide). Sommerseite: Die Schicht, die mit dem Körper in Kontakt ist, besteht aus Baumwolle und Leinen.

Überzug: Silk Stoff (57% Polyester, 40% Viscose, 3% Seide).

FRA

Revêtement : Tissu Silk (57 % polyester, 40 % viscose, 3 % soie).

Rembourrage : Five sense (57,7 % polyester, 16,25 % coton, 16,25 % laine mérinos, 5 % lin, 5 % soie). Côté hiver : la couche en contact avec le corps est composée de laine mérinos et de soie Tussah.

Mousse à mémoire de forme.

Memory Gaia® VEe50 : mousse à mémoire de forme innovante, composée d'eau, de matières premières issues de ressources renouvelables dont le soja et d'un mélange d'huiles essentielles d'herbes médicinales spécialement étudié pour aider le sommeil.

Ressorts ensachés à 7 zones de portance différenciée.

Lympha® D40 : mousse microcellulaire innovante réalisée avec un pourcentage de matières premières d'origine végétale issues de ressources renouvelables présentes dans la nature. Les moulages ergonomiques offrent le bon soutien aux différentes parties du corps et permettent à l'air de passer.

Rembourrage : Five sense (57,7 % polyester, 16,25 % coton, 16,25 % laine mérinos, 5 % lin, 5 % soie). Côté été : la couche en contact avec le corps est composée de coton et de lin.

Revêtement : Tissu Silk (57 % polyester, 40 % viscose, 3 % soie).

Produced

Cassina, 2020

ITA

Materasso 100% Naturale di altissima fattura, realizzato esclusivamente con materiali organici. È costituito da un sistema a molle indipendenti di durezza media, racchiuse singolarmente in sacchetti di cotone organico, cuciti poi tra loro e disposti a nido d'ape. Questa lavorazione speciale consente di incrementare il numero delle molle presenti. Questo fa sì che ogni molla sia libera di rispondere in maniera puntuale alle pressioni dei punti focali del nostro corpo, spalle, anche e ginocchia, impedendogli di affossarsi o assumere posizioni scorrette.
Sopra alle molle è posizionato uno strato di crine di cavallo, fibra naturale al 100%, che permette al materasso di respirare durante il sonno, deviando l'umidità notturna attraverso le bocchette di areazione, ed evitando il formarsi di un ambiente favorevole a batteri ed agenti allergenici.
Il rivestimento della qualità più pregiata (100% viscosa naturale) racchiude un'imbottitura in blend di pura lana britannica e cotone.
il materasso Vispring non necessita di essere girato al cambio di stagione, poiché la lana, con le sue naturali proprietà isolanti, trattiene il caldo in inverno, ma mantiene al fresco in estate.
Il bordo, realizzato con due file di cuciture laterali secondo la tradizione del marchio Vispring, dona compattezza e resistenza alla struttura del materasso senza alterarne il confort.
La capitonatura è realizzata con una tecnica artigianale, ed impiega materiali di origine organica come spago di cotone e rondelle in feltro.
Il materasso viene poi spruzzato con un liquido 100% naturale, M-Pure, che garantisce un'azione ritardante per la fiamma.
Il materasso è alto 21 cm, ed ha 6 cm di soffice cupola la cui altezza si stabilizza nel corso dei primi 3 anni.

ENG

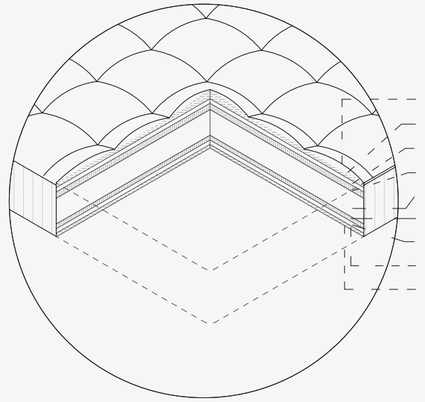
The highest quality 100% natural mattress and made exclusively with organic materials. It consists of an independent spring system of medium firmness, individually enclosed in organic cotton bags, then sewn together and arranged in a honeycomb pattern. This special processing makes it possible to increase the number of springs. This ensures that each spring is free to respond to the pressures of the focal points of our body, shoulders, hips, and knees, preventing us from sinking or assuming incorrect positions.
Above the springs is a layer of horsehair, a 100% natural fibre, which allows the mattress to breathe during sleep, redirecting nocturnal humidity through the air vents, and avoiding the formation of an environment favourable to bacteria and allergenic agents.
The superb quality upholstery (100% natural viscose) encloses a padding in a blend of pure British wool and cotton. The Vispring mattress does not require to be turned at the change of season, as the wool, with its natural insulating properties, retains heat in winter, but keeps cool in summer.
The edge, made with two rows of side seams according to the Vispring brand tradition, gives compactness and resistance to the mattress structure without altering its comfort.
Tufting is performed with an artisan technique, using organic materials such as cotton twine and felt washers.
The mattress is then sprayed with M-Pure, a 100% natural liquid, which guarantees flame retardant performance.
The mattress is 21 cm high, and has a 6 cm soft top whose height stabilises during the first 3 years.

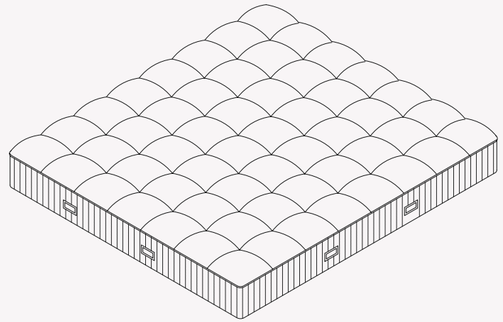
DEU

Diese zu 100% natürliche hochwertige Matratze ist ausschließlich aus organischen Materialien gemacht. Sie besteht aus einem System mit unabhängigen, mittelharten Federn, die in einzelnen Taschen aus organischer Baumwolle eingeschlossen sind, in der Folge miteinander zusammengenäht und wabenförmig angeordnet werden. Diese besondere Verarbeitung gestattet die Erhöhung der Anzahl der vorhandenen Federn. Auf diese Weise kann jede Feder genau auf den Druck der entscheidenden Stellen unseres Körpers reagieren – Schultern, Hüften und Knie – und verhindert das Einsinken bzw. unkorrekte Haltung.
Über den Federn ist eine Schicht aus Rosshaar angebracht, einer zu 100% natürlichen Faser, die der Matratze die Atmung während des Schlafs gestattet. Die nächtliche Feuchtigkeit wird über die Lüftungsschlitze abgeleitet und die Bildung eines für Bakterien und Allergene günstigen Umfeldes verhindert.
Der qualitativ besonders hochwertige Bezug (100% natürliche Viscose) umfasst eine Polsterung aus einer Mischung aus reiner britischer Wolle und Baumwolle. Die Matratze Vispring muss beim Jahreszeitenwechsel nicht umgedreht werden, da die Wolle mit ihren isolierenden Eigenschaften im Winter die Wärme zurückbehält, im Sommer jedoch kühl bleibt.
Die Kante weist gemäß der Tradition der Marke Vispring zwei seitliche Nahtreihen auf, und verleiht der Matratzenstruktur Kompaktheit und Widerstandsfähigkeit, ohne dadurch den Komfort zu beeinträchtigen.
Die Capitonné-Verarbeitung erfolgt gemäß einer handwerklichen Technik, bei der Materialien organischen Ursprungs wie Baumwollspagat und Filzscheiben zum Einsatz kommen.
Die Matratze wird mit M-Pure eingesprüht, einer zu 100% natürlichen Flüssigkeit, die eine flammenverzögernde Wirkung garantiert.
Die Matratze ist 21 cm hoch und hat eine 6 cm hohe Kuppel, deren Höhe sich im Laufe der ersten 3 Jahre stabilisiert.

FRA

Matelas 100 % naturel de très bonne facture, fabriqué exclusivement avec des matières organiques. Il est constitué d'un système à ressorts indépendants de dureté moyenne, tous enveloppés dans des sachets en coton bio, ensuite cousus entre eux et disposés en nid d'abeille. Cette fabrication spéciale permet d'augmenter le nombre de ressorts présents. Cela permet que chaque ressort soit libre de répondre de manière ponctuelle aux pressions des points de contact de notre corps, épaules, genoux, en les empêchant de s'affaisser ou de prendre des positions incorrectes.
Une couche de crin de cheval, fibre 100 % naturelle, est positionnée au-dessus des ressorts. Ils permettent au matelas de respirer pendant le sommeil, en déviant l'humidité nocturne à travers les grilles d'aération et évitant la formation d'un environnement favorable aux bactéries et aux agents allergènes.
Le revêtement, de la qualité la plus noble (100 % viscose naturelle), renferme un rembourrage en mélange de pure laine britannique et de coton. Le matelas Vispring n'a pas besoin d'être retourné au changement de saison, car la laine, avec ses propriétés naturelles isolantes, retient le chaud en hiver mais maintient au frais en été.
Le bord, fabriqué avec deux rangées de coutures latérales selon la tradition de la marque Vispring, offre fermeté et résistance à la structure du matelas, sans en altérer le confort.
Le capitonnage est réalisé avec une technique artisanale et emploie des matières d'origine biologique, comme la ficelle de coton et des rondelles en feutre.
Le matelas est ensuite pulvérisé avec un liquide 100 % naturel, le M-Pure, qui agit de retardateur de flamme.
Le matelas est caractérisé par une épaisseur de 21 cm et une coupole moelleuse de 6 cm dont la hauteur se stabilise au cours des 3 premières années.





ITA

Trattamento M-Pure, 100% naturale flame retardant.

Tessuto: 100% viscosa. naturale. Rivestimento della qualità più pregiata, con capitonatura realizzata a mano e rondelle in feltro.

Realizzato esclusivamente con imbottiture naturali: crine di cavallo , materiale naturale che svolge un'azione antibatterica e permette un'aerazione ottimale, attraverso le bocchette poste sui lati del materasso.

Blend di pura lana britannica e cotone.

Molle insacchettate a nido d'ape per offrire più supporto, rivestite in puro cotone organico calicò. I sacchetti sono cuciti e non incollati per permettere la massima libertà di movimento alle molle indipendenti, e assecondare la conformazione del corpo.
Blend di pura lana britannica e cotone.

Crine di cavallo.

Tessuto: 100% viscosa naturale.

Cuciture sui bordi: la sapiente lavorazione a mano consente di non irrigidire il bordo e garantire un comfort uniforme.

ENG

M-Pure Treatment, 100% natural flame retardant.

Fabric: 100% natural viscose. Top-quality cover with hand-produced capitonné work and felt washers.

Made exclusively with natural padding: horsehair, a natural material that performs an antibacterial action and provides optimum ventilation through the vents positioned at the sides of the mattress.

Blend of pure British wool and cotton.

Honeycomb stitch pocket springs: to provide more support, covered in pure organic calico cotton. The pockets are stitched rather than glued to allow the independent springs maximum freedom of movement and adapt to the body of the user.Blend of pure British wool and cotton.

Horsehair.

Fabric: 100% natural viscose.

Stitching aroung the edges: the expert hand stitching keeps the edges supple and guarantees uniform comfort.

DEU

M-Pure Behandlung, 100% natürlich, flammenverzögernd.

Stoff: 100% Viscose, natürlich. Überzug mit besonders hochwertiger Qualität, mit handgefertigter Capitonné-Verarbeitung und Filzscheiben.

Ausschließlich aus natürlichen Materialien gefertigt: Rosshaar, ein natürliches Material mit antibakterieller Wirkung, das über die seitlich an der Matratze befindlichen Schlitze optimale Lüftung bietet.

Mischung aus reiner britischer Wolle und Baumwolle.

In Taschen eingenähte Federn mit Wabenstruktur, um bessere Stütze zu bieten; mit Überzug aus Kaliko aus reiner organischer Baumwolle. Die Taschen sind genäht und nicht geklebt, um den unabhängigen Federn maximale Bewegungsfreiheit zu gestatten und die Körperform zu begleiten.

Mischung aus reiner britischer Wolle und Baumwolle.

Rosshaar.

Stoff: 100% natürliche Viscose.

Nähte an den Kanten: Die geschickte handwerkliche Verarbeitung ermöglicht es, dass die Kanten nicht steif sind und garantiert einheitlichen Komfort.

FRA

Traitement M-Pure, 100 % retardateur de flamme naturel.

Tissu : 100 % viscose naturelle. Revêtement de qualité supérieure, avec capitonnage réalisé à la main et rondelles en feutre.

Fabriqué exclusivement avec rembourrages naturels : Crin de cheval, matière naturelle qui exerce une action antibactérienne et permet une aération optimale, à travers des ouvertures situées sur les côtés du matelas.

Mélange pure laine britannique et coton.

Ressorts ensachés en nid d'abeille pour offrir un meilleur support, recouverts de pur coton calicot biologique. Les sachets sont cousus et non collés, pour permettre à chaque ressort une liberté de mouvement maximale ainsi que de soutenir le corps.

Mélange pure laine britannique et coton.

Crin de cheval.

Tissu: 100 % viscose naturelle.

Coutures sur les bords : le savant travail réalisé à la main permet de ne pas rigidifier le bord et de garantir un confort uniforme.

Produced

Cassina, 2020

ITA

Materasso in schiuma di lattice costituito da tre strati a portata differenziata
La fodera sfilabile con cerniera è realizzata in Silk, un tessuto contenente seta: leggera, morbida e fresca al tatto, è una fibra naturale ha innate proprietà termoregolatrici che la rendono perfetta per un riposo di qualità.
L'imbottitura "Five Sense", è costituita da strati di Lana Merino, seta Tussah, tecnofibra, lino e cotone. Le fibre naturali sono posizionate a contatto con il corpo: nel lato invernale si trova la soffice Lana Merino, nota per le sue caratteristiche termiche ed igroscopiche, unita con la seta Tussah, fine, resistente e termoregolante. Nel lato estivo il fresco lino e il morbido cotone. La tecnofibra siliconata dello strato intermedio assorbe e disperde l'umidità.
Gli strati interni sono costituiti da Materiali specifici per garantire il più alto livello di confort ed allo stesso tempo il miglior impatto ambientale, realizzati mediante l'utilizzo di materie prime di origine vegetale.
Memory Gaia Ve5, un memory foam innovativo composto in parte da acqua, da materie prime derivate da fonti rinnovabili quali la soia e un mix di oli essenziali di erbe officinali appositamente studiato per coadiuvare il sonno, e da Lympha D40, innovativo espanso microcellulare realizzato con una percentuale di materia prima di origine vegetale, attingendo da fonti rinnovabili presenti in natura. Le sagomature ergonomiche offrono il giusto sostegno alle varie parti del corpo e consentono il passaggio dell'aria.

ENG

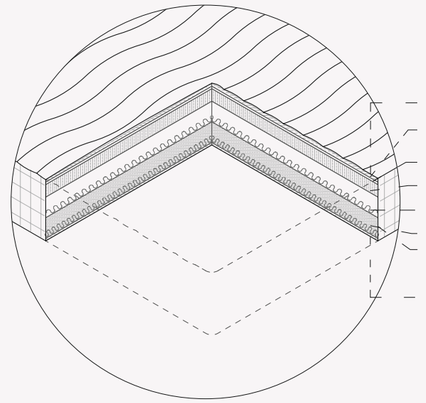
Latex foam mattress consisting of three layers with differentiated capacity
The removable zippered lining is made of Silk , a fabric containing silk: this light, soft, and fresh to the touch natural fibre has innate thermoregulating properties make it perfect for quality rest.
The "Five Sense" padding is layered with Merino Wool, Tussah silk, technofibre, linen and cotton. The natural fibres are in contact with the body: on the winter side there is soft Merino Wool, known for its thermal and hygroscopic characteristics, combined with fine, resistant, and thermoregulating Tussah silk. On the summer side, cool linen and soft cotton. The siliconised technofibre of the middle layer absorbs and disperses moisture.
The inner layers are made of specific materials that guarantee utmost comfort, and at the same time high environmental impact, achieved through the use of plant-based raw materials.
Memory Gaia Ve5, an innovative memory foam composed of water, raw materials derived from renewable sources such as soya and a mix of essential herbal oils specially designed to aid sleep, and Lympha D40, an innovative microcellular foam made with a percentage of plant-based raw material, drawing from renewable sources available in nature. The ergonomic contours provide the right support for the various parts of the body and allow air to pass through.

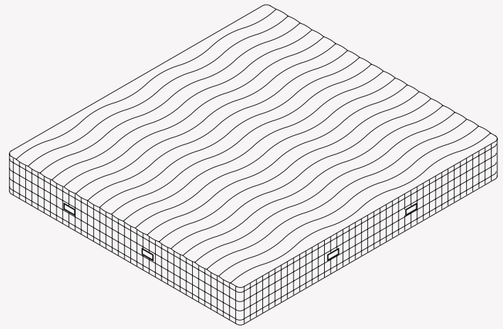
DEU

Matratze aus Latexschaum, bestehend aus drei Schichten mit differenzierter Tragkraft.
Der abnehmbare Bezug mit Reißverschluss ist aus Silk, einem seidenhaltigen Stoff: diese natürliche Faser ist leicht, weich und fühlt sich frisch an. Ihre wärmeregulierenden Eigenschaften machen sie zum perfekten Verbündeten der Erholung mit Qualität.
Die „Five Sense" Polsterung besteht aus mehreren Schichten: Merinowolle, Tussahseide, Technofaser, Leinen und Baumwolle. Die natürlichen Fasern sind im Kontakt mit dem Körper positioniert: Auf der Winterseite befindet sich die weiche Merinowolle, die für ihre thermischen und feuchtigkeitsaufnehmenden Eigenschaften bekannt ist, vereint mit Tussahseide, die edel, robust und wärmeregulierend ist. Auf der Sommerseite frisches Leinen und weiche Baumwolle. Die silikonisierte Technofaser der Mittelschicht absorbiert und zerstreut die Feuchtigkeit.
Die Innenschichten bestehen aus spezifischen Materialien, die unter Verwendung von Rohmaterialien pflanzlichen Ursprungs gefertigt werden, um das höchste Komfortniveau und gleichzeitig die niedrigste Umweltauswirkung zu garantieren: Memory Gaia Ve5, ein innovativer Memory Foam, der teils aus Wasser und teils aus Rohmaterialien aus erneuerbaren Quellen wie Soja gemacht ist und eine Mischung von ätherischen Ölen aus Heilpflanzen enthält, die eigens zur Förderung des Schlafs erdacht wurde. Lympha D40, ein innovativer mikrozellulärer Schaumstoff, der mit einem Anteil an Rohmaterialien mit pflanzlichem Ursprung hergestellt ist, die aus in der Natur vorhandenen erneuerbaren Quellen gewonnen werden. Die ergonomische Formung bietet den verschiedenen Teilen des Körpers die richtige Stütze und gestattet den Luftdurchlass.

FRA

Matelas en mousse de latex constitué de trois couches à zones de portance différenciée.
La housse amovible avec fermeture éclair est fabriquée en Silk, un tissu contenant de la soie. Légère, douce et fraîche au toucher, c'est une fibre naturelle dont les propriétés thermorégulatrices innées la rendent idéale pour un repos de qualité.
Le rembourrage « Five Sense » est constitué de couches en laine Mérinos, soie Tussah, technofibre, lin et coton. Les fibres naturelles sont positionnées au contact du corps : sur le côté hiver, on trouve la douce laine Mérinos, connue pour ses caractéristiques thermiques et hygroscopiques, associé à la soie Tussah, fine, résistante et thermorégulatrice. Sur le côté été, on retrouve le lin frais et le coton moelleux. La technofibre siliconée de la couche intermédiaire absorbe et disperse l'humidité.
Les couches intérieures sont constituées de matières spécifiques pour garantir le plus haut niveau de confort et en même temps le meilleur impact environnemental. Elles sont réalisées avec l'utilisation de matières premières d'origine végétale.
Memory Gaia Ve5 est une mousse à mémoire de forme innovante, composée en partie d'eau, de matières premières issues de ressources renouvelables comme le soja, et un mélange d'huiles essentielles d'herbes médicinales étudiées spécialement pour aider le sommeil. Lympha D40 est une mousse microcellulaire innovante fabriquée avec un pourcentage de matières premières d'origine végétale puisées dans des sources renouvelables présentes dans la nature. Les moulages ergonomiques offre le bon soutien aux différentes parties du corps et permettent à l'air de passer.





ITA

Tessuto: Silk (57% poliestere, 40% viscosa, 3% seta).

Imbottitura: Five sense (57,7% poliestere, 16,25% cotone, 16,25% lana merino, 5% lino, 5% seta). Lato invernale: lo strato a contatto col corpo è composto da Lana Merino e Seta Tussah.

Crine di cavallo.

Memory Gaia® VEe50: memory foam innovativa composta da acqua, materie prime derivate da fonti rinnovabili quali la soia e un mix di oli essenziali di erbe officinali appositamente studiato per coadiuvare il sonno.

Lympha® D40: innovativo espanso microcellulare realizzato con una percentuale di materia prima di origine vegetale, attingendo da fonti rinnovabili presenti in natura. Le sagomature ergonomiche offrono il giusto sostegno alle varie parti del corpo e consentono il passaggio dell'aria.

Imbottitura: Five sense (57,7% poliestere, 16,25% cotone, 16,25% lana merino, 5% lino, 5% seta). Lato estivo: lo strato a contatto col corpo è composto da Cotone e Lino.

Tessuto: Silk (57% poliestere, 40% viscosa, 3% seta).

ENG

Fabric: Silk (57% polyester, 40% viscose, 3% silk).

Padding: Five sense (57.7% polyester, 16.25% cotton, 16.25% merino wool, 5% linen, 5% silk). Winter side: this layer (body contact) is formed from merino wool and Tussah silk.

Horsehair.

Memory Gaia® VEe50: patented memory foam made from water, raw materials from renewable sources such as soya, and a mix of essential oils from medicinal herbs specifically designed to aid peaceful sleep.

Lympha® D40: innovative microcellular foam made with a percentage of plant-based raw materials, drawing on renewable energy sources found in nature. The ergonomic design guarantees the right level of support for the various parts of the ensuring adequate air flow.

Padding: Five sense (57.7% polyester, 16.25% cotton, 16.25% merino wool, 5% linen, 5% silk). Summer side: the layer in contact with the body is made of cotton and linen.

Fabric: Silk (57% polyester, 40% viscose, 3% silk).

DEU

Stoff: Silk (57% Polyester, 40% Viscose, 3% Seide).

Polsterung: Five Sense (57,77% Polyester, 16,25% Baumwolle, 16,25% Merinowolle, 5% Leinen, 5% Seide). Winterseite: Die Schicht, die mit dem Körper in Kontakt ist, besteht aus Merinowolle und Tussahseide.

Rosshaar.

Memory Gaia® VEe50: innovativer Memory Foam, der aus Wasser und Rohmaterialien aus erneuerbaren Quellen wie Soja gemacht ist und eine Mischung von ätherischen Ölen aus Heilpflanzen enthält, die eigens zur Förderung des Schlafs entwickelt wurde.

Lympha®D40: innovativer mikrozellulärer Schaumstoff, der mit einem Anteil an Rohmaterialien mit pflanzlichem Ursprung gemacht ist, die aus in der Natur vorhandenen erneuerbaren Quellen gewonnen werden. Die ergonomische Formung bietet den verschiedenen Teilen des Körpers die richtige Stütze und gestattet den Luftdurchlass.

Polsterung: Five Sense (57,7% Polyester, 16,25% Baumwolle, 16,25% Merinowolle, 5% Leinen, 5% Seide). Sommerseite: Die Schicht, die mit dem Körper in Kontakt ist, besteht aus Baumwolle und Leinen.

Stoff: Silk (57% Polyester, 40% Viscose, 3% Seide).

FRA

Tissu : Silk (57 % polyester, 40 % viscose, 3 % soie).

Rembourrage : Five sense (57,7 % polyester, 16,25 % coton, 16,25 % laine mérinos, 5 % lin, 5 % soie). Côté hiver : la couche en contact avec le corps est composée de laine mérinos et de soie Tussah.

Crin de cheval.

Memory Gaia® VEe50 : mousse à mémoire de forme innovante, composée d'eau, de matières premières issues de ressources renouvelables dont le soja et d'un mélange d'huiles essentielles d'herbes médicinales spécialement étudié pour aider le sommeil.

Lympha® D40 : mousse microcellulaire innovante réalisée avec un pourcentage de matières premières d'origine végétale issues de ressources renouvelables présentes dans la nature. Les moulages ergonomiques offrent le bon soutien aux différentes parties du corps et permettent à l'air de passer.

Rembourrage : Five sense (57,7 % polyester, 16,25 % coton, 16,25 % laine mérinos, 5 % lin, 5 % soie). Côté été : la couche en contact avec le corps est composée de coton et de lin.

Tissu : Silk (57 % polyester, 40 % viscose, 3 % soie).

Energy

Produced

Cassina, 2013





ITA

Frutto della ricerca ergonomica, grazie alle 4 zone di comfort, il molleggio di Energy si adatta alle differenti pressioni del corpo in modo naturale, sostenendo e alleggerendo la colonna vertebrale per un sonno ristoratore e rilassato. Le doghe, in faggio multistrato, montate a coppie su un supporto in Hytrel®, materiale innovativo dotato di memoria elastica, conferiscono elevata qualità al sonno di chi, durante la notte, cambia spesso posizione, dando la possibilità di sfruttare tutta la superficie di appoggio del materasso con la medesima elevata performance. Indicazioni per il disegno illustrato:
1. Doghe sagomate posizionate nelle zone testa e piedi, a totale copertura del telaio, per un perfetto appoggio del materasso.
2. Quattro doghe profilate, evidenziate da giunti color grigio chiaro, caratterizzano la zona di sostegno delle spalle, offrendo elasticità e comfort migliori.
3. Dieci doghe Dynaflex®, evidenziate da giunti color grigio scuro, conferiscono alla zona dorsale un appoggio di qualità superiore per flessibilità e resistenza.
4. Rinforzata da sei ulteriori doghe, la zona di maggior carico, a seconda delle esigenze personali, è regolabile di intensità grazie a sei precisi cursori.
Disponibile anche nella versione con movimento manuale.

ENG

Studied to provide the best ergonomic support with its 4 comfort zones, the Energy frame springs naturally adapt to the various pressure points exerted by the body to provide it with support and relieve pressure on the backbone for a restorative sleep. The bed slats, in multilayer beech, are mounted in pairs on Hytrel® fixings which are made in an innovative material with elastic memory, to provide restful sleep to people who move around frequently during the night since the entire mattress gives the same high performance. Indications for the design shown:
1. Curved slats at the head and feet areas, fully cove - ring the frame providing perfect mattress support.
2. Four punched slats shown by the light grey fixings, with support areas at the shoulder areas providing elasticity and improved comfort.
3. Ten Dynaflex® slats shown by the dark grey fixings, providing the back area with superior quality support in terms of flexibility and resistance.
4. Reinforced by six additional slats since it is the area subject to the greatest weight. Can be regulated to adapt to personal requirements using six sliders.
Available also in the manually adjustable version

DEU

Die Energy-Federung, die als Resultat ergonomischer Forschungsarbeit entstand, passt sich dem jeweils vom Körper ausgeübten Druck auf natürliche Weise an und stützt die Wirbelsäule für einen erholsamen, ruhigen Schlaf ab und erleichtert sie. Die aus Buchen Schichtholz bestehenden Latten, die paarweise auf dem Gestell aus Hytrel®, einem innovativen Material, das die Elastikwerte zu speichern in der Lage ist, montiert sind, verbessern den Schlaf all jener die während der Nacht oft ihre Position ändern, und ermöglicht die Nutzung der gesamten Auflagefläche der Matratze mit jeweils gleich hohem Performance-Niveau. Erläuterungen zur Zeichnung:
1. Geformte Latten im Kopf- und Fußbereich über den gesamten Rahmen zur Gewährleistung einer perfekten Auflage der Matratze.
2. Vier profilierte Latten, die an den hellgrauen Verbindungen zu erkennen sind, prägen den Schulterauflagebereich und bieten Elastizität und bestmöglichen Komfort.
3. Zehn Dynaflex® Latten, die an den dunkelgrauen Verbindungen zu erkennen sind, gewährleisten im Rückenbereich eine hochqualitative, flexible und feste Auflage.
4. Die am stärksten belastete Region ist mit zusätzlichen sechs Latten verstärkt und kann je nach individuellen Bedürfnissen mit sechs präzisen Schiebern in ihrer Intensität geregelt werden. Auch in der Version mit Hand-Verstellungsmoeglichkeit verfuegbar.

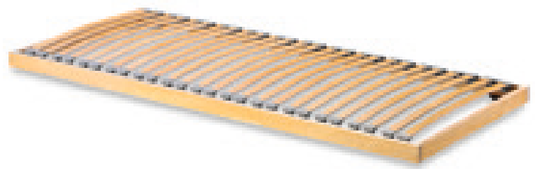
FRA

Fruit de la recherche ergonomique, grâce à ses 4 zones de confort, le système de suspension d'Energy s'adapte aux différentes pressions du corps de façon naturelle, en soutenant et en allégeant la colonne vertébrale pour un sommeil réparateur et détendu. Les lattes, en hêtre multiplis, montées deux par deux sur un support en Hytrel®, matériau innovant doté de mémoire élastique, apportent une grande qualité de sommeil à ceux qui, pendant la nuit, changent souvent de positions, en leur permettant de profiter de toute la surface d'appui du matelas avec un degré de performance tout aussi élevé. Indications pour l'illustration :
1. Lattes profilées placées sur la zone tête et pieds, couvrant totalement le sommier, pour un matelas parfaitement soutenu.
2. Quatre lattes profilées, repérables par leurs joints gris clair, caractérisent la zone de maintien des épaules, offrant une élasticité et un confort optimum.
3. Dix lattes Dynaflex®, repérables par leurs joints gris foncé, apportent à la zone dorsale un appui de qualité supérieure en flexibilité et en résistance.
4. Renforcée par six autres lattes, la zone de charge majeure a une fermeté réglable grâce à six curseurs précis, en fonction des exigences de chacun.
Disponible aussi dans la version réglable manuellement.

Motion

Produced

Cassina, 2020



ITA

Motion è una collezione di reti realizzata interamente in legno di faggio, un legno caratterizzato da elevata elasticità e resistenza con l'aggiunta di ammortizzatori elastici. Le coppie di doghe, raccordate a un esclusivo sistema di ammortizzatori in caucciù, offrono un molleggio ideale e un sostegno confortevole ergonomicamente corretto.

ENG

Motion is a collection of bases entirely produced in beechwood, a wood characterised by a high level of elasticity and resistance, with elastic slat caps. The couples of slats, linked to an exclusive system of caoutchouc slat caps, provide an ideal springing and comfortable ergonomic support.

DEU

Motion ist eine Kollektion von Unterfederungen vollständig aus Buchenholz, das hohe Elastizität und Stärke anbietet, mit elastischen Endpunktlagern. Die als Paar angeordneten Latten werden an einem exklusiven System von Endpunktlagern aus Kautschuk befestigt und bieten ideale Federung und komfortable, ergonomische Stütze.

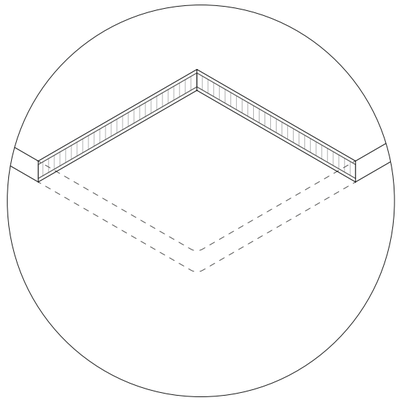
FRA

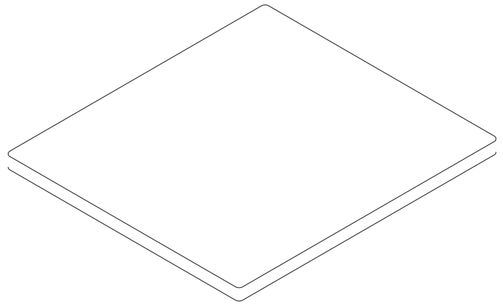
Motion est une collection de sommiers entièrement en hêtre, un bois caractérisé par élasticité élevée et résistance, dotés d'amortisseurs élastiques. Les paires de lattes, reliée à un exclusif système d'amortisseurs en caoutchouc, offrent une suspension idéale et un support confortable et ergonomique.

Sommier by Schramm

Produced

Cassina, 2020





ITA

Molle elicoidali, trattato a forno

ENG

Oven-treated, endlessly wound springs

DEU

Wärmebehandelte Federn mit Endloswindung

FRA

Ressorts hélicoïdaux sans fin traités à chaud au four

ITA

Il materasso di base imbottito è costituito da molle trattate al forno, avvolte all'infinito e costituisce la base stabile ed elastica del sistema letto e sostiene il materasso superiore. Il materasso con base sospesa assorbe le energie del movimento su tutta la sua superficie e ammortizza uniformemente la pressione. La fodera non è rimovibile.

DEU

Die gepolsterte Basismatratze besteht aus Federn mit Endloswindung, die im Ofen behandelt wurden. Sie stellt die stabile und elastische Basis des Bettsystems dar und stützt die obere Matratze. Die Matratze mit hängender Basis absorbiert die Energie der Bewegung auf der ganzen Oberfläche und dämpft den Druck einheitlich. Der Bezug ist nicht abnehmbar.

ENG

The upholstered base mattress consists of heat-treated, endlessly wound springs and forms the stable, elastic base of the sleeping system and supports the upper mattress. The suspended base mattress absorbs movement energies over its entire surface and evenly cushions the pressure. The cover is not removable.

FRA

Le rembourrage du matelas de base consiste en des ressorts traités au four, enroulés à l'infini et il constitue la base stable, élastique du système de couchage et supporte le matelas supérieur. Le matelas à base suspendue absorbe les énergies du mouvement sur toute la surface et amortit uniformément la pression. La housse n'est pas amovible.

Zefiro (Only for Volage beds)

Produced

Cassina, 2013

ITA

Il sommier Zefiro è dotato dell'innovativa Tecnologia Tubes®, un complesso sistema di elementi tubolari che formano un reticolo di canali di aerazione, progettati per deviare l'umidità che si forma durante il sonno, evitando ristagni e il formarsi di un ambiente favorevole a batteri e agenti allergenici. La tecnologia Tubes® crea un microclima ideale, regalando una sensazione di comfort e freschezza e un riposo profondo e sereno. L'elasticità e l'indeformabilità degli elementi Tubes® sviluppano una perfetta contropressione che impedisce al corpo di affossarsi o assumere posizioni scorrette, garantendo le migliori performance per un completo adattamento anatomico. La tecnologia Tubes® non prevede metallo e libera il corpo dall'elettricità statica. Zefiro non presenta elementi tecnici a vista, ma solo tessuto altamente traspirante con tecnologia Teflon® antimacchia. La struttura di Zefiro è realizzata completamente in faggio multistrato mm 70x30, nelle finiture faggio naturale. Realizzato con materie prime provenienti da risorse rinnovabili e certificato per l'assenza di sostanze nocive all'organismo umano, Zefiro è prodotto con processi eco-compatibili (senza uso di gas CFC) ed è termoriciclabile.

DEU

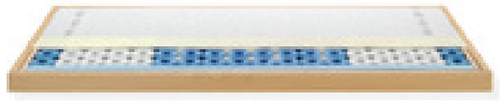
Der Sommier Zefiro ist mit einem komplexen, auf der innovativen Tubes®-Technologie beruhenden System von Rohrelementen ausgestattet, die eine Lüftungskanalkonstruktion bilden, die zur Ableitung der während des Schlafs auftretenden Feuchtigkeit dienen und deren Rückhalt sowie die Ausbildung eines Bakterien und Allergene fördernden Ambientes vermeiden. Die Tubes®-Technologie bildet ein ideales Mikroklima, bewirkt Komfortgefühl und Frische sowie einen tiefen, angenehmen Schlaf. Die Elastizität und Formstabilität der Tubes®-Elemente erzeugen einen perfekten Gegendruck, vermeiden ein Eindrücken des Körpers in die Matratze sowie ungesunde Körperpositionen und gewährleisten die allseitige anatomische Anpassung. Die Tubes®-Technologie sieht keinen Einsatz von Metall vor und hält den Körper somit von statischer Elektrizität frei. Zefiro weist keine sichtbaren technischen Elemente, sondern nur auf der vor Flecken schützenden Teflon®- Technologie beruhende, stark transpirierende Gewebe auf. Das Gestell von Zefiro besteht komplett aus Naturbuchen-Schichtholz mit den Abmessungen 70x30 mm. Zefiro ist ein Erzeugnis, das mit von erneuerbaren Materialquellen stammenden Rohstoffen gefertigt wird und ist als von für den Menschen schädlichen Stoffen freies Produkt zertifiziert. Zefiro wird mit umweltfreundlichen Herstellungsprozessen (ohne Verwendung von CFK) gefertigt und ist thermo-recyclebar.

ENG

The Zefiro bed base comes equipped with the innovative Tubes® technology, a complex system of tubular elements that forms an aeration channel network, designed to direct any humidity formed outwards so there is a constant passage of air and to avoid creating an environment that encourages the formation of bacteria and allergy causing agents. The Tubes® technology creates an ideal microclimate, providing a sensation of comfort and freshness and a relaxing sleep. The elasticity and non-deformability of the Tubes® elements provide perfect counter-pressure, preventing the body from sinking down or being forced into unnatural positions and ensuring comfortable sleep posture. There is no metal in the Tubes® technology to free up the body from the build-up of static electricity. Zefiro does not have any visible technical elements, only highly breathable fabrics made of Teflon® stain- resistant technology. The Zefiro structure is made of 100% multilayer beech, 70x30mm with a natural beech finish. Manufactured with raw materials from renewable sources, and certified as being free from substances that could harm the human body, Zefiro is produced with environmentally friendly procedures (without the use of CFC gases) and is thermally recyclable.

FRA

Le sommier Zefiro est équipé de l'innovante technologie Tubes®, un système complexe d'éléments tubulaires qui forment un quadrillage de canaux d'aération, conçus pour dévier l'humidité qui se forme pendant le sommeil, évitant ainsi qu'elle s'accumule et que se crée un environnement propice aux bactéries et aux agents allergènes. La technologie Tubes® crée un micro - climat idéal, apportant une sensation de confort et de fraîcheur pour un repos profond et serein. L'élasticité et l'indéformabilité des éléments Tubes® créent une contrepression parfaite qui empêche au corps de s'enfoncer ou de prendre de mauvaises positions, en garantissant les meilleures performances pour une adaptation anatomique complète. La technologie Tubes® ne contient aucun métal et libère le corps de l'électricité statique. Zefiro ne présente pas d'éléments techniques visibles mais uniquement un tissu hautement respirant à la technologie Teflon® antitache. La structure de Zefiro est entièrement réalisée en hêtre multiplis 70x30 mm, en finition hêtre naturel. Réalisé avec des matières premières d'origine renouvelable et certifié sans substances nocives pour l'organisme humain, Zefiro est fabriqué selon des procédés éco-compatibles (sans usage de gaz CFC) et il est thermo-recyclable.



h. 18/20 cm

ITA

Piano di appoggio materassi in legno forato, rivestito di tela nera.

DEU

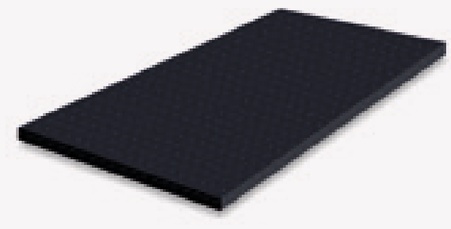
Matratzenauflagefläche aus gebohrtem Holz mit schwarzem Leinen bezogen.

ENG

Mattress support surface in drilled wood, covered with black cloth.

FRA

Plan d'appui pour matelas en bois percé et revêtu en toile noire.



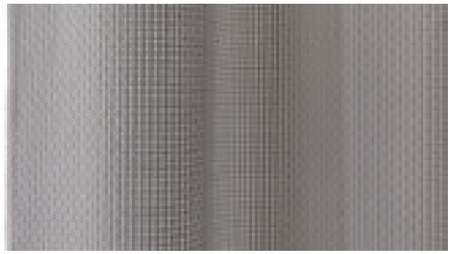
DEDAR MILANO × Cassina

Produced
DedarxCassina

Mongrel
Beige - Bianco - Grigio



Plot
Grigio – Avorio – Beige



Moondust
Grigio – Beige – Turchese – Verde – Rosso



Noise
Beige - Grey - Light Grey - Verde – Azzurro



ITA

Mongrel
Un tessuto sablè in lino, Mongrel è un velo in grande altezza dalla caduta sinuosa, in perfetto equilibrio tra leggerezza e trasparenza. L'armatura mossa e la scelta del lino, filato naturale per eccellenza dalla distintiva irregolarità, conferiscono un aspetto materico, per ambienti in cui la luce e il potere evocativo delle fibre naturali sono protagonisti.

Plot
Un tessuto ignifugo e lavabile dalla mano morbida e dall'aspetto naturale. L'armatura a garza conferisce una distintiva trasparenza, risultato di un preciso intreccio tra materia, aria e luce. In grande altezza e di facile manutenzione, Plot unisce versatilità ed eleganza e si presta all'uso in ambienti sia pubblici sia residenziali.

Moondust
Un tessuto ignifugo e lavabile, lavorato a maglia inglese, in cui la caduta sinuosa si unisce alla trasparenza data dalla struttura aperta. Il particolare filato e la tecnica di tessitura conferiscono a questo velo un aspetto materico, mentre l'intreccio di filati di diverse tonalità dona al colore un movimento unico. In grande altezza e di facile manutenzione, Moondust combina ottime performance all'eleganza di trame d'effetto, per tende di personalità in ambienti sia pubblici sia residenziali.

Noise
Una saia, tipica armatura diagonale, dalla colorazione mélange e dall'aspetto naturale. La personalità elegantemente sportiva si coniuga all'aspetto materico, dato dal particolare filato.
In grande altezza e ignifugo, Noise è ideale anche per uso outdoor: resistente alla luce, al cloro, all'acqua salina e alle muffe, crea eleganti tendaggi per tutti gli ambienti, pubblici e residenziali, dove lavabilità, funzionalità e resistenza sono preziose.

ENG

Mongrel
A sablé linen fabric, Mongrel is an extra-wide sheer with a flexuous drape, perfectly poised between lightness and transparency. The irregular weave and the choice of linen – the quintessential natural yarn with its characteristic uneven surface, regale a note of texture to those interiors in which the light and the evocative force of natural fibres are protagonists.

Plot
A washable fire-retardant fabric with a soft hand-feel and a natural look. The gauze weave regales a most appealing transparency, fruit of a precise interaction between matter, air and light. Offering extra width and easy care, Plot combines versatility with elegance and lends itself equally well to venues and residential projects.

Moondust
A washable fire-retardant fabric, worked in a leno weave, in which a flexuous drape is combined with the transparency of an open weave. The special yarn and weaving technique give this sheer its textural look, while the interlacing of differently shaded threads confers a unique iridescence to its colour. Extra width and easy care, Moondust combines excellent performance with the elegance of an impacting weave, for personality-packed curtains that are ideal for both venues and residential projects.

Noise
A twill, a typical diagonal weave, with a melange colour and a natural look. Its elegantly sporty personality teams up with a textural look, deriving from the use of a special yarn. Extra wide and fire-retardant, Noise is ideal for outdoor use: resistant to fading, chlorine, salt water and mildew, it makes elegant drapes for all those interiors, whether public or residential, in which washable, functional and hardwearing fabrics are a precious ally.

DEU

Mongrel
Mongrel ist ein Leinen-Sablé-Gewebe, aus dem ein sinnlich fallender Voile entsteht, der in perfektem Gleichgewicht zwischen Leichtigkeit und Transparenz steht. Die Qualität dieses luftig leichten Leinens, das durch seine charakteristischen Unregelmäßigkeit als hochwertiges Naturgarn jede Menge Charme verspricht, verleiht dem Stoff Struktur, für ein Ambiente, in denen das Licht und die suggestive Kraft der Naturfasern die Hauptdarsteller sind.

Plot
Ein feuerbeständiger und waschbarer Stoff mit samtweichem Griff und einem natürlich anmutenden Aussehen. Die ausgeprägte Transparenz dieser appretierten Gaze sorgt für ein perfektes Zusammenspiel aus Luft, Licht und kostbarem Gewebe. Durch seine großzügige Länge und die einfache Pflege vereint Plot Vielseitigkeit und Eleganz und eignet sich sowohl für den Einsatz im Wohn- wie öffentlichen Raum.

Moondust
Ein beständiger und waschbarer, nach englischer Art gewebter Stoff, der sinnlichen Fall und Transparenz in Form eines lichtdurchlässigen Strukturgewebes in sich vereint. Während allein schon das außergewöhnliche Garn und die ebenso exklusive Webtechnik diesen Voile so besonders machen, bringt die Verflechtung von Garnen in unterschiedlichen Farbnuancen eine einzigartige Bewegung in seine Farbgebung. Außergewöhnlich lang und leicht zu pflegen verbindet Moondust ausgezeichnete Performance mit der Eleganz einer effektvollen Textur – für Vorhänge, die privaten sowie öffentlichen Räumlichkeiten Persönlichkeit verleihen.

Noise
Klassisch diagonal gewebter, natürlich anmutender Melange-Twill. Der sportlich-elegante Charakter wird vom Oberflächenaspekt dieses Stoffes ergänzt, welcher auf sein besonderes Gewebegarn zurückgeht. Noise ist ausgesprochen lang sowie feuerfest und eignet sich damit wunderbar selbst für den Einsatz im Außenbereich: Beständig gegen Licht, Chlor, Salzwasser und Schimmelpilze schafft dieser vielseitige Stoff elegante Vorhänge für öffentliche und private Bereiche, in denen Waschbarkeit, Funktionalität und Widerstandsfähigkeit gefragt sind.

FRA

Mongrel
Tissus sablé en lin, Mongrel est un voile au tombé ondoyant, en parfait équilibre entre légèreté et transparence. L'armure fluide et le choix du lin, fibre naturelle par excellence, qui se distingue par son irrégularité, offrent à ce tissu un effet de matière, idéal pour des ambiances où la lumière et le pouvoir évocateur de la fibre naturelle sont mis en valeur.

Plot
Un tissus non feu et lavable, au toucher doux et à l'aspect naturel. L'armure gaze apporte cette transparence caractéristique, résultat d'un précis mélange entre matière, air et lumière. Disponible en grande hauteur et facile d'entretien, Plot réunit souplesse et élégance et se prête à une utilisation dans des espaces publics et résidentiels.

Moondust
Un tissu non feu et lavable, travaillé en maille anglaise, dans lequel le tombé fluide s'unit à la transparence due au tissage ouvert. La fibre spéciale et la technique de tissage offrent à ce voile un effet de matière tandis que le mélange de fils de diverses tonalités donne à la couleur un mouvement unique. Disponible en grande hauteur et facile d'entretien, Moondust associe l'excellence de la prestation à l'élégance d'une texture de grand effet. Idéal pour des rideaux de caractère, dans des espaces publics ou résidentiels.

Noise
Une serge, à l'armure diagonale caractéristique, de teinte chinée et d'aspect naturel. Le caractère élégamment sportif s'associe à un effet de matière, dû à un tissage particulier. Disponible en grande hauteur et non feu, Noise est idéal pour une utilisation en extérieur : résistant à la lumière, au chlore, à l'eau salée et aux moisissures, il permet de créer des rideaux pour tous les espaces, publics comme résidentiels, où la facilité d'entretien, la fonctionnalité et la résistance sont précieuses.

Sistema di apertura
· Manuale a strappo.
· Meccanismo motorizzato.
Sistema con binario, in alluminio bianco o nero, in due varianti di fissaggio
· A parete.
· A soffitto.
Confezionamento della tenda «wave»
· Altezza massima tenda 310cm.
· Lunghezza massima binario singolo 300cm.
· Confezionamento su misura.

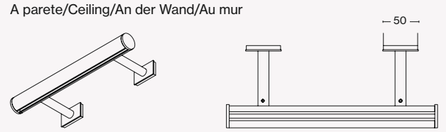
Opening system
· Manual, hand-drawn.
· Motorised.
System with track, in black or white aluminium, in two mounting options
· Wall.
· Ceiling.
“Wave” curtain packaging
· Maximum curtain height 310cm.
· Maximum length of single curtain rail 300cm.
· Customized packaging.

Öffnungssystem
· Von Hand mit Schleuderschiene.
· Motorisiertes System.
Schienensystem aus weißem oder schwarzem Aluminium mit zwei Befestigungsvarianten
· An der Wand.
· An der Decke.
Wellenvorhangsystem
· Maximale Vorhanghöhe 310cm.
· Maximale Länge der einzelnen Gardinenstange 300cm.
· Kundenspezifische Verpackung.

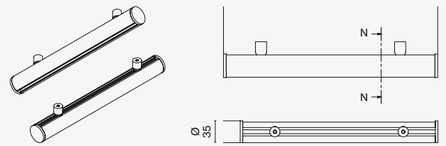
Système d'ouverture
· Manuel à scratch.
· Mécanisme motorisé.
Système à rail, en aluminium blanc ou noir, dans deux variantes de fixation
· Au mur.
· Au plafond.
Emballage du rideau «wave»
· Hauteur maximale du rideau 310cm.
· Longueur maximale de la tringle à rideau simple 300cm.
· Emballage personnalisé.



A parete/Ceiling/An der Wand/Au mur



A soffitto/Ceiling/An der Decke/Au plafond



Produced

Cassina, 2013



Lattice



Memory Foam



Piuma Top

ITA

Lattice
Guanciale anallergico e traspirante con forma a saponetta, studiato per mantenere una perfetta posizione fisiologica della colonna cervico-dorsale. Il morbido sostegno interno favorisce la naturale flessione della testa, garantendo un benefico rilassamento. L'apposita foratura consente una corretta ventilazione.

Memory Foam
Guanciale tradizionale, confortevole ed elastico studiato per modellarsi perfettamente alla conformazione del capo e delle vertebre cervicali, permettendo a collo e spalle di rilassarsi. I guanciali in THE PUR® MemoryBed esprimono le molteplici e preziose proprietà naturali dell'estratto di soia ed essenza di olivo.

Piuma Top
Un rivestimento finissimo, completamente in cotone, racchiude la miglior imbottitura disponibile in piumino e piumette, materiali eccezionali e completamente naturali, in grado di favorire un perfetto riposo.

ENG

Lattice
Hypoallergenic, contoured pillow, providing excellent air flow and designed to provide proper spinal alignment. The soft internal support follows the natural curve of the head, ensuring a healthy sleep posture. The air vents ensure proper ventilation.

Memory Foam
Traditional pillow, comfortable and flexible and designed to mould itself perfectly to the shape of the head and the cervical vertebrae, allowing the neck and shoulders to relax. The PUR® MemoryBed pillows express the multiple, precious natural properties of soya extracts and olive essence.

Piuma Top
Very elegant 100% cotton cover enclosing a filling of eiderdown and small feathers; excellent, fully natural material encouraging restful sleep.

DEU

Lattice
Antiallergisches, transpirierendes Kopfkissen, gewellt wie ein Seifenstück, um die perfekt physiologische Position der Halswirbelsäule und des Rückgrats zu bewahren. Die weiche, innere Stütze begünstigt die natürliche Kopfbeugung und gewährt wohltuende Entspannung. Die spezielle Perforierung ermöglicht eine korrekte Belüftung.

Memory Foam
Traditionelles, bequemes, elastisches Kopfkissen, speziell für die perfekte Anpassung an die Form des Kopfes und der Halswirbel entwickelt, das den Hals und die Schultern entspannt. Die Kopfkissen aus THE PUR® MemoryBed bringen die zahlreichen, wertvollen, natürlichen Eigenschaften des Sojaextrakts und der Olivenessenz zur Wirkung.

Piuma Top
Ein hauchdünner, reiner Baumwollbezug umhüllt die Feder- und Daunenfüllung, hervorragende, ausschließlich natürliche Materialien, die ein perfektes Ruhen gewährleisten.

FRA

Lattice
Oreiller anallergique et respirant en forme de savon, étudié pour maintenir une parfaite position physiologique de la colonne cervico-dorsale. Son soutien moelleux favorise la flexion naturelle de la tête et assure une relaxation bénéfique. Ses trous spécifiques permettent une bonne ventilation.

Memory Foam
Oreiller traditionnel, confortable et élastique, étudié pour se modeler parfaitement à la conformation de la tête et des vertèbres cervicales, afin de permettre au cou et aux épaules de se relaxer. Les oreillers THE PUR® MemoryBed sont l'expression des multiples et non moins précieuses propriétés naturelles de l'extrait de soja et de l'essence d'olivier.

Piuma Top
L'enveloppe en tissu très fin, entièrement coton, renferme un garnissage optimal en duvet et plumettes, matériaux exceptionnels et complètement naturels qui favorisent un repos parfait.

Produced

Cassina, 2013/2020



Lotus Light
by Schramm



Nuage Top



Piuma Top

ITA

Lotus Light by Schramm
La gamma comprende anche un Topper opzionale, per aumentare il confort. Di mano morbida, è traspirante, accogliente e caldo ma può essere utilizzato anche in estate. Realizzato con fodera in Jersey traspirante e imbottito con una fibra di poliestere di alta qualità è lavabile fino a 30 gradi.

Nuage Top
Trapuntino in memorybed, termovariabile si adatta perfettamente alla forma del corpo, sostenendone in maniera corretta ogni parte, riducendo i punti di pressione e favorendo la circolazione. Imbottitura in Bilogy anallergico con elastici sui 4 lati per essere adattato a tutte le tipologie di materasso. Altezza circa 3 cm. Lavabile in lavatrice.

Piuma Top
Trapuntino in vero piumino d'oca naturale. Regolatore del microclima, ideale in tutte le stagioni, garantisce un sonno confortevole e asciutto. Durevole nel tempo, igienico e 100% naturale, dona un leggero e soffice comfort. Il tessuto di rivestimento in pelle ovo evita la dispersione della piuma; la trapuntatura di contenimento ne consente una giusta distribuzione. Altezza circa 4 cm. Lavabile in lavatrice.

ENG

Lotus Light by Schramm
The range also includes an optional Topper, to increase comfort. Soft to the touch, it is breathable, cozy, and warm but it can also be used in summer. Made with breathable Jersey lining and padded with a high-quality polyester fibre, it is washable up to 30 degrees.

Nuage Top
Quilt in memory bed making it sensitive to heat; it adapts perfectly to the body shape, providing excellent support and reducing the pressure points to enhance circulation. Hypoallergenic Bilogy filling with elastic on 4 sides so it can be used with all types of mattresses. About 3cm thick. Machine washable.

Piuma Top
Quilt in natural eiderdown. Local temperature regulator, ideal in all seasons, ensuring comfortable, dry sleep. Long lasting, hygienic and 100% natural, providing soft, light comfort. The eiderdown is enclosed in cotton muslin and the quilting ensures that it is evenly distributed. About 4cm thick. Machine washable.

DEU

Lotus Light by Schramm
Die Produktpalette umfasst auch einen optionalen Topper zur Steigerung des Komforts. Er fühlt sich weich an, ist atmungsaktiv, einladend und warm, kann jedoch auch im Sommer verwendet werden. Mit Überzug aus atmungsaktivem Jersey und Polsterung aus hochqualitativer Polyesterfaser. Kann bei max. 30 Grad gewaschen werden.

Nuage Top
Steppauflage aus thermovariablem Memorybed, das sich der Körperform perfekt anpasst und diese allseitig bei Reduzierung der Druckpunkte und Begünstigung des Blutkreislaufs abstützt. Antiallergische Bilogy Füllung mit Gummibändern auf 4 Seiten für die Anpassung an jede Matratzenart. Dicke circa 3 cm. Waschmaschinenwaschbar.

Piuma Top
Steppauflage aus echten, natürlichen Gänsedaunen. Regelt das Mikroklima, ist ideal für alle Jahreszeiten und gewährleistet geruhsamen Schlaf in einem trockenen Ambiente. Langzeitbeständig, hygienisch und zu 100% aus natürlichem Material, ist leicht und anschmiegsam, mit hohem Komfort. Daunendichter Musselin-Stoffbezug; die Steppnähte gewährleisten die korrekte Verteilung der Daunenfüllung. Dicke circa 4 cm. Waschmaschinenwaschbar.

FRA

Lotus Light by Schramm
La gamme comprend également un surmatelas en option, pour augmenter le confort. De main souple, il est transparent, accueillant et chaud mais il peut aussi être utilisé en été. Réalisé avec une housse en jersey respirant et rembourré avec une fibre de polyester de haute qualité, il est lavable jusqu'à 30 degrés.

Nuage Top
Surmatelas en memorybed, thermovariable ; il s'adapte parfaitement à la forme du corps, en en soutenant chaque partie. Il réduit les points de pression et favorise la circulation. Garnissage en Bilogy anallergique; grâce à ses élastiques sur les 4 côtés, il s'adapte à tout type de matelas. Hauteur environ 3 cm. Lavable en machine.

Piuma Top
Surmatelas en véritable duvet d'oie naturel. Régulateur du microclimat, idéal en toutes saisons, il garantit un sommeil confortable et sec. Résistant dans le temps, hygiénique et 100% naturel, il apporte un confort léger et douillet. Le tissu de l'enveloppe en peau d'ange évite que la plume ne se disperse ; grâce à son matelassage, elle est parfaitement répartie. Hauteur environ 4 cm. Lavable en machine.

Produced

Cassina, 2020



Cielo

Summertime



Bianco | Grigio | Carta da zucchero

ITA

I tessuti della Collezione Letti sono certificati GOTS (Global Organic Textile Standard)

SUMMERTIME - Percalle Stone Washed*
Percalle nasce in Egitto, dove cresce il miglior cotone disponibile al mondo, ed è tessuta in Italia, dove la tradizione del tessile e del filato non ha eguali. Il miglior cotone e la più alta sapienza artigianale danno vita a un tessuto morbido e leggero di incredibile resistenza. Il cotone purissimo garantisce la corretta traspirazione del corpo, garantendo sonni piacevoli anche ai più piccoli. Assolutamente ipoallergenico, resiste ai cicli di lavaggio più intensi, mantenendo inalterate nel tempo le proprie caratteristiche. Subisce poi uno speciale lavaggio che gli conferisce un aspetto stropicciato.
**non necessita di stiratura.*

HONEYMOON - Lino Stone Washed *
Fra le più antiche fibre tessili conosciute dall'uomo, il Lino Stone Washed, tessuto tradizionalmente, subisce poi uno speciale lavaggio che gli conferisce un aspetto stropicciato. Unito alla classica tela irregolare questo effetto ha grande impatto tattile e visivo. Fresco d'estate e avvolgente d'inverno, il Lino Stone Washed è ipoaller - genico, resiste ai lavaggi più intensi e non ha bisogno di essere stirato: la bellezza di una fibra senza alcun difetto.
**non necessita di stiratura.*

FULLMOON - Raso
Il Raso è una struttura del tessuto che conferisce lucentezza e morbidezza. La caratteristica che lo contraddistingue è l'eleganza. Note colorate brillanti con sfumature rendono questo tessuto particolarmente adatto ai numerosi lavaggi.
Il Raso utilizzato da Cassina è un cotone 100% naturale.

ENG

The fabrics in the Bed Collection are GOTS (Global Organic Textile Standard) certified.

SUMMERTIME - Stone Washed Percale*
The Percale originates in Egypt, where the best cotton in the world is grown, and then woven in Italy with its unrivalled tradition in spinning and textiles. Combining finest cotton with the highest levels of craftsmanship creates a soft, light fabric with incredible resistance. The fabric then undergoes a special wash that gives it a crinkled appearance. The purity of the cotton lets the body breathe freely, providing even the youngest children with a restful night's sleep. Fully hypoallergenic, resistant to the harshest wash cycles and exceptionally long-lasting.
**no need for ironing.*

HONEYMOON - Stone Washed Linen*
One of the oldest textile fibres known to man, stone-washed linen has traditionally been subject to a special washing process to get the crumpled look. The crumpled look and its characteristic irregular weave endow it with great tactile and visual impact. Fresh in summer and snug in winter, stone washed linen is hypo-allergenic, resistant to the harshest wash cycles and does not need to be ironed: the beauty of a defect-free fibre.
**no need for ironing.*

FULLMOON - Satin
Satin is a fabric structure that gives shine and softness. Its distinguishing feature is its elegance. Bright coloured notes with nuances make this fabric particularly suitable for numerous washes.
The satin used by Cassina is a 100% natural cotton.



Lavanda

Honeymoon



Bianco | Pietra | Tortora

DEU

Die Stoffe der Betten-Kollektion sind GOTS-zertifiziert (Global Organic Textile Standard)

SUMMERTIME - Stone-Washed-Perkal*
Perkal stammt aus Ägypten, wo die weltweit beste Baumwolle wächst, und wird in Italien gewebt, wo die Tra - dition der Textilien und Garne ihres Gleichen sucht. Die beste Baumwolle und die höchste handwerkliche Kunst erzeugen ein weiches, leichtes und zugleich unglaublich beständiges Tuch. Die ausgesprochen reine Baumwolle gewährleistet eine korrekte Körpertranspiration und bietet auch den kleinsten Benutzern einen erholsamen Schlaf. Das absolut hypoallergene Gewebe ist auch bei den intensivsten Waschzyklen beständig und bewahrt seine Eigenschaften im Laufe der Zeit. Es wird in der Folge einem speziellen Waschvorgang unterzogen, der ihm sein verknittertes Aussehen verleiht.
**bügelfrei*

HONEYMOON - Stone-Washed-Leinen*
Eine der antiksten Textilfasern, die der Mensch kennt, ist Stone-Washed-Leinen, ein traditionelles Gewebe, das einem besonderen Waschprozess unterzogen wird, der es etwas knittrig macht.
In Verbindung mit dem klassischen, unregelmäßig gewebten Tuch hat dieser Effekt eine starke optische und taktile Wirkung.
StoneWashed-Leinen ist frisch im Sommer, und anschmiegsam im Winter, hypoallergen, auch bei intensiven Zyklen waschbeständig und bügelfrei - die Schönheit einer jeglichen Mangel entbehrenden Faser.
**bügelfrei*

FULLMOON - Satin
Satin ist eine Stoffstruktur, die Glanz und Weiche verleiht. Sein charakteristisches Unterscheidungsmerkmal ist die Eleganz. Brillante Farbnoten mit Schattierungen machen diesen Stoff besonders geeignet für die zahlreichen Waschvorgänge.
Der von Cassina verwendete Satin besteht aus 100% natürlicher Baumwolle.



Cielo

Fullmoon



Bianco | Perla | Carta da zucchero

FRA

Les tissus de la Collezione Letti sont certifiés GOTS (Global Organic Textile Standard)

SUMMERTIME - Percale Stone Washed*
La Percale vient tout droit d'Égypte où pousse le meilleur coton au monde, et elle est tissée en Italie, où la tradition du textile et du filé n'a pas d'égal. L'association du meilleur coton et du plus grand savoir-faire artisanal fait naître un tissu doux et léger, d'une incroyable résistance. Le coton d'une grande pureté garantit une bonne respiration du corps, garantissant un sommeil agréable même aux plus petits. Totalement hypoallergénique, il résiste aux cycles de lavage les plus intenses, sans altérer ses caractéristiques au fil du temps. Il subit ensuite un lavage spécial qui lui confère un aspect froissé.
**pas besoin de repassage.*

HONEYMOON - Lin Stone Washed*
Le lin stone washed est l'une des plus anciennes fibres textiles connues par l'homme ; tissé de façon traditionnelle, il subit ensuite un lavage spécial qui lui donne un aspect froissé. L'effet, associé à cette toile irrégulière classique, produit un impact majeur, tant au niveau visuel que tactile. Frais l'été et chaleureux l'hiver, le lin stone washed est hypoallergénique, il résiste aux lavages les plus intenses et ne nécessite aucun repassage : la beauté d'une fibre sans aucun défaut.
**pas besoin de repassage*

FULLMOON - Satin
Le satin est une structure du tissu qui confère brillance et douceur. La caractéristique qui le distingue est l'élégance. Des notes colorées brillantes parées de nuances rendent ce tissu particulièrement adapté aux nombreux lavages.
Le satin utilisé par Cassina est un coton 100 % naturel.

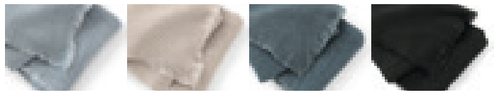
Produced

Cassina, 2020



Verbana

Nid

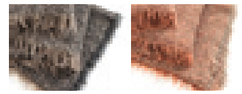


Perla Mastice Ardesia Antracite



Cielo

Multi Plaid



Fumo Rosa



Fumo

Bluesky



Petrolio Vinaccia

ITA

Nid
È in pura lana lavorata a nido d'ape: un'armatura assolutamente inedita in rapporto al materiale che conferisce a questa coperta un aspetto tridimensionale, materico, asciutto ed elastico al tempo stesso. Grazie alla lavorazione a nido d'ape Nid è calda, ma leggera, quindi adatta anche per i periodi meno freddi. Anche per questa coperta il colore è un elemento fondamentale. Le tonalità della palette continuativa e stagionale, grazie alla "tintura in capo", conferiscono al tessuto la migliore resa volumetrica e al prodotto le qualità del pezzo unico.

Multi Plaid
Multi Plaid è un caldo e avvolgente abbraccio per la stagione fredda, da usare sul letto o per accoccolarsi sul divano. È in morbida alpaca bouclé ad effetto mélange. Nato dal continuo desiderio di cambiare, esplorando nuove soluzioni nelle collezioni di tessile per la casa, Multi Plaid è una copertina molto soffice, calda e multicolore.

Bluesky
Set di morbide trapunte double face in velluto e lino.
La combinazione dei due tessuti, simili nel peso, crea una trapunta setosa e leggera ideale per aggiungere un tocco di colore sia per la camera da letto che per il soggiorno.
Il contrasto tra i tessuti crea un risultato sorprendente che rende la trapunta preziosa e unica.

ENG

Nid
It is made of pure honeycombed wool: an absolutely new weave in relation to the material that gives this blanket a three-dimensional, tactile, dry and elastic look at the same time. Thanks to the honeycomb, Nid is warm, but light, so it is also suitable for less cold times. Color is also a key element for this blanket. The continuous and seasonal shades of the palette, thanks to "garment dyeing", give the fabric the best volumetric yield and the product the qualities of a unique piece.

Multi Plaid
Multi Plaid is a warm and enveloping embrace for the cold season, to use on the bed or to snuggle up on the sofa. It is a soft alpaca bouclé with a mélange effect. Born from a continuous desire to change, exploring new solutions in home textile collections, Multi Plaid is a very soft, warm, and multicolored cover.

Bluesky
Set of soft double face quilts in velvet and linen.
The combination of the two fabrics, similar in weight, creates a silky and light quilt - ideal for adding a touch of color to both the bedroom and the living room.
The contrast between the fabrics creates a surprising result that makes the quilt precious and unique.

DEU

Nid
Aus reiner Wolle mit Wabenverarbeitung: Eine absolut brandneue Bindung, was das Material anbelangt, verleiht dieser Decke ein dreidimensionales, materisches, klares und gleichzeitig elastisches Aussehen. Dank der Wabenverarbeitung ist Nid warm, gleichzeitig jedoch auch leicht, und eignet sich daher auch für die weniger kalten Jahreszeiten. Auch bei dieser Decke spielt die Farbe eine wesentliche Rolle. Die Nuancen der kontinuierlichen, saisonalen Palette verleihen dem Stoff dank „Stückfärbung“ die beste volumetrische Ergiebigkeit und dem Produkt die Eigenschaft eines Einzelstücks.

Multi Plaid
Multi Plaid ist eine warme, einhüllende Umarmung für die kalte Jahreszeit, die für das Bett oder zum Einkuscheln auf dem Sofa verwendet werden kann. Diese Decke ist aus weichem Bouclé-Alpaca mit Melange-Optik gemacht. Multi Plaid entstand aus dem ständigen Wunsch nach Änderung, durch die Erforschung neuer Lösungen in den Heimtextilkollektionen: eine besonders weiche, warme und farbenfrohe Decke.

Bluesky
Ein Wendesteppdecken-Set aus Samt und Leinen.
Die Kombination der zwei Stoffe, die sich vom Gewicht her ähnlich sind, schafft eine seidige und leichte Steppdecke, die ideal ist, um sowohl dem Schlaf- als auch dem Wohnzimmer einen Hauch Farbe zu verleihen.
Der Kontrast zwischen den Stoffen schafft ein überraschendes Ergebnis, das die Steppdecke kostbar und einzigartig macht.

FRA

Nid
En pure laine, travaillée en nid d'abeilles : une armature absolument inédite par rapport à la matière qui confère à cette couverture un aspect en trois dimensions, texturisé, sec et élastique en même temps. Grâce à sa fabrication en nid d'abeilles, Nid est chaude mais légère, donc aussi adaptée aux périodes moins froides. Pour cette couverture aussi, la couleur est un élément fondamental. Les teintes de la palette continue et saisonnière, grâce à la « teinture à la pièce », confèrent au tissu la meilleure rente volumétrique et au produit les qualités de la pièce unique.

Multi Plaid
Multi Plaid est une étreinte chaude et enveloppante pour la saison froide, à utiliser sur le lit ou pour se blottir sur le canapé. Elle est en alpaga bouclé doux à effet mélangé. Né du désir continu de changer, d'explorer de nouvelles solutions dans les collections de textiles pour la maison, Multi Plaid est une couverture très moelleuse, chaude et multicolore.

Bluesky
Ensemble de courtepointes moelleuses double face en velours et lin.
L'association des deux tissus, de poids égal, crée une courtepointe soyeuse et légère, idéale pour ajouter une touche de couleur pour la chambre à coucher comme pour le séjour.
Le contraste entre les tissus crée un résultat surprenant qui rend la courtepointe précieuse et unique.

CassinaLAB

ITA

Funzione:
Purificazione dell'aria.

Benefit:
Il tessuto permette la riduzione delle sostanze inquinanti presenti negli ambienti della casa, non solo generate dagli impianti di riscaldamento o dall'uso dei fornelli, ma anche dal fumo di sigaretta, da prodotti chimici, polveri sottili ed emissioni di elettrodomestici, così come da allergeni, creando un habitat salubre e sicuro.

Descrizione:
theBreath® è un tessuto innovativo brevettato, progettato per assorbire e disgregare le particelle nocive presenti nell'aria.

Caratteristiche:
Assorbente: ha una cartuccia carbonica che attira le molecole inquinanti all'interno della propria struttura impedendone il rilascio e consentendo che l'aria ritorni in circolo più pulita e respirabile.
Antiodore: permette un abbattimento di tutti gli odori organici e di quelli derivati da combustione e svolge anche una funzione di mediatore di umidità, migliorando la salubrità dell'aria.
Battericida: neutralizza i batteri che entrano a contatto con il tessuto grazie all'azione di nano molecole presenti all'interno della struttura, riducendo fastidi e problemi respiratori dovuti all'accumulo di allergeni.
Green: il suo processo di purificazione è completamente passivo perché sfrutta il naturale movimento dell'aria senza utilizzare fonti di alimentazione esterna di origine elettrica o fossile, mantenendo un basso impatto ambientale e performance sostenibili. Il tessuto agisce anche se inserito in un rivestimento e non necessariamente a contatto con l'aria.

Scheda Tecnica:
theBreath® è un tessuto composto da due strati esterni di poliestere e uno centrale in mesh carbonica.

INQUINANTE		ASSORBIMENTO
Composti organici volatili (VOC)	Toluene (C_7H_8) Eptano (C_7H_{16})	Fino al 97,2% Fino al 96,8%
FORMALDEIDE (CH_2O)		Fino al 92,2%
OSSIDO DI ZOLFO (SO_2)		Fino al 91,5%
OSSIDO DI AZOTO (NO_x)		Fino al 86,8%
BENZENE (C_6H_6)		Fino al 62%
OZONO (O_x)		Reazione continua in atmosfera

Tabella di assorbimento tramite norme UNI 11247/ANSI/AHAM AC-1-2002/ISO 16000-9

Applicazioni e Performance:
Il volume d'aria purificato è proporzionale ai metri quadrati di materiale utilizzato.
Per arricchire i propri progetti con contenuti legati a sostenibilità, ricerca di nuovi materiali e benessere, Cassina LAB presenta theBreath® nei letti Bio-mbo e Acute.
Nel letto Bio-mbo theBreath® è inserito lungo il giroletto in otto fasce di 20x50cm, per un totale di 0,8mq di tessuto. È in grado di purificare 60mc d'aria, equivalenti al volume d'aria di una stanza di circa 22mq.
Nel letto Acute theBreath® è inserito nei cuscini della testata. La coppia di cuscini da 160cm ha al suo interno un totale di 0,244 mq di tessuto, in grado di purificare 16,8mc d'aria.
La coppia di cuscini da 200cm ha al suo interno un totale di 0,288mq di tessuto, in grado di purificare 21,6mc d'aria.

Cura e Manutenzione:
Sebbene i dati varino in base al quantitativo di inquinanti presenti negli ambienti interni, la cartuccia carbonica ha una durata limitata anche se l'effetto di purificazione non svanisce del tutto ma si riduce gradualmente. Poiché theBreath® è fissato con velcro, per sostituirlo è sufficiente staccarlo e rimpiazzarlo con nuovo tessuto (ordinabile da Cassina), smaltendo il vecchio come rifiuto speciale non pericoloso, gratuitamente, nelle isole ecologiche. È possibile toccare il tessuto in quanto gli inquinanti e i batteri, disgregati dalle sue maglie, non permangono sulla superficie.
Si consiglia di non bagnare volutamente theBreath®: il prodotto non è lavabile in quanto perderebbe la sua efficacia, ma i lati esterni del tessuto possono essere puliti con un panno umido.
Si raccomanda inoltre di non avvicinarlo a fonti di calore importanti (oltre i 70 gradi centigradi) e di evitare tagli o sfregamenti.

Certificazioni:
ISO 16000-9
UNI 11247
ANSI/AHAMAC-1-2002 TEST

ENG

Function:
Air purification.

Benefit:
The fabric reduces pollutants present in the home, not only generated by heating systems or the use of stoves, but also by cigarette smoke, chemicals, fine dust and emissions from household appliance, as well as by allergens, creating a healthy and safe habitat.

Description:
theBreath® is an innovative, patented fabric designed to absorb and disintegrate harmful particles in the air.

Features:
Absorbent: it has a carbonic cartridge that attracts the polluting molecules within its own structure impeding their release and allowing the circulation of cleaner and more breathable air .
Anti-odour: it allows a reduction of all organic odours as well as those that derive from combustion, it also acts as a mediator of humidity, improving the healthiness of the air.
Bactericide: it neutralizes bacteria that come into contact with the fabric, thanks to the action of nano molecules inside the structure, reducing discomfort and respiratory problems created by the accumulation of allergens.
Green: its purification process is completely passive as it exploits the natural movement of air without using external power sources of electrical or fossil origin, maintaining a low environmental impact and sustainable performance. The fabric works even when inside the upholstery, it does not necessarily have to be in direct contact with the air.

Techinal Data Sheet:
theBreath® is a fabric composed of two outer layers of polyester and a central carbonic mesh.

POLLUTANT		ABSORPTION
volatile organic compounds (voc)	Toluene (C_7H_8) Heptane (C_7H_{16})	Up to 97,2% Up to 96,8%
FORMALDEHYDE (CH_2O)		Up to 92,2%
SULPHUR DIOXIDE (SO_2)		Up to 91,5%
NITROGEN OXIDE (NO_x)		Up to 86,8%
BENZENE (C_6H_6)		Up to 62%
OZONE (O_x)		Continuous reaction in atmosphere

Absorption table via UNI 11247/ANSI/AHAM AC - 1-2002/ISO 16000-9 standards

Application and Performance:
The volume of purified air is proportional to the number of square metres of material used.
Cassina LAB presents theBreath® in the Bio-mbo and Acute beds with the aim of developing projects related to sustainability and promoting research into new materials and wellness.
theBreath® is inserted along the bed frame of the Bio-mbo bed in eight 20x50cm bands, for a total of 0.8 square metres of fabric. It is able to purify 60 cubic metres of air, equivalent to the volume of air in a room of approximately 22m2.
In the Acute bed, theBreath® is inserted in the headboard cushions. Inside the two 160cm cushions a total of 0.244 square metres of fabric is able to purify 16.8 cubic metres of air.
The two 200cm cushions have a total of 0.288 square metres of fabric that is capable of purifying 21.6 cubic metres of air.

Care and Maintenance:
Although statistics vary according to the amount of pollutants present in the indoor environment, the carbonic cartridge has a limited life span even if the purification effect does not disappear completely but gradually reduces. As theBreath® is fixed with Velcro, to substitute it, it is sufficient to simply peel it off and replace it with new fabric (that can be ordered from Cassina), disposing of the old one as non-hazardous special waste, free of charge at waste separation and recycling areas. It is possible to touch the fabric because the pollutants and bacteria, disintegrated by its mesh, do not remain on the surface.
It is recommended not to intentionally wet theBreath®: the product is not washable as it would lose its efficiency, but the outer sides of the fabric can be cleaned with a damp cloth.
It is also recommended not to put it near significant heat sources (over 70 degrees centigrade) and to avoid cuts or rubbing.

Certifications:
ISO 16000-9
UNI 11247
ANSI/AHAMAC-1-2002 TEST

CassinaLAB

DEU

Funktion:
Luftreinigung.

Vorteil:
Der Stoff gestattet die Reduzierung der, in den häuslichen Räumen vorhandenen Schadstoffe. Nicht nur die von Heizungsanlagen bzw. durch die Verwendung des Herdes, sondern auch die von Zigarettenrauch, Chemieprodukten, Feinstaub und Emissionen von Elektrohaushaltsgeräten sowie die von Allergenen erzeugten schädlichen Substanzen. Er schafft damit einen gesunden und sicheren Lebensraum.

Beschreibung:
theBreath® ist ein innovativer patentierter Stoff, der entworfen wurde, um die in der Luft vorhandenen schädlichen Partikel aufzunehmen und zu zersetzen.

Merkmale:
Absorbierend: mit einer Kohlepatrone, die die umweltschädlichen Moleküle anzieht und deren Freigabe verhindert; auf diese Weise gestattet sie, dass die Luft reiner in den Umlauf zurückkehrt und die Atmungsqualität verbessert wird.
Geruchshemmend: gestattet die Reduzierung aller organischen Gerüche und Verbrennungsgerüche; erbringt auch eine Feuchtigkeitsvermittlungsfunktion und macht die Luft gesünder.
Bakterizid: neutralisiert Bakterien, die mit dem Stoff in Berührung kommen, durch die Tätigkeit der in der Struktur vorhandenen Nanomoleküle; reduziert lästige Atemstörungen, die auf die Anhäufung von Allergenen zurückzuführen sind.
Umweltfreundlich: der Reinigungsprozess des Stoffes ist vollkommen passiv, da er die natürliche Bewegung der Luft nutzt, ohne externe Versorgungsquellen elektrischen oder fossilen Ursprungs zu verwenden, indem niedrige Umweltauswirkung und nachhaltige Leistung beibehalten wird. Der Stoff wirkt auch, wenn er in einen Bezug gegeben wird, er muss nicht unbedingt direkt mit der Luft in Berührung kommen.

Technisches Datenblatt:
theBreath® ist ein Stoff, der aus zwei Außenschichten aus Polyester und einer zentralen Schicht aus Carbon Mesh besteht.

Anwendung und Leistung:
Das gereinigte Luftvolumen ist proportional zu den Quadratmetern des verwendeten Materials.
Zur Bereicherung seiner Projekte mit Inhalten, die mit Nachhaltigkeit, Suche nach neuen Materialien und Wohlbefinden verbunden sind, präsentiert Cassina LAB theBreath® in den Betten Bio-mbo und Acute.
Beim Bett Bio-mbo ist theBreath® entlang des Bettrahmens in acht 20x50 cm großen Streifen eingefügt, die insgesamt 0,8 m² Stoff ergeben. Er ist in der Lage, 60 m³ Luft zu reinigen, was dem Luftvolumen eines etwa 22 m² großen Zimmers entspricht.
Beim Bett Acute ist theBreath® in den Kissen des Kopfendes eingefügt. Das 160 cm große Kissenpaar weist in seinem Inneren insgesamt 0,244 m² Stoff auf, der in der Lage ist, 16,8 m³ Luft zu reinigen.
Das 200 cm große Kissenpaar weist in seinem Inneren insgesamt 0,288 m² Stoff auf, der in der Lage ist, 21,6 m³ Luft zu reinigen.

Pflege und Wartung:
Die Daten variieren zwar ausgehend von der Menge der in den Innenräumen vorhandenen Schadstoffe, die Kohlepatrone hat jedoch eine begrenzte Lebensdauer, auch wenn der Reinigungseffekt nicht vollkommen abklingt, sondern sich schrittweise reduziert.
Da theBreath® mit Klettband befestigt ist, genügt es, den Stoff abzutrennen und durch einen neuen zu ersetzen (der bei Cassina bestellt werden kann). Der alte Stoff kann als ungefährlicher Sondermüll kostenlos bei den Wertstoffhöfen entsorgt werden. Der Stoff kann berührt werden, da die Schadstoffe und Bakterien, die durch seine Maschen zersetzt werden, nicht auf der Oberfläche bleiben.
Es wird empfohlen, theBreath® nicht willentlich nass zu machen: Das Produkt ist nicht waschbar, da es seine Wirksamkeit einbüßen würde, die Außenseiten des Stoffes können jedoch mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
Überdies wird angeraten, den Stoff nicht in die Nähe starker Wärmequellen (über 70 Grad Celsius) zu bringen, sowie Schnitte oder Reibbeanspruchung zu vermeiden.

Zertifizierungen:
ISO 16000-9
UNI 11247
ANSI/AHAMAC-1-2002 TEST

SCHADSTOFF		ABSORPTION
Flüchtige organische verbindungen (voc)	Toluol (C_7H_8)	Bis zu 97,2%
	Heptan (C_7H_{16})	Bis zu 96,8%
FORMALDEHYD (CH_2O)		Bis zu 92,2%
SCHWEFELDIOXID (SO_2)		Bis zu 91,5%
STICKSTOFFOXID (NO_X)		Bis zu 86,8%
BENZOL (C_6H_6)		Bis zu 62%
OZON (O_X)		Kontinuierliche Reaktion in der Atmosphäre

Absorptionstabelle anhand der Normen UNI 11247 / ANSI/AHAM AC-1-2002 / ISO 16000-9

FRA

Fonction :
Purification de l'air

Avantages :
Ce tissu permet la réduction des substances polluantes présentes dans les pièces de la maison générées par les installations de chauffage ou par l'utilisation de fourneaux. Il permet aussi de réduire la présence de la fumée de cigarette, des produits chimiques, des particules fines et des émissions des appareils électroménagers, ainsi que les allergènes, en créant un habitat sain et sûr.

Description :
theBreath® est un tissu innovant breveté, conçu pour absorber et désagréger les particules nocives présentes dans l'air.

Caractéristiques :
Absorbant : il dispose d'une cartouche carbonique qui attire les molécules polluantes à l'intérieur de sa structure. Elle empêche leur libération et permet à l'air qui circule de redevenir plus propre et plus respirable.
Anti-odeur : il permet une réduction de toutes les odeurs organiques et de celles dérivées de combustion. Il exerce aussi une fonction de médiateur d'humidité, en améliorant la salubrité de l'air.
Bactéricide : il neutralise les bactéries qui entrent en contact avec le tissu grâce à l'action de nano-molécules présentes à l'intérieur de la structure, en réduisant les gênes et les problèmes respiratoires dus à l'accumulation d'allergènes.
Écologique : son processus de purification est complètement passif du fait qu'il se sert du mouvement naturel de l'air, sans utiliser de sources d'alimentation externe d'origine électrique ou fossile. Son impact sur l'environnement est faible et ses performances placées sous le signe du développement durable. Le tissu agit également s'il est inséré dans un revêtement, il n'est pas nécessaire qu'il soit en contact avec l'air.

Fiche technique :
theBreath® est un tissu composé de deux couches externes en polyester et d'une couche centrale en mesh carbonique.

Applications et performances :
Le volume d'air purifié est proportionnel aux mètres carrés de matériau utilisés.
Pour enrichir ses projets avec des contenus liés au développement durable, à la recherche de nouveaux matériaux et au bien-être, Cassina LAB présente theBreath® au sein des lits Bio-mbo et Acute.
Dans le lit Bio-mbo, theBreath® est inséré le long du tour de lit sous forme de huit bandes de 20x50 cm, pour un total de 0,8 m² de tissu. Il est capable de purifier 60 m² d'air, soit l'équivalent du volume d'air d'une pièce d'environ 22 m².
Dans le lit Acute, theBreath® est inséré dans les coussins de la tête de lit. La paire de coussins de 160 cm contient à l'intérieur un total de 0,244 m² de tissu, capable de purifier 16,8 m² d'air.
La paire de coussins de 200 cm contient à l'intérieur un total de 0,288 m² de tissu, capable de purifier 21,6 m² d'air.

Soin et entretien :
Bien que les données varient en fonction de la quantité de polluants présents dans les pièces intérieures, la durée de la cartouche carbonique est limitée, même si l'effet de purification ne disparaît pas mais diminue progressivement. Comme theBreath® est fixé par Velcro, il suffit de le détacher et de le remplacer par un nouveau tissu (à commander chez Cassina). L'ancien est à éliminer gratuitement comme déchet spécial non dangereux dans les centres de tri. Il est possible de toucher le tissu en ce que les polluants et les bactéries, désagrégés par ses mailles, ne restent pas sur sa surface.
Il est conseillé de ne pas mouiller volontairement theBreath® : le produit n'est pas lavable, il perdrait son efficacité. Par contre, les côtés extérieurs du tissu peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.
Il est recommandé de ne pas l'approcher de sources de chaleur importantes (au-delà de 70 degrés centigrades) et d'éviter les coupures ou les frottements.

Certifications :
ISO 16000-9
UNI 11247
ANSI/AHAMAC-1-2002 TEST

POLLUANT		ABSORPTION
Composés organiques volatiles (voc)	Toluène (C_7H_8)	Jusqu'à 97,2%
	Heptane (C_7H_{16})	Jusqu'à 96,8%
FORMALDÉHYDE (CH_2O)		Jusqu'à 92,2%
OXYDE DE SOUFRE (SO_2)		Jusqu'à 91,5%
OXYDE D'AZOTE (NO_X)		Jusqu'à 86,8%
BENZÈNE (C_6H_6)		Jusqu'à 62%
OZONE (O_X)		Réaction continue dans l'atmosphère

Tableau d'absorption selon les normes UNI 11247/ANSI/AHAM AC - 1-2002/ISO 16000-9

CassinaLAB

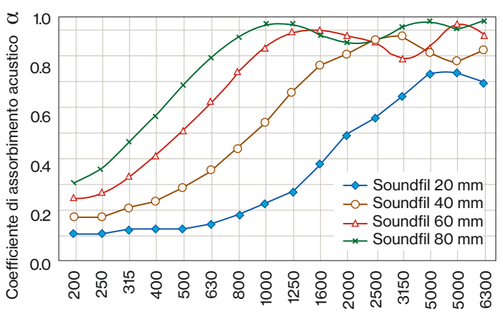
ITA

Funzione:
Assorbimento delle frequenze sonore.

Benefit e Descrizione:
Soundfil® è un prodotto fonoassorbente, ecologico e riciclabile per il controllo del rumore e l'isolamento acustico.
Il sonno è uno stato fisiologico che necessita della sua integrità per consentire le normali funzioni di recupero dell'organismo; la sua riduzione o interruzione sono dannose a lungo termine. Può anche accadere che eventi rumorosi – soprattutto quelli che si verificano all'addormentamento o prima dell'alba – possano provocare impedimento totale al riposo, con conseguenze – se croniche – più che proporzionali in termini di diminuzione della capacità di lavoro e della vigilanza, calo di energia, accrescimento del tasso di incidenti. Il rumore determina quindi cambiamenti nella distribuzione degli stadi del sonno, con effetti biologici da modesti fino a pericolosi per la salute delle persone particolarmente vulnerabili.

Scheda Tecnica:
Soundfil® è un inserto in fibra di poliestere (100%).

Applicazioni e Performance:
Per arricchire i propri progetti con contenuti legati a sostenibilità, ricerca di nuovi materiali e benessere, Cassina LAB presenta Soundfil® nel letto Bio-mbo, integrato nella parte frontale alta.
Nel letto Bio-mbo l'inserto Soundfil® misura 1x1 metri e ha uno spessore di 20mm. Questo permette di assorbire le frequenze del parlato in tutta la zona della testiera e di evitarne il riverbero.



Cura e Manutenzione:
Non è necessario sostituire Soundfil® poiché è un inserto fisso che non esaurisce le sue capacità di fono assorbenza.

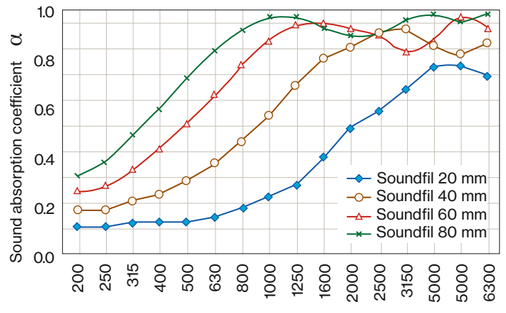
ENG

Function:
Sound absorption.

Benefits and Description:
Soundfil® is a sound absorbing, ecological and recyclable product for noise control and sound insulation. Sleep is a physiological state that requires its integrity to enable the body's normal recovery functions; its reduction or interruption can be harmful in the long term. Noisy events - especially those that occur when falling asleep or before dawn – can also lead to total fatigue at rest, with - if chronic - more than proportional consequences in terms of reduced work capacity and vigilance, reduced energy and increased accident rates. Noise therefore causes changes in the distribution of sleep stages with biological effects ranging from modest to dangerous for the health of particularly vulnerable people.

Data Sheet:
Soundfil® is a polyester fibre insert (100%).

Application and Performance:
Cassina LAB presents Soundfil® in the front of the Bio-mbo headboard. with the aim of developing projects related to sustainability and promoting research into new materials and wellness.
In the Bio-mbo bed, the Soundfil® insert measures 1x1 metres and is 20mm thick. This allows it to absorb speech frequencies throughout the headboard area and avoid reverberation.



Care and Maintenance:
It is not necessary to replace Soundfil® as it is a fixed insert that does not consume its sound absorbing capacity.

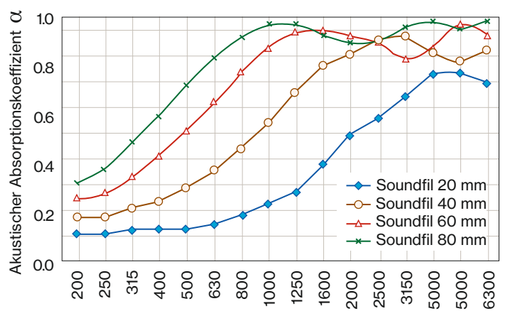
DEU

Funktion:
Absorption der Schallfrequenzen.

Vorteil und Beschreibung:
Soundfil® ist ein schalldämmendes, umweltfreundliches und recycelbares Produkt zur Lärmregulierung und Schallisolierung. Der Schlaf ist ein physiologischer Zustand, der seiner Unversehrtheit bedarf, um die normalen Erholungsfunktionen des Körpers zu gestatten; seine Reduzierung oder Unterbrechung ist langfristig gesehen schädlich. Es kann auch vorkommen, dass geräuschintensive Ereignisse – vor allem die, zu denen es beim Einschlafen oder vor dem Morgengrauen kommt – eine vollständige Hinderung der Nachtruhe hervorrufen, mit Folgen (wenn sie chronisch sind), die in Sachen Verringerung der Arbeitsfähigkeit und Aufmerksamkeit, Energieverlust sowie Anstieg der Unfallzahl mehr als proportional sind. Geräusche führen somit zu Veränderungen bei der Verteilung der Stadien des Schlafes, mit biologischen Auswirkungen mit einem Schweregrad, der von leicht bis – bei besonders verletzlichen Personen – gesundheitsgefährdend reicht.

Technisches Datenblatt:
Soundfil® ist ein Einsatz aus Polyesterfaser (100%).

Anwendungen und Performance:
Zur Bereicherung seiner Projekte mit Inhalten, die mit Nachhaltigkeit, Suche nach neuen Materialien und Wohlbefinden verbunden sind, präsentiert Cassina LAB Soundfil® im Bett Bio-mbo, das im hohen frontalen Abschnitt integriert ist.
Beim Bett Bio-mbo ist der Soundfil®-Einsatz 1x1 Meter groß und 20 mm dick. Er gestattet die Absorption der Schallfrequenzen von Gesprächen im gesamten Bereich des Kopfendes und verhindert deren Nachhall.



Pflege und Wartung:
Soundfil® muss nicht ausgetauscht werden, da es sich um einen festen Einsatz handelt, der seine Fähigkeit zur Schallabsorption beibehält.

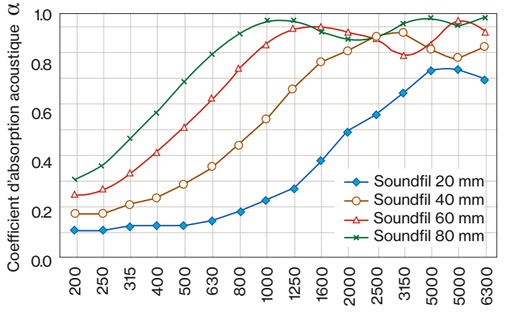
FRA

Fonction :
Absorption des fréquences sonores.

Avantages et description :
Soundfil® est un produit absorbant acoustique écologique et recyclable. Il permet de contrôler le bruit et l'isolement acoustique.
Le sommeil est un état physiologique dont l'intégrité est nécessaire pour permettre à l'organisme de récupérer normalement. Sa réduction ou son interruption sont dangereuses sur le long terme.
Il peut arriver que des événements bruyants – surtout ceux qui ont lieu lors de l'endormissement ou avant l'aube – puissent provoquer un empêchement total de repos. Les conséquences – si chroniques – sont très importantes en termes de diminution de capacité de concentration au travail et de vigilance, de perte d'énergie, de hausse du risque d'accident. Le bruit détermine donc des changements dans la distribution des stades du sommeil, avec des effets biologiques allant de faibles à dangereux pour la santé des personnes particulièrement vulnérables.

Fiche technique :
Soundfil® est un insert en fibre de polyester (100 %).

Applications et performances :
Pour enrichir ses projets avec des contenus liés au développement durable, à la recherche de nouveaux matériaux et au bien-être, Cassina LAB présente Soundfil® au sein du lit Bio-mbo, intégré dans la partie supérieure avant.
Dans le lit Bio-mbo, l'insert Soundfil® mesure 1x1 mètre et son épaisseur est de 20 mm. Il permet d'absorber les fréquences de parole dans toute la zone de la tête de lit et d'en éviter la réverbération.



Soin et entretien :
Il n'est pas nécessaire de remplacer Soundfil® car il s'agit d'un insert fixe dont les capacités d'absorption acoustique ne s'épuisent pas.

Abaco
Models table
Tafel der Modelle
Table des modèles

Letti/Beds/Betten/Lits



Rodolfo Dordoni
Acute
s/p 34



Patricia Urquiola
Bio-mbo
s/p 40



Mario Bellini
Cab Night
s/p 46



Le Corbusier, C. Perriand
LC35 Maison du Brésil
s/p 50



Piero Lissoni
Moov
s/p 58



Philippe Starck
Volage
s/p 62



Philippe Starck
Volage EX-S Night
s/p 68

Comodini/Bedside tables/Nachttische/Tables de nuit



Rodolfo Dordoni
Acute
s/p 72



Patricia Urquiola
Bio-mbo
s/p 74



Piero Lissoni
Note Night
s/p 76



Philippe Starck
Volage
s/p 78



Philippe Starck
Volage EX-S Night
s/p 80

Tavolini/Low Tables/Niedrige Tische/Tables Basses



Piero Lissoni
9
s/p 82



Rodolfo Dordoni
Boboli
s/p 84



Patricia Urquiola
Bowy Table
s/p 86



Kazuhide Takahama
Djuna
s/p 88



Le Corbusier
LC14 T. Cabanon/
Maison du Brésil
s/p 90



Le Corbusier
LC14 Nantes Rezé
s/p 91



Meret Oppenheim
Traccia
s/p 94



Philippe Starck
Volage EX–S
s/p 96

Contenitori/Container Units/Kastenelemente/Casiers



Hiroyuki Tsugawa
Deco
s/p 100



Piero Lissoni
Flat
s/p 102



Patricia Urquiola
Rondos
s/p 104



Philippe Starck
Volage EX-S
s/p 106

Panche/Benches/Bänke/Bancs



Rodolfo Dordoni
Acute
s/p 108



Hommage à Pierre Jeanneret
Civil Bench
s/p 110



Philippe Starck
Volage
s/p 112



Philippe Starck
Volage EX-S Night
s/p 114

Scrivanie/Desks/Schreibtische/Bureaux



Kazuhide Takahama
Antella
s/p 116



Le Corbusier
LC16 Table de travail
s/p 118



Ico Parisi
PA' 1947
s/p 122



Charlotte Perriand
Petit Bureau
en Forme Libre
s/p 124



Rodolfo Dordoni
Sled
s/p 126

Sedie/Chairs/Stüle/Chaises



Philippe Starck
Caprice/Passion
s/p 128



Ronan & Erwan Bouroullec
Cotone/ Cotone Slim
s/p 132



Gio Ponti
Leggera
s/p 134



Gerrit Thomas Rietveld
Zig Zag
s/p 138

Poltrone/Armchairs/Armlemnstüle/Fauteuils



Ico Parisi
875
s/p 140



Patricia Urquiola
Back-Wing Armchair
s/p 142



Hommage à Pierre Jeanneret
Capitol Complex Armchair
s/p 144



Charlotte Perriand
Doron Hotel
s/p 146



Hommage à Pierre Jeanneret
Kangaroo
s/p 148



Le Corbusier, P. Jeanneret, C. Perriand
LC4 Chaise longue à reglage continu
s/p 150



Le Corbusier, P. Jeanneret, C. Perriand
LC4 Chaise longue à reglage continu – Noire
s/p 150



Franco Albini
Tre pezzi
s/p 154



Gerrit Thomas Rietveld
Utrecht
s/p 156



Gerrit Thomas Rietveld
Utrecht Baby/XL
s/p 159



Philippe Starck
Volage EX-S Night
s/p 162



Marco Zanuso
Woodline
s/p 164

Divani/Sofas/Sofas/Canapés



Mario Bellini
Duc-Duc
s/p 166



Charlotte Perriand
Refolo
s/p 168



Philippe Starck
Volage EX-S Night
s/p 172

Complementi/Complements/Ergänzungen/Compléments



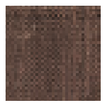
Capsule Collection
by Nemo
s/p 174



Lamps
s/p 182



ShadowMoon
s/p 198



Carpets
s/p 200



Ron Gilad
Deadline
s/p 204



Man Ray
Les Grands Trans-Parents
s/p 208



Home Fragrances
s/p 210



Objects
s/p 212



Charlotte Perriand
Paravent Ambassade
s/p 218



Giacomo Balla
Paravento Balla
s/p 220



Neri&Hu
Stay
s/p 222

Eclisse
s/p 238

Complementi letto/Bed Complements/Betten ergänzt/Compléments de lits



Guanciali/Pillows/
Kopfkissen/Oreillers
s/p 240



Trapuntini/Quilts/
Steppauflage/Surmatelas
s/p 242



Parure/Bed Llinen set/
Bettwäsche/Parures de lit
s/p 244



Coperte/Blankets/
Bettdecken/Couvertures
s/p 246

Materassi/Mattress/Matratze/Matelas

Fedora
by Schramm
s/p 226

Gold Deva
Conscious
s/p 228

Natural Luxurious
by Vispring
s/p 230

Pure
Conscious
s/p 232

Reti/Bases/Lattenroste/Sommiers

Energy
s/p 234

Motion
s/p 235

Sommier by Schramm
s/p 236

Zefiro
s/p 237

Art Direction

Cassina S.p.A.

Graphic Design

Studio FM

Impaginazione

Pan Group Milano

Photography

Giuseppe Brancato
Santi Caleca
Federico Cedrone
Stefano De Monte
Andrea Ferrari
Nathalie Krag
Nicola Zocchi

Post–production

Pan Group Milano

Copywriter

Giorgia Virzì
Alessia Pincini
Paolo Casicci

Cassina

Cassina S.p.A.
1, Via Busnelli
I – 20821 Meda (MB)
Tel. +39 0362372.1
www.cassina.com
info@cassina.it

Copyright©Cassina S.p.A. 2021
All rights reserved